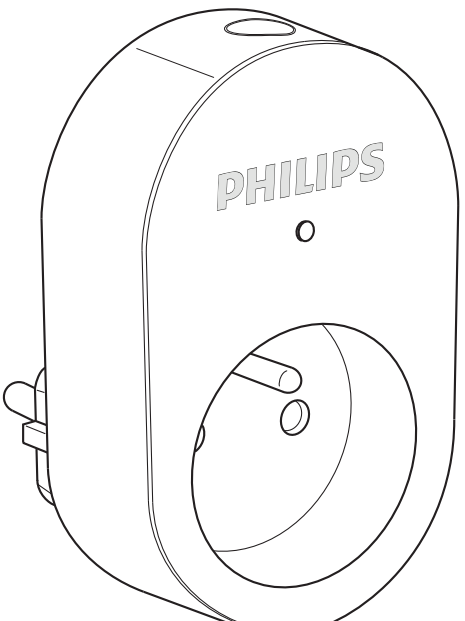
LivingWhites
Luminaire control plug
69165/31/**

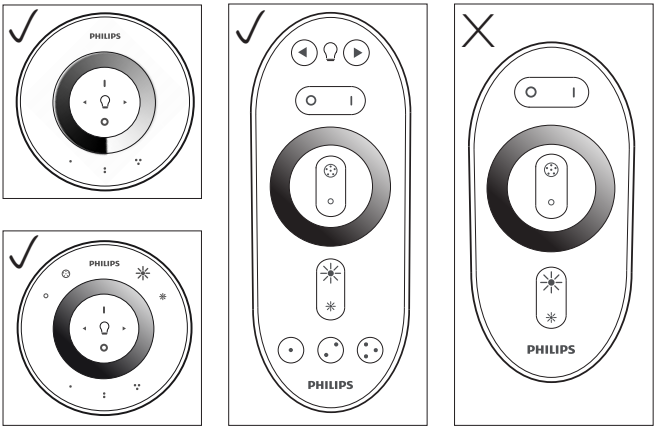
PHILIPS

Content

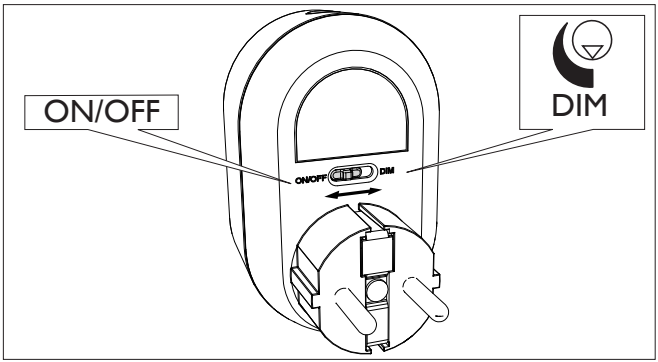
EN..... 6
FR..... 9
DU.....12
NL.....16
NO 19
DA 22
SV.....25
FI 28
ES 31
PT 35
IT.....38
EL.....41
TR.....45
PL.....48
CS 51
SK 54
HU 57
LV 60
LT 63
ET.....66
RU.....69
UK 72
KK.....76
RO 79
SL 82
MK.....85
BG.....89
HR 92
SR.....96
AR.....99


PHILIPS

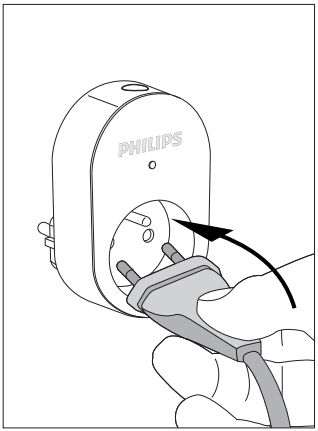
!

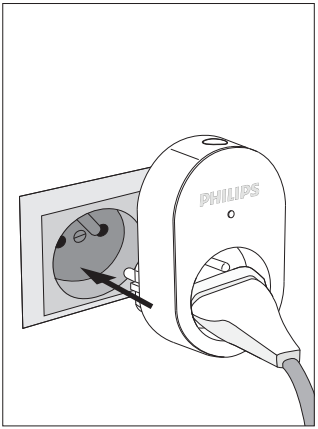

PHILIPS
PHILIPS
PHILIPS
PHILIPS
PHILIPS

1

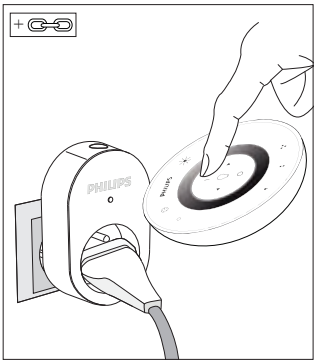

ON/OFF
DIM
ON/OFF
DIM

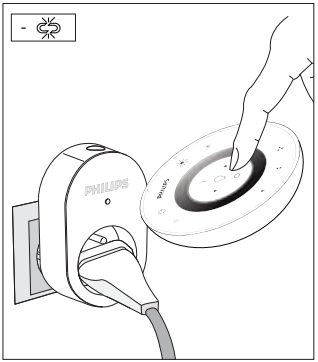
2





3





EN Instruction for Use

Thank you for buying the Philips LivingWhites luminaire control plug! This plug lets you connect your luminaire to a Philips LivingAmbiance product, so that you can create the right ambiance to suit the moment.

This manual will help you to…

1. Get started
2. Connect your luminaire to a Philips LivingAmbiance product
3. Answer frequently asked questions
4. Get additional support

1. Getting started

1. Take the plug out of the packaging
2. Choose the mode of operation with the switch:
   a. "DIM" if you have a dimmable bulb in your luminaire. This mode lets you enjoy the maximum possibilities of Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF" if you have a non-dimmable bulb in the luminaire, or if you have a luminaire with a touch dimmer. This mode lets you connect your luminaire to Philips LivingAmbiance and make it part of your scenes.
3. Insert the plug of your luminaire into the LivingWhites plug, and then plug the LivingWhites plug into the wall socket.

2. Connecting your luminaires

You can now connect your luminaire to a Philips LivingAmbiance remote control. Specifically, you can connect it to:

- a Philips LivingColors remote which has light selection buttons (triangular arrows) on it
- a Philips LivingWhites remote
- a Philips LivingAmbiance remote

The procedure for all the above remotes is the same:

1. Bring the remote close to the LivingWhites plug.

2. Press and hold the "I" button on the remote. Your luminaire will start flashing. Hold the "I" button until you hear a beep from the remote and see the lamp flash rapidly twice.

   If you would like to disconnect the LivingWhites plug from the remote, bring the remote close to the plug, then press and hold the "0" button until you hear a beep. The light will flash at least twice and switch off.

3. Frequently asked questions

- **What is the maximum energy consumption of a luminaire I can connect to the plug?**
  - 300 Watt

- **I have connected my luminaire to the LivingWhites plug, but it is still not responding to the remote control**
  - Make sure that the remote is linked to the plug (see section 2 of this manual).
  - Check the batteries in the remote control. The batteries should be correctly loaded (+ and -). If all buttons on the remote are flashing, this means the batteries need to be replaced.
  - Make sure that you are linking to the right remote control. The remote control you are linking to should be a Philips LivingColors, Philips LivingWhites or Philips LivingAmbiance remote control. It should have triangular arrows on it for selecting lights (see drawing).

- **The blue LED on the plug is flashing. What shall I do?**
  - Take the LivingWhites plug out of the socket and wait a couple of seconds until it stops flashing. Then plug it back in again.
  - If the flashing starts again, this means you have put in a luminaire that consumes more than 300 W. Such a product cannot work with the LivingWhites luminaire control plug.

- **Does the LivingWhites plug work with luminaires that have a touch dimmer?**
  - Yes, but only in the "ON/OFF" mode. This means you will not be able to dim the luminaire with the remote.

- **Can I connect the LivingWhites plug to a mains socket that is connected to a wall dimmer?**
  - No; the plug will not work with a wall dimmer.

- **Do I need to put a special bulb in my luminaire so that it works with the LivingWhites plug?**
  - No, the LivingWhites luminaire control plug works with most bulbs (for exceptions, see the next point).
  - Please do not connect a Philips LivingWhites energy saver to the LivingWhites plug, as this might affect your energy saver. Connecting the bulb to the plug is not necessary, as one of these products is enough to let your luminaire work with Philips LivingAmbiance.

- **My question is not listed here**
  - Please contact Philips for assistance (see section 4 "Additional support").

4. Additional support

Service:
For your information and in case of any problem, please visit the Philips website at www.consumer.philips.com or contact Philips Lighting Contact Centre toll-free: 00800-PHILIPSL or 00800-74454775

Warranty:
Philips two years warranty is valid if the product is used in accordance with the instructions and for its intended purpose. Claims will only be accepted on submission of the original proof of purchase (invoice, sales slip or receipt) stating the purchase date, the name of the dealer and a description of the product.

The Philips warranty is invalid if:
- Anything has been changed, crossed out, deleted or rendered illegible on the purchase docket or product description.
- The failure is caused by damage, faulty connections or abuse.
- A defect is caused by extreme circumstances not inherent to the LivingWhites plug, for example, lightning, flooding, fire, incorrect use or negligence.
- The LivingWhites plug has been opened or disassembled.

Cleaning and maintenance:

Remove the plug from the wall socket.
To avoid scratching, the LivingWhites plug should only be cleaned with a soft dry cloth.
Do not use cleaning agents.

Safety instructions:
- Keep the LivingWhites plug away from liquids and humidity.
- The LivingWhites luminaire control plug is for indoor use only. Do not use in wet locations, e.g. bathrooms or outdoors.
- The LivingWhites luminaire control plug is not a toy designed to be played with by children.
- Do not place on hot surfaces
- For safety reasons and under the terms of the warranty, the LivingWhites luminaire control plug must not be opened.

Environment:
If you need to discard the appliance, dispose of it in accordance with instructions from the local authority.

Technical specifications:

Input:	200 - 240 V 50 Hz

Power consumption:
Standby: <0.5 W
Max: 300 W

Wireless specification:
Wireless RF mode frequency band: 2405~2475 MHz
Wireless communications protocol: IEEE 802.15.4
Operating channels: channels 11, 15, 20 or 25

Environmental specification:

Temperature (operation):	0...40 °C
Temperature (Storage):	-25...60 °C
Relative humidity:	5...95 % non condensing

FR Instructions d'utilisation

Merci d'avoir acheté le connecteur de contrôle de luminaire Philips LivingWhites. Ce connecteur vous permet de relier votre luminaire à un produit Philips LivingAmbiance, pour que vous puissiez créer la bonne ambiance au bon moment.

Ce manuel vous aidera à…

1. Mettre en route votre produit Philips
2. Connecter votre luminaire à un produit Philips LivingAmbiance
3. Consulter la foire aux questions
4. Bénéficier d'une assistance supplémentaire

1. Mise en route

1. Retirez le connecteur de l'emballage.
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement à l'aide de l'interrupteur :
   a. « DIM » si votre luminaire possède une ampoule à intensité variable. Ce mode vous permet de profiter du maximum de possibilités qu'offre Philips LivingAmbiance.
   b. « ON/OFF » si votre luminaire possède une ampoule à intensité non variable ou si vous possédez un luminaire avec un variateur tactile. Ce mode vous permet de connecter votre luminaire Philips LivingAmbiance et de l'intégrer à votre ambiance.
3. Insérez la prise de votre luminaire dans le connecteur LivingWhites, puis branchez le connecteur LivingWhites sur la prise murale.

2. Connexion de vos luminaires

Vous pouvez désormais connecter votre luminaire à une télécommande Philips LivingAmbiance. Vous pouvez notamment le connecter à :

- une télécommande Philips LivingColors dotée de touches de sélection de lampe (flèches triangulaires) ;
- une télécommande Philips LivingWhites ;
- une télécommande Philips LivingAmbiance.

La procédure à suivre est la même pour toutes les télécommandes citées ci-dessus :

1. Rapprochez la télécommande du connecteur LivingWhites.

2. Maintenez la touche « I » de la télécommande enfoncée. Votre luminaire va se mettre à clignoter. Maintenez la touche « I » enfoncée jusqu'à ce que la télécommande émette un bip sonore et que la lampe clignote rapidement deux fois de suite.

   Si vous souhaitez déconnecter le connecteur LivingWhites de la télécommande, rapprochez la télécommande du connecteur, puis maintenez la touche « 0 » enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore. La lampe clignotera au moins deux fois avant de s'éteindre.

3. Questions/Réponses

- **Quelle est la limite de consommation d'énergie d'un luminaire qu'il est possible de relier au connecteur ?**
  - 300 watts

- **J'ai connecté mon luminaire au connecteur LivingWhites, mais il ne répond pas à la télécommande**
  - Assurez-vous que la télécommande est reliée au connecteur (consultez la section 2 de ce manuel d'utilisation).
  - Vérifiez les piles de la télécommande. Elles doivent être placées correctement (+ et -) et doivent être chargées. Si toutes les touches de la télécommande clignotent, cela signifie que vous devez changer les piles.
  - Assurez-vous que vous connectez la bonne télécommande. Il doit s'agir d'une télécommande Philips LivingColors, Philips LivingWhites ou Philips LivingAmbiance. Elle doit être dotée de flèches triangulaires pour sélectionner les lampes (voir schéma).

- **Le voyant bleu du connecteur clignote. Que dois-je faire ?**
  - Débranchez le connecteur LivingWhites de la prise et attendez quelques secondes, jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter. Puis rebranchez-le.
  - S'il clignote de nouveau, cela signifie que vous avez branché un luminaire qui consomme plus de 300 W. Ce type de produit ne fonctionne pas avec le connecteur de contrôle LivingWhites.

- **Le connecteur LivingWhites fonctionne-t-il avec les luminaires qui possèdent un variateur tactile ?**
  - Oui, mais uniquement en mode « ON/OFF ». Cela signifie que vous ne pouvez pas régler la luminosité à l'aide de la télécommande.

- **Puis-je relier le connecteur LivingWhites à une prise secteur qui est connectée à un variateur mural ?**
  - Non, le connecteur ne fonctionnera pas avec un variateur mural.

- **Dois-je insérer une ampoule spéciale dans mon luminaire pour qu'il fonctionne avec le connecteur LivingWhites ?**
  - Non, le connecteur de contrôle de luminaire LivingWhites fonctionne avec la plupart des ampoules (pour connaître les exceptions, voir le point suivant).
  - Ne connectez pas une lampe à économie d'énergie Philips LivingWhites au connecteur LivingWhites, cela risquerait d'endommager votre lampe à économie d'énergie. Vous n'êtes pas obligé de relier l'ampoule au connecteur, puisqu'un seul de ces produits suffit pour faire fonctionner votre luminaire avec Philips LivingAmbiance.

- **Ma question n'est pas répertoriée ici.**
  - Veuillez contacter Philips pour obtenir de l'aide (voir Section 4 « Assistance supplémentaire»).

4. Assistance supplémentaire

Service :
Pour plus d'informations, en cas de problème, veuillez consulter le site Philips à l'adresse : www.consumer.philips.com ou contactez le service clientèle de Philips Lighting au numéro : 00800-PHILIPSL ou 00800-74454775 (numéros gratuits).

Garantie :
La garantie Philips de deux ans est valable si le produit est utilisé conformément aux instructions et uniquement dans le but pour lequel il a été créé. Les réclamations sont acceptées sur présentation de la preuve d'achat d'origine (facture, ticket de caisse ou reçu) indiquant la date de l'achat, le nom du revendeur et une description du produit.

La garantie Philips n'est pas valable si :
- des informations de la preuve d'achat ou de la description du produit ont été modifiées, rayées, effacées ou rendues illisibles ;
- l'appareil a été endommagé, n'a pas été correctement connecté ou a été utilisé de manière abusive ;
- un défaut non inhérent au connecteur LivingWhites a été causé dans des circonstances extrêmes (foudre, inondation, incendie, utilisation inappropriée ou négligence, par exemple) ;
- le connecteur LivingWhites a été ouvert ou désassemblé.

Nettoyage et entretien :

Retirez l'adaptateur de la prise murale.
Pour éviter de rayer le connecteur LivingWhites, nettoyez-le exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
N'utilisez pas de produits de nettoyage.

Instructions de sécurité :
- Conservez le connecteur LivingWhites à l'abri de l'humidité et de tout liquide.
- Le connecteur de contrôle de luminaire LivingWhites est conçu pour un usage domestique uniquement. Évitez de l'utiliser dans des pièces humides, telles que la salle de bain, ou à l'extérieur.
- Le connecteur de contrôle de luminaire LivingWhites n'est pas un jouet et doit être conservé hors de portée des enfants.
- Évitez tout contact avec des surfaces chaudes.
- Pour des raisons de sécurité et conformément aux termes de la garantie, le connecteur de contrôle de luminaire LivingWhites ne doit pas être ouvert.

Environnement :
Si vous souhaitez mettre au rebut l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie, respectez les instructions des autorités locales.

Caractéristiques techniques :

Entrée :	200 - 240 V 50 Hz

Consommation électrique :
En veille : <0,5 W
Max. : 300 W

Caractéristiques sans fil :
Bande de fréquence RF sans fil : 2 405~2 475 MHz
Protocole de communication sans fil : IEEE 802.15.4
Canaux disponibles : canaux 11, 15, 20 ou 25

Caractéristiques de l'environnement :

Température de fonctionnement :	0...40 °C
Température de stockage :	-25...60 °C
Humidité relative :	5...95 % non-condensée

DU Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Philips LivingWhites Zwischenstecker entschieden haben! Mit diesem Zwischenstecker können Sie Ihre Leuchten mit einem Philips LivingAmbiance Produkt verbinden und so für jeden Moment das richtige Ambiente schaffen.

In dieser Anleitung finden Sie folgende Hinweise:

1. Erste Schritte
2. Ihre Leuchte an ein Philips LivingAmbiance Produkt anschließen
3. Antworten auf FAQs
4. Weitere Unterstützung

1. Erste Schritte

1. Nehmen Sie den Zwischenstecker aus der Verpackung.
2. Über den Schalter können Sie folgende Funktionsmodi wählen:
   a. "DIM": Nur verfügbar, wenn sich in der Leuchte eine dimmbare Lampe befindet. In diesem Modus können Sie die Möglichkeiten von Philips LivingAmbiance voll ausschöpfen.
   b. "ON/OFF": Für nicht dimmbare Lampen oder Leuchten mit Touch-Dimmer. In diesem Modus können Sie Ihre Leuchte an Philips LivingAmbiance anschließen und damit in Ihr Lichtkonzept integrieren.
3. Verbinden Sie den Stecker der Leuchte mit dem LivingWhites Zwischenstecker, und stecken Sie den LivingWhites Zwischenstecker in die Steckdose.

2. Ihre Leuchten anschließen

Nun können Sie Ihre Leuchte an eine Philips LivingAmbiance Fernbedienung anschließen. Folgende Modelle stehen zur Auswahl:

- Philips LivingColors Fernbedienungen mit Pfeiltasten zur Lichtauswahl
- Philips LivingWhites Fernbedienungen
- Philips LivingAmbiance Fernbedienungen

Die Vorgehensweise zum Anschließen ist für alle oben genannten Fernbedienungen dieselbe:

1. Halten Sie die Fernbedienung in die Nähe des LivingWhites Zwischensteckers.

2. Halten Sie die Taste "I" der Fernbedienung gedrückt. Die Leuchte beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste "I" so lange, bis die Fernbedienung einen Signalton ausgibt und die Leuchte zweimal blinkt.

Zum Trennen der Verbindung zwischen LivingWhites Zwischenstecker und Fernbedienung halten Sie die Fernbedienung in die Nähe des Zwischensteckers, und halten Sie die Taste "0" der Fernbedienung gedrückt, bis Sie einen Signalton hören. Die Leuchte blinkt mindestens zweimal auf und schaltet sich dann aus.

3. Häufig gestellte Fragen (FAQ)

- **Welchen maximalen Energieverbrauch dürfen Lampen haben, damit ich Sie mit dem Zwischenstecker verwenden kann?**
  - 300 Watt

- **Ich habe eine Leuchte an den LivingWhites Zwischenstecker angeschlossen, doch sie lässt sich nicht über die Fernbedienung steuern.**
  - Stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung mit dem Zwischenstecker verbunden ist (siehe Abschnitt 2 dieser Bedienungsanleitung).
  - Überprüfen Sie die Batterien in der Fernbedienung. Die Batterien müssen richtig eingelegt (+ und -) und geladen sein. Wenn alle Tasten der Fernbedienung blinken, bedeutet dies, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen.
  - Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Fernbedienung verwenden. Sie sollten eine Fernbedienung von Philips LivingColors, Philips LivingWhites oder Philips LivingAmbiance verwenden, die über Pfeiltasten zur Leuchtenauswahl verfügt (siehe Abbildung).

- **Was ist zu tun, wenn die blaue LED des Zwischensteckers blinkt?**
  - Ziehen Sie den LivingWhites Stecker aus der Steckdose, warten Sie einige Sekunden, bis er aufhört zu blinken, und stecken Sie ihn wieder ein.
  - Wenn die LED weiter blinkt, bedeutet dies, dass Sie eine Lampe verwenden, deren Energieverbrauch 300 W übersteigt. Solche Produkte können nicht mit dem LivingWhites Zwischenstecker verwendet werden.

- **Funktioniert der LivingWhites Zwischenstecker mit Leuchten mit Touch-Dimmer?**
  - Ja, aber nur im "ON/OFF"-Modus. Das bedeutet, dass Sie die Leuchte nicht mit der Fernbedienung dimmen können.

- **Kann ich den LivingWhites Zwischenstecker an eine Steckdose anschließen, die mit einem Wanddimmer verbunden ist?**
  - Nein, der Zwischenstecker funktioniert nicht in Verbindung mit einem Wanddimmer.

- **Brauche ich spezielle Leuchtmittel, damit meine Leuchte mit dem LivingWhites Zwischenstecker funktioniert?**
  - Nein, der LivingWhites Zwischenstecker funktioniert mit den meisten Leuchtmitteln (Ausnahmen siehe nächster Punkt).
  - Bitte schließen Sie keine Philips LivingWhites Energiesparlampe an den LivingWhites Zwischenstecker an. Dies kann zu Schäden an der Energiesparlampe führen. Es ist nicht nötig, diese Leuchtmittel an den Zwischenstecker anzuschließen, da bereits eines der Produkte ausreicht, um Ihre Leuchte mit Philips LivingAmbiance zu verbinden.

- **Meine Frage ist hier nicht aufgelistet.**
  - Um weitere Unterstützung zu erhalten, wenden Sie sich an Philips (siehe Abschnitt 4 "Weitere Unterstützung").

4. Weitere Unterstützung

Service:
Für weitere Informationen und falls Probleme auftreten, besuchen Sie die Philips Website unter www.consumer.philips.com, oder wenden Sie sich unter der gebührenfreien Hotline 00800-PHILIPSL oder 00800-74454775 an das Philips Lighting Contact Center.

Garantie:
Die von Philips gewährleistete zweijährige Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt vorschriftsmäßig und für den vorgesehenen Zweck verwendet wird. Garantieansprüche können nur unter Vorlage des Original-Kaufbelegs (Rechnung, Kassenbeleg), der das Kaufdatum, den Namen des Händlers und eine Produktbeschreibung aufweist, geltend gemacht werden.

Die Philips Garantie erlischt, wenn:
- Teile des Kaufbelegs oder der Produktbeschreibung verändert, durchgestrichen oder unkenntlich gemacht wurden.
- Schäden durch falsche Anschlüsse oder Missbrauch verursacht wurden.
- Schäden durch extreme Einflüsse verursacht wurden, die nicht in die Garantie des LivingWhites Zwischensteckers eingeschlossen sind, z. B. Blitzschlag, Flut, Feuer, unsachgemäße Handhabung oder Fahrlässigkeit.
- der LivingWhites Zwischenstecker geöffnet oder zerlegt wurde.

Pflege und Wartung:

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
Um Kratzer zu vermeiden, sollte der LivingWhites Zwischenstecker nur mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden.
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Sicherheitshinweise:

- Schützen Sie den LivingWhites Zwischenstecker vor Flüssigkeiten und Feuchtigkeit.
- Der LivingWhites Zwischenstecker ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Verwenden Sie ihn nicht an feuchten Orten, wie z. B. im Badezimmer oder im Außenbereich.
- Der LivingWhites Zwischenstecker ist kein Spielzeug und daher nicht für Kinder geeignet.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Flächen.
- Aus Sicherheits- und Garantiegründen darf der LivingWhites Zwischenstecker nicht geöffnet werden.

Umwelt:

Wenn Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsorgen, achten Sie auf die Vorschriften Ihrer lokalen Behörde.

Technische Daten:

Eingangsleistung:	200 bis 240 V 50 Hz

Stromverbrauch:
Standby: < 0,5 W
Max.: 300 W

Wireless-Spezifikation:
Frequenzband des drahtlosen RF-Modus: 2405 ~ 2475 MHz
Wireless-Kommunikationsprotokoll: IEEE 802.15.4
Betriebskanäle: Kanäle 11, 15, 20 oder 25

Umgebungsbedingungen:	
Temperatur (Betrieb):	0 - 40 °C
Temperatur (Lagerung):	-25 - 60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	5 - 95 %, nicht kondensierend

NL Gebruiksaanwijzing LivingWhites

Bedankt voor uw aanschaf van de Philips LivingWhites-bedieningsplug voor armaturen. Met deze plug sluit u uw armatuur aan op een Philips LivingAmbiance-product. Zo creëert u voor elk moment de juiste sfeer.

In deze handleiding vindt u de volgende onderwerpen…

1. Aan de slag
2. Sluit uw armatuur aan op een Philips LivingAmbiance-product
3. Veelgestelde vragen
4. Aanvullende ondersteuning

1. Aan de slag

1. Haal de plug uit de verpakking
2. Met de schakelaar kiest u de gewenste gebruiksmodus:
   a. "DIM" gebruikt u voor armaturen met een dimbare lamp. Met deze modus geniet u optimaal van de mogelijkheden van Philips LivingAmbiance.
   b. "ON/OFF" gebruikt u voor armaturen zonder dimbare lamp, of voor armaturen met een touch-dimmer. In deze modus sluit u uw armatuur aan op een Philips LivingAmbiance-product om de verlichting zo geheel bij uw lichtscènes te laten aansluiten.
3. Steek de stekker van uw armatuur in de LivingWhites-plug. Steek de LivingWhites-plug vervolgens in het stopcontact.

2. Uw armatuur aansluiten

Nu kunt u uw armatuur aansluiten op een van de volgende Philips LivingAmbiance-afstandsbedieningen:

- een Philips LivingColors-afstandsbediening met lampselectieknoppen (pijlen in de vorm van een driehoek)
- een Philips LivingWhites-afstandsbediening
- een Philips LivingAmbiance-afstandsbediening

De procedure is hetzelfde voor al deze afstandsbedieningen:

1. Houd de afstandsbediening dicht bij de LivingWhites-plug.

2. Houd de knop "I" op de afstandsbediening ingedrukt. Uw armatuur begint te knipperen. Houd de knop "I" ingedrukt tot de afstandsbediening één keer piept en de lamp twee keer kort achter elkaar knippert.

   Als u de LivingWhites-plug wilt loskoppelen van de afstandsbediening, houdt u de afstandsbediening dicht bij de plug en houdt u de knop "0" ingedrukt tot u een piepje hoort. De lamp knippert minimaal twee keer en gaat vervolgens uit.

3. Veelgestelde vragen

- **Hoe hoog mag het wattage van de armatuur die ik op de plug wil aansluiten zijn?**
  - 300 watt

- **Mijn armatuur is op de LivingWhites-plug aangesloten, maar reageert niet op de afstandsbediening**
  - Zorg ervoor dat de afstandsbediening aan de plug is gekoppeld (zie sectie 2 van deze handleiding).
  - Controleer de batterijen in de afstandsbediening. Deze moeten op de juiste manier zijn geplaatst (+ en -) en opgeladen zijn. Als alle knoppen op de afstandsbediening knipperen, moeten de batterijen worden vervangen.
  - Zorg ervoor dat u een Philips LivingColors-, Philips LivingWhites- of een Philips LivingAmbiance-afstandsbediening koppelt. Er moeten pijlen in de vorm van een driehoek op staan waarmee u de lampen kunt selecteren (zie de tekening).

- **Het blauwe lampje op de plug knippert. Wat moet ik doen?**
  - Haal de LivingWhites-plug uit de aansluiting en wacht enkele seconden. Steek de plug weer in de aansluiting nadat het knipperen is gestopt.
  - Als de plug opnieuw begint te knipperen, hebt u een armatuur aangesloten met een verbruik van meer dan 300 W. Deze is daardoor niet geschikt voor gebruik met de LivingWhites-bedieningsplug voor armaturen.

- **Werkt de LivingWhites-plug ook met armaturen met een touch-dimmer?**
  - Ja, maar alleen in de modus "ON/OFF". U kunt de armatuur dus niet dimmen met de afstandsbediening.

- **Kan ik de LivingWhites-plug aansluiten op een stopcontact met een wanddimmer?**
  - Nee, de plug is niet geschikt voor gebruik met een wanddimmer.

- **Moet ik een speciale lamp aanschaffen voor mijn armatuur voordat ik de LivingWhites-plug kan gebruiken?**
  - Nee, de LivingWhites-bedieningsplug voor armaturen is geschikt voor gebruik met de meeste lampen. (Hierna volgen enkele uitzonderingen.)
  - Sluit geen Philips LivingWhites-spaarlamp aan op de LivingWhites-plug. Dit heeft mogelijk een nadelig effect op de spaarlamp. U hoeft de lamp niet op de plug aan te sluiten, aangezien een van deze producten voldoende is om uw armatuur met Philips LivingAmbiance te laten werken.

- **Mijn vraag staat niet in deze lijst**
  - Neem contact op met Philips voor ondersteuning (zie sectie 4: "Aanvullende ondersteuning").

4. Aanvullende ondersteuning

Service:
Bezoek voor meer informatie of bij problemen de website van Philips op www.consumer.philips.com of neem gratis contact op met het Philips Lighting Contact Centre via: 00800-PHILIPSL of 00800-74454775

Garantie:
De garantie van Philips is twee jaar geldig als u het product volgens de instructies en met het beoogde doel gebruikt. Vergoedingsaanvragen worden alleen geaccepteerd na ontvangst van het originele aankoopbewijs (factuur of kassabon) met daarop de aankoopdatum, de naam van de dealer en een beschrijving van het product.

De Philips-garantie komt te vervallen indien:
- er iets gewijzigd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt is op het aankoopbewijs;
- het apparaat niet functioneert als gevolg van schade, onjuiste aansluiting of misbruik;
- een defect is ontstaan als gevolg van extreme omstandigheden die de LivingWhites-plug niet eigen zijn, zoals onweer, overstroming, brand, onjuist gebruik of nalatigheid;
- de LivingWhites-plug is geopend of gedemonteerd.

Reiniging en onderhoud:

Haal de stekker uit het stopcontact.
Om krassen te voorkomen, dient u de LivingWhites-plug alleen met een zachte, droge doek te reinigen.
Gebruik geen schoonmaakmiddelen.

Veiligheidsinstructies:
- Houd de LivingWhites-plug vrij van vocht.
- De LivingWhites-bedieningsplug voor armaturen is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis. Gebruik de plug niet in natte omgevingen (bijvoorbeeld in de badkamer of buitenshuis).
- De LivingWhites-bedieningsplug voor armaturen is geen speelgoed.
- Plaats de plug niet op hete oppervlakken.
- Voor uw eigen veiligheid en het behoud van de garantie dient u de LivingWhites-bedieningsplug voor armaturen niet te openen.

Milieu:
Als u het apparaat aan het einde van de levensduur weggooit, dient u dit te doen in overeenstemming met de lokale regelgeving.

Technische specificaties:

Invoer:	200 - 240 V 50 Hz

Energieverbruik:
stand-by: < 0,5 W
Max.: 300 W

Draadloze specificatie:
Draadloze RF-frequentieband: 2405~2475 MHz
Draadloos communicatieprotocol: IEEE 802.15.4
Bedieningskanalen: kanaal 11, 15, 20 of 25

Omgevingsvereisten:

Temperatuur (bedrijf):	0...40 °C
Temperatuur (opslag):	-25...60 °C
Relatieve vochtigheid:	5...95% niet-condenserend

NO LivingWhites Brukerveiledning

Takk for at du kjøpte Philips LivingWhites-kontrollstøpsel for belysning. Med dette støpselet kan du koble belysningen til et Philips LivingAmbiance-produkt, slik at du kan skape den riktige stemningen for det aktuelle øyeblikket.

Denne håndboken vil hjelpe deg å ...

1. Komme i gang
2. Koble belysningen til et Philips LivingAmbiance-produkt
3. Få svar på vanlige spørsmål
4. Få ytterligere brukerstøtte

1. Komme i gang

1. Ta støpselet ut av emballasjen
2. Velg driftsmodus med bryteren:
   a. DIM, hvis du har en lyskilde i belysningen som kan dimmes. Med denne modusen får du utnyttet alle mulighetene til Philips LivingAmbiance
   b. ON/OFF, hvis du har en lyskilde i belysningen som ikke kan dimmes, eller hvis belysningen har en berøringsaktivert dimmer. Med denne modusen kan du koble belysningen til Philips LivingAmbiance og gjøre den til en del av lysscenen.
3. Koble belysningens støpsel til LivingWhites-støpselet, og koble deretter LivingWhites-støpselet til stikkontakten.

2. Koble til belysningene

Du kan nå koble belysningen til en Philips LivingAmbiance-fjernkontroll. Nærmere bestemt kan du koble den til følgende:

- en Philips LivingColors-fjernkontroll som har knapper for valg av lys (trekantpiler)
- en Philips LivingWhites-fjernkontroll
- en Philips LivingAmbiance-fjernkontroll

Følg samme fremgangsmåte for alle de ovennevnte fjernkontrollene:

1. Hold fjernkontrollen tett inntil LivingWhites-støpselet.

2. Trykk på og hold inne I-knappen på fjernkontrollen. Belysningen begynner å blinke. Hold inne I-knappen til du hører et pip fra fjernkontrollen og ser at lyset blinker raskt to ganger.

   Hvis du vil koble LivingWhites-støpselet fra fjernkontrollen, må du holde fjernkontrollen tett inntil støpselet, og deretter trykke på og holde inne 0-knappen til du hører et pip. Lyset blinker minst to ganger og slås av.

3. Vanlige spørsmål

- **Hva er maksimalt energiforbruk for en belysning som kan kobles til støpselet?**
  - 300 W

- **Jeg har koblet belysningen til LivingWhites-støpselet, men den reagerer fremdeles ikke på fjernkontrollen**
  - Kontroller at fjernkontrollen er koblet til støpselet (se avsnitt 2 i denne håndboken).
  - Kontroller batteriene i fjernkontrollen. Batteriene må plasseres riktig (+ og –) og være ladet. Hvis alle knappene på fjernkontrollen blinker, betyr det at batteriene må byttes.
  - Kontroller at du kobler til den riktige fjernkontrollen. Du skal koble til en Philips LivingColors-, Philips LivingWhites- eller Philips LivingAmbiance-fjernkontroll. Den skal ha trekantpiler for valg av lys (se tegning).

- **Den blå LED-lampen på støpselet blinker. Hva skal jeg gjøre?**
  - Ta LivingWhites-støpselet ut av kontakten, og vent noen sekunder til det stopper å blinke. Koble det deretter til igjen.
  - Hvis blinkingen begynner på nytt, betyr det at du har en belysning som bruker mer enn 300 W. Et slikt produkt fungerer ikke sammen med LivingWhites-kontrollstøpselet for belysning.

- **Fungerer LivingWhites-støpselet med belysninger som har en berøringsaktivert dimmer?**
  - Ja, men bare i ON/OFF-modusen. Dette betyr at du ikke kan dimme belysningen med fjernkontrollen.

- **Kan jeg koble LivingWhites-støpselet til et strømuttak som er koblet til en veggmontert dimmer?**
  - Nei, støpselet fungerer ikke med en veggmontert dimmer.

- **Må jeg sette inn en spesiell lyskilde i belysningen for at den skal fungere med LivingWhites-støpselet?**
  - Nei, LivingWhites-kontrollstøpselet for belysning fungerer med de fleste lyskilder (unntakene finner du under det neste punktet).
  - Ikke koble en Philips LivingWhites-sparepære til LivingWhites-støpselet, ettersom dette kan påvirke sparepæren. Det er ikke nødvendig å koble lyskilden til støpselet, ettersom ett av disse produktene er nok til at belysningen fungerer med Philips LivingAmbiance.

- **Jeg har et spørsmål som ikke står her**
  - Kontakt Philips for å få hjelp (se avsnitt 4 Ytterligere brukerstøtte).

4.Ytterligere brukerstøtte

Service:
Hvis du vil vite mer eller hvis du har problemer, kan du gå til Philips' webområde på www.consumer.philips.com eller ta kontakt med servicesenteret for Philips-belysning på gratisnummeret 00800-PHILIPSL eller 00800-74454775

Garanti:
Philips' to års garanti er gyldig såfremt produktet brukes i henhold til instruksjonene og til beregnet formål. Krav aksepteres kun mot fremlegg av opprinnelig kjøpsbevis (faktura, salgsnota eller kvittering) hvor kjøpsdatoen, navnet på forhandleren og en produktbeskrivelse klart fremgår.

Philips-garantien blir ugyldig hvis:
- Noe har blitt endret, overstrøket, fjernet eller skrevet med uleselig skrift på kjøpsbeviset eller i produktbeskrivelsen.
- Feil som skyldes skadeverk, feilkoblinger eller ureglementert bruk.
- En defekt er forårsaket av ekstreme forhold som ikke skyldes LivingWhites-støpselet, for eksempel lynnedslag, flom, brann, feil bruk eller uaktsomhet.
- LivingWhites-støpselet har blitt åpnet eller skrudd fra hverandre.

Rengjøring og vedlikehold:

Ta ut støpselet fra vegguttaket.
For å unngå riper bør LivingWhites-støpselet kun rengjøres med en myk, tørr klut.
Ikke bruk rengjøringsmidler.

Sikkerhetsinstruksjoner:
- Ikke utsett LivingWhites-støpselet for væske eller fuktighet.
- LivingWhites-kontrollstøpselet for belysning er kun beregnet på bruk innendørs. Ikke bruk det i våte omgivelser, f.eks. på badet eller utendørs.
- LivingWhites-kontrollstøpselet for belysning er ikke noe som barn skal leke med.
- Ikke plasser enheten på varme underlag.
- Av sikkerhetsgrunner og i henhold til betingelsene i garantien må ikke LivingWhites-kontrollstøpselet for belysning åpnes.

Miljø:
Hvis du med tiden skal kaste enheten, må du følge reglene til de lokale myndighetene for avhending.

Tekniske spesifikasjoner:

Inngang: 200–240 V
50 Hz

Effektforbruk:
Standby: < 0,5 W
Maks.: 300 W

Trådløs spesifikasjon:
Frekvensbånd for trådløs RF-modus: 2405~2475 MHz
Trådløs kommunikasjonsprotokoll: IEEE 802.15.4
Driftskanaler: kanalene 11, 15, 20 eller 25

Miljøspesifikasjon:

Temperatur (drift):	0...40 °C
Temperatur (lagring):	-25...60 °C
Relativ fuktighet:	5...95 % ikke-kondenserende

DA LivingWhites Brugsvejledning

Tak for dit køb af Philips LivingWhites-kontrolstikket. Dette stik gør det muligt at tilslutte din lampe til et Philips LivingAmbiance-produkt, så du kan skabe den rigtige stemning, der passer til øjeblikket.

Denne vejledning indeholder følgende emner:

1. Kom godt i gang
2. Tilslut din lampe til et Philips LivingAmbiance-produkt
3. Svar på ofte stillede spørgsmål
4. Få yderligere support

1. Kom godt i gang

1. Tag stikket ud af emballagen
2. Vælg driftstilstand med kontakten:
   a. "DIM", hvis du har en pære, der kan lysdæmpes, i din lampe. Denne tilstand giver dig det maksimale antal muligheder for Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF", hvis du har en pære, der ikke kan lysdæmpes, i lampen, eller hvis du har en lampe med en berøringslysdæmper. Denne tilstand giver dig mulighed for at tilslutte din lampe til Philips LivingAmbiance og gøre den til en del af dine scener.
3. Isæt din lampes stik i LivingWhites-stikket, og slut derefter LivingWhites-stikket til stikkontakten.

2. Tilslutning af dine lamper

Du kan nu tilslutte din lampe til en Philips LivingAmbiance-fjernbetjening. Specifikt kan du forbinde den med:

- en Philips LivingColors-fjernbetjening, som har knapper til valg af lys (trekantede pile).
- en Philips LivingWhites-fjernbetjening
- en Philips LivingAmbiance-fjernbetjening

Det er samme procedure for alle de ovenstående fjernbetjeninger:

1. Hold fjernbetjeningen tæt på LivingWhites-stikket.

2. Hold fjernbetjeningens "I"-knap nede. Din lampe begynder at blinke. Hold "I"-knappen nede, indtil du hører et bip fra fjernbetjeningen og ser lampen blinke hurtigt to gange.

   Hvis du gerne vil frakoble LivingWhites-stikket fra fjernbetjeningen, skal du holde fjernbetjeningen tæt på stikket og derefter holde "0"-knappen nede, indtil du hører et bip. Lyset blinker mindst to gange og slukkes derefter.

3. Ofte stillede spørgsmål

- **Hvad er det maksimale energiforbrug for en lampe, jeg kan slutte til stikket?**
  - 300 W

- **Jeg har sluttet min lampe til LivingWhites-stikket, men den reagerer stadig ikke på fjernbetjeningen**
  - Sørg for, at fjernbetjeningen er forbundet med stikket (se afsnit 2 i denne vejledning).
  - Kontroller fjernbetjeningens batterier. Batterierne skal være sat rigtigt i (+ og -), og de skal være opladte. Hvis alle knapperne på fjernbetjeningen blinker, betyder det, at batterierne skal udskiftes.
  - Sørg for, at du opretter forbindelse til den rigtige fjernbetjening. Den fjernbetjening, du opretter forbindelse til, skal være en Philips LivingColors-, Philips LivingWhites- eller Philips LivingAmbiance-fjernbetjening. Der skal være trekantede pile på den til at vælge lys (se tegning).

- **Den blå LED-indikator på stikket blinker. Hvad skal jeg gøre?**
  - Tag LivingWhites-stikket ud af stikkontakten, og vent et par sekunder, indtil det holder op med at blinke. Slut det derefter til stikkontakten igen.
  - Hvis denne blinken starter igen, betyder det, at du har en lampe, som forbruger mere end 300 W. En sådant produkt virker ikke sammen med LivingWhites-kontrolstikket.

- **Fungerer LivingWhites-stikket sammen med lamper, der har en berøringslysdæmper?**
  - Ja, men kun i "ON/OFF"-tilstand. Det betyder, at du ikke kan dæmpe lampen med fjernbetjeningen.

- **Kan jeg slutte LivingWhites-stikket til en stikkontakt, der er sluttet til en væglysdæmper?**
  - Nej, stikket virker ikke sammen med en væglysdæmper.

- **Skal jeg sætte en speciel pære i min lampe, så den virker sammen med LivingWhites-stikket?**
  - Nej, LivingWhites-kontrolstikket virker sammen med de fleste pærer (se undtagelser under næste punkt).
  - Du må ikke slutte en Philips LivingWhites-energispareenhed til LivingWhites-stikket, da det kan påvirke din energispareenhed. Det er ikke nødvendigt at slutte pæren til stikket, da et af produkterne er nok til, at din lampe fungerer sammen med Philips LivingAmbiance.

- **Mit spørgsmål fremgår ikke her**
  - Kontakt Philips for at få hjælp (se afsnit 4 "Yderligere support").

4.Yderligere support

Service:
For yderligere oplysninger og ved eventuelle problemer kan du gå ind på Philips' hjemmeside på www.consumer.philips.com eller kontakte Philips Lighting Contact Center gratis på 00800-74454775

Garanti:
Philips' 2-års-garanti er gyldig, hvis produktet anvendes i henhold til vejledningerne og til det beregnede formål. Krav bliver kun accepteret ved forevisning af det originale købsbevis (faktura, salgsbevis eller kvittering), der angiver købsdato, navn på forhandler og beskrivelse af produktet.

Philips' garanti ophører, hvis:
- Noget er ændret, overskrevet, slettet eller ulæseligt på købsbeviset eller produktbeskrivelsen.
- Der er fejl som følge af beskadigelse, forkert tilslutning eller mishandling.
- Der er en fejl, der skyldes ekstreme omstændigheder, som ikke er naturligt forbundet med LivingWhites-stikket, som for eksempel lynnedslag, oversvømmelse, brand, forkert anvendelse eller uagtsomhed.
- LivingWhites-stikket er blevet åbnet eller skilt ad.

Rengøring og vedligeholdelse:

Tag stikket ud af stikkontakten.
For at undgå at ridse LivingWhites-stikket bør det kun rengøres med en blød, tør klud.
Undlad at benytte rengøringsmidler.

Sikkerhedsinstruktioner:
- Undgå, at LivingWhites-stikket kommer i kontakt med væsker og fugt.
- LivingWhites-kontrolstikket er kun til indendørs brug. Undgå at bruge det i fugtige omgivelser, f.eks. på badeværelser eller udendørs.
- LivingWhites-kontrolstikket er ikke legetøj og er ikke beregnet til, at børn leger med det.
- LivingColors må ikke placeres på varme overflader.
- Af sikkerhedsårsager og af hensyn til garantien må LivingWhites-kontrolstikket ikke åbnes.

Miljø:
Når du engang vil kassere LivingColors Mini, skal du bortskaffe den i overensstemmelse med instruktionerne fra de lokale myndigheder.

Tekniske specifikationer:

Input: 200-240 V
50 Hz

Strømforbrug:
Standby: < 0,5 W
Maks.: 300 W

Trådløs specifikation:
Trådløs RF-frekvensbånd: 2405~2475 MHz
Trådløs kommunikationsprotokol: IEEE 802.15.4
Betjeningskanaler: kanal 11, 15, 20 eller 25

Miljømæssige specifikationer:

Temperatur (betjening):	0...40 °C
Temperatur (opbevaring):	-25...60 °C
Relativ luftfugtighed:	5...95 %, ingen kondensering

SV LivingWhites – Användarinstruktioner

Tack för att du har köpt Philips LivingWhites armaturkontrollkontakt! Med kontakten kan du ansluta din armatur till en Philips LivingAmbiance-produkt, så att du kan skapa rätt stämning vid varje tillfälle.

I den här handboken hittar du information om hur du kan …

1. Komma igång
2. Ansluta din armatur till en Philips LivingAmbiance-produkt
3. Få svar på vanliga frågor
4. Få mer hjälp

1. Komma igång

1. Ta ut kontakten ur förpackningen
2. Välj läge med reglaget:
   a. "DIM" om du har en dimbar lampa i armaturen. I det här läget kan du dra nytta av maximalt antal möjligheter med Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF" om du har en icke-dimbar lampa i armaturen, eller om du har en armatur med en beröringsdimmer. I det här läget kan du ansluta armaturen till Philips LivingAmbiance och göra den till en del av dina effekter.
3. Sätt i armaturens kontakt i LivingWhites-kontakten och anslut sedan LivingWhites-kontakten till vägguttaget.

2. Ansluta dina armaturer

Du kan nu ansluta armaturen till en Philips LivingAmbiance-fjärrkontroll. Du kan ansluta den till:

- en Philips LivingColors-fjärrkontroll som har knappar för belysningsalternativ (triangelpilar)
- en Philips LivingWhites-fjärrkontroll
- en Philips LivingAmbiance-fjärrkontroll

Proceduren är densamma för alla fjärrkontrollerna ovan:

1. Håll fjärrkontrollen nära LivingWhites-kontakten.

2. Tryck ned knappen "I" på fjärrkontrollen. Armaturen börjar blinka. Håll ned knappen "I" tills du hör ett pip från fjärrkontrollen och ser lampan blinka snabbt två gånger.

   Om du vill koppla från en LivingWhites-kontakt från fjärrkontrollen håller du fjärrkontrollen nära lampan och håller knappen "0" intryckt tills du hör ett pip. Lampan blinkar minst två gånger och släcks.

3. Vanliga frågor

- **Vad är den maximala energiförbrukningen för en armatur som kan anslutas till kontakten?**
  - 300 W

- **Jag har anslutit armaturen till LivingWhites-kontakten, men den svarar ändå inte på fjärrkontrollens kommandon**
  - Se till att fjärrkontrollen är kopplad till kontakten (se avsnitt 2 i den här handboken).
  - Kontrollera batterierna i fjärrkontrollen. Batterierna ska vara placerade åt rätt håll (+ och -) och vara laddade. Om alla knappar på fjärrkontrollen blinkar betyder det att batterierna behöver bytas.
  - Se till att du kopplar till rätt fjärrkontroll. Fjärrkontrollen du kopplar till ska vara en Philips LivingColors-, Philips LivingWhites- eller Philips LivingAmbiance-fjärrkontroll. Det ska finnas triangelpilar på den för belysningsalternativ (se ritningen).

- **Den blå lysdioden på kontakten blinkar. Vad ska jag göra?**
  - Dra ut LivingWhites-kontakten ur vägguttaget och vänta några sekunder tills den slutar blinka. Sätt sedan i kontakten igen.
  - Om den börjar blinka igen innebär det att du har anslutit en armatur som förbrukar mer än 300 W. Sådana produkter fungerar inte med LivingWhites-armaturkontrollkontakten.

- **Fungerar LivingWhites-kontakten med armaturer som har en beröringsdimmer?**
  - Ja, men bara i "ON/OFF"-läget. Det betyder att du inte kommer att kunna dimma armaturen med fjärrkontrollen.

- **Kan jag ansluta LivingWhites-kontakten till ett nätuttag som är anslutet till en väggdimmer?**

- Nej, kontakten fungerar inte med en väggdimmer.

- **Behöver jag sätta i en särskild lampa i armaturen för att den ska fungera med LivingWhites-kontakten?**
  - Nej, LivingWhites-armaturkontrollkontakten fungerar med de flesta lampor (du hittar undantag under nästa punkt).
  - Anslut inte en Philips LivingWhites-lågenergilampa till LivingWhites-kontakten, eftersom det kan påverka lågenergilampan. Det är inte nödvändigt att ansluta lampan till kontakten, eftersom det räcker med en av de produkterna för att armaturen ska fungera med Philips LivingAmbiance.

- **Jag inte hittar min fråga här**
  - Kontakta Philips om du vill ha mer hjälp (se avsnitt 4 "Mer hjälp").

4. Mer hjälp

Kundtjänst:
Om du vill ha information eller om du har något problem kan du besöka Philips webbplats på www.consumer.philips.com eller kontakta Philips Lighting-kontaktcentret avgiftsfritt: 00800-PHILIPSL eller 00800-74454775

Garanti:
Philips tvåårsgaranti gäller om produkten används i enlighet med gällande anvisningar och för avsett ändamål. Anspråk accepteras endast vid uppvisande av det ursprungliga inköpsbeviset (faktura eller försäljningskvitto) där inköpsdatum, återförsäljarnamn och produktbeskrivning anges.

Philips garanti gäller inte i följande fall:
- Något har ändrats, kryssats över, tagits bort eller gjorts oläsligt på inköpsbeviset eller i produktbeskrivningen.
- Fel som orsakats av skada, felaktiga anslutningar eller missbruk.
- En skada har orsakats av extrema förhållanden som inte härrör från LivingWhites-kontaktens egna egenskaper, till exempel blixtnedslag, översvämning, brand, felaktig användning eller vårdslöshet.
- LivingWhites-kontakten har öppnats eller demonterats.

Rengöring och underhåll:

Dra ut kontakten ur vägguttaget.
För att undvika repor ska LivingWhites-kontakten endast rengöras med en mjuk, torr duk.
Använd inte rengöringsmedel.

Säkerhetsföreskrifter:
- Se till att LivingWhites-kontakten aldrig kommer i kontakt med vätskor och fukt.
- LivingWhites-armaturkontrollkontakten är endast avsedd att användas inomhus. Använd den inte i våtutrymmen, t.ex. i badrum, eller utomhus.
- LivingWhites-armaturkontrollkontakten är ingen leksak och är inte avsedd att hanteras av barn.
- Placera inte produkten på varma ytor.

- Av säkerhetsskäl och enligt garantivillkoren ska LivingWhites-maturkontrollkontakten inte öppnas.

Miljö:
Om du någon gång kasserar produkten ska det ske i enlighet med kommunens anvisningar.

Tekniska specifikationer:

Ingång: 200 - 240 V
50 Hz

Strömförbrukning:
Standby: < 0,5 W
Max: 300 W

Specifikationer för trådlöst:
Frekvensband i trådlöst RF-läge: 2 405~2 475 MHz
Trådlöst kommunikationsprotokoll: IEEE 802,15.4
Driftkanaler: 11, 15, 20 eller 25

Miljöspecifikationer:
Temperatur (drift): 0...40 °C
Temperatur (förvaring): –25...60 °C
Relativ luftfuktighet: 5...95 % icke-kondenserande

FI LivingWhites Käyttöohjeet

Kiitos, että ostit Philips LivingWhites -valaisimen ohjauspistokkeen. Tällä pistokkeella voit yhdistää valaisimesi Philips LivingAmbiance -tuotteeseen ja luoda tilanteeseen sopivan valaistuksen.

Tämän oppaan avulla

1. Aloita
2. yhdistät valaisimen Philips LivingAmbiance -tuotteeseen
3. saat vastauksia usein esitettyihin kysymyksiin
4. saat lisätukea.

1. Käyttöönotto

1. Ota pistoke pakkauksesta.
2. Valitse toimintatila kytkimellä:
   a. DIM, jos valaisimessa on himmennettävä lamppu. Tässä tilassa voit nauttia Philips LivingAmbiancen kaikista mahdollisuuksista
   b. ON/OFF, jos valaisimessa on lamppu, jota ei voi himmentää, tai jos valaisimessa on kosketushimmennin. Tässä tilassa valaisimen voi liittää Philips LivingAmbianceen ja osaksi valaistuksiasi.
3. Liitä valaisimesi pistoke LivingWhites-pistokkeeseen ja liitä LivingWhites-pistoke pistorasiaan.

2. Valaisimien yhdistäminen

Nyt voit yhdistää valaisimesi Philips LivingAmbiance -kaukosäätimeen. Erityisesti voit yhdistää sen
- Philips LivingColors -kaukosäätimeen, jossa on valonvalintapainikkeet (kolmionuolet)
- Philips LivingWhites -kaukosäätimeen
- Philips LivingAmbiance -kaukosäätimeen

Kaikkien edellä mainitut kaukosäätimet yhdistetään samalla tavalla:

1. Vie kaukosäädin lähelle LivingWhites-pistoketta.

2. Pidä alhaalla kaukosäätimen I-painiketta. Valaisimesi alkaa vilkkua. Paina I-painiketta, kunnes kaukosäätimestä kuuluu äänimerkki ja lamppu välähtää nopeasti kaksi kertaa.

   Jos haluat poistaa LivingWhites-pistokeyhteyden kaukosäätimestä, vie kaukosäädin pistokkeen lähelle ja paina 0-painiketta, kunnes kuulet äänimerkin. Valo välähtää ainakin kaksi kertaa ja sammuu.

3. Usein esitetyt kysymykset

- **Mikä on pistokkeeseen liitettävän valaisimen enimmäisenergiankulutus?**
  - 300 W

- **Olen liittänyt valaisimen LivingWhites-pistokkeeseen, mutta se ei vieläkään reagoi kaukosäätimeen**
  - Varmista, että kaukosäädin on yhdistetty pistokkeeseen (katso tämän oppaan kohta 2).
  - Tarkista kaukosäätimen paristot. Paristot on asetettava oikein (+ ja -), ja niissä on oltava virtaa. Jos kaikki kaukosäätimen painikkeet vilkkuvat, paristot on vaihdettava.
  - Varmista, että yhdistät oikeaa kaukosäädintä. Yhdistettävän kaukosäätimen on oltava Philips LivingColors-, Philips LivingWhites- tai Philips LivingAmbiance -kaukosäädin, jossa on kolmionuolenmuotoiset valonvalitsimet (katso kuva).

- **Pistokkeen sininen LED-merkkivalo vilkkuu. Mitä minun pitää tehdä?**
  - Irrota LivingWhites-pistoke pistorasiasta ja odota muutama sekunti, kunnes merkkivalo lakkaa vilkkumasta. Liitä pistoke takaisin pistorasiaan.
  - Jos merkkivalo alkaa vilkkua uudelleen, liitetyn valaisimen virrankulutus on yli 300 wattia. Sellainen laite ei toimi LivingWhites-ohjainpistokkeessa.

- **Toimiiko LivingWhites-pistoke sellaisten valaisimien kanssa, joissa on kosketushimmennin?**
  - Kyllä, mutta ainoastaan ON/OFF-tilassa. Tämä merkitsee sitä, ette voi himmentää valaisinta kaukosäätimellä.

- **Voinko liittää LivingWhites-pistokkeen pistorasiaan, joka on liitetty seinähimmentimeen?**
  - Ei, pistoke ei toimi seinähimmentimen kanssa.

- **Onko valaisimeen vaihdettava erikoislamppu, jotta se toimii LivingWhites-pistokkeen kanssa?**
  - Ei, LivingWhites-valaisimen ohjauspistoke toimii useimpien lamppujen kanssa

(poikkeukset mainitaan seuraavassa kohdassa).
- Älä liitä Philips LivingWhites -energiansäätölamppua LivingWhites-pistokkeeseen, koska tämä voi vahingoittaa lamppua. Lamppua ei tarvitse yhdistää pistokkeeseen, koska yksi näistä tuotteista riittää, että valaisin toimii Philips LivingAmbiancen kanssa.

- **Kysymystäni ei ole tässä luettelossa**
  - Ota yhteyttä Philipsiin (katso osa 4 Lisätuki).

4. Lisätuki

Huolto:
Ongelmatapauksissa saat tietoja Philipsin sivustosta osoitteessa www.consumer.philips.com tai soittamalla maksuttomaan Philips Lightingin asiakaspalvelunumeroon: 00800-PHILIPSL tai 00800-74454775

Takuu:
Philipsin kahden vuoden takuu on voimassa, jos tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti ja alkuperäiseen tarkoitukseen. Vaateet huomioidaan vain, jos niiden mukana toimitetaan alkuperäinen ostotodistus (lasku tai ostokuitti), josta ilmenee ostopäivämäärä, myyjän nimi ja tuotteen kuvaus.

Philips-takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:
- Ostotodistusta tai tuotekuvausta on muutettu, siitä on pyyhitty tai poistettu jotain tai sitä ei voi lukea.
- Viat aiheutuvat vahingoista, viallisista liitännöistä tai tuotteen väärinkäytöstä.
- LivingWhites-pistokkeen vian ovat aiheuttaneet laitteelle epäominaiset äärimmäiset olosuhteet, esimerkiksi salamanisku, tulva, tuli, virheellinen käyttö tai laiminlyönti.
- LivingWhites-pistoke on avattu tai purettu.

Puhdistaminen ja huolto:

Irrota virtapistoke pistorasiasta.
Käytä LivingWhites-pistokkeen puhdistamisessa vain pehmeää, kuivaa liinaa, jotta se ei naarmutu. Älä käytä puhdistusaineita.

Turvallisuusohjeet:
- Suojaa LivingWhites-pistoketta nesteiltä ja kosteudelta.
- LivingWhites-valaisimen ohjauspistoke on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa, kuten kylpyhuoneessa tai ulkona.
- LivingWhites-valaisimen ohjauspistoke ei ole lasten käyttöön tarkoitettu lelu.
- Älä aseta sitä kuumille pinnoille
- LivingWhites-valaisimen ohjauspistoketta ei saa avata turvallisuus- ja takuusyistä.

Ympäristö:
Hävitä laite paikallisten viranomaisten ohjeiden mukaisesti.

Tekniset tiedot:

Tulo: 200–240 V
50 Hz

Virrankulutus:
valmiustilassa: alle 0,5 W
Enintään: 300 W

Langattoman yhteyden tiedot:
Langattoman RF-tilan taajuuskaista: 2405~2475 MHz
Langattoman yhteyden protokolla: IEEE 802.15.4
Käyttökanavat: kanava 11, 15, 20 tai 25

Ympäristötiedot:

Lämpötila (käyttö):	0...40 °C
Lämpötila (säilytys):	-25–60 °C
Suhteellinen kosteus:	5...95 %, ei tiivistymistä

ES LivingWhites Instrucciones de uso

Gracias por adquirir el enchufe de control de la lámpara LivingWhites de Philips. Este enchufe le permite conectar la lámpara a un producto LivingAmbiance de Philips para que pueda crear el ambiente perfecto para cada momento.

Este manual le ayudará a…

1. Comenzar
2. Conectar su lámpara a un producto LivingAmbiance de Philips
3. Encontrar respuestas a las preguntas más frecuentes
4. Obtener asistencia adicional

1. Introducción

1. Saque el enchufe del paquete.
2. Seleccione el modo de funcionamiento con el interruptor:
   a. "DIM": si dispone de una bombilla regulable en su lámpara. Este modo le permite disfrutar de todas las posibilidades que ofrece LivingAmbiance de Philips.
   b. "ON/OFF": si no dispone de una bombilla no regulable en la lámpara o si tiene una lámpara con regulador táctil. Este modo le permite conectar la lámpara a LivingAmbiance de Philips y hacer que forme parte de su ambiente.
3. Introduzca el enchufe de la lámpara en el enchufe de LivingWhites y, a continuación, conecte el enchufe de LivingWhites en la toma de pared.

2. Conexión de las lámparas

Ahora puede conectar la lámpara a un mando a distancia de LivingAmbiance de Philips. Más específicamente, puede conectarla a:

- un mando a distancia de LivingColors de Philips que tenga botones de selección de luz (flechas triangulares)
- un mando a distancia de LivingWhites de Philips
- un mando a distancia de LivingAmbiance de Philips

El procedimiento para todos los mandos a distancia mencionados con anterioridad es el mismo:

1. Acerque el mando a distancia al enchufe de LivingWhites.

2. Mantenga el pulsado el botón "I" en el mando a distancia. La lámpara comenzará a parpadear. Mantenga pulsado el botón "I" hasta que escuche un pitido del mando a distancia y vea que la lámpara parpadea dos veces rápidamente.

   Si desea desconectar el enchufe de LivingWhites del mando a distancia, acerque el mando a distancia al enchufe y, a continuación, mantenga pulsado el botón "0" hasta que escuche un pitido. La luz parpadeará al menos dos veces y se apagará.

3. Preguntas más frecuentes

- **Cuál es el consumo de energía máximo de una lámpara que se pueda conectar al enchufe?**
  - 300 W

- **He conectado mi lámpara al enchufe de LivingWhites, pero no responde al mando a distancia**
  - Asegúrese de que el mando a distancia está vinculado al enchufe (consulte la sección 2 de este manual).
  - Compruebe las pilas en el mando a distancia. Las pilas se deben colocar correctamente (según las indicaciones + y -) y deben tener energía. Si todos los botones del mando a distancia están parpadeando significa que las pilas deben cambiarse.
  - Asegúrese de que está realizando el vínculo con el mando a distancia correcto. El mando a distancia con el que está realizando el vínculo debe ser de LivingColors, LivingWhites o LivingAmbiance de Philips. Debe tener flechas triangulares para seleccionar lámparas (consulte la ilustración).

- **El LED azul del enchufe está parpadeando. Qué debo hacer?**
  - Retire el enchufe de LivingWhites de la toma de pared y espere unos segundos hasta que deje de parpadear. A continuación, vuelva a enchufarlo.
  - Si vuelve a parpadear, significa que ha colocado una lámpara que consume más de 300 W. Dicho producto no funciona con el enchufe de control de la lámpara LivingWhites.

- **Funciona el enchufe de LivingWhites con lámparas que tengan un regulador táctil?**
  - Sí, pero sólo en el modo "ON/OFF", lo cual quiere decir que no podrá regular la lámpara con el mando a distancia.

- **Puedo conectar el enchufe de LivingWhites al conector de salida que está conectado al regulador de intensidad de pared?**
  - No, el enchufe no funcionará con un regulador de intensidad de pared.

- **Necesito una bombilla especial para que la lámpara funcione con el enchufe de LivingWhites?**
  - No, el enchufe de control de la lámpara LivingWhites funciona con casi cualquier bombilla (consulte las excepciones en el punto siguiente).
  - No conecte una bombilla de bajo consumo al enchufe de LivingWhites de Philips, ya que esto podría dañar la bombilla. No es necesario conectar la bombilla al enchufe, ya que uno de estos productos es suficiente para que la lámpara funcione con LivingAmbiance de Philips.

- **Mi pregunta no aparece aquí**
  - Póngase en contacto con Philips para obtener asistencia (consulte la sección 4 "Asistencia adicional").

4. Asistencia adicional

Servicio:
Para obtener información y en caso de que se produzca algún problema, visite el sitio Web de Philips en www.consumer.philips.com o bien, póngase en contacto con el centro de atención al cliente de iluminación de Philips llamando al número gratuito: 00800-PHILIPSL o 00800-74454775

Garantía:
La garantía de dos años de Philips será válida siempre y cuando el producto se utilice según las instrucciones y con la finalidad para la que fue creado. Se aceptarán únicamente aquellas reclamaciones previa presentación de la prueba de compra original (factura, recibo o comprobante de compra) donde aparezca la fecha de compra, el nombre del distribuidor y la descripción del producto.

La garantía de Philips quedará anulada si:
- Algún dato de la etiqueta de compra o la descripción del producto se ha cambiado, tachado, borrado, o si ha quedado ilegible.
- Se producen fallos por daños, conexiones defectuosas o mal uso.
- Se ha producido un defecto debido a circunstancias extremas no inherentes al enchufe de LivingWhites, por ejemplo, tormenta eléctrica, inundaciones, fuego, uso incorrecto o negligencia.
- Se ha abierto o desmontado el enchufe de LivingWhites.

Limpieza y mantenimiento:

Desconecte el enchufe de la toma de alimentación.
Para evitar los arañazos, el enchufe de LivingWhites se puede limpiar únicamente con un paño suave y seco.
No utilice productos de limpieza.

Instrucciones de seguridad:

- Mantenga el enchufe de LivingWhites alejado de los líquidos y la humedad.
- El enchufe de control de la lámpara LivingWhites es sólo para uso en interiores. No la utilice en lugares con humedad, como en el cuarto de baño o en el exterior.
- El enchufe de control de la lámpara LivingWhites no es un juguete para niños.
- No la coloque en superficies calientes.
- Por razones de seguridad, y para conservar la garantía, no se puede abrir el enchufe de control de la lámpara LivingWhites.

Protección del medio ambiente:
Si decide desechar el aparato en determinado momento, hágalo de acuerdo con la normativa local.

Especificaciones técnicas:

Entrada: 200 - 240 V
50 Hz

Consumo de energía:
Modo de espera: <0,5 W
Máx: 300 W

Especificaciones de la tecnología inalámbrica:
Banda de frecuencia de modo de radiofrecuencia inalámbrica: 2405~2475 MHz
Protocolo de comunicaciones inalámbricas: IEEE 802.15.4
Canales de funcionamiento: canales 11, 15, 20 o 25

Especificaciones medioambientales:

Temperatura (funcionamiento):	De 0 a 40 °C
Temperatura (almacenamiento):	de -25 a 60 °C
Humedad relativa:	entre 5 y 95 % sin condensación

PT LivingWhites - Instruções de utilização

Obrigado por adquirir a ficha de controlo de candeeiros Philips LivingWhites! Esta ficha permite-lhe ligar o seu candeeiro a um produto Philips LivingAmbiance, para que possa criar o ambiente apropriado a cada momento.

Este manual ajudá-lo-á a…

1. Começar
2. Ligar o seu candeeiro a um produto Philips LivingAmbiance
3. Responder a perguntas mais frequentes
4. Obter assistência adicional

1. Introdução

1. Retire a ficha da embalagem
2. Seleccione o modo de funcionamento com o interruptor:
   a. "DIM" se tiver uma lâmpada com intensidade de luz regulável no seu candeeiro. Este modo permite-lhe desfrutar de todas as possibilidades do Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF"se tiver uma lâmpada com intensidade de luz não regulável no candeeiro ou se tiver um candeeiro com um interruptor de regulação da intensidade da luz de toque. Este modo permite-lhe ligar o seu candeeiro ao Philips LivingAmbiance e integrá-lo nos seus efeitos de luz.
3. Introduza a ficha do seu candeeiro na ficha LivingWhites e ligue a ficha LivingWhites na tomada eléctrica.

2. Ligação dos seus candeeiros

Agora pode ligar o seu candeeiro a um telecomando Philips LivingAmbiance. Especificamente, pode ligá-lo a:

- um telecomando Philips LivingColors com botões de selecção da luz (setas triangulares)
- um telecomando Philips LivingWhites
- um telecomando Philips LivingAmbiance

O procedimento para todos os telecomandos indicados acima é semelhante:

1. Aproxime o telecomando da ficha LivingWhites.

2. Mantenha o botão "I" premido no telecomando. O seu candeeiro ficará intermitente. Mantenha o botão "I" premido até ouvir um sinal sonoro do telecomando e ver o candeeiro a emitir duas vezes uma intermitência rápida.

   Se pretender desligar a ficha LivingWhites do telecomando, aproxime-o da ficha e mantenha o botão "0" premido até ouvir um sinal sonoro. A luz apresentará duas intermitências, no mínimo, e desligar-se-á.

3. Perguntas frequentes

Qual é o consumo máximo de energia de um candeeiro que pode ser ligado à ficha?

- 300 Watts

- **Liguei o meu candeeiro à ficha LivingWhites, mas este ainda não está a responder ao telecomando**
  - Certifique-se de que o telecomando está ligado à ficha (consulte a secção 2 deste manual).
  - Verifique as pilhas no telecomando. As pilhas devem encontrar-se correctamente colocadas (+ e -) e possuir carga. Se todos os botões do telecomando estiverem a piscar, isto significa que as pilhas têm de ser substituídas.
  - Certifique-se de que está a efectuar a ligação ao telecomando correcto. O telecomando ao qual se está a ligar deveria ser um Philips LivingColors, Philips LivingWhites ou Philips LivingAmbiance. Este deveria ter setas triangulares para selecção da luz (consulte a ilustração).

- **O LED azul da ficha está intermitente. O que devo fazer?**
  - Retire a ficha LivingWhites da tomada e aguarde alguns segundos até a intermitência parar. De seguida, volte a ligá-la.
  - Se a intermitência recomeçar, isto significa que a lâmpada que colocou consome mais de 300 W. Este tipo de produto não funciona com a ficha de controlo de candeeiros LivingWhites.

- **A ficha LivingWhites funciona em candeeiros com um interruptor de regulação da intensidade da luz de toque?**
  - Sim, mas apenas no modo "ON/OFF". Isto significa que não é possível reduzir a intensidade da luz do candeeiro utilizando o telecomando.

- **Posso ligar a ficha LivingWhites a uma tomada eléctrica ligada a um interruptor de regulação da intensidade da luz para parede?**
  - Não, a ficha não irá funcionar com o interruptor de regulação da intensidade da luz para parede.

- **Tenho de colocar uma lâmpada especial no meu candeeiro para este funcionar com a ficha LivingWhites?**
  - Não, a ficha de controlo de candeeiros LivingWhites funciona com a maioria das lâmpadas (para excepções, consulte o próximo ponto).
  - Não ligue uma lâmpada economizadora de energia Philips LivingWhites à ficha LivingWhites, pois isto pode afectar a sua lâmpada economizadora de energia. A ligação da lâmpada à ficha não é necessária, visto que apenas um destes produtos é o suficiente para que o seu candeeiro funcione com o Philips LivingAmbiance.

- **A minha questão não está listada aqui**
  - Entre em contacto com a Philips para obter assistência (consulte o ponto 4 "Assistência adicional").

4. Assistência adicional

Assistência:
Para obter mais informações e em caso de dificuldades, visite o Web site da Philips em www.consumer.philips.com ou contacte o Centro de Assistência da Philips Lighting através das linhas gratuitas: 00800 PHILIPSL ou 00800 74454775

Garantia:
A garantia de dois anos da Philips é válida se o produto for utilizado de acordo com as instruções e para o fim a que se destina. Serão aceites reclamações após envio do comprovativo de compra original (factura, talão ou recibo) com indicação da data de compra, nome do fornecedor e descrição do produto.

A garantia da Philips é invalidada se:
– Os dados do documento tiverem sido alterados, riscados, apagados ou tornados ilegíveis.
– As falhas forem provocadas por danos, avarias nas ligações ou utilização indevida.
– A causa da avaria se dever a circunstâncias extremas extrínsecas à ficha LivingWhites - por exemplo, trovoadas, inundações, incêndios, uso incorrecto ou negligência.
- A ficha LivingWhites tiver sido aberta ou desmontada.

Limpeza e manutenção:

Retire a ficha da tomada.
Para evitar riscos, a ficha LivingWhites deve ser limpa apenas com um pano macio e seco.
Não utilize agentes de limpeza.

Instruções de segurança:

- Mantenha a ficha LivingWhites afastada de líquidos e humidade.
- A ficha de controlo de candeeiros LivingWhites destina-se apenas a utilização no interior. Não a utilize em locais húmidos, p. ex. casas de banho e no exterior.
- A ficha de controlo de candeeiros LivingWhites não é um brinquedo e não deve ser manuseado por crianças.
- Não o coloque sobre superfícies quentes.
- Por razões de segurança e segundo os termos da garantia, a ficha de controlo de candeeiros LivingWhites não pode ser aberta.

Ambiente:
Caso elimine este aparelho, faça-o respeitando as instruções das autoridades locais.

Especificações técnicas:

Entrada:	200 - 240 V 50 Hz

Consumo de energia:
Em espera: <0,5 W
Máx: 300 W

Especificações da ligação sem fios:
Banda de frequência das comunicações RF sem fios: 2405~2475 MHz
Protocolo de comunicações sem fios: IEEE 802.15.4
Canais de funcionamento: canais 11, 15, 20 ou 25

Especificações de ambiente de funcionamento:

Temperatura (funcionamento):	0...40 °C
Temperatura (armazenamento):	-25...60 °C
Humidade relativa:	5...95% sem condensação

IT LivingWhites: istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato la spina di controllo per sistemi di illuminazione Philips LivingWhites! Questa spina consente di collegare il proprio sistema di illuminazione a un prodotto Philips LivingAmbiance per creare la giusta atmosfera in ogni momento.

Il manuale tratta i seguenti argomenti:

1. Informazioni preliminari
2. Collegamento del proprio sistema di illuminazione a un prodotto Philips LivingAmbiance
3. Risposta alle domande frequenti
4. Assistenza aggiuntiva

1. **Informazioni preliminari**

1.Prendere la spina dalla confezione
2.Scegliere la modalità di funzionamento con l'interruttore:
a."DIM" se il proprio sistema di illuminazione dispone di una lampadina ad intensità luminosa regolabile. Questa modalità consente di utilizzare al meglio Philips LivingAmbiance.
b."ON/OFF" se il proprio sistema di illuminazione non dispone di una lampadina adintensità luminosa regolabile oppure è dotato di un sistema di regolazione 'intensità luminosa tattile. Questa modalità consente di collegare il proprio sistema di illuminazione a Philips LivingAmbiance per renderlo parte dell'insieme.
3.Inserire la spina del proprio sistema di illuminazione in quella di LivingWhites, quindi inserire la spina di LivingWhites nella presa a muro.

2. Collegamento del sistema di illuminazione

È ora possibile collegare il proprio sistema di illuminazione a un telecomando Philips LivingAmbiance. Più specificamente è possibile collegarlo a:

- un telecomando Philips LivingColors dotato di pulsanti di scelta della luce (frecce triangolari)
- un telecomando Philips LivingWhites
- un telecomando Philips LivingAmbiance

La procedura per tutti i telecomandi citati sopra è la stessa:

1.Avvicinare il telecomando alla spina LivingWhites.

2. Tenere premuto il tasto "I" sul telecomando. Il sistema di illuminazione inizierà a lampeggiare. Tenere premuto il tasto "I" fino a che non viene emesso un segnale acustico e la lampada rapidamente due volte.

   Se si desidera scollegare la spina LivingWhites dal telecomando, avvicinare quest'ultimo alla spina stessa quindi tenere premuto il tasto "0" fino a che non viene emesso un segnale acustico. La luce lampeggerà almeno due volte e si spegnerà.

3. Domande frequenti

- **Qual è il consumo energetico massimo di un sistema di illuminazione collegabile alla spina?**
  - 300 W

- **Ho collegato il sistema di illuminazione alla spina LivingWhites, ma non risponde comunque al telecomando**
  - Assicurarsi che il telecomando sia collegato alla spina (vedere la sezione 2 di questo manuale).
  - Controllare le batterie all'interno del telecomando. Queste ultime devono essere posizionate correttamente (+ e -) e devono essere cariche. Se tutti i tasti del telecomando lampeggiano, le batterie devono essere sostituite.
  - Verificare di essere collegati al telecomando corretto. Quest'ultimo deve essere un telecomando Philips LivingColors, Philips LivingWhites o Philips LivingAmbiance e deve essere dotato di frecce triangolari che consentono di scegliere la luce (vedere la figura).

- **Il LED blu sulla spina lampeggia. Che si deve fare?**
  - Togliere la spina LivingWhites dalla presa e attendere alcuni secondi fino a che non smette di lampeggiare, quindi ricollegarla.
  - Se la spia lampeggia nuovamente significa che è stato collegato un sistema di illuminazione che consuma più di 300 W. Questo tipo di prodotto non funziona con la spina di controllo per sistemi di illuminazione LivingWhites.

- **La spina LivingWhites funziona con sistemi di illuminazione dotati regolazione tattile dell'intensità luminosa?**
  - Sì ma solo in modalità "ON/OFF". Questo implica che il sistema di illuminazione non può essere regolato tramite il telecomando.

- **La spina LivingWhites può essere collegata a una presa a muro con potenziometro da parete?**
  - No la spina non funziona con un potenziometro da parete.

- **È necessario inserire una lampadina particolare all'interno del sistema di illuminazione affinché funzioni con la spina LivingWhites?**
  - No, la spina di controllo per sistemi di illuminazione LivingWhites funziona con la maggior parte delle lampadine (per le eccezioni vedere il punto successivo).
  - Non collegare una lampadina a risparmio energetico Philips LivingWhites alla spina Living Whites poiché quest'ultima potrebbe avere un effetto negativo sulle prestazioni della

lampadina. Non è necessario collegare la lampadina alla spina poiché è necessario uno solo di questi prodotti per far funzionare il sistema di illuminazione con Philips LivingAmbiance.

- **La mia domanda non rientra in quelle elencate**
  - Contattare Philips per assistenza (consultare la sezione 4 "Assistenza aggiuntiva").

4. Assistenza aggiuntiva

Servizio:
Per informazioni e in caso di problemi, visitare il sito Web Philips all'indirizzo www.consumer.philips.com o chiamare il centro Philips Lighting Contact al numero gratuito: 00800-PHILIPSL o 00800-74454775

Garanzia
La garanzia di due anni sui prodotti Philips è valida a condizione che il prodotto venga utilizzato secondo le istruzioni e per lo scopo previsto. Eventuali richieste di rimborso verranno prese in considerazione solo dietro presentazione della prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) sulla quale deve essere riportata la data di acquisto, il nome del rivenditore e una descrizione del prodotto.

La garanzia Philips non è valida se:
- La ricevuta di acquisto o la descrizione del prodotto è stata modificata, alterata, cancellata o resa illeggibile.
- I guasti sono causati da danni, collegamenti errati o uso improprio.
- Il difetto è causato da circostanze non imputabili alla spina LivingWhites, ad esempio fulmini, allagamenti, incendi, uso errato o negligenza.
- La spina LivingWhites è stata aperta o smontata.

Pulizia e manutenzione

Disinserite la spina dalla presa a muro.
Per evitare graffi, è opportuno pulire sempre la spina LivingWhites con un panno morbido e asciutto.
Non utilizzate detergenti.

Istruzioni di sicurezza:
- Tenere la spina LivingWhites lontano da sostanze liquide e al riparo dall'umidità.
- La spina di controllo per sistemi di illuminazione LivingWhites è stata creata per l'uso esclusivo in interni. Non utilizzarla in luoghi umidi, ad esempio nel bagno o all'aperto.
- La spina di controllo per sistemi di illuminazione LivingWhites non è un giocattolo per bambini.
- Non collocatela su superfici calde
- Per motivi di sicurezza e nel rispetto dei termini di garanzia, è vietato aprire la spina di controllo per sistemi di illuminazione LivingWhites.

Ambiente:
Al termine della normale vita utile del prodotto, provvedete al suo smaltimento secondo le norme locali in vigore.

Specifiche tecniche:

Ingresso:	200 - 240 V 50 Hz

Consumo energetico:
in standby: < 0,5 W
Max: 300 W

Specifiche wireless:
Banda di frequenza wireless RF: 2405~2475 MHz
Protocollo di comunicazione wireless: IEEE 802.15.4
Canali operativi: canali 11, 15, 20 o 25

Specifiche ambientali:

Temperatura (funzionamento):	0...40°C
Temperatura (spenta):	-25...60°C
Umidità relativa:	5...95 % senza condensa

EL LivingWhites Οδηγίες χρήσης

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του βύσματος ελέγχου φωτιστικών Philips LivingWhites! Το βύσμα αυτό σας επιτρέπει να συνδέσετε το φωτιστικό σας σε ένα προϊόν Philips LivingAmbiance, έτσι ώστε να μπορείτε να δημιουργήσετε την κατάλληλη ατμόσφαιρα για κάθε ξεχωριστή στιγμή.

Το εγχειρίδιο αυτό περιλαμβάνει τις εξής ενότητες:

1. Ξεκινώντας
2. Σύνδεση φωτιστικού σε προϊόν Philips LivingAmbiance
3. Απαντήσεις σε συχνές ερωτήσεις
4. Επιπλέον υποστήριξη

1. Ξεκινώντας

1. Αφαιρέστε το βύσμα από τη συσκευασία
2. Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας με το διακόπτη:
   a. "DIM" εάν το φωτιστικό σας διαθέτει λαμπτήρα ρυθμιζόμενης έντασης. Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να απολαμβάνετε όλες τις δυνατότητες του Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF" εάν το φωτιστικό σας δεν διαθέτει λαμπτήρα ρυθμιζόμενης έντασης ή εάν διαθέτετε φωτιστικό με ροοστάτη αφής. Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να συνδέσετε το φωτιστικό σας σε ένα προϊόν Philips LivingAmbiance και να το ενσωματώσετε στην ατμόσφαιρα που θέλετε να δημιουργήσετε.
3. Εισαγάγετε το βύσμα του φωτιστικού σας στο βύσμα LivingWhites και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το βύσμα LivingWhites στην πρίζα.

2. Σύνδεση των φωτιστικών σας

Τώρα μπορείτε να συνδέσετε το φωτιστικό σας με ένα τηλεχειριστήριο Philips LivingAmbiance. Συγκεκριμένα, μπορείτε να το συνδέσετε με:

- ένα τηλεχειριστήριο Philips LivingColors που διαθέτει κουμπιά επιλογής φωτισμού (τριγωνικά βέλη)
- ένα τηλεχειριστήριο Philips LivingWhites
- ένα τηλεχειριστήριο Philips LivingAmbiance

Η διαδικασία για όλα τα παραπάνω τηλεχειριστήρια είναι η ίδια:

1. Πλησιάστε το τηλεχειριστήριο στο βύσμα LivingWhites.

2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί "I" στο τηλεχειριστήριο. Το φωτιστικό σας θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Κρατήστε το κουμπί "I" πατημένο μέχρι να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο "μπιπ" από το τηλεχειριστήριο και να δείτε το λαμπτήρα να αναβοσβήνει γρήγορα δύο φορές.

Εάν θέλετε να αποσυνδέσετε το βύσμα LivingWhites από το τηλεχειριστήριο, πλησιάστε το τηλεχειριστήριο στο βύσμα και κρατήστε πατημένο το κουμπί "0" μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος "μπιπ". Το φως θα αναβοσβήσει τουλάχιστον δύο φορές και θα σβήσει.

3. Συχνές ερωτήσεις

- **Ποια είναι η μέγιστη κατανάλωση ρεύματος ενός φωτιστικού που έχει δυνατότητα σύνδεσης με το βύσμα;**
  - 300 Watt

- **Έχω συνδέσει το φωτιστικό μου με το βύσμα LivingWhites, αλλά εξακολουθεί να μην αποκρίνεται στο τηλεχειριστήριο**
  - Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο είναι συνδεδεμένο με το βύσμα (δείτε την ενότητα 2 αυτού του εγχειριδίου).
  - Ελέγξτε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο. Οι μπαταρίες πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένες (+ και -) και γεμάτες. Εάν όλα τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου αναβοσβήνουν, αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.
  - Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση πραγματοποιείται με το σωστό τηλεχειριστήριο. Το τηλεχειριστήριο που συνδέεται πρέπει να είναι τηλεχειριστήριο Philips LivingColors, Philips LivingWhites ή Philips LivingAmbiance. Πρέπει να διαθέτει τριγωνικά βέλη για την επιλογή φώτων (βλ. εικόνα).

- **Αναβοσβήνει η γαλάζια LED του βύσματος. Τι πρέπει να κάνω;**
  - Αφαιρέστε το βύσμα LivingWhites από την πρίζα και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να πάψει να αναβοσβήνει. Κατόπιν ξανατοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.
  - Εάν αρχίσει πάλι να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι έχετε συνδέσει φωτιστικό που καταναλώνει περισσότερα από 300 W. Ένα τέτοιο προϊόν δεν λειτουργεί με το βύσμα ελέγχου φωτιστικών LivingWhites.

- **Λειτουργεί το βύσμα LivingWhites με φωτιστικά που διαθέτουν ροοστάτη αφής;**
  - Ναι, αλλά μόνο στη λειτουργία "ON/OFF". Αυτό σημαίνει ότι δεν θα μπορείτε να αυξομειώσετε την ένταση του φωτιστικού με το τηλεχειριστήριο.

- **Μπορώ να συνδέσω το βύσμα LivingWhites σε πρίζα συνδεδεμένη με εντοιχισμένο ροοστάτη;**
  - Όχι, το βύσμα δεν λειτουργεί με εντοιχισμένους ροοστάτες.

- **Πρέπει να τοποθετήσω ειδικό λαμπτήρα στο φωτιστικό μου, για να λειτουργεί με το βύσμα LivingWhites;**
  - Όχι, το βύσμα ελέγχου φωτιστικών LivingWhites λειτουργεί με τους περισσότερους λαμπτήρες (για εξαιρέσεις, δείτε την επόμενη παράγραφο).
  - Μην συνδέετε λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας Philips LivingWhites στο βύσμα LivingWhites, καθώς ενδέχεται να επηρεαστεί ο λαμπτήρας. Δεν είναι απαραίτητη η σύνδεση του λαμπτήρα στο βύσμα, καθώς ένα από αυτά τα προϊόντα αρκεί για να λειτουργήσει το φωτιστικό σας με το Philips LivingAmbiance.

- **Η ερώτησή μου δεν αναγράφεται εδώ**
  - Επικοινωνήστε με την Philips και ζητήστε βοήθεια (βλ. ενότητα 4 "Επιπλέον υποστήριξη").

4. Επιπλέον υποστήριξη

Συντήρηση:
Για περισσότερες πληροφορίες και σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την τοποθεσία web της Philips στη διεύθυνση www.consumer.philips.com ή επικοινωνήστε χωρίς χρέωση με το Κέντρο επικοινωνίας Philips Lighting στον αριθμό: 00800-PHILIPSL ή 00800-74454775

Εγγύηση:
Η εγγύηση δύο ετών της Philips ισχύει εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες και για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η έγερση αξιώσεων γίνεται αποδεκτή μόνο με την υποβολή αυθεντικής απόδειξης αγοράς (τιμολογίου, δελτίου πώλησης ή απόδειξης), όπου θα αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς, το όνομα του αντιπροσώπου και η περιγραφή του προϊόντος.

Η εγγύηση της Philips τερματίζεται εάν:
- στην απόδειξη αγοράς ή την περιγραφή του προϊόντος παρατηρηθεί οποιαδήποτε μεταβολή, διαγραφή ή απαλοιφή στοιχείων ή εάν τα στοιχεία χουν καταστεί δυσανάγνωστα.
- το προϊόν καθίσταται ανεπαρκές λόγω ζημίας, ελαττωματικών συνδέσεων ή κακής χρήσης.
- έχει προκληθεί δυσλειτουργία που οφείλεται σε ακραίες συνθήκες μη σχετιζόμενες με το ύσμα LivingWhites, για παράδειγμα, κεραυνός, πλημμύρα, πυρκαγιά, λανθασμένη χρήση ή αμέλεια.
- το βύσμα LivingWhites έχει ανοιχτεί ή αποσυναρμολογηθεί.

Καθαρισμός και συντήρηση:

Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

Για να αποφύγετε τις γρατζουνιές, καθαρίζετε το βύσμα LivingWhites μόνο με μαλακό, στεγνό πανί.
Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά.

Οδηγίες ασφαλείας:

- ο Διατηρείτε το βύσμα LivingWhites μακριά από υγρά και υγρασία.
- ο Το βύσμα ελέγχου φωτιστικών LivingWhites ενδείκνυται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους με υγρασία, π.χ. μπάνια ή εξωτερικούς χώρους.
- ο Το βύσμα ελέγχου φωτιστικών LivingWhites δεν είναι παιχνίδι και συνεπώς δεν έχει σχεδιαστεί για να παίζουν παιδιά με αυτό.
- ο Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμές επιφάνειες
- ο Για λόγους ασφαλείας και σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης, δεν πρέπει να ανοίξετε το βύσμα ελέγχου φωτιστικών LivingWhites.

Περιβάλλον:
Εάν κάποια στιγμή χρειαστεί να απορρίψετε τη συσκευή, ακολουθήστε τις οδηγίες των τοπικών αρχών.

Τεχνικές προδιαγραφές:

Είσοδος:	200 - 240V 50 Hz

Κατανάλωση ρεύματος:
Λειτουργία αναμονής: <0,5 W
Μέγ.: 300 W

Προδιαγραφές ασύρματου δικτύου:
Ζώνη συχνοτήτων ασύρματης λειτουργίας RF: 2405~2475 MHz
Πρωτόκολλο ασύρματης επικοινωνίας: IEEE 802.15.4
Κανάλια λειτουργίας: Κανάλια 11, 15, 20 ή 25

Περιβαλλοντικές προδιαγραφές:

Θερμοκρασία (λειτουργία):	0...40 °C
Θερμοκρασία (αποθήκευση):	-25...60 °C
Σχετική υγρασία:	5...95 % χωρίς υγροποίηση

Philips LivingWhites armatür kontrol fişi satın aldığınız için teşekkür ederiz! Bu fiş, armatürünüzü Philips LivingAmbiance ürününe bağlayarak, ana uygun doğru ortamı yaratmanıza olanak verir.

Bu kılavuzda ele alınan konular…

1. Başlarken
2. Armatürünüzü Philips LivingAmbiance ürününe bağlayın
3. Sıkça sorulan sorular
4. Ek destek alma

1. Başlarken

1. Fişi ambalajından çıkarın
2. Anahtarı kullanarak çalışma modunu seçin:
   a. "DIM" armatürünüzde kısılabilir bir ampul varsa. Bu mod, Philips LivingAmbiance'ın tüm olanaklarının keyfini çıkarmanızı sağlar
   b. "ON/OFF" armatürünüzde kısılamayan bir ampul varsa veya dokunmatik ayar düğmeli bir armatürünüz varsa. Bu mod, armatürünüzü Philips LivingAmbiance'a bağlamanıza ve ürünün ortamınızın bir parçası haline gelmesine olanak verir.
3. Armatürünüzün fişini LivingWhites fişe, LivingWhites fişi prize takın.

2. Armatürlerinizin bağlanması

Artık armatürünüzü bir Philips LivingAmbiance uzaktan kumandaya, özellikle aşağıdakilere bağlayabilirsiniz:

- ışık seçim düğmeleri (üçgen oklar) olan bir Philips LivingColors uzaktan kumanda
- bir Philips LivingWhites uzaktan kumanda
- bir Philips LivingAmbiance uzaktan kumanda

Yukarıdaki tüm uzaktan kumandalar için prosedür aynıdır:

1. Uzaktan kumandayı LivingWhites fişin yakınına getirin.

2. Uzaktan kumandadaki "I" düğmesini basılı tutun. Armatürünüz yanıp sönmeye başlar. Uzaktan kumandadan bir "bip" sesi duyana ve lambanın iki kez hızla yanıp söndüğünü görene kadar "I" düğmesini basılı tutun.

Bir LivingWhites fişin uzaktan kumandayla bağlantısını kesmek istiyorsanız, uzaktan kumandayı fişe yaklaştırın ve bir "bip" sesi duyana kadar "0" düğmesini basılı tutun. Işık en az iki kez yanıp sönecek ve sonra sönecektir.

3. Sıkça sorulan sorular

o **Fişe bağlayabileceğim armatürün maksimum enerji tüketimi ne olmalıdır?**
   o 300 Watt

o **Armatürümü LivingWhites fişe taktım, ancak hala uzaktan kumandaya yanıt vermiyor**
  - o Uzaktan kumandanın fişle bağlantılı olduğundan emin olun (bkz. bu kılavuzda bölüm 2).
  - o Uzaktan kumandanın pillerini kontrol edin. Piller dolu ve doğru yerleştirilmiş (+ ve -) olmalıdır. Uzaktan kumandadaki tüm düğmeler yanıp sönüyorsa, pillerin değiştirilmesi gerekiyordur.
  - o Doğru uzaktan kumandayla bağlantı kurduğunuzdan emin olun. Bağlantı kurduğunuz uzaktan kumanda Philips LivingColors, Philips LivingWhites veya Philips LivingAmbiance uzaktan kumanda olabilir. Işık seçimi için üzerinde üçgen oklar bulunmalıdır (bkz. şekil).

o **Fiş üzerindeki mavi LED yanıp sönüyor. Ne yapmalıyım?**
  - o LivingWhites fişi prizden çıkarın ve yanıp sönme durana kadar birkaç saniye bek leyin. Ardından, fişi tekrar prize takın.
  - o Yanıp sönme tekrar başlarsa, 300W değerinden daha fazla enerji tüketen bir armatür takmışsınızdır. Bu tür ürünler, LivingWhites armatür kontrol fişi ile çalışamaz.

o **LivingWhites fişi dokunmatik ayar düğmeli armatürlerle çalışır mı?**
  - o Evet, ancak yalnızca "ON/OFF" modunda. Bu, armatürü uzaktan kumanda ile kısamayacağınız anlamına gelir.

o **LivingWhites fişi, duvar ayar düğmesine bağlı bir prize takabilir miyim?**
  - o Hayır, fiş duvar ayar düğmesi ile çalışmaz.

o **LivingWhites fişi ile çalışması için armatürüme özel bir ampul takmam gerekir mi?**
  - o Hayır, LivingWhites armatür kontrol fişi çoğu ampul ile çalışır (istisnalar için bkz. bir sonraki nokta).
  - o Enerji tasarruflu lambayı etkileyebileceğinden, LivingWhites fişe Philips LivingWhites enerji tasarruflu lamba takmayın. Bu ürünlerden biri armatürünüzün Philips LivingAmbiance ile çalışması için yeterli olduğundan, ampulün takılması gerekli değildir.

o **Sorum buradaki listede yok**
  - o Lütfen yardım için Philips ile iletişime geçin (bkz. Bölüm 4 "Ek destek").

4. Ek destek

Servis:
Daha ayrıntılı bilgi için ve bir sorun meydana gelmesi durumunda, www.consumer.philips.com adresinde bulunan Philips Internet sitesini ziyaret edin ya da 00800-PHILIPSL veya 00800-74454775 numaralı ücretsiz telefondan Philips Aydınlatma Müşteri Hizmetlerini arayın.

Garanti:
Ürünün burada verilen talimatlara uygun ve kullanım amacına göre kullanılması halinde, Philips iki yıllık garanti sunmaktadır. Satın alma tarihini, bayi adını ve ürün açıklamasını içeren satın alma belgesinin (fatura, satış fişi veya makbuz) orijinali olmadan bulunulan garanti talepleri kabul edilmeyecektir.

Aşağıdaki durumlarda Philips garantisi geçersiz olur:
- Satın alma belgesi veya ürün açıklamasında yer alan bilgilerin değiştirilmesi, silinmesi veya okunamaz hale getirilmesi.
- Hasar, hatalı bağlantılar veya kötü kullanımdan kaynaklanan arızalar.
- Yıldırım, sel, yangın, hatalı kullanım veya ihmal gibi LivingWhites fişin neden olmadığı olağandışı durumlardan kaynaklanan kusurlar.
- LivingWhites fişin açılmış veya demonte edilmiş olması.

Temizlik ve bakım:

Fişi prizden çıkarın.
Çizilmemesi için LivingWhites fişi sadece yumuşak kuru bir bezle silinmelidir.
Temizlik maddeleri kullanmayın.

Güvenlik talimatları:

- o LivingWhites fişi sıvı ve nemden uzak tutun.
- o LivingWhites armatür kontrol fişi sadece iç mekanda kullanım amaçlıdır. Banyo gibi ıslak alanlarda veya dış mekanlarda kullanmayın.
- o LivingWhites armatür kontrol fişi, çocukların oynayacağı bir oyuncak değildir.
- o Cihazı sıcak yüzeylere koymayın.
- o Güvenlik nedeniyle ve garanti koşulları uyarınca, LivingWhites armatür kontrol fişi kesinlikle açılmamalıdır.

Çevre:
Cihazı atmanız gerekiyorsa, yerel yetkili mercilerin talimatlarına göre atın.

Teknik özellikler:

Giriş: 200 - 240V
50 Hz

Güç tüketimi:
Bekleme: <0.5W
Maks: 300W

Kablosuz özellikleri:
Kablosuz RF modu frekans bandı: 2405~2475 MHz
Kablosuz iletişim protokolü: IEEE 802,15.4
Çalışma kanalları: 11, 15, 20 veya 25 numaralı kanallar

Çevresel özellikleri:

Sıcaklık (çalışma):	0...40 °C
Sıcaklık (Saklama):	-25...60 °C
Bağıl nem:	% 5...95 yoğuşmasız

PL LivingWhites — instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup wtyczki sterującej lampami Philips LivingWhites. Ta wtyczka umożliwia łączenie lamp z produktem Philips LivingAmbiance, pozwalając wykreować oświetlenie stosowne do chwili.

Niniejsza instrukcja będzie przydatna przy następujących czynnościach…

1. Zanim zaczniesz
2. Podłącz lampę do produktu Philips LivingAmbiance
3. Odpowiedzi na często zadawane pytania
4. Dodatkowa pomoc techniczna

1. Czynności wstępne

1. Wyjmij wtyczkę z opakowania
2. Wybierz tryb pracy wtyczki:
   a. „DIM", jeśli w lampie znajduje się żarówka z możliwością ściemniania. Ten tryb umożliwia korzystanie z maksymalnych możliwości technologii LivingAmbiance
   b. „ON/OFF", jeśli w lampie znajduje się żarówka bez możliwości ściemniania lub jeśli lampa wyposażona jest w ściemniacz dotykowy. Ten tryb umożliwia połączenie lampy z produktem Philips LivingAmbiance i wkomponowanie jej w efekty świetlne.
3. Włóż wtyczkę lampy do wtyczki LivingWhites, a następnie włóż wtyczkę LivingWhites do gniazdka.

2. Podłączanie lamp

Teraz możesz podłączyć lampę do pilota zdalnego sterowania Philips LivingAmbiance. Urządzenia, do których można podłączyć lampę:
- a Pilot Philips LivingColors z przyciskami wyboru światła (trójkątne strzałki)
- a Pilot Philips LivingWhites
- a Pilot Philips LivingAmbiance

Procedura dla wszystkich powyższych pilotów jest taka sama:

1. Zbliż pilota do wtyczki LivingWhites.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „I" na pilocie. Lampka zacznie migać. Trzymaj naciśnięty przycisk „I", aż pilot zdalnego sterowania wyemituje sygnał dźwiękowy, a lampa błyśnie dwukrotnie.

Jeśli chcesz odłączyć wtyczkę LivingWhites od pilota, zbliż go do wtyczki, a następnie naciśnij przycisk „0" i przytrzymaj go, aż wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy. Lampa błyśnie co najmniej dwa razy i wyłączy się.

3. Często zadawane pytania

o **Jakie jest maksymalne zużycie energii lampy, którą można podłączyć do wtyczki?**
  o 300 W

- **Lampka została podłączona do wtyczki LivingWhites, lecz nadal nie reaguje na polecenia z pilota zdalnego sterowania.**
  - Upewnij się, że pilot jest połączony z wtyczką (patrz część 2 tej instrukcji).
  - Sprawdź baterie w pilocie zdalnego sterowania. Baterie powinny być umieszczone prawidłowo (+ i -) oraz naładowane. Miganie wszystkich przycisków pilota oznacza, że baterie w pilocie wymagają wymiany.
  - Upewnij się, że podłączasz do prawidłowego pilota. Podłączać można do pilotów Philips LivingColors, Philips LivingWhites lub Philips LivingAmbiance. Pilot powinien posiadać trójkątne strzałki służące do wyboru światła (patrz rysunek).

- **Niebieska dioda LED na wtyczce miga. Co należy zrobić?**
  - Wyjmij wtyczkę LivingWhites z gniazdka i zaczekaj kilka sekund, aż przestanie migać. Następnie podłącz ją ponownie.
  - Jeśli dioda znów zacznie migać, oznacza to, że podłączona lampa zużywa ponad 300W energii. Taki produkt nie będzie działał wraz z wtyczką sterującą LivingWhites.

- **Czy wtyczka LivingWhites współpracuje z lampami wyposażonymi w ściemniacz dotykowy?**
  - Tak, ale tylko w trybie „ON/OFF". Oznacza to, że lampy nie można ściemniać za pomocą pilota.

- **Czy wtyczkę LivingWhites można podłączyć do gniazdka podłączonego do ściemniacza ściennego?**
  - Nie, wtyczka nie działa ze ściemniaczem ściennym.

- **Czy działania z wtyczką LivingWhites konieczne jest zamontowanie w lampie specjalnej żarówki?**
  - Nie, wtyczka sterująca LivingWhites działa z większością żarówek (wyjątki wymienione są w następnym punkcie).
  - Do wtyczki LivingWhites nie należy podłączać lampy energooszczędnej Philips LivingWhites, gdyż może to mieć negatywny wpływ na działanie lampy. Podłączenie żarówki do wtyczki nie jest konieczne, gdyż do działania z produktami Philips LivingAmbiance wystarczy jeden z tych produktów.

- **Mojego pytania nie ma na tej liście**
  - Skontaktuj się z firmą Philips, aby uzyskać pomoc (patrz część 4 „Dodatkowa pomoc techniczna").

4. Dodatkowa pomoc techniczna

Serwis:
W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową firmy Philips dostępną pod adresem www.consumer.philips.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Philips Lighting pod bezpłatnym numerem telefonu: 00800-PHILIPSL lub 00800-74454775.

Gwarancja:
Dwuletnia gwarancja firmy Philips jest ważna pod warunkiem, że produkt jest używany zgodnie z instrukcją i jego przeznaczeniem. Reklamacje będą przyjmowane wyłącznie po przedstawieniu

oryginalnego dowodu zakupu (faktury lub paragonu) zawierającego datę zakupu, nazwę (lub imię i nazwisko) sprzedawcy oraz opis produktu.

Gwarancja firmy Philips traci ważność, jeśli:
- cokolwiek zostało zmienione, skreślone, usunięte lub jest nieczytelne na dowodzie zakupu lub w opisie produktu;
- dojdzie do usterki spowodowanej uszkodzeniem lub nieprawidłowym podłączeniem urządzenia;
- uszkodzenie powstało na skutek okoliczności niezwiązanych z wtyczką LivingWhites, na przykład z powodu wyładowań atmosferycznych, powodzi, pożaru, nieprawidłowego użytkowania lub zaniedbania;
- wtyczka LivingWhites została otwarta lub rozłożona na części.

Czyszczenie i konserwacja:

Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
W celu uniknięcia zarysowania wtyczkę LivingWhites czyść wyłącznie miękką, suchą ściereczką.
Nie używaj środków czyszczących.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:
- Wtyczkę LivingWhites przechowuj z dala od płynów i wilgoci.
- Wtyczka sterująca LivingWhites jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używaj jej w wilgotnych miejscach, np. w łazience lub na zewnątrz.
- Wtyczka sterująca LivingWhites nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie umieszczaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Z racji bezpieczeństwa i zgodnie z warunkami gwarancji nie należy otwierać wtyczki sterującej LivingWhites.

Ochrona środowiska:
Pozbywając się urządzenia, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dane techniczne:

Moc wejściowa: 200–240 V
50 Hz
Pobór mocy:
Tryb gotowości: < 0,5 W
Maksymalny: 300 W

Specyfikacja bezprzewodowa:
Pasmo częstotliwości dla trybu bezprzewodowego: 2405–2475 MHz
Protokół komunikacji bezprzewodowej: IEEE 802.15.4
Obsługiwane kanały: kanały 11, 15, 20 i 25

Specyfikacja środowiskowa:
Temperatura (działania): 0–40 °C
Temperatura (przechowywania): -25–60°C
Wilgotność względna: 5–95% (bez skraplania)

CS Pokyny pro použití svítidla LivingWhites

Děkujeme, že jste si zakoupili zásuvku LivingWhites společnosti Philips pro ovládání svítidel. Tato zásuvka umožňuje připojení vašeho svítidla k výrobkům LivingAmbiance společnosti Philips a pomáhá vytvořit to pravé prostředí vhodné pro daný okamžik.

Tato příručka vám pomůže...

1. Začít
2. Připojit svítidlo k výrobku LivingAmbiance společnosti Philips
3. Odpovědět na často kladené dotazy
4. Získat další podporu

1. Začínáme

1. Vyjměte zásuvku z obalu
2. Přepínačem vyberte příslušný režim osvětlení:
   a. „DIM" jestliže máte ve svítidle žárovku s možností ztlumení. V tomto režimu lze vychutnat nejvíce možností výrobků LivingAmbiance společnosti Philips.
   b. „ON/OFF" jestliže máte ve svítidle žárovku bez možnosti ztlumení nebo svítidlo s dotykovým stmívačem. V tomto režimu lze připojit svítidlo k výrobkům LivingAmbiance společnosti Philips a učinit z něho součást vašich světelných scén.
3. Zástrčku svítidla zasuňte do zásuvky LivingWhites a zástrčku zařízení LivingWhites zapojte do síťové zásuvky.

2. Připojení svítidel

Nyní lze připojit toto svítidlo k dálkovému ovladači LivingAmbiance společnosti Philips. Konkrétně ho lze připojit k:
- dálkovému ovladači Philips LivingColors, který je vybaven tlačítky pro výběr světla (označenými šipkami ve tvaru trojúhelníku).
- dálkovému ovladači Philips LivingWhites
- dálkovému ovladači Philips LivingAmbiance

Postup připojení je stejný pro všechny výše uvedené dálkové ovladače:

1. Přineste dálkový ovladač do blízkosti zařízení LivingWhites.

2. Stiskněte a podržte tlačítko „I" na dálkovém ovladači Svítidlo začne blikat. Podržte tlačítko „I", dokud se z dálkového ovladače neozve zvukový signál a svítidlo dvakrát krátce neblikne.

Jestliže chcete zařízení Living Whites odpojit od dálkového ovladače, přineste dálkový ovladač do blízkosti zařízení, poté stiskněte a podržte tlačítko „0", dokud se neozve zvukový signál. Světlo nejméně dvakrát blikne a vypne se.

3. Často kladené dotazy

- **Jaká je maximální spotřeba energie jednoho svítidla, které lze k zařízení připojit?**
  - 300 W

- **Připojil jsem svítidlo k zařízení LivingWhites, ale nereaguje na dálkový ovladač?**
  - Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač propojen se zařízením (viz část 2).
  - Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači. Baterie by se měly nacházet v dálkovém ovladači a měly by být ve správné pozici (+ a -). Jestliže všechny tlačítka dálkového ovladače blikají, je třeba baterie vyměnit.
  - Zkontrolujte, že jste připojili správný dálkový ovladač. Lze připojit dálkový ovladač Philips LivingColors, Philips LivingWhites nebo Philips LivingAmbiance. Tyto dálkové ovladače mají tlačítka pro výběr světel označená šipkami ve tvaru trojúhelníku.

- **Modrá dioda LED na zařízení bliká. Co mám dělat?**
  - Vyjměte zásuvku zařízení LivingWhites ze síťové zásuvky a pár sekund počkejte, dokud dioda nepřestane blikat. Poté zařízení opět připojte do síťové zásuvky.
  - Jestliže dioda začne opět blikat, znamená to, že jste připojili svítidlo se spotřebou vyšší než 300 W. Takové svítidlo nebude s ovládací zásuvkou LivingWhites fungovat.

- **Funguje zařízení LivingWhites se svítidly s dotykovým stmívačem?**
  - Ano, ale pouze v režimu „ON/OFF". To znamená, že pomocí dálkového ovladače nebudete moci provádět ztlumení intenzity osvětlení.

- **Mohu připojit zařízení LivingWhites k síťové zásuvce společně s nástěnným stmívačem?**
  - Ne, zařízení nebude s nástěnným stmívačem fungovat.

- **Vyžaduje zařízení LivingWhites svítidlo se speciální žárovkou?**
  - Ne, ovládací zásuvku LivingWhites lze používat s většinou žárovek (výjimky viz níže).
  - Nepřipojujte ovládací zásuvku LivingWhites ke svítidlům s úspornou žárovkou LivingWhites společnosti Philips. Takové připojení může mít na úspornou žárovku negativní vliv. Jenom jeden z těchto výrobků stačí pro funkční připojení k výrobkům LivingAmbiance společnosti Philips.

- **Moje otázka zde není uvedena**
  - Obraťte se na společnost Philips s žádostí pomoc (viz část 4 „Další podpora").

4. Další podpora

Servis:
Pro informace a v případě jakýchkoliv problémů navštivte web společnosti Philips na adrese www.consumer.philips.com nebo se obraťte na kontaktní centrum společnosti Philips Lighting na bezplatné lince: 00800-PHILIPSL nebo 00800-74454775

Záruka:
Dvouletá záruka společnosti Philips je platná, pokud byl výrobek používán v souladu s tímto návodem k použití a k účelu, k jakému byl vyroben. Nárok bude uznán po předložení původního dokladu

o nákupu (faktura, účtenka nebo příjmový doklad), který obsahuje datum nákupu, jméno prodejce a popis výrobku.

Záruka společnosti Philips je neplatná, jestliže:
- Na dokladu o nákupu nebo popisu výrobku bylo cokoliv změněno, přeškrtnuto, smazáno nebo učiněno nečitelným.
- K chybám došlo v důsledku poškození, chybného připojení nebo nesprávného použití.
- Závada byla způsobena extrémními okolnostmi, pro něž není zařízení LivingWhites navrženo, jako například bleskem, zatopením, ohněm, nesprávným použitím nebo z nedbalosti.
- Zařízení LivingWhites bylo otevřeno nebo rozebráno.

Čištění a údržba:

Vyjměte zástrčku ze síťové zásuvky.
Zařízení LivingWhites by mělo být čištěno pouze suchým a měkkým hadříkem. Předejdete tak poškrábání.
Nepoužívejte čisticí prostředky.

Bezpečnostní pokyny:

- Chraňte zásuvku LivingWhitespřed tekutinami a vlhkostí.
- Ovládací zásuvka LivingWhites je určena pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte ji na vlhkých místech, např. venku nebo v koupelně.
- Ovládací zásuvka LivingWhites není hračka určená dětem.
- Neumisťujte svítidlo na horký povrch
- Z bezpečnostních důvodů a podle záručních podmínek nesmí dojít k otevření ovládací zásuvky LivingWhite.

Životní prostředí:
Jestliže se budete zbavovat zařízení, zbavte se jej podle pokynů místních úřadů.

Technické údaje:

Napájení:	200–240 V
	50 Hz

Spotřeba energie:
V pohotovostním režimu: <0,5 W
Max: 300 W

Technické údaje o bezdrátovém přenosu:
Frekvenční pásmo bezdrátového rádiového režimu: 2405–2475 MHz
Protokol bezdrátové komunikace: IEEE 802.15.4
Provozní kanály: kanály 11, 15, 20 nebo 25

Údaje o prostředí:

Teplota (provoz):	0...40 °C
Teplota (skladování):	-25...60 °C
Relativní vlhkost:	5...95 % bez kondenzace

SK Návod na použitie svietidla LivingWhites

Ďakujeme, že ste si zakúpili ovládaciu koncovku na svietidlá Philips LivingWhites! Táto koncovka vám umožní pripojiť vaše svietidlo k produktu Philips LivingAmbiance, takže môžete vytvoriť dokonalú atmosféru pre tú správnu chvíľu.

Tento návod vám pomôže v týchto oblastiach…

1. Začíname
2. Pripojenie svietidla k produktu Philips LivingAmbiance
3. Odpovede na najčastejšie otázky
4. Ďalšia podpora

1. Začíname

1. Vyberte koncovku z balenia
2. Zvoľte režim činnosti pomocou prepínača:
   a. „DIM“,ak je v svietidle stmievateľná žiarivka. Tento režim vám umožní maximálne využiť možnosti zariadenia Philips LivingAmbiance
   b. „ON/OFF“, ak je v svietidle nestmievateľná žiarivka alebo ak používate žiarivku s dotykovým stmievačom. Tento režim vám umožní pripojiť svietidlo k zariadeniu Philips LivingAmbiance a vytvoriť z neho súčasť vašich svetelných scén.
3. Zasuňte zástrčku svietidla do koncovky LivingWhites a potom zapojte koncovku LivingWhites do elektrickej zásuvky.

2. Pripojenie svietidiel

Teraz môžete pripojiť svietidlo k diaľkovému ovládaniu Philips LivingAmbiance. Konkrétne ho môžete pripojiť k zariadeniam:
- diaľkové ovládanie svietidla Philips LivingColors, ktoré obsahuje tlačidlá na výber zdroja svetla (trojuholníkové šípky)
- diaľkové ovládanie Philips LivingWhites
- diaľkové ovládanie Philips LivingAmbiance

Postup je pre všetky uvedené diaľkové ovládania rovnaký:

1. Umiestnite diaľkové ovládanie do blízkosti koncovky LivingWhites.

2. Stlačte a podržte tlačidlo „I“ na diaľkovom ovládaní. Vaše svietidlo začne blikať. Držte tlačidlo „I“ stlačené, až kým diaľkové ovládanie nepípne a svietidlo dvakrát rýchlo neblikne.

Ak by ste chceli odpojiť koncovku LivingWhites od diaľkového ovládania, umiestnite diaľkové ovládanie do blízkosti koncovky, potom stlačte a podržte tlačidlo „0“, až kým nezačujete pípnutie. Svietidlo najmenej dvakrát blikne a vypne sa.

3. Často kladené otázky

- **Aká je maximálna spotreba energie svietidla, ktorú môžem zapojiť do koncovky?**
  - 300 W
- **Pripojil som svietidlo ku koncovke LivingWhites, ale ono stále nereaguje na diaľkové ovládanie**
  - Uistite sa, že je diaľkové ovládanie pripojené ku koncovke (pozrite si časť 2 tejto príručky).
  - Skontrolujte batérie v diaľkovom ovládaní. Batérie musia byť správne vložené (+ a -) a nabité. Ak všetky tlačidlá na diaľkovom ovládaní blikajú, znamená to, že je potrebné batérie vymeniť.
  - Uistite sa, že sa pripájate k správnemu diaľkovému ovládaniu. Diaľkové ovládanie, ku ktorému sa pripájate, by malo byť diaľkové ovládanie svietidla Philips LivingColors, Philips LivingWhites alebo Philips LivingAmbiance. Mali by byť na ňom vyznačené trojuholníkové šípky na výber zdroja svetla (pozrite si nákres).
- **Modrá kontrolka LED na koncovke bliká. Čo mám urobiť?**
  - Odpojte koncovku LivingWhites zo zásuvky a počkajte niekoľko sekúnd, kým prestane blikať. Potom ju znova zapojte.
  - Ak znova začne blikať, znamená to, že ste pripojili svietidlo, ktoré má spotrebu vyššiu ako 300 W. Takýto produkt nedokáže pracovať s ovládacou koncovkou LivingWhites.
- **Funguje koncovka LivingWhites so svietidlami, ktoré majú dotykový stmievač?**
  - Áno, ale len v režime „ON/OFF". To znamená, že pomocou diaľkového ovládania nebudete môcť stmievať svietidlo.
- **Môžem pripojiť koncovku LivingWhites do elektrickej zásuvky, ktorá je zapojená k nástennému stmievaču?**
  - Nie, táto koncovka nebude fungovať s nástenným stmievačom.
- **Musím vo svietidle použiť špeciálnu žiarivku, aby fungovalo s koncovkou Living Whites?**
  - Nie, ovládacia koncovka na svietidlá LivingWhites funguje s väčšinou žiariviek (výnimky nájdete v nasledujúcom bode).
  - Nepripájajte ku koncovke LivingWhites úspornú žiarivku Philips LivingWhites, lebo to môže ovplyvniť vašu úspornú žiarivku. Zapojenie tejto žiarivky do koncovky nie je potrebné, lebo stačí len jeden z týchto produktov, aby vaše svietidlo fungo valo so zariadením Philips LivingAmbiance.
- **Moja otázka tu nie je uvedená**
  - Požiadajte o pomoc spoločnosť Philips (pozrite si časť 4 „Ďalšia podpora").

4. Ďalšia podpora

Servis:
Na získanie informácií a v prípade akéhokoľvek problému navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na lokalite www.consumer.philips.com alebo sa bezplatne obráťte na kontaktné stredisko

spoločnosti Philips Lighting na čísle: 00800-PHILIPSL alebo 00800-74454775

Záruka:
Dvojročná záruka spoločnosti Philips platí, ak sa produkt používa v súlade s pokynmi a na jeho určený účel. Záručné nároky sa akceptujú len na základe predloženia originálneho dokladu o kúpe (faktúra, pokladničný doklad alebo účtenka), ktorý obsahuje dátum zakúpenia, názov predajcu a popis produktu.

Záruka spoločnosti Philips zaniká, ak:
- sa na doklade o zakúpení alebo v popise produktu čokoľvek zmenilo, vyčiarklo, odstránilo alebo stalo nečitateľným,
- sa vyskytli zlyhania spôsobené poškodením, chybnými pripojeniami alebo zneužitím,
- chybu spôsobili extrémne okolnosti, ktoré nesúvisia s koncovkou LivingWhites, napríklad zásah bleskom, záplava, požiar, nesprávne použitie alebo nedbalosť,
- sa koncovka LivingWhites otvárala alebo rozoberala.

Čistenie a údržba:
Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
Aby ste predišli poškriabaniu, koncovka LivingWhites a sieťový adaptér sa môžu čistiť len jemnou suchou handričkou.
Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Bezpečnostné pokyny:
- o Koncovku LivingWhites uchovávajte mimo pôsobenia tekutín a vlhkosti.
- o Ovládacia koncovka na svietidlá LivingWhites je určená len na používanie v interiéri. Nepoužívajte ju na vlhkých miestach, napr. v kúpeľniach alebo exteriéri.
- o Ovládacia koncovka na svietidlá LivingWhites nie je hračka určená na hranie pre deti.
- o Nepokladajte na horúce povrchy
- o Z bezpečnostných dôvodov a v súlade so záručnými podmienkami nesmiete ovládaciu koncovku LivingWhites otvárať.

Životné prostredie:
Ak zariadenie likvidujete podľa predpísaného časového obdobia, likvidujte ho v súlade s pokynmi od miestnych úradov.

Technické parametre:

Vstup: 200 – 240 V
50 Hz

Spotreba energie:
pohotovostný režim: < 0,5 W
Max.: 300 W

Špecifikácie bezdrôtového pripojenia:
Frekvenčné pásmo bezdrôtového režimu RF: 2405~2475 MHz
Protokol bezdrôtovej komunikácie: IEEE 802.15.4
Prevádzkové kanály: kanály 11, 15, 20 alebo 25

Špecifikácie prostredia:

Teplota (prevádzka):	0...40 °C
Teplota (skladovanie):	-25...60 °C
Relatívna vlhkosť:	5...95 % bez kondenzácie

HU LivingWhites – Használati utasítás

Köszönjük, hogy megvásárolta a Philips LivingWhites világítótest-vezérlő csatlakozót. Segítségével csatlakoztathatja a világítótestet a Philips LivingAmbiance termékhez, és így minden pillanathoz megteremtheti a megfelelő hangulatot.

Ez az útmutató az alábbiakhoz nyújt segítséget:

1. Az első lépések
2. A világítótest csatlakoztatása Philips LivingAmbiance termékhez
3. Gyakran ismételt kérdések
4. További támogatás

1. Az első lépések

1. Vegye ki a csatlakozót a csomagolásból
2. Válassza ki az üzemmódot a kapcsolóval:
   a. „DIM": ha tompítható fényű izzó van a világítótestben. Ezzel az üzemmóddal maximálisan kihasználhatja a Philips LivingAmbiance lehetőségeit.
   b. „ON/OFF": ha nem tompítható fényű izzó van a világítótestben vagy a világítótest fényerő-szabályozóval rendelkezik. Ezzel az üzemmóddal a világítótestet a Philips LivingAmbiance környezet részéve teheti.
3. Csatlakoztassa a világítótestet a LivingWhites csatlakozóhoz, majd a LivingWhites csatlakozót a fali aljzathoz.

2. A világítótestek csatlakoztatása

Most csatlakoztathatja a világítótestet a Philips LivingAmbiance távvezérlőhöz. Kifejezetten a következőkhöz csatlakoztatható:
- fényválasztó gombokkal (háromszögnyilak) ellátott Philips LivingColors távvezérlő
- Philips LivingWhites távvezérlő
- Philips LivingAmbiance távvezérlő

Az eljárás a fent említett összes távvezérlő esetén megegyezik:

1. Vigye a távvezérlőt a LivingWhites csatlakozó közelébe.

2. Tartsa lenyomva a távvezérlő „I" gombját. A világítótest villogni kezd. Tartsa lenyomva az „I" gombot, amíg a távvezérlő sípoló hangot nem ad és a lámpa kétszer gyorsan fel nem villan.

Ha meg akarja szüntetni a LivingWhites lámpa és a távvezérlő közti kapcsolatot, vigye a távvezérlőt a csatlakozó közelébe, majd tartsa lenyomva a „0" gombot, amíg sípszót nem hall. A lámpa legalább kétszer felvillan, majd kikapcsol.

3. Gyakori kérdések

o **Mekkora a csatlakozóhoz csatlakoztatható világítótest maximális energiafogyasztása?**
  - o 300 wattos

o **Csatlakoztattam a világítótestet a LivingWhites csatlakozóhoz, de továbbra sem vezérelhető a távvezérlővel**
  - o Fontos, hogy a távvezérlő összeköttetésben legyen a csatlakozóval (lásd a kézikönyv 2. részét).
  - o Ellenőrizze a távvezérlőben lévő elemeket. Fontos az elemek megfelelő behelyezése (+ és -). Ha a távvezérlő összes gombja villog, akkor ki kell cserélni az elemeket.
  - o Fontos, hogy a megfelelő távvezérlővel létesítsen összeköttetést. Megfelelő távvezérlő a Philips LivingColors, a Philips LivingWhites vagy a Philips LivingAmbiance. A távvezérlőn háromszögnyilaknak kell lenniük a fényválasztáshoz (lásd a rajzot).

o **A csatlakozón lévő kék LED villog. Mit tegyek?**
  - o Húzza ki a LivingWhites csatlakozót az aljzatból és várjon néhány másodpercet, amíg abbahagyja a villogást. Ezután csatlakoztassa újra.
  - o Ha ismét villog, akkor több mint 300 W-ot fogyasztó világítótestet használ. Ilyen termék nem használható együtt a LivingWhites világítótest-vezérlő csatlakozóval.

o **Működik a LivingWhites csatlakozó fényerő-szabályozóval rendelkező világítótesttel?**
  - o Igen, de csak „ON/OFF" üzemmódban. Ez azt jelenti, hogy nem tompíthatja a világítótest fényét a távvezérlővel.

o **Csatlakoztathatom a LivingWhites csatlakozót a fali aljzathoz, amely a fali fényerő-szabályozóhoz csatlakozik?**
  - o Nem, a csatlakozó nem működik fali fényerő-szabályozóval.

o **Speciális izzót kell behelyeznem a világítótestbe, hogy együtt használhassam a Living-Whites csatlakozóval?**
  - o Nem, a LivingWhites világítótest-vezérlő csatlakozó a legtöbb izzóval használható (a kivételek a következő pontban vannak felsorolva).
  - o Ne csatlakoztasson Philips LivingWhites energiatakarékos izzót a LivingWhites csatlakozóhoz, mert ez befolyásolhatja az energiatakarékos izzó működését. Nem szükséges csatlakoztatni az izzót a csatlakozóhoz, mivel a termékek egyike elég ahhoz, hogy a világítótest együttműködjön a Philips LivingAmbiance készülékkel.

o **A kérdésem nem szerepel a listán.**
  - o Forduljon a Philips vállalathoz további támogatásért (lásd a 4. részt – További támogatás).

4. További támogatás

Szerviz:
Tájékoztatásért, illetve probléma esetén látogasson el a Philips weboldalára:

www.consumer.philips.com, vagy hívja a Philips Lighting ügyfélszolgálatának ingyenes telefonszámát (00800-PHILIPSL vagy 00800-74454775)

Jótállás:
A Philips kétéves jótállása akkor érvényes, ha a terméket az utasításoknak és rendeltetési céljának megfelelően használják. Reklamációt csak a vásárlást igazoló, a vásárlás dátumát, a kereskedő nevét és a termék ismertetését tartalmazó eredeti dokumentum (számla, blokk vagy nyugta) bemutatásakor fogadunk el.

A Philips által vállalt garancia a következő esetekben érvényét veszti:
- A vásárlást igazoló dokumentum vagy a termékleírás bárminemű módosítása, illetve szövegének áthúzása, törlése vagy olvashatatlanná tétele.
- Nem megfelelő csatlakoztatás és nem rendeltetésszerű használat által okozott hibák.
- A LivingWhites csatlakozó meghibásodása olyan körülményeknek tulajdonítható, amelyek fennállásakor a készülék használatra nem alkalmas, például villámlás, árvíz, tűzvész, valamint nem megfelelő használat vagy gondatlanság.
- A LivingWhites csatlakozót felnyitották vagy szétszerelték.

Tisztítás és karbantartás:

Húzza ki a dugót a fali aljzatból.
A karcolódás megelőzése érdekében a LivingWhites csatlakozót kizárólag puha, száraz törlővel tisztítsa.
Ne használjon tisztítószert.

Biztonsági utasítások:

- Tartsa a LivingWhites csatlakozót nedvességtől és folyadékoktól távol.
- A LivingWhites világítótest-vezérlő csatlakozó kizárólag beltéri használatra szolgál. Ne használja nyirkos helyiségben (pl. fürdőszobában) és kültéren.
- A LivingWhites világítótest-vezérlő csatlakozó nem játék, ezért ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak vele.
- Ne helyezze forró felületre.
- A LivingWhites világítótest-vezérlő csatlakozó biztonsági okokból és a garanciafeltételek értelmében nem nyitható fel.

Környezetvédelem:
A terméket hasznos élettartama végén a helyi hatósági előírásoknak megfelelően selejtezze le.

Műszaki adatok:

Bemenet: 200–240 V
50 Hz

Energiafogyasztás:
Készenlét: <0,5 W
Max: 300 W

Vezeték nélküli jellemzők:
Vezeték nélküli rádiófrekvencia-sáv: 2405~2475 MHz

Vezeték nélküli kommunikációs protokoll: IEEE 802.15.4
Működési csatornák: 11., 15., 20. vagy 25. csatorna

Környezeti adatok:

Hőmérséklet (üzemi):	0–40 °C
Hőmérséklet (tárolási):	-25–60 °C
Relatív páratartalom:	5–95% (nem lecsapódó)

LV LivingWhites lietošanas pamācība

Paldies, ka iegādājāties Philips LivingWhites lampu vadības kontaktdakšu. Šī kontaktdakša ļauj savienot lampu ar Philips LivingAmbiance izstrādājumu, lai varētu izveidot dzīves situācijai atbilstošu gaisotni.

Šajā pamācībā ir sniegti padomi, kā to izdarīt…

1. Lietošanas sākšana
2. Lampas savienošana ar Philips LivingAmbiance izstrādājumu
3. Atbildes uz bieži uzdotajiem jautājumiem
4. Papildu palīdzība

1. Lietošanas sākšana

1. Izņemiet kontaktdakšu no iepakojuma.
2. Izvēlieties slēdža darbības režīmu:
   a. "DIM", ja lampā ir regulējama spožuma spuldze. Šis režīms ļauj izbaudīt visvairāk Philips LivingAmbiance iespēju;
   b. "ON/OFF", ja lampā ir spuldze, kuras spožums nav regulējams, vai jums ir lampaar skārienjutīgu regulētāju. Šis režīms ļauj savienot lampu ar Philips LivingAmbiance un ietvert to jūsu ainās.
3. Ievietojiet lampas kontaktdakšu LivingWhites kontaktdakšā un pēc tam iespraudiet LivingWhites kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.

2. Lampu savienošana

Tagad lampu var savienot ar Philips LivingAmbiance tālvadības pulti. Konkrētāk, to var savienot ar:
- Philips LivingColors tālvadības pulti, uz kuras ir gaismas atlasīšanas pogas (trīsstūrveida bultas);
- Philips LivingWhites tālvadības pulti;
- Philips LivingAmbiance tālvadības pulti;

Ar visām iepriekš minētajām tālvadības pultīm jāveic vienādas darbības:

1. novietojiet tālvadības pulti LivingWhites kontaktdakšas tuvumā;

2. nospiediet un turiet pogu "I" uz tālvadības pults. Lampa sāks mirgot. Turiet pogu "I", līdz tālvadības pults nopīkstēs, un lampa divas reizes ātri iemirgosies.

Ja vēlaties LivingWhites kontaktdakšu atvienot no tālvadības pults, novietojiet tālvadības pulti kontaktdakšas tuvumā, pēc tam nospiediet un turiet pogu "0", līdz būs dzirdams pīkstiens. Gaisma vismaz divas reizes iemirgosies un izslēgsies.

3. Bieži uzdotie jautājumi

- **Kāds ir maksimālais enerģijas patēriņš lampai, ko var pievienot kontaktdakšai?**
  - 300 vati

- **Esmu savu lampu pievienojis LivingWhites kontaktdakšai, bet tā joprojām nereaģē uz tālvadības pulti.**
  - Pārliecinieties, vai tālvadības pults ir piesaistīta kontaktdakšai (skatiet šīs pamācības 2. sadaļu).
  - Pārbaudiet tālvadības pults baterijas. Baterijām jābūt pareizi ievietotām (+ un -) un uzlādētām. Ja mirgo visas tālvadības pults pogas, tas nozīmē, ka jāmaina baterijas.
  - Pārliecinieties, vai piesaistāt lampu pareizajai tālvadības pultij. Piesaistītajai tālvadības pultij jābūt Philips LivingColors, Philips LivingWhites vai Philips LivingAmbiance tālvadības pultij. Gaismas atlasīšanai uz tās jābūt trīsstūrveida bultām (skatiet zīmējumu).

- **Uz kontaktdakšas mirgo zilā gaismas diode. Ko man darīt?**
  - Izņemiet LivingWhites kontaktdakšu no kontaktligzdas un dažas sekundes pagaidiet līdz tā pārstāj mirgot. Pēc tam atkal ievietojiet to kontaktligzdā.
  - Ja atkal sākas mirgošana, tas norāda, ka ir ievietota lampa, kas patērē vairāk nekā 300 vatus. Šāds izstrādājums ar LivingWhites lampu vadības kontaktdakšu var nedarboties.

- **Vai LivingWhites kontaktdakša darbojas ar lampu, kurai ir skārienjutīgs regulētājs?**
  - Jā, bet tikai režīmā "ON/OFF". Tas nozīmē, ka nevarēsiet lampu regulēt ar tālvadības pulti.

- **Vai LivingWhites kontaktdakšu var savienot ar elektrotīkla izeju, kas savienota ar sienas regulatoru?**
  - Nē, ar sienas regulatoru kontaktdakša nedarbosies.

- **Vai lampā ir jāievieto speciāla spuldze, lai tā darbotos ar LivingWhites kontaktdakšu?**
  - Nē, LivingWhites lampu vadības kontaktdakša darbojas ar lielāko daļu spuldžu (izņēmumus skatiet nākamajā punktā).
  - Lūdzu, nesavienojiet Philips LivingWhites energoekonomisko spuldzi ar LivingWhites kontaktdakšu, jo tā var tikt bojāta energoekonomiskā spuldze. Spuldze nav jāsavieno ar kontaktdakšu, jo pietiek ar vienu no šiem izstrādājumiem, lai lampa darbotos ar Philips LivingAmbiance.

- **Mans jautājums šajā sarakstā nav ietverts**
  - Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar Philips (skat. 4. sadaļu „Papildu palīdzība").

4. Papildu palīdzība

Apkope:

Lai saņemtu papildinformāciju un jebkādu problēmu gadījumā, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com/livingcolors vai sazinieties ar Philips apgaismes kontaktu centru, zvanot uz bezmaksas tālruņa numuru 00800-PHILIPSL vai 00800-74454775.

Garantija:
Philips divu gadu garantija ir spēkā, ja izstrādājums tiek izmantots atbilstoši lietošanas pamācībai un tam paredzētajam mērķim. Sūdzības tiks pieņemtas, tikai iesniedzot pirkumu apliecinoša dokumenta oriģinālu (rēķinu, pavadzīmi vai čeku), kurā ir norādīts iegādes datums, izplatītāja nosaukums un izstrādājuma apraksts.

Philips garantija zaudē spēku, ja:
- Uz iegādes apstiprinājuma vai izstrādājuma apraksta būs atrodamas izmaiņas, svītrojumi, dzēsumi vai nesalasāmas zīmes.
- Kļūdas izraisīja bojājums, nepareizi savienojumi vai ļaunprātīga izmantošana.
- Defektu izraisīja ārkārtēji apstākļi, kas nav piemērojami LivingWhites kontaktdakšai, piemēram, zibens, plūdi, ugunsgrēks, nepareiza lietošana vai nolaidība.
- LivingWhites kontaktdakša ir atvērta vai izjaukta.

Tīrīšana un apkope:

Izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
Lai izvairītos no saskrāpēšanas, LivingWhites kontaktdakša jātīra tikai ar mīkstu, sausu drāniņu.
Neizmantojiet tīrīšanas šķidrumus.

Drošības norādes:

- Neglabājiet LivingWhites kontaktdakšu šķidrumu tuvumā un mitrumā.
- LivingWhites lampu vadības kontaktdakšu paredzēts izmantot tikai iekštelpās. Neizmantojiet to mitrās vietās, piemēram, vannas istabās vai ārpus telpām.
- LivingWhites lampu vadības kontaktdakša nav rotaļlieta, tā nav paredzēta bērnu rotaļām.
- Nenovietojiet uz karstām virsmām
- Drošības apsvērumu dēļ un garantijas perioda laikā LivingWhites lampu vadības kontaktdakšu nedrīkst atvērt.

Vide:
Ja laika gaitā izmetat ierīci, iznīciniet to atbilstoši vietējās pašvaldības norādēm.

Tehniskās specifikācijas:

Ieejas strāva: 200–240 V
50 Hz

Enerģijas patēriņš:
gaidstāves režīmā: < 0,5 W
maksimālais: 300 W

Bezvadu pieslēguma specifikācija:
Bezvadu RF režīma frekvenču josla: 2405~2475 MHz
Bezvadu sakaru protokols: IEEE 802.15.4
Darba kanāli: kanāli 11, 15, 20 vai 25

Apkārtējās vides specifikācija:

Temperatūra (darba):	0...40 °C
Temperatūra (glabāšanas):	-25...60 °C
Relatīvais mitrums:	5...95 % bez kondensācijas

LT „LivingWhites“ naudojimo instrukcija

Dėkojame, kad įsigijote „Philips LivingWhites“ šviestuvo kištuką! Šis kištukas padės jums sujungti savo šviestuvą su „Philips LivingAmbiance“ gaminiu, kad galėtumėte susikurti reikiamą aplinką tam tikram momentui.

Šis vadovas padės jums…

1. Pradėti naudoti
2. Prijungti šviestuvą prie „Philips LivingAmbiance“ gaminio
3. Rasti atsakymą į dažniausiai užduodamus klausimus
4. Gauti papildomos pagalbos

1. Pradžia

1. Išimkite kištuką iš pakuotės
2. Jungikliu pasirinkite veikimo režimą:
   a. „DIM“, jei jūsų šviestuve yra palaipsniui temstanti lemputė. Šis režimas suteiks jums galimybę mėgautis visomis „Philips LivingAmbiance“ galimybėmis
   b. „ON/OFF“, jei jūsų šviestuve nėra palaipsniui temstančios lemputės arba jei jūsų lemputė turi reguliatorių palietimu. Šis režimas padės jums prijungti šviestuvą prie „Philips LivingAmbiance“ ir paversti jį jūsų aplinkos dalimi.
3. Įkiškite savo šviestuvo kištuką į „LivingWhites“ kištuką, o paskui „LivingWhites“ kištuką įkiškite į sieninį elektros lizdą.

2. Šviestuvų jungimas prie nuotolinio valdymo

Dabar galite prijungti savo šviestuvą prie „Philips LivingAmbiance“ nuotolinio valdymo pulto. Šviestuvą galite prijungti prie:
- „Philips LivingColors“ nuotolinio valdymo pulto, kuriame yra apšvietimo pasirinkimo mygtukai (trikampės rodyklės)
- „Philips LivingWhites“ nuotolinio valdymo pulto
- „Philips LivingAmbiance“ nuotolinio valdymo pulto

Visi išvardyti gaminiai jungiami atliekant tuos pačius veiksmus:

1. Pridėkite nuotolinio valdymo pultą šalia „LivingWhites“ kištuko.

2. Nuotolinio valdymo pulte palaikykite paspaudę mygtuką „I“. Jūsų šviestuvas ims mirksėti. Laikykite nuspaudę „I“ mygtuką tol, kol nuotolinio valdymo pulte išgirsite pyptelėjimą ir pamatysite lempą sumirksint du kartus.

Jei norite atjungti „LivingWhites“ kištuką nuo nuotolinio valdymo pulto, padėkite nuotolinio valdymo pultą šalia kištuko, paskui palaikykite nuspaudę „0“, kol išgirsite pyptelėjimą. Šviesa sumirksės bent du kartus ir išsijungs.

3. Dažnai užduodami klausimai

- **Kokį maksimalų energijos suvartojimą gali turėti šviestuvas, kurį galiu jungti prie kištuko?**
  - 300 Vatų

- **Prijungiau savo šviestuvą prie „LivingWhites“ kištuko, bet jis vis tiek nesijungia prie nuotolinio valdymo pulto**
  - Patikrinkite, kad nuotolinio valdymo pultas būtų susietas su kištuku (žr. šio vadovo 2-ą skyrių).
  - Patikrinkite nuotolinio valdymo pulto maitinimo elementus. Maitinimo elementai turi būti įdėti teisingai (pagal + ir -) ir turi būti įkrauti. Jei visi nuotolinio valdymo pulto mygtukai mirksi, vadinasi maitinimo elementai turi būti pakeisti.
  - Patikrinkite, ar jungiatės prie teisingo nuotolinio valdymo pulto. Jungiamas nuotolinio valdymo pultas turi būti vienas iš šių: „Philips LivingColors“, „Philips LivingWhites“ arba „Philips LivingAmbiance“. Jame turi būti trikampės rodyklės, skirtos pasirinkti šviesas (žr. iliustraciją).

- **Kištuko mėlynas LED indikatorius mirksi. Ką daryti?**
  - Ištraukite „LivingWhites“ kištuką iš lizdo ir palaukite kelias sekundes, kol jis nustos mirksėti. Paskui vėl jį prijunkite.
  - Jei vėl ims mirksėti, vadinasi prijungėte šviestuvą, kuris sunaudoja daugiau nei 300 W. Toks gaminys neveikia su „LivingWhites“ šviestuvo kištuku.

- **Ar „LivingWhites“ kištukas veikia su šviestuvais, kurie turi liečiamąjį reguliatorių?**
  - Taip, bet tik naudojant „ON/OFF“ (įjungimo / išjungimo) režimą. Tai reiškia, kad negalėsite prigesinti šviestuvo naudodami nuotolinio valdymo pultą.

- **Ar galiu prijungti „LivingWhites“ kištuką prie elektros tinklo lizdo, kuris prijungtas prie sieninio reguliatoriaus?**
  - Ne, su sieniniu reguliatoriumi kištukas neveiks.

- **Ar savo šviestuve turiu naudoti specialią lemputę, kad šviestuvas veiktų su „LivingWhites“ kištuku?**
  - Ne, „LivingWhites“ šviestuvo kištukas veikia su daugeliu lempučių (išimtis rasite kitame paragrafe).
  - Neprijunkite „Philips LivingWhites“ energijos taupančios lemputės prie „Living Whites“ kištuko, nes tai gali paveikti jūsų energiją taupančią lemputę. Nebūtina prijungti lemputės prie kištuko, nes vieno iš šių gaminių užtenka, kad jūsų šviestuvas veiktų su „Philips LivingAmbiance“.

- **Mano klausimo čia nėra**
  - Pagalbos kreipkitės į „Philips“ (žr. 4 skyrių „Papildoma pagalba“).

4. Papildoma pagalba

Techninė priežiūra:
Norėdami gauti informacijos ir iškilus problemoms, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu www.consumer.philips.com arba kreipkitės į „Philips Lighting“ ryšių centrą nemokamu telefono numeriu: 00800-PHILIPSL arba 00800-74454775

Garantija:
„Philips“ dvejų metų garantija galioja, jei gaminys yra naudojamas laikantis instrukcijų ir pagal numatytą paskirtį. Pareiškimai dėl garantijos priimami tik tuo atveju, jei pateikiamas pirkimą įrodantis dokumentas (sąskaita faktūra ar pardavimo kvitas), nurodantis pirkimo datą, pardavėjo pavardę ir produkto aprašą.

„Philips“ garantija negalioja, jei:
- pardavimo dokumente ar produkto apraše kažkas buvo pakeista, išbraukta, ištrinta ar neįskaitomai sugadinta.
- gedimai atsirado dėl sugadinimo, klaidingų sujungimų ar netinkamo elgesio.
- pažeidimas yra atsiradęs dėl ekstremalių aplinkybių, nesusijusių su „LivingWhites“ kištuku, pavyzdžiui, žaibo, potvynio, gaisro, netinkamo naudojimo ar aplaidumo.
- „LivingWhites“ kištukas buvo atidarytas ar išardytas.

Valymas ir priežiūra:

Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo.
Kad nesubraižytumėte „LivingWhites“ kištuko, valykite jį tik minkšta, sausa šluoste.
Nenaudokite valymo medžiagų.

Saugumo instrukcijos:
- o „LivingWhites“ kištuką laikykite atokiau nuo skysčių ir drėgmės.
- o „LivingWhites“ šviestuvo kištuką galima naudoti tik patalpose. Nenaudokite jo drėgnose vietose, pvz., vonioje ar lauke.
- o „LivingWhites“ šviestuvo kištukas nėra žaislas, sukurtas vaikams.
- o Nedėkite ant karštų paviršių
- o Saugumo sumetimais ir pagal garantijos sąlygas „LivingWhites“ šviestuvo kištuko negalima atidaryti.

Aplinka:
Jeigu išmetate prietaisą praėjus nustatytam naudojimo laikui, išmeskite jį laikydamiesi vietinės valdžios institucijų nurodymų.

Techniniai duomenys:

Įvestis: 200 - 240V
50 Hz

Energijos sąnaudos:
Budėjimo režimas: < 0,5 W
Maks.: 300 W

Belaidė specifikacija:
Belaidžio radijo dažnių režimo dažnio diapazonas: 2405~2475 MHz
Belaidžio ryšio protokolas: IEEE 802.15.4
Darbiniai kanalai: kanalai 11, 15, 20 arba 25

Aplinkos specifikacija:

Temperatūra (darbinė):	0...40 °C
Temperatūra (saugojimo):	-25...60 °C
Santykinė drėgmė:	5...95 % be kondensato

ET LivingWhites: kasutusjuhend

Täname Teid Philipsi LivingWhites'i valgustite juhtpistiku ostmise eest! Selle pistiku abil saate oma valgusti ühendada Philipsi LivingAmbiance'i tootega ning luua olukorraga täiuslikult sobiva õhkkonna.

Käesolevast juhendist leiate järgmist teavet:

1. alustamine,
2. valgusti ühendamine Philipsi LivingAmbiance'i tootega,
3. vastused korduma kippuvatele küsimustele,
4. lisaabi saamine.

1. Alustamine

1. Võtke pistik pakendist välja
2. Valige lüliti abil soovitud kasutusrežiim.
   a. Valige „DIM", kui teie valgustil on hämardatav lamp. Selle režiimi abil saate kasutada Philipsi LivingAmbiance'i kõiki võimalusi.
   b. Valige „ON/OFF", kui teie valgusti lampi ei ole võimalik hämardada või kui valgusti on varustatud puutehämardiga. Selles režiimis saate ühendada valgusti Philipsi LivingAmbiance'i tootega ja kasutada seda stseenide loomisel.
3. Sisestage valgusti pistik LivingWhites'i pistikusse ning seejärel sisestage LivingWhites'i pistik seinakontakti.

2. Valgustite ühendamine

Te saate ühendada valgusti ükskõik millise LivingAmbiance'i kaugjuhtimispuldiga, täpsemalt saate valida järgmiste võimaluste vahel:
- Philipsi LivingColorsi kaugjuhtimispult, millel on valguse valimise nupud (kolmnurksed nooled);
- Philipsi LivingWhites'i kaugjuhtimispult;
- Philipsi LivingAmbiance'i kaugjuhtimispult.

Allpool esitatud toimingud on samad kõikide eelnevalt mainitud kaugjuhtimispultide korral.

1. Viige pult LivingWhites'i pistiku lähedusse.

2. Vajutage ja hoidke all puldi I-nuppu. Valgusti hakkab vilkuma. Hoidke I-nuppu all, kuni kuulete kaugjuhtimispuldist piiksu ja lamp vilgub kaks korda kiiresti.

Kui soovite LivingWhites'i pistiku puldist lahti ühendada, viige kaugjuhtimispult pistiku lähedusse ning hoidke all 0-nuppu, kuni kuulete piiksu. Valgus vilgub vähemalt kaks korda ning seejärel kustub.

3. Korduma kippuvad küsimused

- **Kui suure energiatarbimisega valgusteid võib selle pistikuga ühendada?**
  - 300 W

- **Ühendasin valgusti LivingWhites'i pistikuga, kuid seda ei ole ikkagi võimalik kaugjuh timispuldi abil juhtida.**
  - Veenduge, et olete kaugjuhtimispuldi ja pistiku vahel loonud ühenduse (vt kasutus juhendi teist peatükki).
  - Kontrollige kaugjuhtimispuldi patareisid. Patareid peavad olema õigesti paigutatud (+ ja -) ning laetud. Kui kaugjuhtimispuldi kõik nupud vilguvad, tuleb patareid välja vahetada.
  - Veenduge, et loote ühenduse õige kaugjuhtimispuldiga. Pistik tuleb ühendada Philipsi LivingColorsi, Philipsi LivingWhites'i või Philipsi LivingAmbiance'i kaugjuhtimispul diga. Pult peab olema varustatud kolmnurksete nooltega, et saaksite valgusi valida (vt joonist).

- **Pistiku sinine LED-märgutuli vilgub. Mida ma peaksin tegema?**
  - Eemaldage LivingWhites'i pistik seinakontaktist ning oodake paar sekundit, kuni märgutuli lõpetab vilkumise. Seejärel ühendage pistik tagasi seinakontakti.
  - Kui märgutuli hakkab uuesti vilkuma, olete ühendanud valgusti, mille energiatarve on rohkem kui 300 W. Sellise valgusti kasutamine LivingWhites'i valgustite juhtpisti kuga ei ole võimalik.

- **Kas LivingWhites'i pistik toimib valgustitega, millel on puutehämardi?**
  - Jah, kuid ainult „ON/OFF"-režiimis. See tähendab, et valgusti hämardamine kaugjuh timispuldi abil ei ole võimalik.

- **Kas ma võin LivingWhites'i pistiku ühendada seinakontakti, mis on ühendatud seinale kinnitatava hämardiga?**
  - Ei, see pistik ei toimi seinale kinnitatava hämardiga.

- **Kas LivingWhites'i pistiku kasutamiseks pean valgustisse sisestama mõne erilise lambi?**
  - Ei, LivingWhites'i valgustite juhtpistik toimib enamiku lampidega (teavet erandite kohta lugege järgmisest punktist).
  - Palume teil mitte ühendada Philipsi LivingWhites'i energiasäästulampi ja LivingWhites'i pistikut, sest selline toiming võib mõjutada energiasäästulampi. Lambipirni ühendamine pistikuga ei ole vajalik, sest valgusti toimimiseks Philipsi LivingAmbiance'iga piisab vaid ühest tootest.

- **Minu küsimust pole siin kirjas**
  - Abi saamiseks võtke ühendust Philipsiga (vt 4. peatükki „Lisaabi").

4. Lisaabi

Hooldus:
Info saamiseks ja probleemide korral külastage Philipsi võrgulehte aadressil www.consumer.philips.com või tehke tasuta kõne Philipsi Lightingi kõnekeskusesse numbril 00800-PHILIPSL või 00800-74454775.

Garantii:
Philipsi kaheaastane garantii kehtib siis, kui toodet kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile ning ettenähtud otstarbel. Nõudeid võetakse vastu üksnes ostuarve või -tšeki originaali alusel, millel on ostukuupäev, edasimüüja nimi ning ostetud toote andmed.

Philipsi garantii kaotab kehtivuse, kui:
- ostudokumendil on midagi muudetud, maha tõmmatud, kustutatud või muudetud kas ostudoku mendil või tootekirjeldusel loetamatuks;
- kui rike on põhjustatud kahjustuse, vale ühenduse või väärkasutuse tagajärjel;
- kahjustus on tekkinud ekstreemsete olukordade tõttu, milleks LivingWhites'i pistik pole mõeldud, nt välgulöök, uputus, tulekahju, seadme väär või hoolimatu kasutamine;
- LivingWhites'i pistik on avatud või koost lahti võetud.

Puhastamine ja hooldamine:

Võtke pistik seinakontaktist välja.
Kriimustuste ärahoidmiseks peaksite LivingWhites'i pistikut puhastama ainult pehme kuiva riidetükiga.
Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Ohutusjuhised:

- Hoidke pistikut ja LivingWhites'i pistikut vedelike ja niiskuse eest.
- LivingWhites'i valgustite juhtpistik on mõeldud üksnes siseruumides kasutamiseks. Ärge kasutage seda märgades oludes, nt vannitoas või õues.
- LivingWhites'i valgustite juhtpistik ei ole mänguasi ega mõeldud lastele mängimiseks.
- Ärge asetage seda kuumadele pindadele.
- Ohutuse ja garantiitingimuste säilimise huvides ei tohi LivingWhites'i valgustite juhtpistikut lahti võtta.

Keskkonnakaitse:
Seadme ettenähtud korras äraviskamisel järgige kohalikke seadusi.

Tehnilised andmed:

Sisend: 200–240 V
50 Hz

Võimsustarve:
ooterežiimis: <0,5 W
Max: 300 W

Traadita võrgu andmed:
Traadita raadiovõrgu sagedusriba: 2405~2475 MHz
Traadita võrgu sideprotokoll: IEEE 802.15.4
Töökanalid: kanalid 11, 15, 20 või 25

Keskkonnatingimused:

Töötemperatuur:	0–40 °C
Säilitustemperatuur:	-25–60 °C
Suhteline niiskus:	5–95% (ilma kondensaadita)

RU LivingWhites Инструкция по эксплуатации

Благодарим вас за приобретение вилки управления светильниками Philips LivingWhites! С ее помощью вы сможете подключить светильник к изделию серии Philips LivingAmbiance и создать неповторимую атмосферу.

Данное руководство поможет вам...

1. Начать работу
2. Подключить светильник к изделию серии Philips LivingAmbiance
3. Получить ответы на часто задаваемые вопросы
4. Получить дополнительную поддержку

1. Начало работы

1. Извлеките вилку из упаковки
2. С помощью переключателя выберите режим работы:
   a. "DIM", если в светильнике установлена лампа с регулируемой яркостью. Использование данного режима открывает наибольшие функциональные возможности Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF", если в светильнике установлена лампа с нерегулируемой яркостью или сенсорным регулятором яркости. Использование данного режима позволяет подключить светильник к изделию серии Philips LivingAmbiance и создать нужную атмосферу.
3. Вставьте вилку светильника в вилку LivingWhites, подключите LivingWhites к розетке электросети.

2. Подключение светильников

Теперь можно подключить светильник к пульту ДУ Philips LivingAmbiance. Можно подключить светильник к:
- пульту ДУ Philips LivingColors с кнопками выбора света (треугольные стрелки)
- пульту ДУ Philips LivingWhites
- пульту ДУ Philips LivingAmbiance

Процедура подключения ко всем перечисленным пультам ДУ одинакова:

1. Поднесите пульт ДУ к вилке LivingWhites.

2. Нажмите и удерживайте кнопку "I" на пульте ДУ. Светильник начнет мигать. Удерживайте кнопку "I" до тех пор, пока с пульта ДУ не раздастся звуковой сигнал, а лампа не мигнет два раза.

Если необходимо отключить вилку LivingWhites от пульта ДУ, поднесите пульт к вилке, нажмите и удерживайте кнопку "0" пока не прозвучит звуковой сигнал. Лампа мигнет два раза и погаснет.

3. Часто задаваемые вопросы и ответы

- **Светильник с какой максимальной мощностью можно подключать к вилке?**
  - 300 Вт

- **Светильник подключен к вилке LivingWhites, но не отвечает на команды с пульта ДУ**
  - Убедитесь, что между пультом ДУ и вилкой установлено соединение (см. раздел 2 данного руководства).
  - Проверьте батарейки в пульте ДУ. Батарейки должны быть заряжены и установлены с соблюдением полярности (значки + и -). Если все кнопки пульта ДУ мигают, батарейки необходимо заменить.
  - Убедитесь, что установлено подключение к правильному пульту ДУ. Для подключения подходят следующие пульты ДУ: Philips LivingColors, Philips LivingWhites или Philips LivingAmbiance. На пульте ДУ должны быть треугольные стрелки для выбора света (см. рисунок).

- **На вилке мигает синий индикатор, что делать?**
  - Отключите вилку LivingWhites от розетки электросети, подождите пару секунд, пока индикатор не перестанет мигать, снова подключите вилку к розетке сети.
  - Если индикатор снова начнет мигать, это означает, что подключен светильник мощностью более 300 Вт. Светильники мощностью более 300 Вт не предназначены для работы с вилкой управления светильниками LivingWhites.

- **Работает ли вилка LivingWhites со светильниками с сенсорным регулятором яркости?**
  - Да, но только в режиме "ON/OFF". Это означает, что вы не сможете изменить яркость светильника с помощью пульта ДУ.

- **Можно ли подключить вилку LivingWhites к розетке электросети с настенным регулятором яркости?**
  - Нет, вилка не будет работать с настенным регулятором яркости.

- **Нужно ли использовать специальную лампу для светильника, чтобы обеспечить совместимость с вилкой LivingWhites?**
  - Нет, вилка управления светильниками LivingWhites совместима с большинством ламп (исключения приведены в следующем пункте).
  - Не подключайте энергосберегающее устройство Philips LivingWhites к вилке LivingWhites. Несоблюдение этого условия может повлиять на работу

энергосберегающего устройства. Подключать лампу к вилке необязательно, поскольку для работы с Philips LivingAmbiance достаточно одного изделия.

- **Мой вопрос отсутствует в списке.**
  - Обратитесь за помощью в компанию Philips (см. раздел 4 "Дополнительная поддержка").

4. Дополнительная поддержка

Обслуживание:
Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт компании Philips по адресу www.consumer.philips.com или обратитесь в контактный центр Philips Lighting по номеру: 00800-PHILIPSL или 00800-74454775 (звонок бесплатный).

Гарантия:
Двухлетняя гарантия Philips является действительной, если продукт эксплуатировался по назначению и в соответствии с инструкциями. Претензии покупателей принимаются только при наличии документов, подтверждающих покупку (накладная, платежная квитанция или чек) с указанием даты покупки, имени продавца и описанием продукта.

Гарантия Philips является недействительной, если:
1. Нарушения потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки товара.
2. Действий третьих лиц:• ремонта неуполномоченными лицами;• механических повреждений,•внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений и изменений программного обеспечения; отклонение от норм Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) питающих сетей; неправильной установки и подключения изделия.
3. Дефекта, возникшего в результате непредвиденных обстоятельств, не зависящих от работы вилки LivingWhites (удар молнии, наводнение, пожар, неправильное или неосторожное использование).
4. Если вилка LivingWhites была вскрыта или разобрана.

Чистка и уход:

Извлеките штепсельную вилку из розетки электросети.
Вилку LivingWhites следует очищать только сухой, мягкой тканью, чтобы избежать царапин.
Не используйте моющие средства.

Инструкции по безопасности:
- Держите вилку LivingWhites в сухом месте.
- Вилка управления светильниками LivingWhites предназначена только для домашнего использования. Не используйте вилку в условиях повышенной влажности, например в ванных комнатах или на улице.
- Вилка управления светильниками LivingWhites не является игрушкой.
- Не устанавливайте устройство на горячих поверхностях
- В целях обеспечения безопасности и соблюдения условий гарантии запрещается вскрывать вилку управления светильниками LivingWhites.

Защита окружающей среды:
При утилизации отслужившего устройства соблюдайте инструкции местных органов власти.

Технические характеристики:

Входная мощность: 200-240 В
50 Гц

Энергопотребление:
В режиме ожидания: <0,5 Вт
Макс.: 300 Вт

Характеристики беспроводного подключения:
Радиочастотный диапазон беспроводного подключения: 2405~2475 МГц
Протокол беспроводной связи: IEEE 802.15.4
Рабочие каналы: каналы 11, 15, 20 или 25

Условия эксплуатации:
Температура (рабочая): 0...40 °C
Температура (при хранении): -25...60 °C
Относительная влажность: 5...95% без конденсации паров

UK Інструкція з використання світильника LivingWhites

Дякуємо за придбання контрольного перехідника для світильника Philips LivingWhites! Завдяки цьому перехіднику світильник можна під'єднати до виробу Philips LivingAmbiance і створити чудову атмосферу відповідно до настрою.

Цей посібник користувача допоможе Вам:

1. Почати користуватися світильником
2. Під'єднати світильник до виробу Philips LivingAmbiance
3. Отримати відповіді на запитання, що часто задаються
4. Отримати додаткову підтримку

1. Початок роботи

1. Вийміть перехідник з упакування.
2. За допомогою перемикача виберіть режим роботи:
   a. "DIM" , якщо у світильник вкручено лампу з можливістю регулювання яскравості. Цей режим дозволяє скористатися всіма перевагами виробу Philips LivingAmbiance.
   b. "ON/OFF" , якщо у світильник вкручено стандартну лампу або, якщо світильник обладнано сенсорним регулятором яскравості. Цей режим дозволяє під'єднати світильник до виробу Philips LivingAmbiance і насолоджуватися вибраним ефектом освітлення.
3. Вставте штепсель світильника у перехідник LivingWhites, після чого вставте штепсель перехідника LivingWhites у розетку.

2. З'єднання світильників

Тепер світильник можна з'єднати з пультом дистанційного керування Philips LivingAmbiance. Зокрема, світильник можна з'єднати з:
- пультом дистанційного керування Philips LivingColors із кнопками вибору світла (трикутні стрілки);
- пультом дистанційного керування Philips LivingWhites;
- пультом дистанційного керування Philips LivingAmbiance.

Процедура з'єднання однакова для всіх поданих вище пультів дистанційного керування:

1. Піднесіть пульт дистанційного керування до перехідника LivingWhites.

2. На пульті дистанційного керування натисніть і утримуйте кнопку "I". Світильник почне блимати. Утримуйте кнопку "I" натисненою, поки пульт не подасть звукового сигналу, а індикатор швидко блимне два рази.

Якщо перехідник LivingWhites потрібно від'єднати від пульта дистанційного керування, піднесіть пульт до перехідника, після чого натисніть і утримуйте кнопку "0", поки не пролунає звуковий сигнал. Світильний блимне щонайменше два рази і вимкнеться.

3. Запитання, що часто задаються

o **Світильник із яким максимальним значенням споживання енергії можна під'єднати до перехідника?**
  - o 300 Вт

o **Світильник під'єднано до перехідника LivingWhites, однак він і надалі не реагує на дію пульта дистанційного керування**
  - o Перевірте, чи пульт дистанційного керування з'єднано з перехідником (див. розділ 2 цього посібника).
  - o Перевірте батареї пульта дистанційного керування. Батареї слід встановити належним чином ("+" та "-") і вставити у батарейний відсік. Якщо всі кнопки пульта блимають, замініть батареї.
  - o Світильник слід з'єднувати з відповідним пультом дистанційного керування: Philips LivingColors, Philips LivingWhites або Philips LivingAmbiance. На ньому мають бути трикутні стрілки для вибору світла (див. малюнок).

o **Блакитний індикатор на перехіднику блимає. Що робити?**
  - o Вийміть перехідник LivingWhites із розетки і зачекайте кілька секунд, поки індикатор не перестане блимати. Потім знову вставте перехідник у розетку.
  - o Якщо індикатор почне блимати знову, це означає, що використовується світильник, який споживає більше 300 Вт енергії. Такий виріб несумісний із перехідником LivingWhites.

o **Чи сумісний перехідник LivingWhites зі світильниками із сенсорним регулятором яскравості?**
  - o Так, але лише в режимі "ON/OFF". Це означає, що регулювати яскравість світла світильника за допомогою пульта дистанційного керування буде неможливо.

o **Чи можливо підключити перехідник LivingWhites до мережі з під'єднанням до настінного регулятора яскравості?**
  - o Ні, перехідник несумісний із настінним регулятором яскравості.

o **Чи потрібно вкручувати у світильник спеціальну лампу для його сумісної роботи з перехідником LivingWhites?**
  - o Ні, перехідник для світильників LivingWhites сумісний із більшістю ламп (винятки див. у наступному пункті).
  - o Не під'єднуйте до перехідника LivingWhites енергозберігаючу лампу Philips LivingWhites, оскільки це може вплинути на її роботу. Під'єднувати лампу до перехідника не обов'язково, оскільки одного з цих виробів достатньо для забезпечення сумісної роботи світильника з виробом Philips LivingAmbiance.

o **Питання, яке мене цікавить, немає у списку**
  - o Зверніться за допомогою до компанії Philips (див. розділ 4 "Додаткова підтримка").

4. Додаткова підтримка

Обслуговування:
Для отримання додаткової інформації та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.consumer.philips.com або зверніться до центру освітлення Philips за телефонами: 00800-PHILIPSL або 00800-74454775 (усі дзвінки безкоштовні)

Гарантія:
Гарантія Philips терміном на два роки дійсна лише за умови, якщо пристрій використовується згідно з інструкціями та за призначенням. Претензії приймаються лише в разі надання оригіналу документа про купівлю (чеку, рахунку або квитанції), де вказано дату придбання, ім'я продавця та опис товару.

Гарантія Philips анулюється, якщо:
- у квитанції або описі товару щось було змінено, викреслено, витерто або доведено до нечитабельного стану;.
- несправності є причиною пошкодження, неправильного під'єднання або використання не за призначенням;
- дефект виник за надзвичайних умов, для яких перехідник LivingWhites не передбачений (наприклад, внаслідок блискавки, повені, пожежі, неправильного використання або недбалості);
- перехідник LivingWhites було відкрито або розібрано.

Чищення та догляд:

Витягніть штепсель із розетки.
Для запобігання появі подряпин перехідник LivingWhites слід протирати лише м'якою сухою серветкою.
Не використовуйте засобів для чищення.

Заходи безпеки:

- Тримайте перехідник LivingWhites подалі від рідин і вологості.
- Контрольний перехідник для світильників LivingWhites призначено виключно для використання у приміщенні. Не використовуйте виріб у вологих місцях (наприклад, у ванних кімнатах або надворі).
- Контрольний перехідник для світильників LivingWhites - не іграшка, тому не дозволяйте дітям гратися з виробом.
- Не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- З міркувань безпеки і для дотримання гарантійних умов не розбирайте контрольний перехідник для світильників LivingWhites.

Навколишнє середовище:

Виконуючи в належний час утилізацію пристрою, дотримуйтеся вказівок місцевих органів влади.

Технічні характеристики:

Вхід: 200 - 240 В
50 Гц

Споживання енергії:
В режимі очікування: <0,5 Вт
Макс.: 300 Вт

Характеристики бездротового використання:
Частотний діапазон бездротового режиму радіочастот: 2405-2475 МГц
Протокол бездротового зв'язку: IEEE 802.15.4
Робочі канали: канали 11, 15, 20 або 25

Загальні технічні вимоги:

Температура (робоча):	0-40 °C
Температура (зберігання):	-25-60 °C
Відносна вологість:	5-95 % без конденсації

KK LivingWhites пайдалану нұсқаулығы

Philips LivingWhites шамын басқару штекерін сатып алғаныңызға рахмет! Бұл штекер шамды Philips LivingAmbiance өніміне жалғап, жағдайға қарай ыңғайлы жарық жасауға мүмкіндік береді.

Бұл нұсқаулық мына әрекеттерді орындауға көмектеседі:

1. Жұмысты бастау
2. Шамды Philips LivingAmbiance өніміне жалғау
3. Жиі қойылатын сұрақтарға жауап беру
4. Қосымша қолдау алу

1. Жұмысты бастау

1. Штекерді орамасынан шығарыңыз
2. Қосқыш көмегімен жұмыс режимін таңдаңыз:
   a. “DIM” шамда күңгірттенетін лампа болған жағдайда қолдануға болады. Бұл режим көмегімен Philips LivingAmbiance өнімінің мүмкіндіктерін толық қолдануға болады
   b. “ON/OFF” шамда күңгірттенбейтін лампа немесе шамның сенсорлы күңгірттеу құралы болғанда қолданылады. Бұл режим шамды Philips LivingAmbiance өніміне жалғап, реңктердің бір бөлігі болуына мүмкіндік береді.
3. Шамның штекерін LivingWhites штекеріне салып, LivingWhites штекерін розеткаға жалғаңыз.

2. Шамдарды жалғау

Енді шамды Philips LivingAmbiance қашықтан басқару құралымен байланыстыруға болады. Нақтырақ айтқанда, келесі құралдармен байланыстыруға болады:
- жарық таңдау түймелері (үшбұрышты көрсеткілер) бар Philips LivingColors қашықтан басқару құралы
- Philips LivingWhites қашықтан басқару құралы
- Philips LivingAmbiance қашықтан басқару құралы

Жоғарыдағы қашықтан басқару құралдары үшін жұмыс тәртібі бірдей:

1. Қашықтан басқару құралын LivingWhites штекеріне жақындатыңыз.

2. Қашықтан басқару құралындағы “I” түймесін басып тұрыңыз. Шам жыпылықтай бастайды. Қашықтан басқару құралы сигнал бергенше және лампа екі рет жылдам жыпылықтағанша, “I” түймесін басып тұрыңыз.

LivingWhites штекерін қашықтан басқару құралынан ажырату керек болса, қашықтан басқару құралын штекерге жақындатып, сигнал берілгенше, “0” түймесін басып тұрыңыз. Жарық кемінде екі рет жыпылықтап, сөнеді.

3. Жиі қойылатын сұрақтар

- **Штекерге жалғанатын шамның ең жоғары қуат тұтыну деңгейі қандай?**
  - 300 Ватт

- **Шамды LivingWhites штекеріне жалғадым, бірақ ол қашықтан басқару құралының пәрмендеріне жауап бермейді**
  - Қашықтан басқару құралының штекерге жалғанғанын тексеріңіз (осы нұсқаулықтың 2-бөлімін қараңыз).
  - Қашықтан басқару құралының батареяларын тексеріңіз. Батареялар дұрыс орналасқан (+ және -) және зарядталған болуы керек. Қашықтан басқару құралының барлық түймелері жыпылықтап тұрса, батареяларды ауыстыру керек.
  - Тиісті қашықтан басқару құралына байланыстырылғанын тексеріңіз. Байланыстырылатын қашықтан басқару құралы Philips LivingColors, Philips LivingWhites немесе Philips LivingAmbiance қашықтан басқару құралы болу керек. Онда жарық таңдауға арналған үшбұрышты көрсеткілер болу керек (суретті қараңыз).

- **Штекердегі көк ЖД жыпылықтап тұр. Не істеу керек?**
  - LivingWhites штекерін розеткадан ажыратып, жыпылықтау тоқтағанша, бірнеше секунд күтіңіз. Содан кейін оны қайтадан жалғаңыз.
  - Қайтадан жыпылықтай бастаса, 300 Ваттан көп қуат тұтынатын шамға жалғанғанын білдіреді. Мұндай өнім LivingWhites шамды басқару штекерімен жұмыс істей алмайды.

- **LivingWhites штекері сенсорлы күңгірттеу құралы бар шамдармен жұмыс істей ме?**
  - Иә, бірақ тек ON/OFF («ҚОСУ/ӨШІРУ») режимінде. Яғни шам жарығын қашықтан басқару құралымен басқару мүмкін болмайды.

- **LivingWhites штекерін қабырғадағы күңгірттеу құралына қосылған розеткаға жалғауға бола ма?**
  - Жоқ, штекер қабырғадағы күңгірттеу құралымен жұмыс істемейді.

- **LivingWhites штекерімен жұмыс істеу үшін, шамға арнайы лампа орнату керек пе?**
  - Жоқ, LivingWhites шамының басқару штекері лампалардың көбімен жұмыс істей береді (ерекше жағдайларды келесі тармақтан қараңыз).
  - Philips LivingWhites қуат үнемдегішін LivingWhites штекеріне жалғамаңыз, өйткені бұл қуат үнемдегішіне әсер етуі мүмкін. Лампаны штекерге жалғаудың қажеті жоқ, Philips LivingAmbiance құрылғысымен жұмыс істеу үшін бұл өнімдердің біреуін жалғау жеткілікті.

- **Менің сұрағым бұл тізімде жоқ**
  - Көмек алу үшін, Philips компаниясына хабарласыңыз («Қосымша қолдау» атты 4-бөлімді қараңыз).

4. Қосымша қолдау

Қызмет:
Қосымша ақпарат керек болса, сондай-ақ қиындықтар орын алса, Philips компаниясының веб-сайтына «www.consumer.philips.com» мекенжайы бойынша өтіңіз, әйтпесе, Philips жарық өнімдерінің байланыс орталығына мына тегін телефон арқылы хабарласыңыз: 00800-PHILIPSL немесе 00800-74454775

Кепілдік:
Өнім нұсқауларға сай және мақсаты бойынша қолданылған болса, Philips компаниясының екі жылдық кепілдігі жарамды болады. Кепілдік бойынша арыздар тек сатып алынған күні, сатқан мекеменің аты және өнім сипаттамасын қамтитын түпнұсқалы сатып алу құжаты (инвойс, сатқан мекеменің түбіртегі немесе чек) болса ғана, қабылданады.

Philips кепілдігі жарамайды егер:
- Сатып алған құжатта немесе өнім сипаттамасы құжатында кез келген нәрсе алмастырылған, шимақталған, өшірілген немесе айырғысыз болса.
- Қызмет көрсетпеуі тоқ байланысы немесе дұрыс қолданбағандық салдарынан тиген зақым арқасында болса.
- Найзағай, су тасқыны, өрт, дұрыс қолданбау немесе немқұрайдылық салдарынан LivingWhites штекеріне сәйкес келмейтін зақым орын алған болса.
- LivingWhites штекері ашылған немесе бөлшектенген болса.

Тазалау және күту:

Шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз.
Сырып алмау үшін, LivingWhites штекерін тек жұмсақ құрғақ шүберекпен тазалау керек.
Тазалау агенттерін қолдануға болмайды.

Қауіпсіздік нұсқаулары:
- o LivingWhites штекерін сұйықтықтан және ылғалды жерден алшақ ұстаңыз.
- o LivingWhites шамын басқару штекері тек үй ішінде пайдалануға арналған. Ылғалды жерлерде, мысалы, жуынатын бөлмеде немесе далада пайдалануға болмайды.
- o LivingWhites шамын басқару штекері балалар ойнайтын ойыншық емес.
- o Ыстық жерге қоймаңыз
- o Қауіпсіздік үшін және кепілдік шарттары бойынша, LivingWhites шамын басқару штекерін ашуға болмайды.

Қоршаған айнала:
Егер сіз құралды қоқысқа тастамақшы болсаңыз, оны жергілікті үкімет берген нұсқау бойынша тастаңыз.

Техникалық сипаттары:

Кіріс қуаты:	200-240 В 50 Гц

Қуат тұтынуы:
Күту режимінде: <0,5 Вт
Ең көп: 300 Вт

Сымсыз байланыс сипаты:
Сымсыз РЖ режимінің жиілік диапазоны: 2405~2475 МГц
Сымсыз байланыс протоколы: IEEE 802.15.4
Жұмыс арналары: 11, 15, 20 немесе 25

Қоршаған ортаның сипаты:

Температура (қызмет ету):	0...40 °C
Температура (сақтау):	-25...60 °C
Салыстырмалы ылғалдылық мөлшері:	5...95 % қоюланбайтын

RO Instrucțiuni de utilizare pentru LivingWhites

Vă mulțumim pentru achiziționarea mufei de control al corpului de iluminat LivingWhites! Această mufă vă permite să conectați corpul de iluminat la un produs Philips LivingAmbiance, astfel încât să puteți crea mediul perfect pentru fiecare moment.

Acest manual vă va ajuta să…

1. Începeți
2. Conectați corpul de iluminat la un produs Philips LivingAmbiance
3. Răspundeți la întrebări frecvente
4. Obțineți asistență suplimentară

1. Primii pași

1. Scoateți mufa din ambalaj
2. Alegeți modul de funcționare cu comutatorul:
   a. "DIM" dacă aveți un bec cu intensitate variabilă în corpul de iluminat. Acest mod vă permite să beneficiați la maxim de posibilitățile Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF" dacă aveți un bec fără intensitate variabilă în corpul de iluminat sau dacă aveți un corp de iluminat cu un variator tactil. Acest mod vă permite să conectați corpul de iluminat la Philips LivingAmbiance și să-l integrați în mediul dvs.
3. Introduceți mufa corpului de iluminat în mufa LivingWhites și apoi conectați mufa LivingWhites la priza de perete.

2. Conectarea corpurilor de iluminat

Acum puteți să conectați corpul de iluminat la o telecomandă Philips LivingAmbiance. Mai exact, puteți să-l conectați la:
- telecomandă Philips LivingColors care dispune de butoane de selectare a luminii (săgeți triunghiulare) pe aceasta
- telecomandă Philips LivingWhites
- telecomandă Philips LivingAmbiance

Procedura pentru toate telecomenzile de mai sus este aceeași:

1. Apropiați telecomanda de mufa LivingWhites.

2. Apăsați și mențineți apăsat butonul "I" de pe telecomandă. Corpul de iluminat va lumina intermi tent. Țineți apăsat butonul "I" până când auziți un bip de la telecomandă și vedeți că becul clipește rapid de două ori.

Dacă doriți să deconectați mufa LivingWhites de la telecomandă, apropiați telecomanda de mufă, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul "0" până când auziți un bip. Lumina va clipi de cel puțin două ori și se va stinge.

3. Întrebări frecvente

- **Care este puterea maximă a unui corp de iluminat pe care pot să-l conectez la mufă?**
  - 300 W

- **Am conectat corpul de iluminat la mufa LivingWhites, dar totuși acesta nu răspunde la acționarea telecomenzii**
  - Asigurați-vă că telecomanda este conectată la mufă (consultați secțiunea 2 a acestui manual).
  - Verificați bateriile din telecomandă. Bateriile trebuie să fie plasate corect (+ și -) și trebuie să fie încărcate. Dacă toate butoanele telecomenzii clipesc, înseamnă că bateriile trebuie înlocuite.
  - Asigurați-vă că vă conectați la telecomanda potrivită. Telecomanda la care vă conectați ar trebui să fie o telecomandă Philips LivingColors, Philips LivingWhites sau Philips LivingAmbiance. Aceasta ar trebui să aibă săgeți triunghiulare pentru selectarea luminilor (consultați desenul).

- **LED-ul albastru de pe mufă clipește. Ce trebuie să fac?**
  - Scoateți mufa LivingWhites din priză și așteptați câteva secunde, până când nu mai clipește. Apoi conectați-o la loc.
  - Dacă începe să clipească din nou, aceasta înseamnă că ați conectat un corp de ilu minat care consumă mai mult de 300 W. Un astfel de produs nu poate funcționa cu mufa de control al corpului de iluminat LivingWhites.

- **Mufa LivingWhites funcționează cu corpuri de iluminat care au un variator tactil?**
  - Da, dar numai în modul "ON/OFF". Aceasta înseamnă că nu veți putea să micșorați luminozitatea corpului de iluminat cu telecomanda.

o **Pot să conectez mufa LivingWhites la o priză conectată la un variator de perete?**
o Nu, mufa nu va funcţiona cu un variator de perete.

o **Trebuie să introduc un bec special în corpul de iluminat astfel încât să funcţioneze cu mufa LivingWhites?**
  - o Nu, mufa de control al corpului de iluminat LivingWhites funcţionează cu majoritatea becurilor (pentru excepţii, consultaţi punctul următor).
  - o Nu conectaţi un bec economic Philips LivingWhites la mufa LivingWhites, deoarece aceasta poate afecta becul economic. Conectarea becului la mufă nu este necesară, deoarece unul din aceste produse este suficient pentru a permite corpului de iluminat să funcţioneze cu Philips LivingAmbiance.

o **Întrebarea mea nu este în acest manual**
  - o Contactaţi Philips pentru asistenţă (consultaţi secţiunea 4 "Asistenţă suplimentară").

4. Asistenţă suplimentară

Service:
Pentru informaţii şi în caz de probleme, vizitaţi site-ul Web Philips la adresa www.consumer.philips.com sau contactaţi gratuit centrul Philips Lighting Contact la nr. de telefon: 00800-PHILIPSL sau 00800-74454775

Garanţie:
Garanţia Philips de doi ani este validă dacă produsul este utilizat conform instrucţiunilor şi în scopul în care a fost creat. Revendicările vor fi acceptate doar la prezentarea dovezii originale de achiziţie (factură, bon sau chitanţă) în care sunt incluse data achiziţiei, numele distribuitorului şi descrierea produsului.

Garanţia Philips se prescrie dacă:
- Orice a fost schimbat, tăiat, şters sau făcut ilizibil pe registrul de achiziţii sau descrierea produsului.
- Erori cauzate de deteriorări, conexiuni defecte sau abuz.
- Un defect este cauzat de circumstanţe extreme, neinerente mufei LivingWhites, spre exemplu, iluminare, inundare, foc, utilizare incorectă sau neglijenţă.
- Mufa LivingWhites a fost deschisă sau dezasamblată.

Curăţare şi întreţinere:

Scoateţi ştecherul din priză.
Pentru a evita zgârieturile, mufa LivingWhites ar trebui curăţate doar cu o pânză moale, uscată.
Nu folosiţi agenţi de curăţare.

Instrucţiuni de siguranţă:
- o Păstraţi mufa LivingWhites departe de lichide şi umiditate.
- o Mufa de control al corpului de iluminat LivingWhites poate fi utilizată doar în interior. Nu trebuie utilizată în locuri umede, precum în băi sau în aer liber.
- o Mufa de control al corpului de iluminat LivingWhites nu este o jucărie creată spre amuzamentul copiilor.
- o A nu se poziţiona pe suprafeţe fierbinţi

- Din motive de securitate şi conform condiţiilor garanţiei, mufa de control al corpului de iluminat LivingWhites nu trebuie deschisă.

Protecţia mediului:
Dacă aruncaţi aparatul, casaţi-l în conformitate cu instrucţiunile autorităţii locale.

Specificaţii tehnice:

Intrare: 200 - 240 V
50 Hz

Consum de energie:
Standby: <0,5 W
Max: 300 W

Specificaţie wireless:
Bandă de frecvenţe mod wireless RF: 2405~2475 MHz
Protocol de comunicaţii wireless: IEEE 802.15.4
Canale de funcţionare: canale 11, 15, 20 sau 25

Specificaţie de protecţie a mediului:

Temperatură (funcţionare):	0...40 °C
Temperatură (depozitare):	-25...60 °C
Umiditate relativă:	5...95 % fără condens

SL LivingWhites Navodila za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup vtiča za upravljanje svetil Philips LivingWhites! S tem vtičem lahko svoje svetilo povežete z upravljalnikom Philips LivingAmbiance in pričarate popolno vzdušje za vsak trenutek.

S priročnikom si lahko pomagate pri …

1. začetku uporabe
2. povezavi svetila z upravljalnikom Philips LivingAmbiance
3. odgovorih na pogosta vprašanja
4. pridobivanju dodatne podpore

1. Začetek uporabe

1. Vzemite vtič iz embalaže
2. S stikalom izberite način delovanja:
   a. "DIM", če je v svetilu žarnica z možnostjo zatemnitve. S tem načinom lahko uživate v vseh možnostih, ki jih ponuja Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF", če je v svetilu žarnica brez možnosti zatemnitve ali če imate svetilo z zatemnitvijo na dotik. V tem načinu lahko svetilo povežete z upravljalnikom Philips LivingAmbiance in ga vključite v svoje prizore.

3. Vstavite vtič svetila v vtič LivingWhites in nato priključite vtič LivingWhites v stensko vtičnico.

2. Povezovanje svetil

Zdaj lahko svetilo povežete z enim od daljinskih upravljalnikov Philips LivingAmbiance, in sicer z:
- daljinskim upravljalnikom Philips LivingColors z gumboma za izbiro svetlobe (trikotne puščice)
- daljinskim upravljalnikom Philips LivingWhites
- daljinskim upravljalnikom Philips LivingAmbiance

Postopek je enak za vse daljinske upravljalnike:

1. Z daljinskim upravljalnikom se približajte vtiču LivingWhites.

2. Pritisnite in držite gumb "I" na upravljalniku. Svetilo bo začelo utripati. Držite gumb "I", dokler upravljalnik ne zapiska in svetilka ne utripne dvakrat na hitro.

Če želite prekiniti povezavo med daljinskim upravljalnikom in vtičem LivingWhites, se z upravljalnikom približajte vtiču ter pritisnite in držite gumb "0", dokler ne zaslišite piska. Svetilka vsaj dvakrat utripne in se izklopi.

3. Pogosta vprašanja

o **Kakšna je lahko najvišja poraba energije svetila, ki ga želim povezati z vtičem?**
  o 300 W

o **Svetilo sem povezal z vtičem LivingWhites, vendar se še vedno ne odziva na daljinski upravljalnik**
  o Preverite, ali je upravljalnik povezan z vtičem (oglejte si 2. poglavje tega priročnika).
  o Preverite baterije daljinskega upravljalnika. Baterije morajo biti pravilno vstavljene (pazite na + in -) in napolnjene. Če vsi gumbi daljinskega upravljalnika utripajo, morate baterije zamenjati.
  o Preverite, ali poskušate svetilo povezati s pravim daljinskim upravljalnikom. Daljinski upravljalnik mora biti Philips LivingColors, Philips LivingWhites ali Philips LivingAmbiance. Na njem morajo biti trikotne puščice za izbiro svetlobe (oglejte si sliko).

o **Modri indikator na vtiču utripa. Kaj naj storim?**
  o Odstranite vtič LivingWhites iz vtičnice in počakajte nekaj sekund, da neha utripati. Nato ga vstavite nazaj v vtičnico.
  o Če začne znova utripati, ste vtič povezali s svetilom, ki porabi več kot 300 W. Takšnega izdelka ne morete uporabljati z vtičem za upravljanje svetil LivingWhites.

o **Ali lahko vtič LivingWhites uporabljam s svetili z zatemnjevanjem na dotik?**
  o Da, vendar samo v načinu "ON/OFF". Zato svetila ne morete zatemnjevati z daljinskim upravljalnikom.

o **Ali lahko vtič LivingWhites priključim v stensko vtičnico, ki je povezana s stenskim zatemnilnim stikalom?**
  o Ne, vtiča ne morete uporabljati s stenskim zatemnilnim stikalom.

- **Ali moram v svetilo vstaviti posebno žarnico, če ga želim uporabljati z vtičem LivingWhites?**
  - Ne, vtič za upravljanje svetil LivingWhites je združljiv z večino žarnic (izjeme so naštete v naslednjem odstavku).
  - Vtiča Philips LivingWhites ne povežite z varčno sijalko LivingWhites, saj bi lahko vplival na njeno delovanje. Žarnice vam ni treba povezati z vtičem, saj je za uporabo svetila s sistemom Philips LivingAmbiance dovolj že eden od teh dveh izdelkov.

- **Imam vprašanje, ki ni zajeto tukaj**
  - Za pomoč se obrnite na družbo Philips (oglejte si 4. poglavje "Dodatna podpora").

4. Dodatna podpora

Servis:
Če želite dodatne informacije oziroma imate težave z uporabo svetilke, obiščite spletno mesto podjetja Philips na naslovu www.consumer.philips.com ali pokličite na brezplačno telefonsko številko: 00800-PHILIPSL ali 00800-74454775

Garancija:
Philipsova dveletna garancija je veljavna pod pogojem, da izdelek uporabljate v skladu z navodili in v pravi namen. Reklamacije bomo upoštevali samo, če izdelku predložite originalno potrdilo o nakupu (račun, blagajniški listek ali drugo potrdilo), na katerem so navedeni datum nakupa, naziv prodajalca in opis izdelka.

Philipsova garancija je razveljavljena v naslednjih primerih:
- če je bilo na dobavnici ali opisu izdelka karkoli spremenjeno, prečrtano, izbrisano ali zabrisano;
- napak zaradi poškodovanja, okvarjenih priključkov ali neprimerne uporabe;
- če so vzrok za okvaro skrajne razmere, za katere vtič LivingWhites ni prilagojen, na primer strela, poplava, požar, nepravilna uporaba ali malomarnost;
- če ste vtič LivingWhites odprli ali razstavili.

Čiščenje in vzdrževanje:

Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
Vtič LivingWhites čistite z mehko in suho krpo, da ga ne opraskate.
Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Varnostna navodila:
- Vtiča LivingWhites ne izpostavljajte tekočinam in vlagi.
- Vtič za upravljanje svetil LivingWhites je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte ga na vlažnih mestih, na primer v kopalnici ali na prostem.
- Vtič za upravljanje svetil LivingWhites ni igrača, zato ne dovolite, da bi se z njim igrali otroci.
- Ne postavljajte ga na vroče površine
- Iz varnostnih razlogov in v skladu z določili garancije ne odpirajte vtiča za upravljanje svetil LivingWhites.

Okolje:
Izrabljen izdelek zavrzite v skladu z navodili in predpisi lokalnih oblasti.

Tehnične specifikacije:

Napajanje: 200–240 V
50 Hz

Poraba energije:
v stanju pripravljenosti: < 0,5 W
največ: 300 W

Specifikacije brezžične uporabe:
Frekvenčni pas v brezžičnem načinu RF: 2405~2475 MHz
Protokol za brezžično komunikacijo: IEEE 802.15.4
Delovni kanali: kanali 11, 15, 20 ali 25

Specifikacije okolja:

Temperatura (delovanje):	od 0 do 40 °C
Temperatura (shranjevanje):	od –25 do 60 °C
Relativna vlažnost:	od 5 do 95 % brez kondenzacije

MK LivingWhites Упатство за користење

Ви благодариме што се одлучивте да купите Philips LivingWhites контролен приклучен елемент за лампи! Со овој приклучен елемент вие ќе можете да ја поврзете вашата лампа со Philips LivingAmbiance производ, што ќе ви овозможи да креирате совршен амбиент за соодветниот момент.

Ова упатство ќе ви помогне при…

1. Започнување со употреба
2. Поврзување на вашата лампа со Philips LivingAmbiance производ
3. Одговор на често поставуваните прашања
4. Добивање дополнителна поддршка

1. На почеток

1. Извадете го приклучниот елемент од пакувањето
2. Изберете го режимот на работа со преклопникот:
   a. "DIM" ако во вашата лампа имате светилка со можност за придушување. Овој режим ви овозможува да уживате во максималните можности на Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF" ако во вашата лампа имате светилка без можност за придушување, или ако имате лампа со придушување на допир. Овој режим ви нуди да ја поврзете вашата лампа со Philips LivingAmbiance и да овозможите и таа да биде дел од сцената.

3. Вметнете го приклучокот на вашата лампа во LivingWhites приклучниот елемент, и потоа вметнете го LivingWhites приклучниот елемент во штекерот на ѕид.

2. Поврзување на вашите лампи

Вашата лампа сега можете да ја поврзете на Philips LivingAmbiance далечински управувач. Конкретно, можете да ја поврзете на:
- Philips LivingColors далечински управувач кој на себе има копчиња за избор на светилка (триаголни стрелки)
- Philips LivingWhites далечински управувач
- Philips LivingAmbiance далечински управувач

Постапката за сите далечински управувачи погоре е иста:

1. Приближете го далечинскиот управувач до LivingWhites приклучниот елемент.

2. Притиснете и задржете на копчето "I" на далечински управувач. Вашата лампа ќе започне да трепка. Задржете на копчето "I" додека не чуете звучен сигнал од далечинскиот управувач и не ја видите лампата како брзо засветува двапати.

Ако сакате да ја прекинете врската помеѓу LivingWhites приклучниот елемент и далечинскиот управувач, приближете го управувачот до приклучниот елемент, потоа притиснете и задржете на копчето "0" додека не чуете звучен сигнал. Светилката ќе засвети најмалку двапати и ќе се исклучи.

3. Често поставувани прашања

- **Која е максималната потрошувачка на енергија на лампата што можам да ја поврзам на приклучниот елемент?**
  - 300 вати

- **Ја поврзав мојата лампа на LivingWhites приклучниот елемент, но таа сè уште не реагира на далечинскиот управувач**
  - Проверете дали далечинскиот управувач е поврзан со приклучниот елемент (погледнете го делот 2 од ова упатство).
  - Проверете ги батериите во далечинскиот управувач. Батериите треба да бидат правилно поставени (+ и -) и треба да бидат полни. Ако сите копчиња на далечинскиот управувач трепкаат, тоа означува дека батериите треба да се заменат.
  - Проверете дали се поврзувате со соодветен далечински управувач. Далечинскиот управувач со кој можете да се поврзете треба да биде Philips LivingColors, Philips LivingWhites или Philips LivingAmbiance далечински управувач. Треба да има триаголни стрелки на себе за избор на светилки (погледнете го цртежот).

o **Сината LED светилка на приклучниот елемент трепка. Што треба да направам?**
- o Извадете го LivingWhites приклучниот елемент од штекерот и почекајте неколку секунди, додека да престане трепкањето. Потоа повторно вметнете го во штекерот.
- o Ако повторно започне трепкањето, тоа значи дека сте поврзале лампа која троши повеќе од 300W. Таков производ не може да работи со LivingWhites контролниот приклучен елемент за лампи.

o **Дали LivingWhites приклучниот елемент може да работи со лампи кои имаат придушување на допир?**
- o Да, но само во "ON/OFF" режим. Тоа значи дека нема да можете да ја придушувате лампата со далечинскиот управувач.

o **Дали можам да го поврзам LivingWhites приклучниот елемент на приклучок за напојување кој е поврзан со ѕиден придушувач?**
- o Не, приклучниот елемент нема да работи со ѕиден придушувач.

o **Дали треба да ставам специјална светилка во мојата лампа за да може Living Whites приклучниот елемент правилно да функционира?**
- o Не, LivingWhites контролниот приклучен елемент за лампи работи со повеќето светилки (за исклучоците, погледнете ја следната точка).
- o Ве молиме да не поврзувате Philips LivingWhites заштедувач на енергија на LivingWhites приклучниот елемент, бидејќи тоа може да влијае врз заштедувачот на енергија. Поврзувањето на светилката на приклучниот елемент не е потребно, бидејќи и само еден од овие производи е доволен да овозможи вашата лампа да работи со Philips LivingAmbiance.

o **Моето прашање не е наведено тука**
- o Ве молиме обратете се до Philips за помош (погледнете го делот 4 "Дополнителна поддршка").

4. Дополнителна поддршка

Сервис:
За повеќе информации и во случај на проблем, ве молиме посетете ја веб-страницата на Philips на www.consumer.philips.com или бесплатно обратете се до Philips Lighting контакт центарот: 00800-PHILIPSL или 00800-74454775

Гаранција:
Двегодишната гаранцијата од Philips е важечка доколку производот се употребува во согласност со инструкциите за неговата примена. Рекламациите ќе бидат прифатени со поднесување на оригинален доказ за купување (фактура, сметка или испратница) на кој се наведени датумот на купување, името на продавачот и описот на производот.

Гаранцијата на Philips престанува со важност:
- При каква било промена, прецртување, бришење или нечитливост на документот за купување или описот на производот.
- Дефекти предизвикани од оштетување, неисправни приклучоци или неправилно користење.

- Доколку е предизвикан дефект при екстремни околности во однос на LivingWhites приклучниот елемент, како удар на гром, поплава, пожар, несоодветна употреба или несовесност.
- Доколку LivingWhites приклучниот елемент е отваран или расклопуван.

Чистење и одржување:

Извадете го приклучокот од штекерот.
За да избегнете гребење, LivingWhites приклучниот елемент треба да се чисти единствено со мека сува ткаенина.
Не употребувајте средства за чистење.

Безбедносни инструкции:

- Чувајте го LivingWhites приклучниот елемент подалеку од течности и влага.
- LivingWhites контролниот приклучен елемент за лампи е наменет само за внатрешна употреба. Не користете го на влажни места, на пр. бањи или на отворено.
- LivingWhites контролниот приклучен елемент за лампи не претставува играчка со која би можеле да си играат децата.
- Не поставувајте ја на жешки површини
- Заради безбедносни причини и според условите од гаранцијата, LivingWhites контролниот приклучен елемент за лампи не смее да се отвора.

Животна средина:
На крајот од работниот век отстранувањето на уредот направете го во согласност со упатствата на локалните власти.

Технички спецификации:

Влез: 200 - 240V
50 Hz

Потрошувачка на енергија:
Режим на подготвеност: <0.5W
Макс.: 300W

Безжични спецификации:
Фреквентен појас на безжичен RF режим: 2405~2475 MHz
Безжичен комуникациски протокол: IEEE 802.15.4
Канали при користење: каналите 11, 15, 20 или 25

Спецификации на околина:

Температура (при користење):	0...40 °C
Температура (при складирање):	-25...60 °C
Релативна влажност:	5...95 % без кондензација

BG Указания за употреба на LivingWhites

Благодарим ви, че закупихте уреда за управление на осветителни тела, Philips LivingWhites! С него можете да свържете осветителното тяло към продукт Philips LivingAmbiance и да създадете атмосферата, подходяща за момента.

Това ръководство ще ви помогне за следното:

1. Запознаване
2. Свързване на осветителното тяло към продукт Philips LivingAmbiance
3. Отговор на често задавани въпроси
4. Получаване на допълнителна поддръжка

1. Запознаване

1. Извадете уреда от опаковката.
2. С превключвателя изберете режим на работа:
   a. DIM ако в осветителното тяло е монтирана крушка, подходяща за димиране. Този режим ви позволява да се наслаждавате на максималните възможности на Philips LivingAmbiance.
   b. ON/OFF ако в осветителното тяло е монтирана недимируема крушка или ако осветителното тяло е с тактилен димер. Този режим позволява свързване на осветителното тяло към Philips LivingAmbiance и го прави част от обстановката.
3. Включете щепсела на осветителното тяло в уреда LivingWhites, след това включете LivingWhites в контакта.

2. Свързване на осветителни тела

Вече можете да свържете осветително тяло към дистанционното управление на Philips LivingAmbiance. По-конкретно, можете да го свържете към:
- дистанционно управление на Philips LivingColors, което има бутони за избор на светлина (триъгълни стрелки)
- дистанционно управление на Philips LivingWhites
- дистанционно управление на Philips LivingAmbiance

Процедурата е една и съща за всички гореизброени дистанционни:

1. Доближете дистанционното управление до уреда LivingWhites.

2. Натиснете и задръжте бутона "I" на дистанционното управление. Осветителното тяло ще започне да мига. Задръжте бутона "I", докато чуете звуков сигнал от дистанционното управление и лампата премигне бързо два пъти.

Ако желаете да прекратите връзката на уреда LivingWhites с дистанционното управление, доближете дистанционното до уреда и натиснете и задръжте бутона "0", докато чуете звуков сигнал. Светлината ще премигне поне 2 пъти и ще се изключи.

3. Често задавани въпроси

- **Каква е максималната консумация на енергия на осветително тяло, което мога да свържа към уреда?**
  - 300 вата

- **Свързах осветително тяло към уреда LivingWhites, но то не реагира на командите от дистанционното управление.**
  - Проверете дали дистанционното управление е свързано с уреда (вижте раздел 2 на това ръководство).
  - Проверете батериите в дистанционното управление. Те трябва да са поставени правилно (+ и -) и да имат заряд. Ако всички бутони на дистанционното управление мигат, трябва да смените батериите.
  - Проверете дали свързвате с подходящото дистанционно управление. Осветителното тяло трябва да е свързано с дистанционното управление на Philips LivingColors, Philips LivingWhites или Philips LivingAmbiance, което има триъгълни стрелки за избор на светлина (вижте фигурата).

- **Синият светодиод на уреда мига. Какво да правя?**
  - Извадете уреда LivingWhites от контакта, изчакайте няколко секунди, докато спре да мига и го включете отново.
  - Ако мигането продължава, това показва, че сте включили осветително тяло с консумация повече от 300 W. Такова изделие не може да работи с управляващия уред за осветителни тела Philips LivingWhites.

- **Работи ли LivingWhites с осветителни тела с тактилен димер?**
  - Да, но само в режим ON/OFF. Това означава, че не можете да димирате осветителното тяло с дистанционното управление.

- **Мога ли да включа уреда LivingWhites в контакт, който е свързан със стенен димер?**
  - Не, уредът няма да работи със стенен димер.

- **Трябва ли да сложа специална крушка в осветителното тяло, за да работи то с уреда LivingWhites?**
  - Не, управляващият уред за осветителни тела Philips LivingWhites работи с повечето крушки (за изключенията вижте следващата точка).
  - Не използвайте енергоспестяващи крушки Philips LivingWhites едновременно с уреда LivingWhites, тъй като това може да повлияе на крушките. Освен това, един от тези продукти е достатъчен, за да може осветителното тяло да работи с Philips LivingAmbiance.

- **Имам въпрос, който не се съдържа тук**
  - Обърнете се за съдействие към Philips (вижте раздел 4 - "Допълнителна поддръжка").

4. Допълнителна поддръжка

Сервиз:
За да се информирате, както и в случай на проблеми с уреда, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.consumer.philips.com или се свържете безплатно с Центъра за връзка с клиенти на Philips Lighting на телефони: 00800-PHILIPSL или 00800-74454775

Гаранция:
Двугодишната гаранция на Philips е валидна само ако продуктът е използван в съответствие с инструкциите и по предназначение. Гаранционни претенции могат да бъдат уважени само при предоставяне на оригиналното свидетелство за покупка (фактура, касова бележка или квитанция), на което е посочена датата на покупка, името на търговеца и описание на продукта.

Гаранцията от Philips отпада, ако:
- Нещо е променено, зачеркнато, изтрито или направено нечетливо в описа на покупката или описанието на продукта.
- Неизправността е в резултат на счупване, неправилно свързване или използване не по предназначение.
- Дефектът е предизвикан от екстремални обстоятелства, неприсъщи за използването на уреда LivingWhites, например светкавица, наводнение, пожар, неправилно използване или небрежност.
- Уредът LivingWhites е отварян или разглобяван.

Почистване и поддръжка:

Изключете щепсела от контакта.
За да се предотврати надраскване, уредът LivingWhites трябва да се почиства само с мека суха кърпа.
Не използвайте почистващи препарати.

Инструкции за безопасност:
- o Пазете уреда LivingWhites далеч от течности и влага.
- o Управляващият уред за осветителни тела Philips LivingWhites е предназначен за употреба само на закрито. Не го използвайте във влажна среда, например в банята или на открито.
- o Управляващият уред за осветителни тела Philips LivingWhites не е играчка, с която да могат да си играят децата.
- o Не поставяйте уреда върху горещи повърхности
- o От съображения за безопасност и според условията на гаранцията, управляващият уред за осветителни тела Philips LivingWhites не трябва да се разглобява.

Опазване на околната среда:
Ако изхвърляте уреда след експлоатационния му живот, направете това в съответствие с инструкциите и нормативните уредби на местното законодателство.

Технически параметри:

Захранване:	200 - 240 V 50 Hz

Консумирана мощност:
Готовност: <0,5 W
Макс.: 300 W

Технически параметри на безжичната връзка:
Безжичен радиочестотен спектър: 2405~2475 MHz
Протокол за безжична комуникация: IEEE 802.15.4
Работни канали: канал 11, 15, 20 или 25

Параметри на околната среда:

Температура (експлоатация):	0...40 °C
Температура (съхранение):	-25...60°C
Относителна влажност:	5...95 % без кондензация

HR Upute za korištenje svjetiljke LivingWhites

Zahvaljujemo vam na kupnji kontrolnog utikača za rasvjetno tijelo Philips LivingWhites! Ovaj utikač omogućava povezivanje rasvjetnog tijela s Philips LivingAmbiance proizvodom kako biste mogli stvoriti odgovarajući ugođaj sukladno trenutku.

Ovaj priručnik pomoći će vam u sljedećem…

1. Prvi koraci
2. Povezivanje rasvjetnog tijela s Philips LivingAmbiance proizvodom
3. Pronalaženje odgovora na česta pitanja
4. Pronalaženje dodatne podrške

1. Početak korištenja

1. Izvadite utikač iz ambalaže
2. Odaberite način rada pomoću prekidača:
   a. "DIM" ako se u rasvjetnom tijelu nalazi žarulja koja se može prigušiti. Ovaj način rada omogućava vam potpuno uživanje u svim mogućnostima koje pruža Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF" ako se u rasvjetnom tijelu nalazi žarulja koja se ne može prigušiti ili ako imate rasvjetno tijelo s dodirnim prekidačem za prigušivanje svjetla. Ovaj način rada omogućava vam povezivanje rasvjetnog tijela s Philips LivingAmbiance proizvodom kako biste ga koristili za stvaranje ugođaja.
3. Utikač rasvjetnog tijela umetnite u LivingWhites utikač, a zatim LivingWhites utikač ukopčajte u zidnu utičnicu.

2. Povezivanje rasvjetnih tijela

Svoje rasvjetno tijelo sada možete povezati s daljinskim upravljačem za Philips LivingAmbiance. Konkretno, možete ga povezati s:
- daljinskim upravljačem za Philips LivingColors koji ima gumbe za odabir svjetla (trokutaste strelice)
- daljinskim upravljačem za Philips LivingWhites
- daljinskim upravljačem za Philips LivingAmbiance

Postupak je jednak za sve navedene daljinske upravljače:

1. Približite daljinski upravljač LivingWhites utikaču.

2. Pritisnite gumb "I" na daljinskom upravljaču i zadržite ga. Rasvjetno tijelo će početi bljeskati. Držite gumb "I" dok ne čujete zvučni signal s daljinskog upravljača i ne vidite da svjetiljka brzo bljesne dva puta.

Ako želite prekinuti vezu između LivingWhites utikača i daljinskog upravljača, približite daljinski upravljač utikaču, a zatim pritisnite i zadržite gumb "0" dok ne čujete zvučni signal. Svjetiljka će bljesnuti barem dva puta i zatim će se isključiti.

3. Česta pitanja

- **Koja je maksimalna potrošnja energije rasvjetnog tijela koje mogu povezati s utikačem?**
  - 300 W

- **Nakon povezivanja rasvjetnog tijela s LivingWhites utikačem ono ne reagira na daljin ski upravljač**
  - Provjerite je li daljinski upravljač povezan s utikačem (pogledajte odjeljak 2 u ovom priručniku).
  - Provjerite baterije u daljinskom upravljaču. Baterije trebaju biti pravilno postavljene (+ i -) i pune. Ako svi gumbi na daljinskom upravljaču bljeskaju, baterije treba zamijeniti.
  - Provjerite uspostavljate li vezu s odgovarajućim daljinskim upravljačem. Trebate uspostavljati vezu s daljinskim upravljačem Philips LivingColors, Philips LivingWhites ili Philips LivingAmbiance. Mora imati trokutaste strelice za odabir svjetiljke (pogledajte crtež).

- **Bljeska plavi LED indikator na utikaču. Što trebam učiniti?**
  - Iskopčajte LivingWhites utikač iz utičnice i pričekajte nekoliko sekundi da prestane bljeskati. Zatim ga ponovo ukopčajte.
  - Ako se bljeskanje nastavi, to znači da ste povezali rasvjetno tijelo koje troši više od 300 W. Taj proizvod ne može raditi s LivingWhites kontrolnim utikačem za rasv jetno tijelo.

- **Radi li LivingWhites utikač s rasvjetnim tijelima koja imaju dodirni prekidač za prigušivanje?**
  - Da, ali samo u načinu rada "ON/OFF". To znači da rasvjetno tijelo nećete moći prigušiti pomoću daljinskog upravljača.

o **Mogu li LivingWhites utikač povezati s utičnicom napajanja s kojom je povezan zidni prekidač za prigušivanje?**

o Ne, utikač ne radi sa zidnim prekidačem za prigušivanje.

o **Trebam li u rasvjetno tijelo staviti posebnu žarulju kako bi moglo raditi s Living Whites utikačem?**

o Ne, kontrolni utikač za rasvjetno tijelo LivingWhites radi s većinom žarulja (izuzeci se navode u sljedećoj točki).

o Nemojte povezivati Philips LivingWhites proizvode koji štede energiju s Living Whites utikačem jer to može utjecati na njihov rad. Ne trebate povezati žarulju s utikačem jer je jedan od tih proizvoda dovoljan za rad rasvjetnog tijela s Philips LivingAmbiance proizvodom.

o **Moje pitanje nije na ovom popisu**

oZa pomoć kontaktirajte tvrtku Philips (pogledajte odjeljak 4 "Dodatna podrška").

4. Dodatna podrška

Servis:
Ako vam trebaju dodatne informacije ili ako imate problema, posjetite internetsku stranicu tvrtke Philips na www.consumer.philips.com ili nazovite centar za Philips Lighting tvrtke Philips na besplatan broj: 00800-PHILIPSL ili 00800-74454775

Jamstvo:
Dvogodišnje jamstvo tvrtke Philips vrijedi ako se proizvod koristi u skladu s uputama i u predviđene svrhe. Reklamacije će biti prihvaćene samo u slučaju podnošenja izvornog dokaza o kupnji (račun, potvrda ili primka) na kojemu je istaknut datum kupnje, naziv distributera i opis proizvoda.

Jamstvo tvrtke Philips ne vrijedi u sljedećim slučajevima:
- Na potvrdi o kupnji ili opisu proizvoda nešto promijenjeno, prekriženo, prebrisano ili učinjeno nečitljivim.
- Došlo do pogrešaka zbog oštećenja, pogrešnog priključivanja ili nepravilnog korištenja.
- Oštećenje uzrokovano ekstremnim uvjetima koji nemaju veze s LivingWhites utikačem, npr. munjom, poplavom, požarom, pogrešnom uporabom ili nepažnjom.
- LivingWhites utikač je otvaran ili rastavljan.

Čišćenje i održavanje:

Izvucite utikač iz zidne utičnice.
Kako biste izbjegli ogrebotine, LivingWhites utikač trebate čistiti samo mekom suhom krpom.
Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

Sigurnosne upute:

o LivingWhites utikač držite podalje od tekućina i vlage.

o Kontrolni utikač za rasvjetno tijelo LivingWhites smije se koristiti isključivo u zatvorenom pros
toru. Nemojte ga koristiti na vlažnim mjestima, npr. u kupaonici ili na otvorenom.

o Kontrolni utikač za rasvjetno tijelo LivingWhites nije igračka za djecu.

- o Nemojte stavljati na vruće površine
- o Iz sigurnosnih razloga i prema odredbama jamstva, kontrolni utikač za rasvjetno tijelo LivingWhites ne smijete otvarati.

Zaštita okoliša:
Ako nakon određenog vremena svjetiljku odlučite baciti, učinite to u skladu s uputama lokalnih vlasti.

Tehničke specifikacije:

Ulazni napon:	200 - 240 V 50 Hz

Potrošnja energije:
Stanje pripravnosti: <0,5 W
Maks.: 300 W

Bežične specifikacije:
Bežični RF frekvencijski pojas: 2405~2475 MHz
Protokol za bežičnu komunikaciju: IEEE 802.15.4
Radni kanali: kanal 11, 15, 20 ili 25

Specifikacije vezane uz okoliš:

Temperatura (rad):	0...40 °C
Temperatura (pohrana):	-25...60 °C
Relativna vlažnost:	5...95 % bez kondenzacije

SR LivingWhites - Uputstvo za upotrebu

Hvala vam što ste kupili kontrolni utikač za rasvetno telo Philips LivingWhites! Ovaj utikač omogućava povezivanje rasvetnog tela sa Philips LivingAmbiance proizvodom kako biste mogli da kreirate odgovarajući ambijent u skladu sa trenutkom.

Ovaj priručnik će vam pomoći u obavljanju sledećih radnji...

1. Početak rada
2. Povezivanje rasvetnog tela sa Philips LivingAmbiance proizvodom
3. Traženje odgovara na najčešća pitanja
4. Traženje dodatne podrške

1. Početak rada

1. Izvadite utikač iz pakovanja
2. Odaberite režim rada pomoću prekidača:
   a. „DIM“ako je u rasvetno telo instalirana sijalica koja omogućava prigušivanje. Ovaj režim vam omogućava da uživate u svim mogućnostima koje pruža Philips LivingAmbiance
   b. „ON/OFF“ako je u rasvetno telo instalirana sijalica koja ne omogućava prigušivanje ili ako imate rasvetno telo sa dodirnim potenciometrom za prigušivanje svetla. Ovaj režim omogućava povezivanje rasvetnog tela sa Philips LivingAmbiance proizvodom kako biste ga koristili za podešavanje scena.
3. Utikač rasvetnog tela priključite na LivingWhites utikač, a zatim LivingWhites utikač uključite u zidnu utičnicu.

2. Povezivanje rasvetnih tela

Rasvetno telo sada možete da povežete sa daljinskim upravljačem za Philips LivingAmbiance. Konkretno, možete da ga povežete sa sledećim daljinskim upravljačima:
- Philips LivingColors daljinski upravljač koji poseduje dugmad za izbor svetla (trouglaste strelice)
- Philips LivingWhites daljinski upravljač
- Philips LivingAmbiance daljinski upravljač

Procedura povezivanja za sve gore navedene daljinske upravljače je ista:

1. Približite daljinski upravljač LivingWhites utikaču.

2. Pritisnite i zadržite dugme „I“ na daljinskom upravljaču. Rasvetno telo će početi da treperi. Držite dugme „I“ dok se daljinski upravljač ne oglasi zvučnim signalom i dok lampa ne zasvetli brzo dva puta.

Ako biste želeli da prekinete vezu između LivingWhites utikača i daljinskog upravljača, približite daljinski upravljač utikaču, a zatim pritisnite i zadržite dugme „0“ dok ne budete čuli zvučni signal. Lampa će zasvetleti bar dva puta i isključiće se.

3. Najčešća pitanja

- **Koja je maksimalna potrošnja energije rasvetnog tela koju utikač podržava?**
  - 300 W

- **Povezao sam rasvetno telo sa LivingWhites utikačem, ali ono i dalje ne reaguje na daljinski upravljač**
  - Uverite se da je daljinski upravljač povezan sa utikačem (pogledajte odeljak 2 u ovom priručniku).
  - Proverite baterije u daljinskom upravljaču. Baterije bi trebalo da budu pravilno postavljene (+ i -) i napunjene. Ako trepere sva dugmad na daljinskom upravljaču, baterije su ispražnjene i trebalo bi ih zameniti.
  - Uverite se da obavljate povezivanje sa odgovarajućim daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač sa kojim obavljate povezivanje trebalo bi da bude Philips LivingColors, Philips LivingWhites ili Philips LivingAmbiance daljinski upravljač. Trebalo bi da poseduje dugmad u obliku trouglastih strelica za izbor svetla (pogledajte crtež).

- **Plavi LED indikator na utikaču treperi. Šta da radim?**
  - Isključite LivingWhites utikač iz utičnice i sačekajte nekoliko sekundi dok ne pres tane da treperi. Zatim ga ponovo uključite.
  - Ako indikator ponovo počne da treperi, to znači da ste priključili rasvetno telo čija je potrošnja veća od 300 W. Takav proizvod ne može da radi sa kontrolnim prekidačem za rasvetno telo LivingWhites.

- **Da li LivingWhites utikač radi sa rasvetnim telima koja poseduju dodirni potenciom etar za prigušivanje svetla?**
  - Da, ali samo u režimu „ON/OFF". To znači da nećete moći da prigušujete svetlo pomoću daljinskog upravljača.

- **Da li LivingWhites utikač smem da uključim u zidnu utičnicu na koju je povezan zidni potenciometar za prigušivanje svetla?**
  - Ne, utikač neće raditi sa zidnim potenciometrom za prigušivanje svetla.

- **Da li je potrebno da u rasvetno telo instaliram specijalnu sijalicu kako bi radilo sa LivingWhites utikačem?**
  - Ne, kontrolni prekidač za rasvetno telo LivingWhites radi sa većinom sijalica (informacije o izuzecima potražite u sledećoj stavci).
  - Nemojte da povezujete Philips LivingWhites proizvode koji ostvaruju uštedu energije sa LivingWhites utikačem pošto to može da utiče na njihov rad. Nije potrebno da povežete sijalicu sa utikačem pošto je samo jedan od tih proizvoda dovoljan kako bi rasvetno telo radilo sa Philips LivingAmbiance proizvodom.

- **Moje pitanje nije navedeno ovde**
  - Obratite se kompaniji Philips za pomoć (pogledajte odeljak 4 „Dodatna podrška").

4. Dodatna podrška

Servis:
Ako želite da dobijete više informacija i u slučaju bilo kakvih problema, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.consumer.philips.com ili se obratite kontakt centru Philips Lighting besplatnim pozivom na broj: 00800-PHILIPSL ili 00800-74454775

Garancija:
Dvogodišnja garancija kompanije Philips važi ako se proizvod koristi u skladu sa uputstvima i u predviđene svrhe. Reklamacije se prihvataju samo uz originalni dokaz o kupovini (faktura, priznanica ili račun) na kojem se nalazi datum kupovine, ime distributera i opis proizvoda.

Philips garancija prestaje da važi ako je:
- Bilo šta menjano, precrtano, izbrisano ili namerno učinjeno nečitljivim na računu ili opisu proizvoda.
- Do problema došlo usled oštećenja, neispravnog priključivanja ili zloupotrebe.
- Do problema je došlo usled ekstremnih okolnosti koje nemaju veze sa karakteristikama LivingWhites utikača, na primer, usled udara groma, poplave, požara, nepravilne upotrebe ili nemara.
- LivingWhites utikač je otvaran ili rastavljan.

Čišćenje i održavanje:

Izvadite utikač iz zidne utičnice.
Da biste izbegli ogrebotine, LivingWhites utikač čistite isključivo mekom suvom krpom.
Ne koristite sredstva za čišćenje.

Bezbednosna uputstva:

- LivingWhites utikač držite dalje od tečnosti i vlage.
- Kontrolni utikač za rasvetno telo LivingWhites namenjen je isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Nije podesan za upotrebu u vlažnim prostorijama, npr. u kupatilu, niti za spoljnu upotrebu.
- Kontrolni utikač za rasvetno telo LivingWhites nije igračka za decu.
- Ne stavljajte na vruće površine
- Iz bezbednosnih razloga i u skladu sa garantnim uslovima, kontrolni utikač za rasvetno telo LivingWhites ne sme se otvarati.

Životna sredina:
Ako u budućnosti budete želeli da odložite uređaj u otpad, učinite to u skladu sa uputstvima lokalne uprave.

Tehničke specifikacije:

Ulaz: 200 - 240V
50 Hz

Potrošnja energije:
režim pripravnosti: <0,5 W
maks: 300 W

Bežične specifikacije:
Bežični RF frekventni opseg: 2405~2475 MHz
Protokol za bežičnu komunikaciju: IEEE 802.15.4
Kanali za rad: kanal 11, 15, 20 ili 25

Specifikacije u vezi sa okruženjem:

Temperatura (rad):	0...40 °C
Temperatura (skladištenje):	-25...60 °C
Relativna vlažnost:	5...95 % bez kondenzovanja

AR تعليمات حول الاستخدام Living Whites

شكراً لشرائك مأخذ توصيل مصابيح !Philips LivingWhitesيتيح لك هذا المأخذ توصيل المصباح بأحد منتجات Philips LivingAmbiance، ما يساعدك على إنشاء الجو المثالي الذي يتناسب مع كل مناسبة.

سيساعدك هذا الدليل على...

1. البدء
2. قم بتوصيل المصباح بمنتج Philips LivingAmbiance
3. الإجابة على الأسئلة المتداولة
4. الحصول على دعم إضافي

1.الشروع في الاستخدام.

1. أخرج مأخذ التوصيل من الحزمة
2. اختر الوضع الذي تريده بواسطة مفتاح:
   a. "DIM"إذا كان لديك بُصيلة قابلة للتخفيت في المصباح .يتيح لك هذا الوضع التمتع إلى أقصى درجة ممكنة بكافة ميزات Philips LivingAmbiance
   b. "ON/OFF"إذا كان لديك بُصيلة غير قابلة للتخفيت في المصباح، أو إذا كان المصباح قابلاً للتخفيت عن طريق اللمس .يتيح هذا الوضع توصيل المصباح بـ Philips LivingAmbianceوإضافته إلى المشاهد التي قمت بإنشائها.
3. أدخل مأخذ توصيل المصباح بمأخذ توصيل LivingWhites، ثم اعمد إلى توصيل مأخذ LivingWhites بالمقبس الجداري .

2.توصيل المصابيح.

بات بإمكانك الآن توصيل المصباح بجهاز تحكم عن بعد بـ .Philips LivingAmbianceوبشكل خاص، يمكنك توصيله بالتالي:

- جهاز تحكم عن بعد بـ Philips LivingColorsمزوّد بأزرار لتحديد الضوء (أسهم على شكل مثلث)
- جهاز تحكم عن بعد بـ Philips LivingWhites
- جهاز تحكم عن بعد بـ Philips LivingAmbiance

أما الإجراء الذي يجب إتباعه فهو نفسه مع أجهزة التحكم عن بعد كلها المذكورة:

1. احمل جهاز التحكم عن بعد على مقربةٍ من مأخذ توصيل .LivingWhites

2. اضغط باستمرار على زر "I"الموجود على جهاز التحكم عن بعد .سيبدأ المصباح بالوميض .اضغط باستمرار على زر "I"حتى يصدر جهاز التحكم عن بعد إشارةً صوتيةً ويومض المصباح مرتين متتاليتين .

إذا أردت فصل مأخذ توصيل LivingWhitesعن جهاز التحكم عن بعد، فاحمل الجهاز على مقربةٍ من مأخذ التوصيل ثم اضغط باستمرار على زر "0"إلى حين سماع إشارة صوتية .يومض المصباح أقله مرتين ثم ينطفئ.

3.الأسئلة المتداولة

- **ما هو حدّ استهلاك الطاقة الأقصى لمصباح يمكن توصيله بالمأخذ؟**
  - 300واط
- **قمت بتوصيل المصباح بمأخذ توصيل LivingWhites، إلا أنه لا يستجيب لجهاز التحكم عن بعد**
  - تأكّد من توصيل جهاز التحكم عن بعد بمأخذ التوصيل (راجع القسم 2من هذا الدليل .)
  - تحقق من بطاريات جهاز التحكم عن بعد .يجب أن تكون البطاريات موضوعةً بالشكل الصحيح +(و)-وأن تكون مشحونة .إذا كانت أزرار جهاز التحكم عن بعد تومض كلها، فهذا يعني أنه يجب استبدال البطاريات.
  - تأكّد من توصيل جهاز التحكم عن بعد المناسب .يجب أن يكون جهاز التحكم عن بعد خاص بـ Philips LivingColorsأو Philips LivingWhitesأو .Philips LivingAmbianceمن المفترض أن تجد على جهاز التحكم عن بعد أسهم على شكل مثلث لتحديد الضوء (راجع الرسم .)
- **يومض ضوء LEDالأزرق الموجود على مأخذ التوصيل .ما العمل؟**
  - **أخرج مأخذ توصيل LivingWhitesمن المقبس وانتظر بضع ثوانٍ إلى حين يتوقف عن الوميض، ثم أعد توصيله مجدداً.**
  - **وإذا بدأ بالوميض مجدداً، فهذا يعني أنك قمت بتوصيل مصباح يستهلك أكثر من 300واط .هذا النوع من المنتجات لا يتوافق مع مأخذ توصيل مصابيح .LivingWhites**
- **هل يعمل مأخذ توصيل LivingWhitesمع مصابيح تعمل باللمس؟**
  - **نعم، ولكن فقط في وضع "ON/OFF".وهذا يعني أنك لن تتمكن من تخفيت المصباح بواسطة جهاز التحكم عن بعد .**
- **هل يمكنني توصيل مأخذ توصيل LivingWhitesبمقبس رئيسي متصل بزر تخفيت الضوء الجداري؟**
  - **لا، لا يعمل مأخذ التوصيل مع زر تخفيت الضوء الجداري .**
- **هل يتوجب استخدام بُصيلة خاصة في المصباح ليعمل مع مأخذ توصيل LivingWhites؟**
  - **(لا، يعمل مأخذ توصيل مصابيح LivingWhitesمع معظم البُصيلات)للاطلاع على الحالات الاستثنائية، راجع النقطة التالية .**
  - **يرجى عدم توصيل مصابيح Philips LivingWhitesالموفّرة للطاقة بمأخذ توصيل LivingWhites، فقد يؤثر هذا الأمر سلباً على المصباح الموفّر للطاقة .ليس من الضروري توصيل البُصيلة بمأخذ التوصيل إذ يكفي استخدام أحد المنتجات فقط ليعمل المصباح مع .Philips LivingAmbiance**
- **سؤالي غير موجود هنا**
  - يرجى الاتصال بـ Philipsللحصول على المساعدة (راجع القسم " 4الدعم الإضافي.)"

4.الدعم الإضافي

الخدمة:
للحصول على المعلومات وفي حال مواجهة أي مشكلة، يرجى زيارة موقع Philipsعلى ويب على العنوان التالي www.consumer.philips.comأو الاتصال بمركز الاستعلامات الخاص بـ Philips Lightingعلى الرقم المجاني التالي PHILIPSL-00800 :أو 74454775-00800

الضمانة:
يكون الضمان الذي تقدمه Philipsلمدة سنتين صالحاً إذا تم استخدام المنتج بالتوافق مع التعليمات ولغرضه المحدد .تقبل المطالبات فقط عند تقديم دليل الشراء الأصلي (الفاتورة أو وصل أو سند الشراء)الذي يحدد تاريخ الشراء واسم البائع بالإضافة إلى مواصفات المنتج.

يبطل مفعول كفالة Philipsإذا:
-تم تغيير أي شيء أو شطبه أو حذفه أو جعله غير مقروء على بطاقة تعليمات أو تفاصيل المنتج.
-الإخفاقات بسبب ضرر أو توصيلات خاطئة أو سوء استعمال.

-يكون سبب التقصير ظروفاً قاهرة غير متأصلة في مأخذ توصيل LivingWhites، مثلاً، الصواعق أو الفيضان أو الحريق أو الاستخدام غير الصحيح أو الإهمال.
-سبق أن تم فتح مأخذ توصيل LivingWhitesأو العبث به.

التنظيف والصيانة:

قم بإخراج مأخذ التوصيل من المقبس الجداري.
لتفادي الخدش، يجب تنظيف مأخذ توصيل LivingWhitesبقطعة قماش جافة وناعمة.
لا تستخدم مواد التنظيف.

تعليمات السلامة :

- أبق مأخذ توصيل مصابيح LivingWhitesبعيداً عن السوائل والرطوبة.
- إن مأخذ توصيل مصابيح LivingWhitesمصمم للاستخدام الداخلي فقط .لا تستخدمه في أماكن رطبة مثل الحمامات أو في الخارج.
- إن مأخذ توصيل مصابيح LivingWhitesليس لعبة يلعب بها الأطفال.
- لا تضعها على أسطح ساخنة
- لأسباب تعنى بالسلامة وبموجب أحكام الضمان، يجب الامتناع عن فتح مأخذ توصيل مصابيح LivingWhites.

البيئة:
إذا أهملت الاهتمام بالجهاز بالوقت المناسب، تخلص منه وفقًا لتعليمات السلطة المحلية .

المواصفات الفنية :

الإدخال: 240 - 200فولت
50 هرتز

استهلاك الطاقة:
وضع الاستعداد 0.5> :واط
الحد الأقصى 300 :واط

المواصفات اللاسلكية:
نطاق تردد وضع RFاللاسلكي 2475~2405 :ميجا هرتز
بروتوكول الاتصالات اللاسلكية IEEE 802.15.4 :
قنوات التشغيل: القنوات 11، أو 15، أو 20أو 25

المواصفات البيئية:
درجة الحرارة (تشغيل) 40...0درجة مئوية
درجة الحرارة (تخزين:) 60...25-درجة مئوية
الرطوبة النسبية: % 95...5بدون تكثيف

4404.018.00881

Last update: 23/05/10

CE

PHILIPS

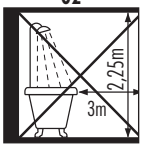
Philips Consumer Luminaires
Satenrozen 13
2550 Kontich - Belgium
www.philips.com

MXO 000 069

Last update: Feb '10

01

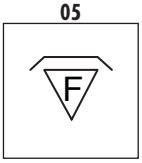
02



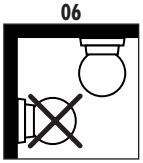
03

04

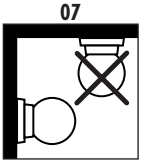
05



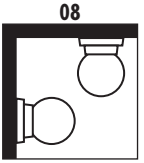
06



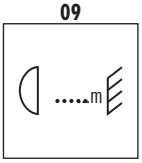
07



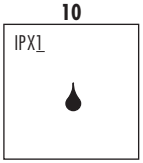
08



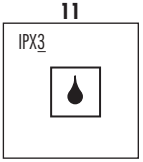
09



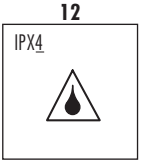
10



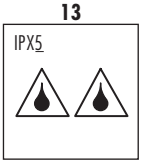
11



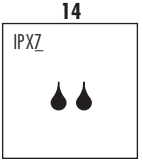
12



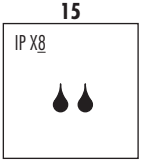
13



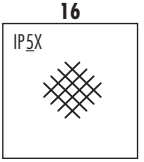
14



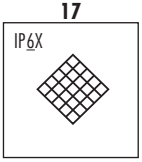
15



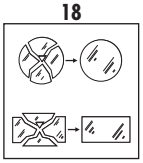
16



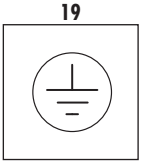
17



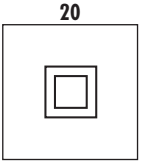
18



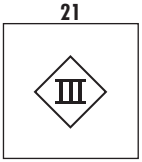
19



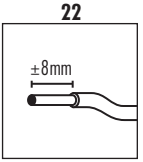
20



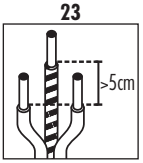
21



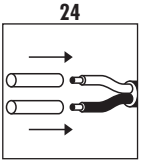
22



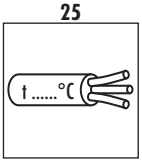
23



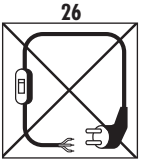
24



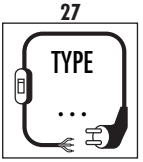
25



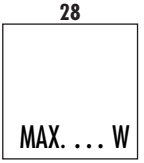
26



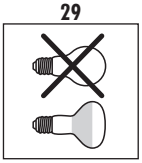
27



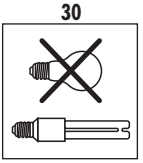
28



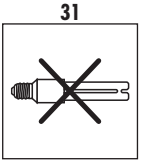
29



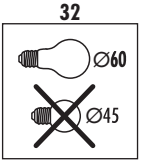
30



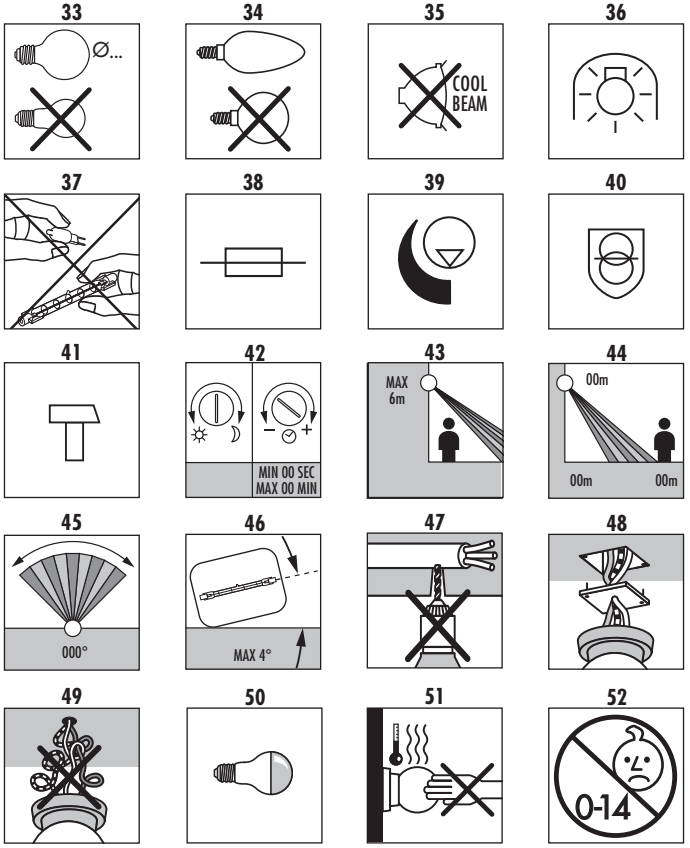
31



32



© Copyright



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - DEEL B — NEDERLANDS

- De fabrikant adviseert een juiste toepassing van verlichtingsarmaturen! Volg én bewaar daarom deze gebruiksaanwijzing voor een veilige en betrouwbare installatie en werking van het armatuur.
- Schakel altijd eerst de elektriciteit uit voor installatie, onderhoud of herstelling.
- Raadpleeg bij twijfel steeds een vakman of het verkooppunt. Leef in ieder geval de lokale installatievoorschriften na. Zo geven bijvoorbeeld bepaalde installatievoorschriften aan dat een verlichtingsartikel moet worden geïnstalleerd door een erkend vakman (b.v. Duitsland).
- Draai steeds de (klem)schroeven van alle elektrische aansluitingen stevig aan, vooral de bevestigingen van de 12V-laagspanningdraden (indien van toepassing).
- Houd bij de aansluiting van de bedrading de juiste kleuren in acht: blauw (N), bruin of zwart (L) en indien beschermklasse I, geelgroen (aardleiding).
- Onderhoud binnenverlichting met een droge doek of borsteltje, gebruik geen schuur- of oplosmiddelen. Vermijd vocht op alle elektrische onderdelen.
- Indien het armatuur wordt bevestigd op een metalen ondergrond, dient deze ondergrond geaard te zijn, of verbonden te zijn met de aarding van de elektrische installatie.
- Gelieve de wandlichten buiten het bereik van kinderen te monteren
- Houd steeds alle technische specificaties van uw armatuur in acht. Raadpleeg hiervoor de specifiek vermelde pictogrammen van het identificatielabel op het armatuur én de pictogrammen die worden vermeld in deel A van uw veiligheidsinstructies.

OPGELET: Hieronder vindt u echter wel alle tekstuele verklaringen met numerieke verwijzing naar de respectievelijke pictogrammen vooraan deze gebruiksaanwijzing:

01- Installeer het armatuur enkel binnenshuis.
02- Het armatuur is niet geschikt voor montage in de badkamer, althans niet in de aangegeven zone.
03- Het armatuur is geschikt voor bevestiging/plaatsing aan/op normaal ontvlambare materialen/oppervlakten. Inbouwarmaturen mogen onder geen enkele voorwaarde bedekt worden met isolatiemateriaal of gelijkaardig materiaal.
04- Dit artikel is niet geschikt voor rechtstreekse bevestiging op ontvlambare materialen.
05- Het armatuur mag afgedekt worden met isolatiemateriaal.
06- Het armatuur is enkel geschikt voor plafondmontage.
07- Het armatuur is enkel geschikt voor wandmontage.
08- Het armatuur is geschikt voor wand- en plafondmontage.
09- Respecteer steeds de minimumafstand tussen de lamp en de verlichte materialen zoals aangegeven in het pictogram.
10- IPX1: het armatuur is dropwaterdicht.
11- IPX3: het armatuur mag worden blootgesteld aan regendruppels (vallende druppels onder een maximale hoek van 60° t.o.v. de verticale as).
12- IPX4: het armatuur kan worden blootgesteld aan waterprojecties uit willekeurige richting (360°).
13- IPX5: het armatuur is straalwaterdicht.
14- IPX7: het armatuur is waterdicht voor grondinbouw.

15- IPX8: biedt bescherming tegen onderdompeling tot de aangeduide diepte.
16- IP5X: het armatuur is stofvrij.
17- IP6X: het armatuur is stofdicht.
18- Vervang onmiddellijk een gebarsten of gebroken beschermglas en gebruik enkel originele wisselstukken.
19- Beschermklasse I: het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet dus worden geaard. Sluit de aardleiding (geelgroene ader) aan op de met ⏚-gemarkeerde klem.
20- Beschermklasse II: het armatuur is dubbel geïsoleerd en wordt niet op een aardleiding aangesloten.
21- Beschermklasse III: het verlichtingsarmatuur is enkel geschikt voor zeer lage veiligheidsspanning (b.v. 12V).
22- Strip de draad zoals aangegeven in het pictogram.
23- Zorg ervoor dat de aardingsdraad steeds langer is dan de stroomvoerende draden.
24- Het gebruik van de bijgeleverde hittebeschermende kousen is verplicht over de volledige gestripte draadlengte.
25- Gebruik hittebestendige kabel voor het armatuur aan te sluiten op het net.
26- Het armatuur is enkel geschikt voor een vaste bevestiging en mag bijgevolg niet worden aangesloten aan de stroombron door middel van een aansluitsnoer.
27- X-aansluiting: Indien het snoer van het armatuur beschadigd is, dan moet dit vervangen worden door een snoer van hetzelfde type.
Y-aansluiting: Indien het snoer van het armatuur beschadigd is, dan mag dit enkel vervangen worden door de fabrikant, zijn verdeler of door een vakman en dit om risicos te vermijden.
Z-aansluiting: Het snoer kan niet vervangen worden.
28- MAX. …W: gebruik uitsluitend lampen van het juiste type en overschrijd nooit het maximum aangegeven wattage.
29- Het armatuur is uitsluitend geschikt voor reflectorlamp(en).
30- Het armatuur is uitsluitend geschikt voor PLCE lampen.
31- Het armatuur is niet geschikt voor PLCE lampen.
32- Enkel een gloeilamp met een doorsnede van 60mm mag gebruikt worden. Gebruik voor dit armatuur nooit een gloeilamp met een doorsnede van 45mm.
33- Enkel geschikt voor een globe gloeilamp met de aangegeven doorsnede. Gebruik voor dit armatuur nooit een standaard gloeilamp.
34- Dit armatuur is uitsluitend geschikt voor kaarslampen.
35- Gebruik voor dit armatuur nooit "cool beam"lampen.
36- Het armatuur is uitsluitend geschikt voor een lamp met ingebouwde bescherming of een lage druk lamp. Een extra beschermglas is niet noodzakelijk.
37- Capsule- en lineaire halogeenlampen mogen niet met de blote hand worden aangeraakt.
38- Het armatuur is uitgerust met een (smelt)zekering. Indien het armatuur na het vervangen van de lamp niet functioneert, dient de ingebouwde zekering vervangen te worden. Als hierbij de vaste aansluitbedrading van de installatie kan aangeraakt worden, mag dit alleen door een vakman gebeuren.
39- Het armatuur kan worden gebruikt in combinatie met een dimmer. Dit geldt niet bij gebruik van PLCE lampen.
Raadpleeg een vakman voor de keuze van het juiste type (vooral belangrijk bij 12V-armaturen).
40- Het armatuur functioneert met een veiligheidstransformator. Vervang een defecte transfo enkel door een transfo met identieke technische specificaties. Raadpleeg hiervoor een vakman of het verkooppunt.
41- Armatuur voor ruw gebruik.
42- Armatuur met tijd- en licht instelmogelijkheden. Minimum en maximum worden aangeduid op de pictogram in deel A.
43- Het armatuur mag maximum op 6 meter hoogte geplaatst worden.
44- Voor een optimale werking plaatst u het armatuur op de hoogte aangeduid op het pictogram. Het minimum en maximum bereik van de detector worden eveneens vermeld op het pictogram in deel A.
45- Het standaard actieve gezichtsveld van de detecor bestrijkt de opgegeven graden zoals aangegeven op het pictogram.
46- Het armatuur dient op een zodanige wijze te worden gemonteerd dat de hellingshoek van de lengte-as van de lamp niet meer dan 4° bedraagt t.o.v. het grondvlak.
47- Let op dat bij de montage van het armatuur geen elektrische leidingen e.d. worden doorboord in muur of plafond!
48- Indien het armatuur op een centraaldoos of inbouwdoos wordt bevestigd, is het verplicht om de doos eerst met een deksel af te schermen. (b.v. gebruikt in Nederland).
49- Elektrische installatiedraden mogen nooit geklemd of getorst (getwist) worden tussen het armatuur en het montageoppervlak.
50- Armatuur geschikt voor gebruik van kopspiegellamp.
51- Dit verlichtingsarmatuur bevat plaatselijk warme delen.
52- Dit armatuur is niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar.

Het verlichtingsarmatuur is - net als alle andere producten uit het assortiment - ontworpen, geproduceerd en getest volgens de strengste Europese veiligheidsvoorschriften (EN 60.598 / CE). Bij constructiefouten of materiële gebreken geeft de fabrikant 2 jaar garantie op binnenverlichting en op buitenverlichting (tenzij anders vermeld op de verpakking).
Glasbreuk, batterijen en lichtbronnen vallen niet onder de garantievoorwaarden. De garantieperiode gaat in vanaf factuurdatum en geldt enkel op vertoon van het aankoopbewijs. Schade aan het verlichtingsarmatuur door gebruik ervan in extreme omstandigheden (zeekustgebieden, industriële omgevingen, frequente blootstelling aan meststoffen,...), valt eveneens niet onder de garantievoorwaarden. De garantie vervalt indien het verlichtingsarmatuur niet volgens de gebruiksaanwijzing werd geïnstalleerd of door onbevoegde personen werd hersteld of aangepast. De fabrikant aanvaardt ook geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van een verkeerde toepassing van het verlichtingsarmatuur of door gebruik in combinatie met onjuiste apparatuur of wisselstukken.
Wijzigingen in ontwerp en technische specificaties voorbehouden.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ - PARTIE B — FRANÇAIS

- Le fabricant donne toujours des conseils pour une utilisation correcte des articles d'éclairage! Pour vous assurer d'une installation correcte et sûre, il faut donc suivre les instructions qui vous sont données avec chaque article.
- Coupez systématiquement l'arrivée de courant avant de commencer une installation, une maintenance ou une réparation sur un article d'éclairage.
- Si vous avez un doute, demandez conseil à un électricien ou au vendeur. Assurez vous que vous installez toujours les articles suivant la réglementation en vigueur. Certaines règlementations imposent l'installation de certains articles par un électricien qualifié. (ex. en Allemagne).
- Serrez toujours fermement les écrous de fixation, plus spécialement les attaches pour les équipements en très basse tension (12V).
- Vérifiez la bonne couleur des câbles de branchement. Bleu: neutre (N). Brun ou noir (L): positif, et si l'article est en classe I: vert et jaune pour la terre.
- Installer les appliques hors de la portée des enfants
- Si le luminaire est installé sur une surface métallique, celle-ci doit être reliée au fil de terre ou à une liaison équipotentielle de l'installation.
- Le nettoyage des articles d'éclairage se fait avec un chiffon sec, n'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs. Evitez les projections de liquides sur les parties électriques.
- Prenez toujours en compte les spécifications techniques de l'équipement. Vérifiez les icônes sur l'étiquette argentée de l'article et les icônes que nous vous expliquons sur la partie A de votre notice de sécurité.

ATTENTION: vous trouverez ci-après toutes les explications avec des références numériques correspondant respectivement aux instructions de sécurité.

01- Installation intérieure seulement

02- L'équipement ne convient pas pour une installation dans les salles de bains (au moins pas dans les zones spécifiées).
03- L'équipement peut être installé sur des surfaces normalement inflammables.Les luminaires encastrés ne doivent en aucune manière être recouverts de matériaux isolants ou assimilés.
04- Ce produit n'est pas adapté pour un montage direct sur des surfaces inflammables.
05- L'article peut être recouvert de matériaux isolants.
06- L'équipement ne peut être fixé que sur un plafond.
07- L'équipement n'est fixable qu'au mur.
08- L'article est prévu pour être accroché au mur ou au plafond.
09- Respectez toujours la distance minimale entre la lampe et les objets éclairés comme indiqué sur l'icône.
10- IPX1 : L'article est protégé contre les chuttes d'eau verticales.
11- IPX3 : l'équipement peut être exposé à la pluie (gouttes de pluie tombant dans un angle de 60° maximum par rapport à l'axe).
12- IPX4 : L'équipement est résistant aux projections d'eau: il peut être exposé à toute projection d'eau venant de n'importe quelle direction (360°).
13- IPX5 : L'article est protégé contre les jets d'eau.
14- IPX7 : Protection partielle contre l'immersion (jusqu'à 1mètre)
15- IPX8 : Offre une protection contre l'immersion jusqu'à la profondeur indiquée.
16- IP5X : L'article est protégé contre les poussières.
17- IP6X : L'article est étanche aux poussières.
18- Remplacez immédiatement un verre de sécurité fissuré ou cassé et n'utilisez que des éléments approuvés par le constructeur.
19- Protection de classe I : l'équipement a une connexion à la prise de terre. Le câble de terre (jaune et vert) doit être connecté au clip marqué du symbole ⏚ .
20- Protection de classe II: l'équipement a une double protection et ne doit pas être connecté à la prise de terre.
21- Protection de classe III: L'équipement n'est prévu que pour des articles de très basse tension (12V).
22- Installer les fils comme indiqué sur le schéma.
23- Le câble de terre doit toujours être plus long que les câbles de contact.
24- L'utilisation d'un matériau supplémentaire pour protéger de la chaleur est requis sur les câbles non protégés.
25- Utilisez le câble calorifo-résistant pour faire l'installation secteur.
26- L'équipement n'est prévu que pour un branchement direct au réseau.
27- X-connection : en cas de dommages, effectuer le remplacement par le même câble.
Y-connection : en cas de dommages du câble, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
Z-connexion : Le câble ne peut faire l'objet d'un remplacement
28- MAX. . . . W: n'utilisez pas d'ampoule d'une puissance supérieure à celle indiquée sur l'étiquette du produit.
29- L'équipement ne convient qu'à des ampoules avec réflecteurs.
30- Seule les ampoules PLCE peuvent être utilisées dans cet équipement.
31- Vous ne pouvez pas mettre d'ampoule PLCE dans cet article.
32- Seule une lampe incandescente de diamètre 60 mm peut être utilisée pour cet article. Une lampe de 45 mm ne peut l'être.
33- Utiliser uniquement une ampoule à incandescence de la taille indiquée. Ne jamais utiliser une ampoule à incandescence standard.
34- Ce produit est uniquement adapté pour les ampoules de forme flamme.
35- Ne jamais utiliser d'ampoule à faisceaux froids.
36- Ne conviennent pour cette installation que les lampes de type protection incorporée ou à faible tension. Une protection supplémentaire en verre n'est pas nécessaire.
37- Les ampoules bispina et barrettes halogènes ne doivent pas êtres touchées à mains nues.
38- Ce luminiare est équipé d'un fusible. Dans le cas où le luminaire ne fonctionne toujours pas après changement de l'ampoule, le fusible doit être changé. Si le câblage interne peut être atteint durant cette opération, le changement de fusible doit être effectué par un électricien professionnel.
39- L'article peut être utilisé en association avec un régulateur d'intensité, exception faite avec les modèles PLCE. Consultez un électricien qualifié pour le choix du type (spécialement pour les articles 12V).
40- L'équipement fonctionne avec un transformateur de sécurité. Remplacez le transformateur défectueux par un transformateur aux spécifications techniques identiques. Si nécessaire, demandez conseil à votre vendeur habituel.
41- Article pour conditions sévères d'emplois.
42- Possibilité de programmer la mise en route et la durée de l'éclairage. Détails en partie A.
43- L'article peut être installé jusqu'à six mètres de haut.
44- Pour une utilisation optimale, placez la monture à hauteur mentionnée sur le schéma. La portée minimale et maximale du détecteur est mentionnée dans l'icône, partie A.
45- L'angle d'action du détecteur est indiqué dans l'icône.
46- L'article peut être installé horizontalement . Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, l'ampoule ne doit pas excéder de 4 degrés l'angle conseillé .
47- Assurez vous que vous ne percez pas de trous au milieu de réseaux câblés existants (dans les murs ou plafonds) lorsque vous installez un équipement.
48- Si vous utilisez une boîte d'encastrement pour poser votre applique ou votre plafonnier, il est obligatoire de fermer la boîte avec un couvercle.
49- Adapter la longueur des fils de votre installation afin d'éviter la torsion et l'écrasement des fils.
50- Utilisation possible d'ampoules à calotte argentée.
51- Ce luminaire contient des composants pouvant monter en température.
52- Ce produit n'est pas adapté pour les enfants de moins de 14 ans.

L'équipement d'éclairage aussi bien que tous les produits de la gamme est dessiné, produit et testé en accord avec les normes de standard Européennes (EN 60.598/ CE). En cas de défaut de fabrication, ou matériel endommagé, le fabricant offre une garantie allant jusqu'à 2 ans pour les équipements d'intérieur pour les équipements d'extérieurs. Les bris de verrerie, les piles et les ampoules ne sont pas couverts par la garantie. Tous dommages causés par l'utilisation du luminaire dans des circonstances exceptionnelles (zone côtière, environnement industriel, en contact fréquent avec des engrais...), ne sont pas couverts par les conditions de garantie. La période de garantie démarre à partir de la date d'achat et n'est valable qu'avec une facture ou ticket de caisse. La garantie est nulle si l'équipement n'a pas été installé selon les instructions du constructeur. Le fabricant n'est pas tenu pour responsable des dommages causés suite à une mauvaise utilisation, ou détournement de l'utilisation de ses produits.
Sous réserve de modifications dans le modèle et les spécifications techniques.

SICHERHEITSHINWEISE - TEIL B — DEUTSCH

- Diese Sicherheitshinweise sind nur in Verbindung mit Teil „A" zu verwenden.
- Herstellerhinweise zu einem ordnungsgemässen Gebrauch von Leuchten! Folgen Sie immer den Hinweisen dieser Anleitung für eine sichere und gefahrlose Montage und Gebrauch dieser Leuchte. Bewahren Sie die Montageanleitung für spätere Nachfragen auf.
- Im Falle von Zweifeln fragen Sie einen Fachmann.
- Schalten Sie stets die Spannung vor Installation, Instandhaltung oder Reparatur ab.
- Beachten Sie stets die geltenden Installationsvorschriften. Manche Vorschriften verlangen, dass der Anschluss durch einen Fachmann ausgeführt wird.

- Schrauben Sie Verbindungsschrauben immer fest an, besonders bei elektrischen Verbindungen in Kleinspannungsanlagen (z.B. bei 12 Volt).
- Beachten Sie die korrekte Farbkennzeichnung der Leitungen vor der Installation: blau (N), braun (L) und bei Schutzklasse I grün/gelb (Schutzleiter).
- Pflegen Sie Wohnraumleuchten mit einem trockenen Reinigungstuch, benutzen Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten an elektrisch leitende Teile gelangen.
- Bitte montieren Sie Wandleuchten ausserhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn die Leuchte auf einer metallischen Oberfläche montiert ist, muss diese Metalloberfläche mit dem Schutzleiter oder dem Potentialausgleichsleiter verbunden sein.
- Beachten Sie immer die technischen Daten auf dem Produkt. Vergleichen Sie die Symbole auf dem Typenschild der Leuchte mit den Symbolen aus Teil „A". Diese Symbole aus Teil „A" sind nachfolgend erklärt:

ACHTUNG: Unten bzw. auf der Vorderseite dieser Anleitung finden Sie alle Erklärungen mit einem Nummernbezug zu den Symbolen.

01- Diese Leuchte sollte nur in Wohngebäuden montiert werden.
02- Diese Leuchte ist nicht geeignet für die Verwendung in Baderäumen (besonders nicht in den angezeigten Bereichen). Leuchten der Schutzart IP20 können in Deutschland ab 60 cm seitlich von der Wanne oder Dusche verwendet werden.
03- Diese Leuchte ist geeignet für die Montage auf normal entflammbaren Oberflächen. Einbauspots dürfen unter keinen Umständen mit Isoliermaterial oder ähnlichem abgedeckt werden.
04- Dieses Produkt ist nicht geeignet zur Montage auf normal entflammbaren Befestigungsflächen.
05- Wie Abbildung 03, wobei wärmedämmende Werkstoffe die Leuchte abdecken dürfen.
06- Diese Leuchte ist nur für die Deckenmontage geeignet.
07- Diese Leuchte ist nur für die Wandmontage geeignet.
08- Die Armatur ist für die Wand- und Deckenmontage geeignet.
09- Beachten Sie stets die in den Symbolen angegebenen Abstände (in cm) zu angestrahlten Objekten.
10- IPX1: Diese Armatur ist gegen Tropfwasser geschützt.
11- IPX3: Diese Leuchte darf Regen ausgesetzt werden (sprühendes Wasser aus einer Neigung bis zu 60° gegen die Senkrechte).
12- IPX4: Diese Leuchte ist spritzwasserfest; sie kann Spritzwasser ausgesetzt werden, das aus jeder Richtung kommt (360°).
13- IPX5: Diese Armatur ist gegen Strahlwasser geschützt.
14- IPX7: Die Leuchte ist zur Montage im Erdreich geeignet.
15- IPX8: Bietet Schutz beim Eintauchen bis zur angegebenen Tiefe.
16- IP5X: Diese Armatur ist staubgeschützt.
17- IP6X: Diese Armatur ist staubdicht.
18- Ersetzen Sie umgehend das zerbrochene Schutzglas. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
19- Schutzklasse I: Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter muss an die mit „ ⏚ " gekennzeichnete Erdungsschraube angeschlossen werden.
20- Schutzklasse II: Diese Leuchte ist doppelt isoliert und darf nicht an eine Erdung angeschlossen werden.
21- Schutzklasse III: Diese Leuchte darf nur an Sicherheitskleinspannung angeschlossen werden (z.B. 12 Volt).
22- Entfernen Sie die Leitungsisolierungen wie auf der Abbildung angegeben.
23- Die Schutzleitung muss immer länger sein, als die spannungsführenden Leitungen.
24- Alle Leitungsenden müssen zum Schutz gegen Wärme mit den beigelieferten Wärmeschutzschläuchen überzogen werden.
25- Verwenden Sie hitzebeständige Leitungen für den Netzanschluss.
26- Diese Leuchte ist nur für den festen Anschluss an die Netzspannung geeignet.
27- X-Verbindung: Bei Beschädigung der Leitung muss diese durch eine Leitung gleichen Typs ersetzt werden.
Y-Verbindung: Bei Beschädigung der Leitung darf diese zur Vermeidung von Risiken ausschließlich durch den Hersteller, den Handel oder eine Fachkraft ersetzt werden.
Z-Verbindung: Die Leitung kann nicht ersetzt werden.
28- Max. . . . W: verwenden Sie ausschließlich Leuchtmittel mit den angegebenen Wattagen, die für diese Leuchte geeignet sind.
29- Diese Leuchte ist nur für Reflektorlampen geeignet.
30- Diese Leuchte ist nur für Energiesparlampen geeignet.
31- Diese Leuchte ist nicht für Energiesparlampen geeignet.
32- Nur Glühlampen mit einem Durchmesser von 60 mm können in dieser Leuchte verwendet werden.
Eine Glühlampe mit 45 mm Durchmesser darf nicht in dieser Leuchte verwendet werden.
33- Benutzen Sie nur Globelampen mit angegebenem Durchmesser. Verwenden Sie keine Normallampen.
34- Dieses Produkt ist nur für Kerzenlampen geeignet.
35- Verwenden Sie in keinem Fall „cool beam" – Leuchtmittel in dieser Armatur.
36- Diese Leuchte ist nur geeignet für die Verwendung von Leuchtmitteln mit integriertem Sicherheits-Hüllkolben oder Niederdruck-Leuchtmitteln. Ein zusätzliches Schutzglas ist nicht erforderlich.
37- Halogenleuchtmittel in Birnen- und Röhrenform dürfen nicht mit bloßen Händen berührt werden.
38- Die Leuchte ist mit einer Sicherung ausgestattet. Wenn die Leuchte nach einem Leuchtmittelwechsel nicht funktioniert, muss die Sicherung im Inneren der Leuchte ersetzt werden. Ist bei diesem Vorgang der Kontakt mit der inneren Leitung möglich, sollte die Sicherung von einem Fachmann ersetzt werden.
39- Diese Leuchte kann mit einem Dimmer verwendet werden. Ausgenommen bei Verwendung einer PL-Sparlampe. Fragen Sie einen Fachmann bei der Wahl des richtigen Dimmer-Typs.
40- Diese Leuchte ist mit einem Sicherheitstransformator ausgestattet. Ersetzen Sie einen defekten Transformator nur mit einem Ersatztyp mit den gleichen technischen Daten. Ziehen Sie einen Fachmann zu Rate.
41- Leuchte für rauhen Betrieb.
42- Leuchte mit Möglichkeit der Zeit- und Dämmerungsstufen-Einstellung. Minimum und Maximum ist im entsprechenden Symbol in Teil „A" dargestellt.
43- Die Leuchte kann maximal in einer Höhe von 6 Metern montiert werden.
44- Um eine optimale Funktion zu erreichen, ist die Leuchte in der, in der Abbildung angegebenen Höhe zu montieren.
45- Der Erfassungsbereich deckt den in der Abbildung angegebenen Bereich ab.
46- Diese Leuchte darf nur horizontal montiert werden. Zur Erreichung der optimalen Lebensdauer des Leuchtmittels darf diese nicht mehr als 4 Grad geneigt betrieben werden.
47- Achten Sie darauf, dass Sie keine Elektroleitungen und andere Hindernisse in der Wand bei der Montage durchbohren!
48- Wird die Leuchte auf eine Decken- oder Wanddose montiert, muss diese erst mit einem entsprechenden Deckel verschlossen werden (z.B. in den Niederlanden).
49- Elektrische Leitungen dürfen niemals zwischen der Leuchte und der Montageoberfläche gequetscht werden!
50- Leuchte geeignet für die Verwendung von Kopfspiegellampen.
51- An dieser Leuchte befinden sich Bauteile, die bei Benutzung der Leuchte heiß werden.
52- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Diese Leuchte ist - wie alle andere Produkte - gestaltet, hergestellt und geprüft in Übereinstimmung mit den strengen Europäischen Sicherheitsnormen (EN 60 598/ CE). Im Falle eines Konstruktions- oder Materialfehlers gewährt der Hersteller eine Garantie von zwei Jahren für

Wohnraumleuchten und Aussenleuchten (Abweichungen sind ggf. auf der Verpackung ausgewiesen).
Defekte Gläser, Batterien und Leuchtmittel fallen nicht unter die Garantie. Schäden, bedingt durch externe Umwelteinflüsse (wie z.B. hoher Salzgehalt in der Küstenregion, Umweltbelastungen in Industriegebieten sowie dem Kontakt mit landwirtschaftlichen Düngemitteln), sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie gilt ab Verkaufsdatum und nur in Verbindung mit dem Kaufbeleg. Die Garantie erlischt bei nicht ordnungsgemässer Montage, Reparatur durch Dritte oder Änderung an der Leuchte. Der Hersteller übernimmt auch keine Haftung für die Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässe Verwendung oder Einsatz von ungeeignetem Zubehör verursacht wird.
Änderungen in Technik und Ausführung vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS - PART B — ENGLISH

- The manufacturer advises the correct use of lighting fittings! Therefore always follow these instructions to ensure correct and safe installation and functioning of the fitting and keep it for future reference.
- Always isolate the power before commencing installation, maintenance or repair.
- If in doubt, consult a qualified electrician or contact your retail outlet. Ensure that you always install the fitting to the relevant regulations. Certain regulations indicate that lighting fittings should be installed by a qualified electrician (EG Part P for the UK).
- Always tighten the terminal screws firmly, especially the attachment for low voltage wiring (12V) (if applicable).
- Observe the correct colour of the wiring before installation: blue (N), brown (L) and if protection class I, yellow/green (earth).
- Maintain interior lighting with a dry cloth duster, do not use abrasives or solvents. Avoid liquid on all electrical parts.
- Please mount wall lights out of children's reach.
- If the luminaire is mounted on a metallic surface, this surface must be bonded to the protective earth conductor or to the equipotential bonding conductor of the installation.
- Always consider all the technical specifications of the fitting. Verify the stated icons on the identification label on the fitting and the icons that are shown in part A of your safety instructions.

ATTENTION: Below you will find all the explanations with numeric reference to the icons respectively in front of these safety instructions:

01- This fitting should only be installed indoors.
02- The fitting is not suitable for installation in bathrooms at least not in the specified zone.
03- The fitting is suitable for fixing to normal flammable surfaces.
Recessed luminaires should under no circumstances be covered with insulation material or other similar materials.
04- This product is not suitable for direct mounting on flammable surfaces.
05- The fitting may be covered with insulating material.
06- The fitting is only suitable for fixing to the ceiling.
07- The fitting is only suitable for fixing to the wall.
08- The fitting is suitable for fixing to the wall and to the ceiling.
09- Always observe the minimum distance between the lamp and the surface being lit as indicated on the icon.
10- IPX1: The fitting is protected against dripping water.
11- IPX3: the fitting may be exposed to raindrops (falling drops under a maximum angle of 60° to the vertical axis).
12- IPX4: the fitting is splash-proof: it may be exposed to splashing water coming from any direction (360°).
13- IPX5: The fitting is protected against water jets.
14- IPX7: The fitting can be installed into the ground.
15- IPX8: offers protection against immersion up to the indicated depth.
16- IP5X: The fitting is dust protected.
17- IP6X: The fitting is dust tight.
18- Immediately replace a cracked or broken safety glass and use only manufacturer approved parts.
19- Protection class I: the fitting has an earthing connection. The earth wire (yellow/green) has to be connected to the clip marked with ⏚ .
20- Protection class II: the fitting is double insulated and must not be connected to an Earth.
21- Protection class III: the fitting is only suitable for very low voltage supply (e.g. 12V).
22- Strip the wire as indicated in the diagram.
23- The earthing wire always has to be longer than the contact wires.
24- The use of the supplied heat-resistant sleeving is required over the unstripped wire lengths.
25- Use heat-resistant cable for wiring the fitting into the mains.
26- The fitting is only suitable for wiring directly into the mains.
27- X-connection: In case of damage to the wire, it has to be replaced by a wire of the same type.
Y-connection: In case of damage to the wire, it has to be replaced only by the manufacturer, distributor or by an expert, to avoid risks.
Z-connection: The wire can't be replaced.
28- MAX. . . .W: only use lamps suitable for this fitting and keep within the maximum specified wattage.
29- The fitting is only suitable for reflector lamp(s).
30- The fitting is only suitable for PLCE lamps.
31- The fitting is not suitable for PLCE lamps.
32- Only an incandescent lamp with a diameter of 60mm can be used. A lamp with a 45mm diameter must not be used for this fitting.
33- Only use an incandescent globe bulb that is the size of the indicated diameter. Never use a standard incandescent bulb.
34- This product is only suitable for candle shaped bulbs.
35- Never use "cool-beam" lamps for this fitting.
36- The fitting is only suitable for a lamp with built-in safety or a low pressure lamp. An extra safety glass is not necessary.
37- Capsule and linear halogen lamps may not be touched by bare hands.
38- The fitting is equipped with a fuse. If the fitting is out of order after the bulb has been replaced, the internal fuse has to be replaced. If contact with the internal wiring can be made during this operation, this should be done by a competent electrician.
39- The fitting can be used in combination with a dimmer with exception where PLCE-lamps are used. Consult a qualified electrician for choosing the right type (especially important for 12V-fittings).
40- The fitting is working with a safety transformer. Replace a broken transformer only with a transformer with identical technical specifications. Consult a qualified electrician or your retail outlet.
41- Fittings for rough use.
42- Fitting with time and light setting options. Minimum and maximum will be shown in the icon in part A.
43- The fitting can be placed at a maximum of 6 meters height.
44- To reach an optimal working, you have to place the fitting on the height mentioned in the icon. The maximum and minimum reach of the detector is also mentioned in the icon in part A.
45- The standard active range of vision of the detector covers the given degrees mentioned in the icon.
46- This fitting should be mounted horizontally. For longer life, the bulb should not be at a greater angle than 4 degrees.
47- Ensure that you don't drill through electrical wires or any other obstruction in the wall or ceiling during installation!
48- If the luminaire is mounted onto a ceiling-box or wall-box, it is obliged to cover the box with a lid first. (e.g. The Netherlands)
49- Electrical wiring may never be clamped or twisted between the luminaire and the mounting surface !
50- Luminaires designed for use with bowl mirror lamps.
51- This luminaire contains in some places very hot parts.

52- This product is not suitable for children under 14 years.
The lighting fitting – as well as all other products from the collection – is designed, produced and tested in accordance with the strictest European safety standards (EN 60.598 / CE). In case of construction faults or material damages the manufacturer gives a guarantee up to 2 years for indoor lighting and outdoor lighting. (unless otherwise stated on the packaging) Broken glass, batteries and lighting bulbs do not fall under the guarantee terms. Any damage caused to the light fitting in extreme conditions (coastal areas, industrial surroundings, farm environments) will not be covered by the guarantee. The period of guarantee starts from the purchase date and is only valid on presentation of the receipt. The guarantee is void if the fitting was not installed following the instructions or repaired or modified. The manufacturer does not accept any liability for damage caused as a result of misuse or wrong application of the fitting.
Alterations in design and technical specifications reserved.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - PARTE B — ESPAÑOL

- El fabricante aconseja un uso correcto de los aparatos de iluminación! Por lo tanto siga siempre estas instrucciones para asegurar un correcto y seguro funcionamiento de las lámparas y consérvelas para futuras consultas.
- Corte la corriente siempre antes de comenzar la instalación, el mantenimiento o la reparación.
- En caso de duda, consulte a un electricista cualificado o a su establecimiento habitual. Asegúrese de que siempre se instala la lámpara según las normas pertinentes. Ciertas normas indican que los aparatos de iluminación deben ser instalados por personal cualificado (p.e. Alemania).
- Apriete siempre los tornillos del bloque de conexión, especialmente las conexiones del cableado de bajo voltaje (12V) (en su caso).
- Compruebe el color correcto de los cables antes de la instalación: azul (N), marrón o negro (L) y amarillo/verde (toma de tierra) si es de protección clase I.
- Limpie el interior de las lámparas con un paño seco y limpio, no use disolventes o sustancias abrasivas. Evite el contacto de líquidos en todas las partes eléctricas.
- Por favor, instale los apliques fuera del alcance de los niños.
- Si el aparato está instalado encima de una superficie metálica, esta superficie debe estar conectada a una toma de tierra, o el propio aparato deberá estar conectado a una toma de tierra.
- Tenga en cuenta siempre todas las especificaciones técnicas del aparato. Verifique siempre los iconos de la etiqueta gris pegada en la lámpara y los iconos en la parte A de las instrucciones de seguridad.

ATENCION: A continuación encontrará las explicaciones de todos los iconos que aparecen en las instrucciones de seguridad, ordenados numéricamente:

01- Este aparato sólo debe instalarse en el interior
02- El aparato no es adecuado para ser instalado en cuartos de baño (como mínimo no en la zona especificada).
03- El aparato puede ser instalado en superficies normalmente inflamables.
Las lámparas empotradas no deben ser cubiertas con aislante o material similar bajo ninguna circunstancia.
04- Este producto no es adecuado para ser instalado directamente sobre superficies inflamables.
05- El aparato se puede cubrir con material aislante.
06- El aparato solamente puede ser instalado en el techo.
07- El aparato solamente puede ser instalado en la pared.
08- El aparato es apto para instalación en pared o techo.
09- Mantener siempre la distancia mínima entre la lámpara y los objetos que puedan provocar chispas, como muestra el icono.
10- IPX1: El aparato está protegido contra el goteo de agua.
11- IPX3: El aparato puede ser expuesto a lluvia fina (con una inclinación máxima de 60° sobre la vertical).
12- IPX4: El aparato puede ser expuesto a salpicaduras que provengan de cualquier dirección (360°).
13- IPX5: El aparato está protegido contra chorros de agua.
14- IPX7: El aparato puede instalarse en el suelo
15- IPX8: El aparato ofrece protección contra inmersión hasta la profundidad indicada.
16- IP5X: El aparato está protegido contra el polvo.
17- IP6X: El aparato es estanco al polvo.
18- Reemplace inmediatamente cristales de seguridad agrietados o rotos y use sólo recambios aprobados por el fabricante.
19- Protección clase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma de tierra (amarillo/verde) debe ser conectado al clip marcado con el símbolo ⏚ .
20- Protección clase II: El aparato tiene doble aislamiento y no puede ser conectado a tierra.
21- Protección clase III: El aparato es adecuado solamente para muy baja tensión (p.e. 12V).
22- Pelar el cable como indicado en el dibujo.
23- El cable de toma de tierra ha de ser siempre más largo que los cables de contacto.
24- El uso de los manguitos resistentes al calor suministrados es necesario en las zonas con el cable pelado.
25- Utilice un cable resistente al calor para conectar el aparato a la corriente.
26- El aparato sólo es adecuado para conectar directamente a la red eléctrica.
27- Conexión X: si el cable queda dañado, ha de ser sustituido por otro del mismo tipo
Conexión Y: si el cable queda dañado, ha de ser sustituido sólo por el fabricante, por el detallista o por una persona cualificada, para evitar riesgos.
Conexión Z: el cable no puede ser sustituido.
28- MAX. . . .W: Usar únicamente bombillas adecuadas para este aparato y no superar nunca la potencia especificada.
29- El aparato sólo es apropiado para bombillas reflectoras.
30- El aparato sólo es apropiado para bombillas PLCE. (Bajo consumo)
31- El aparato no es apropiado para bombillas PLCE. (Bajo consumo)
32- Únicamente una bombilla de 60mm de diámetro puede ser colocada. No se puede usar una bombilla de 45mm de diámetro.
33- Use únicamente bombilla globo incandescente con el diámetro indicado. Nunca usar una bombilla incandescente estándar.
34- Este producto es solo adecuado para bombillas vela.
35- No usar nunca una bombilla de tipo "cool beam".
36- El aparato es sólo apto para una bombilla con seguridad incorporada o bombilla de baja presión. Un cristal de seguridad adicional no es necesario.
37- Las bombillas halógenas no deben ser tocadas directamente con las manos.
38- El aparato está protegido por un fusible. Si el aparato no funciona después de haber reemplazado la bombilla, el fusible debe ser cambiado. Si durante esta operación es necesario tocar los cables internos, ésta debe realizarse por un electricista cualificado
39- El aparato puede combinarse con un regulador de intensidad salvo que se quiera usar una bombilla de bajo consumo.
Consulte a un electricista cualificado para elegir el modelo correcto (especialmente importante para aparatos de 12V).
40- El aparato funciona con un transformador de seguridad. Reemplazar el transformador únicamente por otro de idénticas especificaciones técnicas. Consultar a personal cualificado o a su establecimiento habitual.
41- Aparatos aptos para trato duro.
42- Aparato con posibilidad de selección de tiempo y luz. Mínimo y máximo se indican en un icono en la Parte A.
43- El aparato se puede colocar a una altura máxima de 6m.
44- Para obtener el rendimiento máximo, el aparato ha de colocarse en la altura indicada en el icono en la Parte A.
45- El ángulo estándar de visión del detector está indicado, en grados, en el icono.

46- El aparato ha de instalarse horizontalmente. Para alargar la vida de la bombilla, no debe tener un ángulo de más de 4 grados.
47- Asegurarse de no dañar el cableado eléctrico de la red al taladrar la pared o el techo
48- Si se monta la lámpara encima de una caja de conexión empotrada en la pared o el techo (ej.: Holanda), esta caja se ha de cubrir con una tapa.
49- Los cables eléctricos no se pueden nunca torcer o grapar entre la lámpara y la superficie de soporte.
50- Esta lámpara puede ser usada con bombillas reflectoras indirectas.
51- Esta lámpara contiene componentes que pueden calentarse.
52- Este producto no es adecuado para niños menores de 14 años.

Los artículos de iluminación (así como otros productos de la colección) están diseñados, fabricados y probados de acuerdo con las más estrictas normas europeas de seguridad (EN 60.598 / CE). En caso de defecto de fabricación o materiales en mal estado el fabricante da 2 años de garantía en iluminación interior y en iluminación exterior (salvo indicación contraria en el embalaje). Cristales rotos, baterías y fuentes de alimentación no están bajo los términos de esta garantía. Cualquier daño debido al uso del aparato en condiciones extremas (zonas de costa, zonas industriales, contactos con abono...) no están bajo las condiciones de esta garantía. El período de garantía empieza en la fecha de compra y sólo será válido previa presentación de la factura. La garantía expira si el aparato no es instalado, reparado o modificado siguiendo las instrucciones. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados o como resultado de un uso indebido o una instalación incorrecta del aparato.

Quedan reservados cambios en el diseño y en las especificaciones técnicas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - PARTE B — PORTUGUÊS

- O fabricante aconselha a correcta instalação do nosso material! Por isso, siga sempre estas instruções para assegurar uma correcta e segura instalação e funcionamento do nosso material, preservando-o para futura referência.
- Desligue sempre a corrente antes de começar uma instalação, manutenção ou reparação.
- Em caso de dúvida, consulte um electricista ou informe-se no seu posto de venda. Assegure-se que instala o material seguindo todos os regulamentos. Certos regulamentos indicam que alguns ajustes têm que ser feitos por um electricista qualificado.
- Aperte sempre os parafusos com firmeza, especialmente para os fios de baixa voltagem (12V) (se aplicável).
- Tenha a precaução de observar sempre a cor dos fios antes da instalação: azul (N), castanho ou preto (L) e amarelo ou verde (terra).
- Limpe o material eléctrico do interior da casa com um pano seco, não use abrasivos ou solventes. Evite o contacto de líquidos com as partes eléctricas.
- Montar sempre os Apliques fora do alcance das crianças.
- Se a Luminária for montada sob uma superfície metálica, então esta superfície deverá estar ligada a um fio terra ou a própria Luminária deverá estar ligada ao fio terra.
- Leve sempre em consideração todas as especificações técnicas no processo de instalação. Verifique os ícones que vêm impressos na folha de instalação e os ícones que vêm na parte A na folha de instruções de segurança.

ATENÇÃO: Em baixo vai encontrar todas as explicações com referências numéricas para os ícones respectivos destas instruções de segurança:

01- Este artigo apenas deve ser montado no interior de um edifício.
02- Material impróprio para ser instalado em casas de banho (pelo menos na zona especificada).
03- Material próprio para fixar em superfícies inflamáveis normais.
Projectores de encastrar em nenhuma circunstância devem ser tapados com isolamento ou material similar.
04- Este produto não é apropriado para ser montado em zonas inflamáveis.
05- O invólucro protector deverá ser revestido com material isolador.
06- Material para ser instalado exclusivamente no tecto.
07- Material para ser instalado exclusivamente na parede.
08- O material é adaptável para fixação tanto na parede como no tecto.
09- Observe sempre a distância mínima entre o candeeiro e os objectos iluminados como está indicado no ícone.
10- IPX1: O candeeiro está protegido contra gotas de água.
11- IPX3: O material pode ser exposto a pingas de chuva (pingas sob um ângulo máximo de 60° sobre o eixo vertical).
12- IPX4: O candeeiro é à prova de salpicos de água: pode ser exposto a salpicos de água vinda de qualquer direcção (360°).
13- IPX5: O candeeiro está protegido contra jactos de água.
14- IPX7: O candeeiro pode ser instalado directamente no solo.
16- IPX8: Oferece uma protecção contra imersão até à profundidade indicada.
16- IP5X: O candeeiro está protegido contra o pó.
17- IP6X: O candeeiro está isolado do pó.
18- Substitua imediatamente o ou os vidros rachados ou partidos e use exclusivamente peças aprovadas pelo fabricante.
19- Protecção classe I: O material tem uma ligação Terra. O fio Terra (amarelo e verde) tem que ser conectado com o clip marcado com um ⏚.
20- Protecção classe II: O material é duplamente isolado e pode não ser ligado com fio terra.
21- Protecção classe III: Material só próprio para uma baixa voltagem (ex. 12V).
22- Remover a protecção como indica o diagrama.
23- O fio terra deve ser sempre maior que os fios de contacto.
24- As mangas resistentes ao calor fornecidas têm como objectivo cobrir os fios descarnados.
25- Usar cabos resistentes ao calor para a electrificação do invólucro protector ao geral.
26- Material adequado só para ser ligado directamente à corrente.
27- X- Ligação: Em caso de avaria, o cabo deverá ser substituído por outro do mesmo tipo.
Y- Ligação: Em caso de avaria, o cabo deverá ser substituído apenas pelo fabricante, distribuidor ou mão-de-obra especializada, a fim de evitar acidentes.
Z- Ligação: O cabo não pode ser substituído.
28- MAX. . . .W: Use lâmpadas adequadas e que estejam dentro da voltagem indicada.
29- Material só adequado para lâmpadas reflectoras.
30- Material só adequado para lâmpadas PLCE (económicas).
31- Material não adequado para lâmpadas PLCE (económicas).
32- Utilizar apenas, lâmpadas incandescentes com diâmetro de 60mm. As lâmpadas com 45mm de diâmetro, não devem ser usadas neste candeeiro.
33- Usar apenas uma Lâmpada Globo incandescente com o tamanho do diâmetro indicado. Nunca use uma Lâmpada incandescente standard.
34- Este produto só é compatível com Lâmpadas "Chama".
35- Nunca utilizar lâmpadas frias neste candeeiro.
36- O candeeiro é compatível apenas para lâmpadas com protecção de segurança ou de baixa pressão. Não necessita de vidra extra de protecção.
37- Tanto as lâmpadas bispinas como as lineares de halogéneo não podem ser tocadas com mãos a descoberto.
38- Material equipado com um fusível. Se o equipamento não estiver a funcionar após a substituição de uma lâmpada, então o fusível deverá ser substituído. Se durante a operação de substituição poder haver hipótese de contacto com os fios de ligação, então a substituição deverá ser por um electricista qualificado.
39- O candeeiro pode ser usado em combinação com um reóstato, exceptuando quando são usadas lâmpadas PLCE. Consultar a opinião de um electricista especializado para uma escolha adequada (especialmente importante para candeeiros de 12V).
40- Material a funcionar com um transformador de segurança. Substitua o transformador avariado apenas por um com especificações técnicas iguais. Consulte um electricista qualificado ou o seu local de compra.
41- Candeeiro para uso intensivo.
42- Candeeiro com programação de tempo e intensidade luminosa. Mínimos e máximos serão fornecidos no ícone na parte A.
43- O candeeiro pode ser colocado a uma altura máxima de 6 metros.
44- Para um melhor funcionamento, o candeeiro deverá ser colocado na altura mencionada no ícone. Os alcances máximos e mínimo do detector estão também mencionados no ícone da parte A.
45- O alcance standard do detector, abrange os graus mencionados no ícone.
46- Este candeeiro deverá ser instalado na horizontal. Para uma maior durabilidade, a lâmpada não deverá estar num ângulo superior a 4°.
47- Assegure-se que não fura nenhum fio eléctrico ou que não existe qualquer outra obstrução (ex. canos) na parede ou tecto durante a instalação.
48- Se o candeeiro for montado sobre uma caixa de tecto ou parede, é obrigatório tapar a caixa com uma tampa após a electrificação.
49- Os fios eléctricos nunca podem ficar ligados ou torcidos entre o candeeiro e a superfície.
50- Candeeiro adaptado para o uso de lâmpadas com coroa prateada.
51- Este candeeiro contém componentes que poderão ficar quentes.
52- Este produto não é aconselhável a crianças com menos de 14 anos.

O material de iluminação – bem como todos os outros produtos da nossa colecção – são desenhados, produzidos e testados de acordo com os mais rigorosos padrões Europeus (EN 60.598 / CE). Em caso de falhas de construção ou material danificado o fabricante dá uma garantia até 2 anos para material de interior e a para material de exterior. (a não ser que na embalagem venha especificado de modo diferente) Vidros partidos, baterias e fontes de luz, não estão cobertos pelos termos de garantia. Qualquer estrago provocado pelo uso da armação do artigo em circunstâncias extremas (áreas costeiras, ambientes industriais, contacto frequente com adubo,...), não está coberto pela garantia. O período de garantia começa a partir da data da compra e só é válida com a apresentação do recibo. A garantia é nula se o material não foi instalado de acordo com as instruções ou reparado ou modificado. O fabricante também não aceita qualquer responsabilidade por qualquer dano causado em resultado de mau manuseamento ou má aplicação do material.

Reservamos o direito a alterações no design e nas especificações técnicas.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA - PARTE B — ITALIANO

- Il fabbricante informa sul corretto uso degli articoli d'illuminazione. Pertanto attenetevi sempre a queste istruzioni che assicurano una corretta ed appropriata installazione nonché funzionamento e conservatele quindi per future consultazioni.
- Staccate sempre il filo della corrente prima di iniziare un'installazione, manutenzione o riparazione.
- Se avete un dubbio, consultate un elettricista qualificato o informatevi presso il vostro rivenditore. Assicuratevi di installare apparecchi che seguano le norme in vigore. Alcune norme impongono che certi articoli siano installati da un elettricista qualificato (es.: in Germania).
- Stringete sempre energicamente le viti di fissaggio specialmente se si tratta di articoli a bassa tensione (12V).
- Verificate il colore corretto del cavo da collegare: blu (N), marrone o nero (L) e se con protezione in classe I, giallo/verde (terra).
- Effettuate la pulizia degli articoli d'illuminazione con panni asciutti e non usate nè solventi nè prodotti abrasivi. Evitate di spargere liquidi su tutte le parti elettriche.
- Montate gli articoli a muro fuori dalla portata dei bambini.
- Se l'apparecchio viene montato su di una superficie metallica, questa superficie deve essere collegata al dispositivo di protezione a terra o collegato a massa sull'apposito dispositivo.
- Tenete sempre in considerazione tutte le specifiche tecniche dell'apparecchio. Verificate i simboli che si trovano sull'etichetta di identificazione di ogni articolo e le icone visibili nella parte A delle Vostre istruzioni di sicurezza.

ATTENZIONE: Qui sotto troverete tutte le spiegazioni con riferimenti numerici alle corrispondenti icone allegate a queste istruzioni di sicurezza.

01- Questo apparecchio può essere installato solo all'interno.
02- Non è adatto per essere installato in sale da bagno (ad eccezione di zone specifiche).
03- E' adatto per essere installato su normali facciate infiammabili. Le apparecchiature d'illuminazione da incasso non devono essere coperte con materiale isolante o similare.
04- Questo prodotto non è adatto per essere montato direttamente su una superficie infiammabile.
05- Il portalampade può essere ricoperto con materiale isolante.
06- E' adatto per essere installato esclusivamente al soffitto.
07- E' adatto per essere installato solamente a parete.
08- Il portalampade consente il fissaggio a parete e a soffitto.
09- Rispettate sempre la distanza minima tra la lampadina e gli oggetti illuminati come indicato nell'icona.
10- IPX1: Il portalampade è dotato di protezione contro il gocciolamento d'acqua.
11- IPX3: Può essere esposto alla pioggia (le gocce devono cadere con un angolo massimo di 60° dall'asse verticale).
12- IPX4: L'apparecchio è resistente a getti d'acqua: può essere colpito da spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (360°).
13- IPX5: Il portalampade è dotato di protezione contro getti d'acqua.
14- IPX7: Il portalampade può essere installato in terra.
15- IPX8: Indica un indice di impermeabilità fino alla profondità indicata.
16- IP5X: Il portalampade è dotato di protezione antipolvere.
17- IP6X: Il portalampade è a tenuta di polvere.
18- Sostituite immediatamente un vetro di sicurezza incrinato o rotto ed utilizzate esclusivamente ricambi approvati dal fabbricante.
19- Protezione in classe I: l'apparecchio ha una connessione di presa a terra. Il cavo di terra (giallo/verde) deve essere collegato alla vite segnata con una ⏚.
20- Protezione in classe II: l'apparecchio ha una doppia protezione e può non essere collegato ad una presa di terra.
21- Protezione in classe III: è adatto solo per articoli in bassa tensione (12V)
22- Spelare il cavo come indicato nel diagramma.
23- Il filo di messa a terra deve essere sempre più lungo del cavo di alimentazione.
24- L'utilizzo del tubetto fornito e resistente al calore è necessario su cavi spelati e sguainati.
25- Utilizzare un cavo resistente alle elevate temperature per collegare il portalampade alla rete elettrica.
26- L'articolo è adatto per l'allacciamento diretto alla rete.
27- Collegamento X: In caso di danneggiamento, il cavo deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo.
Collegamento Y: In caso di danneggiamento, il cavo deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal distributore o da un tecnico esperto per evitare rischi.
Collegamento Z: Il cavo non può essere sostituito.
28- MAX. . . .W: usate solo lampadine adatte per questo articolo e con potenza non superiore al wattaggio indicato.
29- Utilizzate esclusivamente lampadine con riflettore
30- Utilizzate esclusivamente lampadine PLCE.
31- Non potete utilizzare lampadine PLCE.
32- Utilizzare solo lampade a incandescenza del diametro di 60mm. Non utilizzare lampade del diametro di 45mm per questo portalampade.
33- Usare solo una lampada globo a incandescenza del diametro indicato. Non usare mai una lampadina a incandescenza standard.
34- Questo prodotto è adatto solo per lampadine oliva.
35- Non utilizzare mai lampade a luce fredda per questo portalampade.

36- Il portalampade è idoneo esclusivamente per lampade con dispositivi di sicurezza incorporati o per lampade a bassa pressione. Non è necessario montare un vetro di sicurezza supplementare.
37- Le lampadine bispina od alogene lineari non devono essere toccate a mani nude.
38- L'apparecchio è dotato di un fusibile. Se il portalampade non funziona dopo aver sostituito la lampadina, il fusibile interno deve essere sostituito. Se può avvenire un contatto con i fili interni durante questa operazione, allora deve essere effettuata da un elettricista competente.
39- Il portalampade può essere utilizzato unitamente a un dimmer, salvo in caso di utilizzo di lampade PLCE Per la scelta del tipo giusto rivolgersi a un elettricista qualificato (particolarmente importante per portalampade da 12V).
40- L'impianto funziona con un trasformatore di sicurezza. Sostituite il trasformatore guasto solo con un articolo di identiche specifiche tecniche. Consultate un elettricista qualificato o il vostro rivenditore abituale.
41- Portalampade resistenti a trattamento logorante.
42- Portalampade con possibilità di regolazione del tempo e della luminosità. L'icona nella sezione A riporta i valori minimi e massimi.
43- Il portalampade può essere posizionato a un'altezza massima di 6 metri.
44- Per un funzionamento ottimale posizionare il portalampade all'altezza indicata nell'icona. Anche il raggio d'azione minimo e massimo del sensore è indicato nell'icona nella sezione A.
45- Il raggio di rilevazione del sensore normalmente attivo corrisponde ai gradi indicati nell'icona.
46- Questo portalampade deve essere montato in orizzontale. Per una maggiore durata non posizionare la lampada a un angolo superiore a 4 gradi.
47- Durante l' installazione assicuratevi di non fare fori in corrispondenza dell' impianto elettrico esistente nel muro o nel soffitto.
48- Se la lampada è montata sopra una scatola elettrica a soffitto o sopra una scatola elettrica a parete, coprire prima la scatola stessa con un coperchio.
49- I cavi elettrici di collegamento non devono mai essere attorcigliati e pressati nello spazio tra la lampada e la superficie d'appoggio.
50- Luci adatte per l'utilizzo con lampadina con testa argentata.
51- Queste luci contengono parti che possono scottare.
52- Questo prodotto non è adatto per bambini al di sotto di 14 anni.

L'apparecchio di illuminazione - come tutti gli altri prodotti della collezione - è disegnato, prodotto e testato in conformità con le più severe norme standard di sicurezza Europee (EN 60.598/ CE). In caso di difetto di costruzione o materiale danneggiato il produttore offre la garanzia di due anni per gli apparecchi da interno e sugli articoli da esterno. (a meno che sia indicato diversamente sull'imballaggio) Vetri rotti, batterie e fonti di luce non rientrano nei termini di garanzia. Qualsiasi danno arrecato dall'utilizzo dell'apparecchio per illuminazione in circostanze eccezionali (area costiera, zona industriale, contatti frequenti con concime organico...) non è coperto dalle condizioni di garanzia. Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto ed è valida solo su presentazione di fattura o ricevuta fiscale. La garanzia decade se l'articolo non è stato installato seguendo le dovute istruzioni, oppure se riparato o manomesso. Il fabbricante inoltre non si ritiene responsabile dei danni causati da un cattivo utilizzo od errata applicazione delle istruzioni.

Modifiche tecniche o di disegno sono riservate.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER - DEL B — DANSK

- Producenten understreger vigtigheden af, at belysningsarmaturerne installeres og anvendes korrekt. Følg derfor altid nedenstående instruktioner for at sikre korrekt og sikker installation og funktion af armaturet. Gem disse instruktioner for senere brug.
- Afbryd altid strømmen inden installation, vedligeholdelse og reparation påbegyndes.
- Hvis De er det mindste i tvivl, kontakt da en autoriseret el-installatør eller Deres forhandler. Sørg for altid at installere armaturet i henhold til de gældende regler. Vær opmærksom på, at visse installationer skal foretages af en autoriseret el-installatør.
- Stram altid alle skruer forsvarligt. Dette gælder især for lavvolt (12V).
- Vær opmærksom på ledningernes farvekode inden installation: blå (N), brun eller sort (L) og ved sikkerhedsklasse I, gul/grøn (jord).
- Rengør indendørsarmaturer med en tør klud. Slibemiddel eller opløsningsmiddel må ikke anvendes. Undgå væske på de elektriske dele.
- Monter væglamper udenfor børns rækkevidde.
- Hvis armaturet er monteret på en metal overflade, skal denne overflade være jordet i henhold til forskrifterne.
- Tag altid hensyn til de tekniske specifikationer, der gælder for armaturet. Tjek altid figurerne på etiketten i armaturet og sammenlign dem med de figurer, som vises i del A i sikkerhedsinstruktionen.

OBS: Nedenfor finder De alle forklaringerne på de figurer, som er vist på forsiden af sikkerhedsinstruktionen:

01- Armaturet må kun installeres indendørs.
02- Armaturet egner sig ikke til installation i baderum (i hvert fald ikke i den specificerede zone).
03- Armaturet kan monteres på normalt, brandbare flader. Indbygningsspot må under ingen omstændigheder dækkes med isolering eller lignende.
04- Dette produkt er ikke egnet til montering direkte på brandbare flader.
05- Armaturet kan dækkes af isoleringsmateriale.
06- Armaturet er kun egnet for loftsmontage.
07- Armaturet er kun egnet for vægmontage.
08- Armaturet er egnet til montering på såvel væg som loft.
09- Vær altid opmærksom på minimumafstanden mellem lampen og det objekt, som skal belyses (se figuren).
10- IPX1: Armaturet er dryptæt.
11- IPX3: Armaturet kan udsættes for regndråber (faldende dråber under en maximumvinkel på 60° til lodret)
12- IPX4: Dette armatur er stænktæt og kan tåle at blive udsat for stænkende vand fra alle vinkler (360°).
13- IPX5: Armaturet er regntæt.
14- IPX7: Armaturet kan installeres i jorden.
15- IPX8: Giver beskyttelse ved nedsænkning op til den angivne dybde.
16- IP5X: Armaturet er støvskærmet.
17- IP6X: Armaturet er støvtæt.
18- Erstat omgående skadet eller knust sikkerhedsglas og brug udelukkende reservedele, som er godkendt af producenten.
19- Beskyttelsesklasse I: Armaturet er tilsluttet jord. Jordledningen (gul/grøn) skal tilsluttes klemmen markeret med ⏚.
20- Beskyttelsesklasse II: Armaturet er dobbeltisoleret og skal ikke tilsluttes jord.
21- Beskyttelsesklasse III: Armaturet kan kun anvendes til lavvolt (12V).
22- Afisoler ledningerne som vist i diagrammet.
23- Jordlederen skal altid være længere end kontaktlederne.
24- De medfølgende, varmeafvisende rør skal beklæde de af isolerede ledningsstykker.
25- Brug varmebestandig ledning til tilslutning af armaturet i kontakten.
26- Armaturet egner sig udelukkende til fast tilslutning til lysnettet.
27- X-tilslutning: I tilfælde af fejl ved ledningen skal denne erstattes af en ledning af samme type.
Y-tilslutning: I tilfælde af fejl ved ledningen skal denne udskiftes hos forhandleren eller af en autoriseret el-installatør.
Z-tilslutning: Ledningen kan ikke udskiftes.
28- MAX. . . .W: Anvend kun lyskilder som passer til armaturet og som holder sig inden for den angivne, maksimale wattage.
29- Armaturet passer kun til reflektorlyskilder.
30- Armaturet passer kun til PLCE lyskilder.

31- Armaturet passer ikke til PLCE lyskilder.
32- Der kan kun anvendes glødepærer med en Ø på 60 mm. Glødepærer på Ø 45 mm må ikke anvendes i dette armatur.
33- Anvend kun globe glødelampe med den angivne diameter. Anvend aldrig en standard glødelampe.
34- Dette produkt er kun egnet til kerteformede lyskilder.
35- Brug aldrig "cool-beam" lyskilder i dette armatur.
36- Armaturet har lampe med indbygget beskyttelse. Derfor er ekstra sikkerhedsglas ikke nødvendig.
37- Halogenlyskilden må ikke berøres med de bare hænder.
38- Armaturet er forsynet med en sikring. Hvis armaturet ikke fungere efter udskiftning af lyskilde, må sikringen også skiftes. Hvis den elektriske installation bliver berørt under arbejdet, skal dette udføres af en autoriseret el-installatør.
39- Armaturet kan anvendes sammen med lysdæmper. Kontakt en autoriseret el-installatør for oplysning om korrekt lysdæmper (særlig vigtigt i forbindelse med 12V armaturer).
40- Armaturet indeholder en sikkerhedstransformer. Erstat eventuel ødelagt transformer med en transformer, der har samme tekniske specifikationer. Kontakt en autoriseret el-installatør eller Deres forhandler.
41- Hårdfør armatur.
42- Armatur med mulighed for indstilling af tid og lys. Minimum og maximum vises i ikonet.
43- Armaturet kan monteres i en max. højde af 6 m.
44- For at opnå optimal virkning af sensoren skal armaturet placeret i den foreskrevne højde. Max. og min. for sensorens rækkevidde kan ses i ikonet.
45- Sensorens rækkevidde i grader oplyses i ikonet.
46- Armaturet anbefales monteret vandret. For at forlænge levetiden bør lyskilden ikke have en vinkel der er større end 4 grader.
47- Elektriske ledninger eller anden form for modstand i væg eller tag må ikke perforeres i forbindelse med installationen.
48- anvendes ikke i Danmark
49- Elektriske ledninger må aldrig blive klemt eller snoet mellem lyskilde og monteringsstedet.
50- Armaturet er velegnet til brug for lyskilde med reflektorkapsel.
51- Dette armatur indeholder komponenter, der kan blive varme.
52- Dette produkt er ikke egnet til børn under 14 år.

Armaturet er ligesom alle øvrige varer fra vores kollektion designet, produceret og testet i overensstemmelse med de strengeste europæiske sikkerhedsstandarder (EN 60.598 / CE). I tilfælde af produktionsfejl eller materialeskader yder producenten op til 2 års garanti for indendørsbelysning og ved udendørsbelysning. (med mindre andet står angivet på emballagen)
Ituslået glas, batterier og lyskilder dækkes ikke af garantien. Skader på lys armaturer som er anvendt under extreme omstændigheder (ved kysten, i industrielle områder, ved kontakt med gødning.....) er ikke dækket af garantien. Garantiperioden løber fra købsdatoen og kvittering skal vises på forlangende. Garantien gælder heller ikke, hvis armaturet ikke har været installeret i overensstemmelse med instruktionerne, eller hvis det har været repareret eller på anden måde ændret. Producenten påtager sig intet ansvar for skade forårsaget ved misbrug eller fejlagtig anvendelse/installation af armaturet.

Vi forbeholder os ret til ændringer i design og tekniske specifikationer.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER - DEL — NORSK

- Produsenten understreker viktigheten av at lysarmaturene blir korrekt installert og anvendt. Følg derfor alltid de følgende instruksjonene for å sikre at armaturen installeres og fungerer korrekt og sikkert. Ta vare på disse instruksjonene for senere bruk.
- Kople alltid fra strømmen før installasjon, vedlikehold og reparasjon påbegynnes.
- Er du det minste i tvil, ta kontakt med en autorisert e. -installatør eller med forhandleren din. Sørg for at armaturen alltid blir installert i henhold til gjeldende regler. Vær oppmerksom på at visse installasjoner skal utføres av autorisert el. - installatør.
- Stram alltid alle skruer forsvarlig. Dette gjelder særlig ved lavspenning (12V).
- Vær oppmerksom på ledningenes fargekoder før installasjonen: blå (N), brun eller svart (L) og ved sikkerhetsklasse I, gul/grønn (jord).
- Rengjør innendørs armaturene med en tørr klut. Det må ikke benyttes skuremidler eller løsemidler. Unngå at det kommer væske på de elektriske delene.
- Ta alltid hensyn til de tekniske spesifikasjonene som gjelder for armaturen. Sjekk alltid figurene på etiketten i armaturen og sammenlign dem med figurene vist i del A i sikkerhetsinstruksjonen.
- Vegglampene må monteres utenfor barns rekkevidde.
- Hvis belysningen monteres på metall bakgrunn, må denne bakgrunn være forskriftsmessig jordet til det nødvendige utstyret i installasjonen.

OBS: Nedenfor finner du forklaringer til alle figurene vist på forsiden av sikkerhetsinstruksjonen.

01- Lampen kan kun monteres innendørs.
02- Armaturen er ikke egnet for installasjon i baderom kan kun benyttes i tørre rom.
03- Armaturen kan monteres på normalt brennbare flater. Innbygde spotter må under ingen omstendighet dekkes til med isolasjon eller lignende.
04- Dette produktet er ikke egnet for montering direkte på brennbare flater.
05- Armaturen kan dekkes med isolasjonsmateriale.
06- Armaturen er kun egnet for tak montering.
07- Armaturen er kun egnet for veggmontering.
08- Armaturen passer til montering på både vegg og tak.
09- Vær alltid oppmerksom på minimumsavstanden mellom lampen og objektet som skal belyses (se figuren).
10- IPX1: Armaturen er dryppsikker.
11- IPX3: Armaturen kan utsettes for regndråper (fallende dråper med en maksimal vinkel på 60° i forhold til loddrett).
12- IPX4: Armaturen er sprutsikker og tåler å bli utsatt for vannsprut fra alle vinkler (360°).
13- IPX5: Armaturen er regntett.
14- IPX7: Armaturen kan installeres i bakken.
15- IPX8: Gir beskyttelse ved nedsenking opp til den angitte dybde.
16- IP5X: Armaturen er støvskjermet.
17- IP6X: Armaturen er støvtett.
18- Erstatt omgående skadet eller knust sikkerhetsglass og bruk utelukkende reservedeler som er godkjent av produsenten.
19- Beskyttelsesklasse I: Armaturen er tilsluttet jord. Jordledningen (gul/grønn) skal tilsluttes klemmen markert med (⏚).
20- Beskyttelsesklasse II: Armaturen er dobbeltisolert og skal ikke tilsluttes jord.
21- Beskyttelsesklasse III: Armaturen kan kun anvendes til lavspenning (12V).
22- Avisoler ledningene som vist i diagrammet.
23- Jordlederen skal alltid være lengre end kontaktlederne.
24- De medfølgende, varmeavvisende rørene skal kle inn de avisolerte ledningsstykkene.
25- Bruk varmebestandig ledning for tilslutning av armaturen til lysnettet.
26- Armaturen egner seg utelukkende for fast tilslutning til lysnettet.
27- X-tilslutning: I tilfelle feil på ledningen skal den erstattes med en ledning av samme type. Y-tilslutning: I tilfelle feil på ledningen skal den skiftes hos forhandleren eller av en autorisert e. l-installatør. Z-tilslutning: Ledningen kan ikke skiftes.
28- MAX. ...W: Anvend kun pærer som passer til armaturen og som holder seg innenfor angitte maksimal effekt.

29- Armaturen passer kun til reflektorpærer.
30- Armaturen passer kun til PLCE-pærer.
31- Armaturen passer ikke til PLCE-pærer.
32- Det kan kun anvendes glødepærer med en Ø på 60 mm. Glødepærer på Ø 45 mm må ikke anvendes i armaturen.
33- Anvend kun globelampe med angitt diameter. Anvend aldri standard glødelampe.
34- Produktet passer kun for kronlyspærer.
35- Bruk aldri "cool-beam"-lamper i armaturen.
36- Armaturen har lampe med innebygd beskyttelse. Derfor er ekstra sikkerhetsglass ikke nødvendig.
37- Halogenlyskilder må ikke berøres med bare hender.
38- Armaturen er utstyrt med en sikring. Hvis lampen ikke fungerer etter at lyskilden er byttet, må sikringen også byttes. Hvis den elektriske installasjonen blir berørt under operasjonen, skal dette gjøres av en installatør.
39- Armaturen kan anvendes sammen med dimmer. Kontakt en autorisert el. -installatør for informasjon om korrekt dimmer (særlig viktig i forbindelse med 12V-armaturer).
40- Armaturen inneholder en sikkerhetstransformator. Erstatt eventuell ødelagt transformator med en transformator som har samme tekniske spesifikasjoner. Kontakt en autorisert e. l-installatør eller forhandleren din.
41- Hardfør armatur.
42- Armatur med mulighet for innstilling av tid og lys. Minimum og maksimum vises i ikonet.
43- Armaturen kan monteres i en maks. høyde av 6 m.
44- For å oppnå optimal virkning av sensoren skal armaturen plasseres i angitt høyde. Maks. og min. for sensorens rekkevidde kan sees i del A av ikonet.
45- Sensorens rekkevidde i grader opplyses i ikonet.
46- Armaturen anbefales montert vannrett. For å forlenge levetiden bør ikke lyskilden ha en vinkel større enn 4 grader.
47- Det må ikke bores hull i elektriske ledninger eller andre hindringer i vegg eller tak i forbindelse med installasjonen.
48- Hvis armaturen monteres på en kabelboks enten på tak eller vegg, skal boksen dekkes til med et lokk.
49- Elektriske ledninger må aldri bli klemt eller vridd mellom armaturen og monteringsstedet.
50- Armaturen er godt egnet til bruk for pærer med reflektorkapsel.
51- Armaturen inneholder komponenter som kan bli varme.
52- Dette produktet er ikke egnet for barn under 14 år.

Armaturen er i likhet med alle øvrige varer fra vårt sortiment designet, produsert og testet i overensstemmelse med de strengeste europeiske sikkerhetsstandarder (EN 60.598 / CE). I tilfelle feilvare eller materialskader yter produsenten opp til 2 års garanti for innendørs belysning og opp til 2 års garanti (med mindre annet er angitt på emballasjen) ved utendørs belysning. Ødelagte glass, batterier og lyskilder omfattes ikke av garantien. Skader på lysarmaturer som er anvendt under ekstreme forhold (kystområder, industriområder, ved kontakt med gjødsel.....) omfattes ikke av garantien. Garantiperioden løper fra kjøpsdato og gjelder kun ved forevisning av kvittering. Garantien gjelder heller ikke dersom armaturen ikke har blitt installert i overensstemmelse med instruksjonene, eller hvis det har blitt reparert eller på andre måter endret. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skade forårsaket ved misbruk eller feilaktig anvendelse/installasjon av armaturen.

Vi forbeholder oss retten til endringer i design og tekniske spesifikasjoner.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER - DEL B — SVENSKA

- Tillverkaren rekommenderar en riktig användning av belysningsarmaturer! Följ därför alltid dessa instruktioner för att försäkra Er om en korrekt och säker installation och funktion av armaturen. Spara dessa instruktioner.
- Bryt alltid strömmen innan Ni påbörjar installation, underhåll eller reparation.
- Vid minsta tvekan, rådfråga en auktoriserad elektriker, eller kontakta Er återförsäljare. Försäkra Er om att alltid installera enligt rådande regler. Vissa regler säger att armaturer skall installeras av en auktoriserad elektriker.
- Dra alltid åt alla skruvar ordentligt i alla kopplingsplintar, detta gäller särskilt för lågvolt (12V).
- Observera särskilt färgerna på ledningarna innan installation: blå (N), brun eller svart (L) och vid skyddsklass I, gul/grön (jord).
- Underhåll inomhusarmaturer med torr dammtrasa, använd inte slipmedel eller lösningsmedel. Undvik vätska på de elektriska delarna.
- Montera vägglampor utom räckhåll för barn
- Om armaturen monteras på en metallyta måste denna yta vara jordad enligt föreskrift.
- Ta alltid hänsyn till de tekniska specifikationerna för armaturen. Kontrollera alltid de figurer som finns på etiketten i armaturen och jämför dem med de figurer som visas i del A i Era säkerhetsinstruktioner.

OBS: Nedanför finner Ni förklaringarna till alla figurer med hänvisning till de figurer som finns på framsidan av dessa säkerhetsinstruktioner:

01- Denna armatur är endast för inomhusbruk
02- Armaturen är inte lämplig att monteras i badrum (inte inom de specificerade zonerna).
03- Armaturen kan monteras på normalt brännbar yta. Inbyggnadsspots får absolut inte täckas över med isolering eller liknande.
04- Denna produkt är inte lämplig för direkt montage mot brandfarliga ytor.
05- Armaturen kan täckas med isolerande material.
06- Armaturen är endast lämplig för montering i tak.
07- Armaturen är endast lämplig för montering på vägg.
08- Armaturen är lämplig för montering på vägg eller i tak.
09- Observera alltid minsta avståndet mellan armaturen och det objekt som skall belysas (visas i figuren).
10- IP X1: Armaturen är skyddad mot droppande vatten.
11- IP X3: Denna armatur kan utsättas för regn, men skall vara placerad på ett större avstånd än 0,5m vinkelrätt, från vågrätt eller lutande plan.
12- IP X4: Denna armatur är stänktät, den kan utsättas för stänkande vatten som kommer från alla vinklar (360°).
13- IP X5: Armaturen är skyddad mot strilande vatten.
14- IPX7: Armaturen kan installeras i marken
15- IP X8: Ger skydd vid användning i vatten till angivet djup.
16- IP 5X: Armaturen är dammskyddad.
17- IP 6X: Armaturen är dammtät.
18- Ersätt omedelbart skadat eller krossat skyddsglas och använd endast av tillverkaren godkända delar.
19- Skyddsklass I: armaturen har en anslutning till jord. Jordledningen (gul/grön) skall anslutas till klämman märkt med ⏚.
20- Skyddsklass II: armaturen är dubbel isolerad och skall inte jordas.
21- Skyddsklass III: armaturen är endast lämplig för lågvolt (12V)
22- Skala av kabeln enligt diagrammet.
23- Jordledningen måste alltid vara längre än de strömförande kablarna.
24- De medföljande värmeskyddande slangarna skall träs över ledningsdelarna.
25- Använd värmebeständig kabel för att ansluta armaturen till nätet.
26- Armaturen är endast lämplig för fast anslutning.
27- X-anslutning: Vid skada på ledningen, måste den ersättas med en ledning av samma typ.

Y-anslutning: Vid skada på ledningen, kan den bara ersättas av tillverkaren, återförsäljaren eller av en expert, för att undvika risker.
Z-anslutning: Ledningen kan inte ersättas.
28- MAX. . . .W: använd endast ljuskällor som passar till armaturen och inom det maximala Watt talet som anges.
29- Armaturen är endast lämplig för reflektorlampa (s).
30- Armaturen är endast lämplig för ljuskälla PLCE.
31- Armaturen är inte lämplig för ljuskälla PLCE.
32- Endast en normallampa med en diameter på 60mm kan användas. En lampa med en diameter på 45 mm kan inte användas till denna armatur.
33- Använd endast en globlampa med samma diameter som anges. Använd aldrig en vanlig normallampa.
34- Denna produkt är endast avsedd för kronljus.
35- Använd aldrig en "cool-beam" lampa till denna armatur.
36- Armaturen är utrustad med lampa som har inbyggt skydd, därför behövs inte extra säkerhetsglas.
37- Halogenrör skall inte beröras med bara händerna.
38- Armaturen är utrustat med en säkring. Om armaturen inte fungerar efter att ljuskällan bytts, måste säkringen också bytas. Om den elektriska installationen blir berörd under arbetet, måste detta göras av en behörig elektriker.
39- Armaturen kan användas tillsammans med en dimmer. Rådfråga en elektriker för att välja en korrekt typ av dimmer (speciellt viktigt vid 12V armaturer).
40- Armaturen arbetar med en säkerhetstransformator. Ersätt trasig transformator endast med en som har samma tekniska specifikationer. Rådfråga en elektriker eller Er återförsäljare.
41- Armaturer för tuffa förhållanden.
42- Armatur med möjlighet till tid och ljusinställning. Minimum och maximum visas i ikonen i del A.
43- Armaturen kan placeras på en max höjd av 6 meter.
44- För att få ett maximalt arbetsområde, måste armaturen placeras på den höjd som visas i ikonen. Maximum och minimum avstånd för detektorn visas också i ikonen i del A.
45- Det aktiva arbetsområdet som detektorn täcker är inom de gradtal som visas i ikonen.
46- Armaturen skall monteras horisontellt. För bättre livslängd skall inte ljuskällan luta mer än 4 grader.
47- Försäkra Er om att Ni inte borrar genom elektriska ledningar eller annat hinder i vägg eller tak vid installationen.
48- Om armaturen monteras direkt på dosa, skall denna först täckas med ett lock.
49- Elektriska ledningar får aldrig klämmas eller vridas mellan armaturen och underlaget.
50- Till denna armatur är det lämpligt att använda En reflektorkapsel.
51- Denna armatur innehåller komponenter som kan bli varma.
52- Denna produkt är inte lämplig för barn under 14 år.

Denna belysningsarmatur - liksom alla övriga produkter från vårt sortiment - är designad, producerad och testad enligt strängaste europeiska säkerhetsstandard (EN 60.598 /). I händelse av tillverkningsfel eller materialskada, ger tillverkaren 2 års garanti på inomhusarmaturer och upp till 2 år (om inte annat anges på förpackningen) på utomhusarmaturer. Sönderslagna glas, batterier och ljuskällor omfattas inte av garanti. Skador som uppkommit på armaturen pga av användning i extrema miljöer (sjökust, industriella områden eller vid frekvent kontakt med gödsel) täcks inte av garantin. Garantitiden räknas från inköpsdatum och gäller endast vid uppvisande av kvitto. Garantin gäller heller inte om armaturen inte är installerad enligt instruktionerna, reparerad eller på annat sätt modifierad. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador orsakade av felaktig användning eller installation av armaturen.

Vi förbehåller oss rätten att ändra i design och tekniska specifikationer.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET - OSA B — SUOMI

- Valmistaja antaa ohjeet valaisimien asennukseen! Pyydämme noudattamaan näitä ohjeita varmistamaan oikea ja turvallinen asennus sekä valaisimen toiminta. Säilytä nämä ohjeet vastaisuuden varalle.
- Kytke virta aina pois päältä ennen asennusta, huoltoa tai korjausta.
- Jos epäröit, ota yhteyttä valtuutettuun asentajaan tai kysy neuvoa jälleenmyyjältäsi. Varmista, että asennat valaisimen oikeaan jännitteeseen.
- Kiristä ruuvit huolellisesti, erikoisesti liitokset matalajännitejohdotukseen (12V).
- Ota huomioon johtojen oikea väri ennen asennusta: sininen (N), ruskea tai musta (L) ja jos suojausluokka I, keltainen/vihreä (maajohdin).
- Puhdista sisävalaisimet kuivalla liinalla, vältä käyttämästä hankausaineita tai liuottimia. Vältä kosteutta kaikissa sähköisissä osissa.
- Asenna lastenvalaisimet lasten ulottumattomiin.
- Asennettaessa valaisinta metalliselle alustalle, on alustan oltava maadoitettu.
- Ota aina huomioon valaisimen tekniset ominaisuudet. Vertaa valaisimeen merkittyjä symboleja merkkeihin, jotka on merkitty turvaohjeiden osaan A.

HUOMAA: Ohessa löydät kaikki selitykset numerojärjestyksessä symboleihin, jotka ovat näissä turvaohjeissa.

01- Valaisin tulee asentaa sisätiloihin.
02- Valaisin ei ole sopiva asennettavaksi kylpyhuoneisiin (ei ainakaan kuvassa olevalle alueelle).
03- Valaisin sopii asennettavaksi normaalisti syttyvälle pinnoille.
Upotettuja valaisimia ei tule missään olosuhteissa peittää eristeellä tai vastaavalla aineella.
04- Valaisin voidaan asentaa vain palamattomalle alustalle.
05- Valaisin voidaan eristää.
06- Valaisin sopii ainoastaan kattoon asennettavaksi.
07- Valaisin voidaan asentaa seinään.
08- Valaisin voidaan asentaa seinään tai kattoon.
09- Vähimmäisetäisyys valaistavasta kohteesta.
10- IPX1: Valaisin on tippuvan veden pitävä.
11- IPX3: Valaisin kestää sadepisaroita (pisarat jotka putoavat enintään 60° kulmassa vertikaalisesti).
12- IPX4: Valaisin on roiskeveden kestävä: kestää veden roiskumisen mistä tahansa suunnasta (360°).
13- IPX5: Valaisin on suihkuavan veden pitävä.
14- Valaisin voidaan asentaa maahan.
15- IPX8: On upotuksen kestävä annettuun syvyyteen asti.
16- IP5X: Valaisin on pölysuojattu.
17- IP6X: Valaisin on pölytiivis.
18- Vaihda välittömästi rikkoutunut suojalasi ja käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä osia.
19- Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettu. Maajohto (keltainen/vihreä) yhdistetään liittimeen, joka on merkitty ⏚: llä.
20- Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä sovi maadoitettavaksi.
21- Suojausluokka III: Valaisin sopii ainoastaan matalajännitteeseen (esim. 12V).
22- Kuori johto kuvan esittämällä tavalla.
23- Maadoitusjohdon tulee aina olla pidempi kuin virtajohtojen.
24- Valaisimen mukana olevaa kuumuudenkestävää johdinsuojaa on käytettävä suojaamattomien johtimien osuudella.
25- Käytä kuumuutta kestävää sähköjohtoa kun johdotat valaisimen verkkoon.
26- Valaisin sopii ainoastaan kytkettäväksi päävirtaan.
27- X-liitos: jos johto vaurioituu tulee se korvata samantyyppisellä johdolla.

Y-liitos: jos johto vaurioituu tulee se korvata valmistajan, maahantuojan tai sähköasiantuntijan vastaavalla välttääkseen riskiä.
Z-liitos: johtoa ei voi vaihtaa.

28- MAX. . . .W: käytä ainoastaan valaisimeen sopivia polttimoita äläkä ylitä sallittuja wattimääriä.
29- Valaisimeen sopii ainoastaan poltin, jossa on heijastin.
30- Valaisimeen sopii ainoastaan pienoisloistelamppu.
31- Valaisimeen ei sovi pienoisloistelamppu.
32- Vain 60 mm halkaisijaltaan olevaa hehkulamppua voidaan käyttää. Tähän valaisimeen ei tule käyttää lamppua, joka on 45 mm halkaisijaltaan.
33- Käytä vain globe-polttimoa, joka on halkaisijaltaan ilmoitetun suuruinen. Älä koskaan käytä tavallista hehkulamppua/hehkulankapolttimoa.
34- Tuotteessa voi käyttää vain kynttilän muotoisia polttimoita.
35- Älä käytä tähän valaisimeen koskaan kylmäsädelamppua.
36- Tähän valaisimeen voidaan käyttää ainoastaan turvavalopolttimoita tai matalapainelamppuja. Erillistä turvalasia ei tarvita.
37- Kapseli – ja putkihalogeeneja ei saa koskea paljain käsin.
38- Laite sisältää sulakkeen. Mikäli laite ei toimi polttimon vaihdon jälkeen, on sen sulake vaihdettava. Mikäli sulakkeen vaihdon yhteydessä joudutaan käsittelemään laitteen sisäisiä johdotuksia, ota yhteyttä valtuutettuun asentajaan.
39- Valaisimeen voidaan asentaa himmennin, poikkeuksena loisteputkilamput PLCE Käytä asiantuntija-apua oikean tyypin valitsemisessa (erityisesti, jos valaisin on 12 V).
40- Valaisin toimii suojajännitteellä. Vaihda rikkoutunut muuntaja uuteen muuntajaan, jossa on selkeät tekniset ohjeet. Ota yhteyttä valtuutettuun asentajaan tai jälleenmyyjääsi.
41- Valaisin sopii kovaan käyttöön.
42- Valaisimeen on mahdollista asentaa aika- tai valokytkin. Maksimi- ja minimiajat / rajat on selvitetty kuvissa osassa A.
43- Valaisin voidaan asentaa korkeintaan 6 metrin korkeuteen.
44- Saavuttaaksesi parhaan mahdollisen tuloksen, valaisin on asennettava korkeuteen, joka on ilmoitettu kuvassa. Osassa A on myös kerrottu tunnistimen minimi- ja maksimirajat.
45- Kuvassa on ilmoitettu tunnistimen normaali toiminta-alue.
46- Valaisin pitää asentaa horisontaalisesti. Pidentääksesi polttimon ikää ei suositella suurempaa kuin 4 asteen kulmaa.
47- Varmista, että et poraa sähköjohtoja tai tiivisteitä seinässä asennuksen aikana.
48- Jos tämä valaisin asennetaan suoraan katto – tai seinärasiaan, on rasia ensin peitettävä kannella.
49- Johdotus ei koskaan saa olla puristuneena tai kiertyneenä valaisimen ja asennuspinnan väliin.
50- Valaisimeen soveltuvat käytettäväksi hopeoidut hehkulamput.
51- Valaisin sisältää osia, jotka saattavat kuumentua.
52- Tuote ei sovellu alle 14-vuotiaille lapsille.

Valaisimet – samoin kuin muut valikoimassamme olevat tuotteet – on suunniteltu, tuotettu ja testattu Euroopan tarkimpien turvallisuusnormien mukaan (EN 60.598 / CE). Valmistusvirheestä tai materiaalivahingosta valmistaja antaa sisävalaisimille 2 vuoden takuun ja ulkovalaisimille 2vuoden takuun (jos pakkauksessa ei ole toisin mainittu).
Vaurioituneet lasit, patterit ja valonlähteet eivät kuulu takuun piiriin. Takuu ei korvaa epäsuotuisasta ympäristöstä johtuvia vikoja (meren ranta, teollisuuslaitosten ympäristö, sikalat, navetat,...). Takuu alkaa ostopäivästä ja on voimassa ainoastaan kuittia vastaan. Takuu ei ole voimassa jos valaisinta ei ole asennettu ohjeiden mukaan tai sitä on korjattu tai muutettu. Valmistaja ei ole myöskään vastuussa vahingoista jotka ovat aiheutuneet väärinkäytöstä tai väärästä asennuksesta.
Oikeudet muutoksiin pidätetään.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA - CZĘŚĆ B — POLSKI

- Producent doradza poprawnie używać opraw oświetleniowych! Dlatego wszystkie następujące instrukcje, dotyczące poprawnego montażu i użytkowania opraw zachowaj na przyszłość.
- Zawsze wyłącz prąd przed rozpoczęciem montażu, przeróbkami lub naprawą.
- W razie wątpliwości zasięgnij porady u wykwalifikowanego elektryka lub w najbliższym punkcie sprzedaży. Upewnij się, że oprawa została zamontowana zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niektóre przepisy wymagają podłączenia oprawy oświetleniowej do zasilania przez wykwalifikowanego elektryka.
- Mocno dokręcaj śruby, zwłaszcza w przypadku łączenia niskonapięciowych przewodów (12V) (jeśli są zastosowane).
- Zwróć uwagę na kolor przewodów przed montażem: niebieski (N), brązowy lub czarny (L) i w przypadku I klasy izolacji – żółto-zielony (uziemienie).
- Przecieraj oprawy oświetleniowe suchą szmatką, nie używaj środków czyszczących ścierających lub rozpuszczalników. Nie dopuszczaj do zmoczenia żadnych części elektrycznych.
- Montuj kinkiety w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Jeśli oprawa zamontowana jest na powierzchni metalowej, powierzchnia ta musi być złączona z ochronnym przewodem uziemiającym lub przewodem instalacji o jednakowym potencjale.
- Zawsze zwracaj uwagę na dane techniczne umieszczone na oprawie. Zweryfikuj umieszczone na cechowaniu na oprawie znaki z objaśnieniem tych znaków, pokazanych w części A instrukcji bezpieczeństwa.

UWAGA: Poniżej odnajdziesz wszystkie objaśnienia z numerem referencji do znaczków, które są umieszczonych na początku niniejszej instrukcji:

01- Oprawa tylko do użytku wewnętrznego.
02- Oprawy nie można umieszczać w łazienkach (przynajmniej nie w zaznaczonym obszarze).
03-Oprawę można umieszczać na łatwopalnych powierzchniach. Bezwzględny zakaz zakrywania oprawy wnękowej materiałem izolującym lub innym posiadającym podobną charakterystykę.
04- Nie należy montować oprawy bezpośrednio na powierzchniach łatwopalnych.
05- Oprawa może być pokryta materiałem izolacyjnym.
06- Oprawę można montować wyłącznie na suficie.
07- Oprawę można montować wyłącznie na ścianie.
08- Oprawa jest odpowiednia do montowania na ścianie i na suficie.
09- Zawsze przestrzegaj minimalnej odległości pomiędzy oprawą a oświetlanym przedmiotem, jak pokazano na rysunku.
10- IPX1 : ochrona przeciw natryskiem wody.
11- IPX3: Oprawa może być narażona na działanie deszczu (spadające krople pod kątem maksymalnie 60° od pionowej osi).
12- IPX4: Oprawa jest odporna na zachlapanie wodą; może być narażona na strugi wody, lejącej się pod każdym kątem (360°).
13- IPX5 : Ochrona przeciw bryzganiu wody.
14- IPX7 : Oprawa może być zamontowana w gruncie.
15- IPX8 : Klasa ochronności IP X8 zabezpiecza oprawę przy zanurzeniu do wskazanej głębokości.
16- IP5X : Oprawa jest pyłoszczelna.
17- IP6X : Oprawa jest pyłoszczelna.
18- Bezzwłocznie wymień pęknięte lub zbite szkło ochronne, używając wyłącznie oryginalnych części.
19- Klasa ochrony I: oprawa posiada przewód uziemiający. Ten przewód (żółto-zielony) musi być podłączony do zacisku, zaznaczonego symbolem ⏚ .
20- Klasa ochrony II: oprawa ma podwójną izolację i nie musi być uziemiona.

21- Klasa ochrony III: oprawa jest przystosowana tylko do niskiego napięcia (np.12V).
22- Usuń izolację tak jak pokazano na schemacie.
23- Przewód uziemiający musi być dłuższy niż przewody czynne.
24- Używaj załączonych do oprawy odizolowujących koszulek i zakładaj je na odizolowane końcówki przewodów.
25- Użyj materiału izolacyjnego odpornego na podaną w ikonce temperaturę.
26- Oprawa jest przystosowana tylko do bezpośredniego podłączenia do zasilania głównego.
27- X-połączenie : w przypadku uszkodzenia przewodu, musi on być wymieniony na przewód tego samego typu.
Y- połączenie : w przypadku uszkodzenia przewodu może on być wymieniony tylko przez producenta.
Z- połączenie : przewód nie może być wymieniony.
28- MAX. ...W: używaj żarówek odpowiednich do tej oprawy i nie przekraczających podanej mocy.
29- Oprawa jest dostosowana tylko do lustrzanej żarówki.
30- Oprawa jest dostosowana tylko do energooszczędnej żarówki.
31- Oprawa nie jest przystosowana do energooszczędnych żarówek.
32- Mogą być używane tylko żarówki o średnicy 60 mm. Nie wolno używać żarówek o średnicy 45 mm.
33- Należy używać wyłącznie żarówki typu "glob" o podanej średnicy. Nie należy używać standardowej żarówki.
34- Do oprawy należy używać wyłącznie żarówek typu "świeczka".
35- Nigdy nie używaj żarówki typu "zimny reflektor – Cool-Beam".
36- Osprzęt jest odpowiedni tylko dla opraw z niskim napięciem. Bezpieczniejsze szkło nie jest konieczne.
37- Żarówek halogenowych w sztyfcie lub liniowych nie wolno dotykać gołymi rękoma.
38- Oprawa jest wyposażona w bezpiecznik. Jeśli oprawa nie działa po wymianie źródła światła, bezpiecznik również powinien zostać wymieniony. W przypadku kontaktu z wewnętrzną instalacją elektryczną, powinno to zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
39- Oprawa może być eksploatowana z kombinacją ze ściemniaczem, jednak nie w sytuacji gdy jest stosowana żarówka PLCE. Skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu odpowiedniego wyboru (szczególnie ważne w przypadku halogenu 12V).
40- Oprawa pracuje razem z transformatorem. Zamień zepsuty transformator wyłącznie na transformator o takich samych parametrach technicznych. Skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub najbliższym punktem sprzedaży.
41- Oprawa odpowiednia do montażu na nieobrobionej powierzchni.
42- Oprawa z możliwością ustawienia czasu świecenia i natężenia światła. Wartości minimalne i maksymalne są określone w ikonie w części A.
43- Oprawa może być umieszczona na maksymalnej wysokości 6 metrów
44- By osiągnąć optymalną skuteczność działania umieść oprawę na podanej w ikonie wysokości. Maksymalny i minimalny zasięg czujnika jest określony w ikonie w części A.
45- Przeciętny zakres aktywności czujnika określają dane podane w ikonce.
46- Oprawa powinna być zamontowana w pozycji poziomej. W celu dłuższej eksploatacji żarówka nie powinna być kątem większym niż 4° od poziomu.
47- Upewnij się, że nie przewierciłeś się przez żadne przewody elektryczne lub inne przeszkody w ścianie lub suficie w czasie montażu.
48- W przypadku gdy oprawa oświetleniowa montowana jest do skrzynki sufitowej wskazane jest aby zakryć tę puszkę i osłonić przewody elektryczne. (skrzynki te najczęściej są stosowane w Holandii)
49- Elektryczne przewody nie mogą być ściśnięte lub skręcone pomiędzy oprawą oświetleniową a powierzchnią, na której będzie ona zamontowana.
50- Oprawa umożliwia stosowanie źródeł światła dekoracyjnych ze zwierciadlaną kopułą bańki.
51- Ta oprawa zawiera element, który może być gorący.
52- Produkt nie dozwolony dla dzieci do 14 lat.

Ta oprawa – tak jak wszystkie z naszej gamy produktów – jest zaprojektowana, wyprodukowana i przetestowana zgodnie z wymogami Europejskich Standardów Bezpieczeństwa (EN 60.598/ CE). W przypadku wad konstrukcyjnych Producent udziela gwarancji na okres 2 lat na oświetlenie wewnętrzne, na oświetlenie zewnętrzne – 2 lata (jeżeli jest to zaznaczone na opakowaniu). Uszkodzenia baterii, klosza lub źródła światła nie podlegają gwarancji. Uszkodzenia wynikłe z użytkowania opraw oświetleniowych w ekstremalnych warunkach (na terenach nadbrzeżnych, w otoczeniu przemysłowym, w miejscach narażenia na częsty kontakt z pyłem) nie są objęte gwarancją. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty dokonania zakupu i tylko po przedstawieniu dowodu zakupu. Gwarancja nie jest ważna w przypadku montażu niezgodnie z instrukcją, samodzielnej naprawy lub modyfikacji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia, powstałe w wyniku złego użytkowania lub złego zastosowania oprawy.

Oprawa oświetleniowa - dystrybutor: Massive Polska Sp. z o.o.
ul. Objazdowa 6b
62-300 Września

Konstrukcyjne i techniczne zmiany są zastrzeżone.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ - 'B' RÉSZ — MAGYAR

- A gyártó a megfelelő helyes világítótest felszerelést javasolja. Ennek érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatót, hogy a világítótestek biztonságos felszerelését és működését biztosítsa. Tartsa meg, hogy a későbbiekben is segítségére legyen.
- Üzembe helyezés, karbantartás vagy javítás előtt mindig feszültségmentesítse az elektromos hálózatot
- Amennyiben probléma merül fel, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön szaküzletben. Bizonyosodjon meg, hogy az előírásoknak megfelelően történt a termék üzembe helyezése. Bizonyos szabályok előírhatják szakemberrel történő üzembe helyezést (Pl.: Németország).
- Mindig szorosan húzza meg a csatlakozó csavarjait különösen alacsony feszültséggel működő termékek esetén (12V).
- Mindig ellenőrizze a megfelelő kábel színeket kék (N), barna vagy fekete (L) és ha I-s védelmi osztályú a készülék sárga/zöld (földelés).
- Karbantartás során a belső világítótestek esetén használjon száraz ruhát, ne használjon tisztítószert vagy folyékony oldószert. Kerülje folyadék használatát minden elektromos rész esetében.
- Kérjük, a falikart úgy szerelje fel, hogy gyerekek ne érhessék el!
- Ha a világítótestet fém alapra szereli fel, akkor azt az alapot hozzá kell rögzíteni a védő földeléssű vezetékhez, vagy a szerelvénnyel azonos feszültségű rögzítő vezetékhez.
- Mindig vegye figyelembe a termék technikai jellemzőit. Azonosítsa be a termék címkéjén és a terméken található ábrákat az ön biztonsági útmutatójának „A" részében szereplő ábrák segítségével.

FIGYELEM: Az alábbiakban részletes leírást talál a biztonsági ábrák jelentéséről.

01- Ezt a szerelvényt csak beltérben szabad felszerelni.
01- Ezt a terméket csak olyan helyiségben lehet felszerelni, ahol a termék vízzel való érintkezése lehetetlen.
02- Nem szerelhető fel fürdőszobában (A jelzett vízforrástól az ábrán jelzett távolságon belül).
03- Normál éghető felületre szerelhető. A süllyesztett lámpákat semmilyen körülmények között nem szabad szigetelő vagy más hasonló anyaggal befedni.
04- Ezt a terméket gyúlékony felületre nem lehet közvetlenül felszerelni!
05- A termék burkolható szigetelő anyaggal.
06- Csak mennyezetre szerelhető.
07- Csak falra szerelhető.

08- A termék rögzíthető falra és mennyezetre is.
09- Mindig ellenőrizze a minimális távolságot a lámpa és a megvilágított tárgy között.
10- IPX1: A termék csepegő víz ellen védett.
11- IPX3: A termék esőnek is kitehető. Kültéri használatra (A vízcseppek beesési szöge maximum 60° lehet a függőlegestől).
12- IPX4: A termék felfreccsenő víznek is kitehető (bármilyen irányból (360°)).
13- IPX5: A termék vízsugár ellen védett.
14- IPX7: A szerelvény földbe süllyeszthető.
15- IPX8: A megadott mélységig történő víz alá merítés ellen nyújt védettséget.
16- IP5X: A termék porvédett.
17- IP6X: A termék pormentes.
18- Azonnal cserélje ki a repedt vagy törött biztonsági üveget, de csak a gyártó által javasoltra.
19- I o. védelem - A termék földelt csatlakozási lehetősséggel van ellátva. A földelt vezetéket (sárga/zöld), az ⏚ -szel jelzett csatlakozáshoz kell kötni.
20- II o. védelem - A termék kettősszigetelésű, földelt vezetékkel is el van látva.
21- III o. védelem - A termék csak törpe feszültséggel üzemeltethető (Pl. 12V).
22- Csupaszítsd le a kábelt ahogyan az ábra mutatja.
23- A földelő vezetéknek mindig hosszabbnak kell lennie mint az elektromos vezetékeknek.
24- A mellékelt nagy hőállású szigetelő csövet húzza fel az érszigetelésre.
25- Bekötésnél használjon hőálló kábelt.
26- A világítótest csak csatlakozó dobozon keresztül (dugaszoló villa és kapcsoló közbeiktatása nélkül) köthető az elektromos hálózatba.
27- X- Amennyiben a kábel sérül csak ugyanolyan típusú kábellel cserélhető ki.
Y- Amennyiben a kábel sérül csak a gyártó, forgalmazó vagy szakember cserélheti ki.
Z- A kábel nem cserélhető.
28- MAX. …W: Csak a termékhez előírt izzó használható különös figyelemmel az előírt maximum watt értékre.
29- A termék csak reflektorizzóval használható.
30- A termék csak kompakt fénycsővel (PLC) használható.
31- A termék nem használható kompakt fénycsővel (PLC).
32- Csak 60 mm átmérőjű izzó használható. 45 mm átmérőjű izzó nem használható.
33- Csak megadott méretű normál globe izzót használjon! Soha ne alkalmazzon egyéb normál izzót!
34- Ez a termék csak gyertyaláng alakú izzóval használható!
35- Soha ne használjon hidegtükrös izzót ehhez a termékhez.
36- A termék csak alacsony nyomású izzóval vagy beépített biztosítékkal rendelkező izzóval használható.Külön biztonsági üveg nem szükséges.
37- Az izzó és közvetlen környezete nem érinthető szabad kézzel.
38- A termék biztosítékkal van szerelve. Ha izzócserét követően a szerelvény elromlik, a belső biztosítékot ki kell cserélni. Ha ezen művelet közben a belső vezetékekkel kontaktveszély áll fenn, akkor szakembert kell hívni.
39- A termék dimmer kapcsolóval is használható, kivétel ha PLCE izzót használnak. Konzultáljon szakemberrel a megfelelő típus kiválasztásánál.
40- A termék biztonsági transzformátorral működik. Hibás transzformátort csak az eredetinek megfelelő jellemzőkkel rendelkezőre cserélje ki. Konzultáljon szakemberrel vagy szakbolttal.
41- Termékek durva igénybevételre.
42- A termék idő- és fény beállítási lehetőséggel rendelkezik. Min. és max. az ábra A. részében.
43- A termék max. 6 m magasságba helyezhető.
44- Az optimális teljesítmény érdekében a terméket a leírt magasságban kell elhelyezni. Az érzékelő max. és min. hatótávolsága az ábra A. részében jelölve.
45- Az érzékelő szabvány hatótávolsága az ábrán jelölve.
46- A termék csak vízszintesen szerelhető. A hosszabb élettartam érdekében az izzó nem zárhat be nagyobb szöget mint 4 fok.
47- Ellenőrizze, hogy nem fúrt-e keresztül semmilyen elektromos vezetéket vagy más tárgyat a felszerelés során.
48- Amennyiben a lámpatest mennyezeti vagy fali dobozba kerül felszerelésre, a dobozteőt mindig rá kell tenni a dobozra.
49- Sohasem szabad összeszorítani vagy összecsavarni a világítótest és a falfelület között az elektromos kábelt!
50- Foncsorozott izzóval használandó lámpák.
51- A lámpa olyan alkatrészeket tartalmaz, melyek felmelegedhetnek.
52- Ez a termék 14 év alatti gyermekek számára nem ajánlott!

A vágítótestek – ugyanúgy, mint minden más termékünk – tervezése, gyártása és tesztelése a legszigorúbb európai biztonsági előírások szerint történik (EN 60.598/ CE).Szerkezeti vagy anyaghibákért a gyártó belteri világítótestekre 2 év, kültéri világítótestekre 2 év garanciát vállal (amennyiben a termék dobozán nincs másképp feltüntetve). Törött üvegre, transzformátorra és izzóra a garancia nem érvényes. A garanciális feltételek nem vonatkoznak az olyan sérülésekre, amelyek a világítótestnek az extrém körülmények közötti (pl. tengerparti területek, ipari környezet) használatából erednek. A garancia a vásárlás időpontjától érvényes és csak az eredeti vásárlást igazoló blokk ellenében érvényesíthető. A garancia érvényét veszti amennyiben a lámpatest nem a szerelési útmutató szerint lett üzembe helyezve, javítva vagy alakítva. A gyártó nem vállal felelősséget a termék hibás használatából vagy hibás szerelésből eredő hibákért.
A megjelenés és a technikai jellemzők változtatásának joga fenntartva.

RADY JAK SPRÁVNE POUŽÍVAT SVÍTIDLA - CÁST B — ČEŠTINA

- Vždy postupujte podle návodu, zajistíte tak správnou bezpečnou instalaci a funkci svítidla.
- Před instalací, údržbou nebo opravou vždy vypněte přívod el. proudu.
- Nevíte- li si rady, obraťte se na elektrikáře nebo se informujte v prodejně, kde jste výrobek zakoupili. Zajistěte, aby instalace svítidla odpovídala předpisům. V některých zemích může svítidla instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář (např. Německo).
- Šroubky ve svorkovnici vždy pevně dotáhněte.
- Před instalací zjistěte význam barevného značení vodičů: modrý – N, hnědý nebo černý – F. Při třídě krytí I.-žluto zelený - ochranný zemnící.
- Toto nástěnné svítidlo instalujte mimo dosah dětí
- Při instalaci svítidla na kovový povrch musí být tento povrch dostatečně odizolován a uzemněn.
- Interiérová svítidla čistěte suchou prachovkou. Nepoužívejte rozpouštědla, ani brusné čistící prostředky. Dbejte na to, aby se tekutiny nedostaly na elektrické součásti.
- Vždy mějte na paměti technické specifikace svítidla. Ty jsou vyznačeny pomocí obrázků na identifikačním štítku v části A návodu k použití.

POZOR: Zde naleznete vysvětlení všech obrázků s jejich číselným kódem:

01- Pouze pro vnitřní použití.
02- Svítidlo není vhodné pro instalaci v koupelnách (zde je nutno posuzovat umístění vzhledem k jednotlivým zónám).
03- Svítidlo může být připevněno na běžně hořlavé plochy.
Vestavná svítidla v žádném případě nezakrývejte izolačním nebo podobným materiálem.
04- Tento výrobek není vhodný pro přímou montáž na hořlavé povrchy.

05- Svítidlo může být kryto izolačním materiálem.
06- Svítidlo je vhodné jen pro montáž na strop.
07- Svítidlo je vhodné jen pro montáž na stěnu.
08- Svítidlo je vhodné pro montáž na stěnu i strop.
09- Minimální vzdálenost svítidla od osvětlovaných objektů musí být dodržena.
10- IPX1 Svítidlo je chráněno proti kapající vodě
11- IPX3: Svítidlo může být vystaveno dešti (Kapky vody dopadají pod úhlem max. 60° k vertikální ose).
12- IPX4: Svítidlo je zabezpečeno proti vniknutí vody (může být stříkáno proudem vody z jakéhokoliv směru 360°).
13- IPX5: Svítidlo je chráněno pro tryskající vodě
14- IPX7: Svítidlo je vhodné pro instalaci do země.
15- IPX8: Stupeň krytí před vniknutím vody při trvalém ponoření pod tlakem.
16- IP5X: Svítidlo je chráněno proti prachu
17- IP6X: Svítidlo je prachotěsné
18- Rozbitá nebo prasklá krycí (bezpečnostní) sklíčka ihned vyměňte za nová. Používejte výhradně originální díly.
19- Třída krytí I. Svítidlo má svorku pro uzemnění - ochranný vodič musí být připojen na svorku označenou ⏚ .
20- Třída krytí II. Svítidlo má dvojitou izolaci – není třeba uzemňovat.
21- Třída krytí III. Nízkonapěťové svítidlo 12V.
22- Stáhněte izolaci z vodiče, tak jak je naznačeno v diagramu.
23- Zemnící vodič musí být vždy delší než ostatní vodiče.
24- Dodané návleky s vysokou tepelnou odolností přetáhněte přes odizolované části přívodních vodičů.
25- K připojení svítidla k hlavnímu okruhu použijte kabel s teplotní odolností.
26- Svítidlo lze připojit jen na samostatný přívod.
27- X - zapojení: v případě poškození vodiče, musí být tento vyměněn za vodič stejného typu.
Y- zapojení: v případě poškození vodiče, musí být tento, kvůli možnému riziku vyměněn pouze výrobcem, nebo odborníkem.
Z- zapojení: vodič nemůže být vyměněn.
28- MAX. …W : žárovky pro toto svítidlo nesmí mít vyšší než předepsaný výkon.
29- Svítidlo je vhodné jen pro reflektorové žárovky.
30- Svítidlo je vhodné jen pro vyznačený světelný zdroj.
31- Svítidlo není vhodné pro vyznačený světelný zdroj.
32- Přípustné je použití výhradně běžné žárovky s průměrem 60mm. Žárovka o průměru 45mm nesmí být u tohoto typu svítidla použita.
33- Používejte pouze žárovku GLOBE s vyznačeným. Nikdy nepoužívejte standartní žárovku.
34- Pro tento výrobek jsou vhodné pouze svíčkové žárovky.
35- Nepoužívejte žárovky "chladný paprsek" (cool- beam) pro toto svítidlo.
36- Svítidlo je vhodné jen pro použití bezpečnostní žárovky nebo nízkotlaké žárovky. Bezpečnostní sklíčko není nutné
37- Lineárních halogenových žárovek ani dvoukolíkových halogenových žárovek se nedotýkejte holými prsty.
38- Svítidlo je vybaveno pojistkou.Jestliže je svítidlo po výměně žárovky mimo provoz, je třeba vnitřní pojistku vyměnit. Pokud by došlo ke kontaktu s vnitřním vodičem, opravu by měl provést kvalifikovaný elektrikář.
39- Svítidlo je možné ovládat stmívačem, pokud není použit PLCE zdroj (úsporná jednopaticová zářivka)
40- Svítidlo je vybaveno bezpečnostním transformátorem. Je-li nutné transformátor vyměnit, pak jen za takový, který má shodné specifikace s transformátorem originálním.
41- Svítidlo pro nešetrné použití.
42- Svítidlo s možností nastavení času a citlivosti. Minimum a maximum je zobrazeno na ikonce v části A.
43- Svítidlo může být umístěno do maximální výšky 6 metrů.
44- K dosažení optimální funkce je nutné umístit svítidlo do výšky udané na ikonce. Maximální a minimální dosah senzoru je též uveden na ikonce v části A.
45- Standardní úhel pokrytí senzorem je uveden ve stupních na ikonce.
46- Toto svítidlo má být umístěno horizontálně. Pro delší životnost žárovky nepřekračujte úhel 4 stupně.
47- Při instalaci dejte pozor, abyste vrtáním nepoškodili vodiče ve zdech nebo stropu.
48- Je-li svítidlo montováno na stropní nebo nástennou krabici,je nezbytné tuto nejdříve opatrit víckem.
49- Dbejte na to,aby nedošlo ke skřípnutí nebo pretocení vodicu mezi svítidlem a povrchem, na který je montováno.
50- Svítidlo je vhodné pro "zrcadlovou" žárovku.
51- Části svítidla se zahřívají.
52- Tento výrobek není vhodný pro děti mladší 14-ti let.

Toto svítidlo – stejně jako všechna ostatní z naší kolekce – bylo navrženo, vyrobeno a testováno v souladu s nejpřísnějšími evropskými bezpečnostnimi předpisy (EN 60.598/ CE). Na výrobní vady a vady materiálu poskytuje výrobce záruku 2 roky u interiérových a 2 roky (pokud na obalu není uvedeno jinak) u venkovních svítidel. Rozbité sklo, vybité baterie a světelný zdroj (žárovka) nejsou předmětem poskytovaných záruk. Na jakékoli poškození osvětlení způsobené jeho užíváním v extrémních podmínkách (např. v oblasti mořského pobřeží, v průmyslových zónách či každodenním kontaktem s organickým hnojivem,....) se nevztahuje záruční lhůta. Záruka začíná dnem koupě výrobku. Pro její uplatnění je nutno předložit účtenku (pokladní blok)- doklad o koupi. Záruka se nevztahuje na výrobky, které nebyly instalovány podle návodu, byly opravovány či upravovány. Výrobce též nepřijímá odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním či nevhodnou instalací svítidla.
Vyhrazujeme si právo na změny designu a technických specifikacích.

RADÍ AKO SPRÁVNE POUŽÍVAT' SVIETIDLÁ - ČASŤ B — SLOVENČINA

- Vždy postupujte podľa návodu, zaistíte tak správnu a bezpečnú inštaláciu a funkciu svietidla.
- Pred inštaláciou, údržbou, alebo opravou vždy vypnite prívod el. prúdu.
- Ak si neviete poradiť, obráťte sa na elektrikára, alebo sa informujte v predajni, kde ste výrobok zakúpili. Zaistíte tým inštaláciu svietidla tak, aby zodpovedala predpisom. V niektorých krajinách môže svietidlá inštalovať iba kvalifikovaný odborník (napr. Nemecko).
- Skrutky vo svorkovnici vždy pevne dotiahnite.
- Pred inštaláciou zistite význam farebného označenia vodičov : modrý nulový N, hnedý alebo čierný fázový F. Pri triede krytia I. - žltozelený uzemňovací.
- Interiérové svietidlá čistite suchou prachovkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani brúsne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa žiadne tekutiny nedostali na elektrické súčiastky.
- Nástenné svietidlá inštalujte mimo dosahu detí.
- Ak je svietidlo inštalované na kovový povrch, musí byť uzemnené alebo vybavené spojom vhodným na uzemnenie.
- Vždy majte na pamäti technickú špecifikáciu svietidla. Tie sú vždy vyznačené pomocou obrázkov na identifikačnom štítku a v návode na použitie.

POZOR: Tu nájdete vysvetlenie všetkých obrázkov s ich číselným kódom:

01- Svietidlo môže byť inštalované len v interiéri.
02- Svietidlo nie je vhodné pre inštaláciu v kúpeľniach (tu je nutné posudzovať umiestnenie vzhľadom k jednotlivým zónam).
03- Svietidlo môže byť inštalované na bežne horľavé materiály. Svietidlo nesmie byť v žiadnom prípade zakryté izoláciou alebo akýmkoľvek iným podobným materiálom.

04- Tento výrobok nie je vhodný na priamu montáž na horľavý povrch.
05- Svietidlo môže byť pokryté izolačným materiálom.
06- Svietidlo je vhodné len pre montáž na strop.
07- Svietidlo je vhodné len pre montáž na stenu.
08- Svietidlo je vhodné na montáž na stenu a na strop.
09- Minimálna vzdialenosť svietidla od osvetľovaných objektov musí byť dodržaná.
10- IPX1: Svietidlo je chránené proti kvapkajúcej vode.
11- IPX3: Svietidlo môže byť vystavené dažďu (kvapky vody dopadajú pod uhlom max 60° k vertikálnej osi).
12- IPX4: Svietidlo je zabezpečené proti vniknutiu vody (môže byť ostriekané prúdom vody z akéhokoľvek smeru 360°).
13- IPX5: Svietidlo je chránené proti prúdiacej vode.
14- IPX7: Svietidlo môže byť inštalované do zeme.
15- IPX8: Označuje ochranu pri ponorení do označenej hĺbky.
16- IP5X: Svietidlo je chránené proti prachu.
17- IP6X: Svietidlo je prachotesné.
18- Rozbité, alebo prasknuté krycie (bezpečnostné) sklá ihneď vymeňte za nové. Používajte výhradne originálne diely.
19- Trieda krytia I. Svietidlo má svorku pre uzemnenie – ochranný vodič musí byť pripojený na svorku označenú ⏚.
20- Trieda krytia II. Svietidlo má dvojitú izoláciu – nie je treba uzemňovať.
21- Trieda krytia III. Nízkonapäťové svietidlo 12V.
22- Odstráňte izoláciu z vodiča tak, ako je to označené v diagrame.
23- Uzemňovací kábel musí byť vždy dlhší ako prívodný kábel.
24- Dodané návleky s vysokou tepelnou odolnosťou pretiahnite cez odizolované časti prívodných vodičov.
25- Používajte tepelne rezistentné káble na zavedenie elektrického vedenia do siete.
26- Svietidlo je možné pripojiť len na samostatný prívod.
27- X-spojenie: V prípade poškodenia vodiča musí byť ten nahradený vodičom toho istého typu.
Y-spojenie: V prípade poškodenia vodiča musí byť ten nahradený výrobcom, distribútorom, alebo špecialistom aby sa predišlo riziku.
Z-spojenie: Vodič nesmie byť nahradzovaný iným.
28- MAX. ...W: Žiarovka pre toto svietidlo nesmie mať vyšší ako predpísaný výkon.
29- Svietidlo je vhodné len pre reflektorové žiarovky .
30- Svietidlo je vhodné len pre vyznačený svetelný zdroj.
31- Svietidlo nie je vhodné pre vyznačený svetelný zdroj.
32- Len bežná žiarovka s priemerom 60 mm môže byť použitá. Žiarovka s priemerom 45mm nesmie byť pre tento typ svietidla použitá.
33- Je určené len na použitie žiarovky globe, ktorej veľkosť je uvedená pri značke priemeru. Nikdy nepoužívajte klasickú žiarovku.
34- Tento výrobok je vhodný len pre sviečkovú žiarovku.
35- Nikdy nepoužívajte "chladný paprsok" (cool-beam) žiarovku pre toto svietidlo.
36- Svietidlo je vhodné len pre bezpečnostné žiarovky alebo nízkotlaké žiarovky. Bezpečnostné sklo nie je potrebné.
37- Lineárnych halogénových žiaroviek ani dvojkolíkových halogénových žiaroviek sa nedotýkajte holými prstami.
V prípade, že táto operácia nemôže byť vykonaná bez toho, aby nastal dotyk živej časti rukou, oprava musí byť vykonaná odborníkom (elektrikárom).
38- Svietidlo je vybavené poistkou. Ak svietidlo nesvieti ani po výmene žiarovky, je nutné skontrolovať poistku. V prípade, že táto operácia nemôže byť vykonaná bez toho, aby nastal dotyk živej časti rukou, oprava musí byť vykonaná odborníkom (elektrikárom).
39- Svietidlo je možné ovládať snímačom, pokiaľ nie je použitý PLCE – zdroj. Konzultujte s kvalifikovaným elektrikárom výber správneho typu (špeciálne dôležité pre 12 V svietidlo.)
40- Svietidlo je vybavené bezpečnostným transformátorom. Ak je nutné transformátor vymeniť, tak len za taký, ktorý má zhodnú špecifikáciu s transformátorom originálnym.
41- Svietidlo na nešetrné použitie.
42- Svietidlo s možnosťou nastavenia času a citlivosti. Minimum a maximum sa zobrazí na ikone v časti A.
43- Svietidlo môže byť umiestnené do maximálnej výšky 6 metrov.
44- Na dosiahnutie optimálnej výkonnosti musíte umiestniť svietidlo do výšky uvedenej na ikone. Maximálny a minimálny dosah detektora je tiež uvedený na ikone v časti A.
45- Štandardný aktívny dosah pokrytia detektorom udávajú stupne uvedené na ikone.
46- Toto svietidlo má byť umiestnené horizontálne. Pre dlhšiu životnosť žiarovky neprekračujte uhol 4 stupne.
47- Pri inštalácii dajte pozor, aby ste vŕtaním nepoškodili vodiče v stenách, alebo v strope.
48- Keď je svietidlo pripevnené na strop alebo na stenu, je potrebné aby bol zadný kryt namontovaný.
49- Elektrické drôty nesmú byť zovreté ani stočené medzi svietidlom a povrchom na pripevnenie.
50- Do tohto svietidla môžete použiť žiarovku s postriebrenou vrchnou časťou.
51- Svietidlo obsahuje časti, ktoré sa môžu zohriať na vysokú teplotu.
52- Tento výrobok nie je vhodný pre deti do 14 rokov.

Toto svietidlo – tak isto ako všetky ostatné z našej produkcie – bolo navrhnuté, vyrobené a testované v súlade s najprísnejšími európskymi bezpečnostnými predpismi (EN 60.598/ CE). Na výrobné vady a vady materiálu poskytuje výrobca záruku 2 roky u interiérových svietidiel a 2 roky (pokiaľ nie je na obale uvedené inak) u vonkajších svietidiel. Rozbité sklo, batérie a svetelné zdroje do termínu garancie nespadajú. Záručné podmienky sa nevzťahujú na svietidlá poškodené v extrémnych podmienkach (morské pobrežia, priemyselné zóny, ...). Záruka začína plynúť dňom kúpy výrobku. Pri jej uplatnení je nutné predložiť pokladničný blok, alebo iný doklad o kúpe (napr. faktúra). Záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré neboli inštalované podľa návodu, boli opravované, alebo upravované. Výrobca tiež nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním, alebo nevhodnou inštaláciou svietidla.

Vyhradzujeme si právo na zmeny designu a technických špecifikácií.

DIO B - SIGURNOSNE UPUTE — HRVATSKI

- Proizvođač preporučuje pravilnu uporabu rasvjetnih uređaja! Kako bi zajamčili ispravno i sigurno postavljanje i rad svjetiljki, slijedite ove upute i sačuvajte ih.
- Prije postavljanja rasvjetnih uređaja, njihovog održavanja ili popravka uvijek isključite električni napon.
- U slučaju dvojbe zatražite savjet stručnjaka ili pitajte u trgovini. Osigurajte postavljanje svjetiljke u suglasju s važećim propisima. Određeni propisi uvjetuju postavljanje rasvjetnih uređaja od strane osposobljenog električara (npr. u Njemačkoj).
- Priključne vijke uvijek čvrsto pritegnite, osobito priključak niskonaponskih vodova (12V).
- Pri postavljanju i spajanju obratite pažnju na ispravnu boju vodiča, plava(N), smeđa ili crna (L) i ako je uređaj u zaštitnom razredu i, žuto/zelena (uzemljenje).
- Unutrašnjost rasvjetnih tijela čistite sa suhom krpom, ne upotrebljavajte sredstva za struganje ili otapala. Izbjegavajte tekućinu na svim električnim dijelovima.
- Postavite zidnu rasvjetu izvan dosega djece.
- Ako je rasvjetno tijelo postavljeno na metalnu površinu, mora se spojiti na uzemljenje kako bi se izbjegao strujni udar prilikom ljudskog kontakta sa rasvjetnim tijelom

- Uvijek pažljivo razmotrite sve tehničke opise na uređaju. Usporedite određene slikovne znakove s naljepnica na uređaju sa slikama prikazanim u dijelu A vaših sigurnosnih uputa.

PAŽNJA: U nastavku se nalaze tumačenja svih brojeva, koji se odnose na znakove s prednje strane ovih sigurnosnih uputa:

01- Ovaj rasvjetni uređaj može se postavljati samo u prostorima gdje nije moguć dodir s vodom.
02- Rasvjetni uređaj nije prikladan za postavljanje u kupaonicama (ponajprije ne u navedenom području).
03- Rasvjetni uređaj je prikladan za pričvršćenje na uobičajeno zapaljive površine. Ugradbene svjetiljke ne smiju ni pod kakvim uvjetima biti prekrivene izolacijskim ili sličnim materijalom.
04- Ovaj proizvod nije prikladan za izravnu montažu na zapaljive površine.
05- Uređaj može biti prekriven izolacijom.
06- Rasvjetni uređaj je prikladan samo za pričvršćenje na strop.
07- Rasvjetni uređaj je prikladan samo za pričvršćenje na zid.
08- uređaj je prikladan za pričvršćenje na zid i strop.
09- uvijek se treba pridržavati najmanje udaljenosti između žarulje i osvijetljene površine, kao što je prikazano na slici.
10- IPX1: Uređaj može biti izložen kapljicama vode.
11- IPX3: Rasvjetni uređaj može biti izložen kapljicama kiše (prskajuća voda najviše do 60° od okomice).
12- IPX4: Uređaj je zaštićen od prskanja; može biti izložen prskajućoj vodi iz svih smjerova (360°).
13- IPX5: Uređaj može biti izložen mlazovima vode.
14- IPX7: Uređaj se može postaviti u zemlju.
15- IPX8: Osigurava zaštitu pri uronjavanju do označene dubine.
16- IP5X: Uređaj može biti izložen prašini.
17- IP6X: Uređaj je zaštićen od prodora prašine.
18- Odmah zamijenite oštećeno ili razbijeno sigurnosno staklo i upotrebljavajte samo dijelove odobrene od proizvođača.
19- Zaštitni razred I: Rasvjetni uređaj ima stezaljku za priključak uzemljenja. Vodič za uzemljenje (žutozeleno) mora se spojiti na stezaljku označenu sa ⏚.
20- Zaštitni razred II: Rasvjetni uređaj je dvostruko izoliran i ne treba se spajati na uzemljenje.
21- Zaštitni razred III: Rasvjetni uređaj je prikladan samo za napajanje s niskim naponom (npr. 12V).
22- Pripremite žicu kao što je prikazano na shemi.
23- Vodič za uzemljenje uvijek treba biti duži nego kontaktni vodiči.
24- Toplinski postojane navlake, koje dolaze zajedno s proizvodom, treba navući na izolirani dio vodiča.
25- Za priključenje uređaja na struju koristite kabel otporan na toplinu.
26- Rasvjetni uređaj je prikladan samo za direktni priključak na električnu mrežu.
27- X-spoj: U slučaju oštećenja žice, mora se zamijeniti isključivo istovrsnom žicom.
Y-spoj: U slučaju oštećenja žice, mora se zamijeniti samo od strane proizvođača, zastupnika ili stručnjaka.
Z-spoj: Žica se ne može zamijeniti.
28- Najviše. ...W (Max. ...W): upotrebljavajte samo žarulje prikladne za ovaj rasvjetni uređaj i pridržavajte se navedenog ograničenja snage žarulje.
29- Rasvjetni uređaj je prikladan samo za reflektorsku žarulju(e).
30- Rasvjetni uređaj je prikladan samo za PLCE žarulje.
31- Rasvjetni uređaj nije prikladan za PLCE žarulje.
32- Obavezno korištenje žarulje promjera 60mm. Žarulja promjera 45mm ne smije se koristiti za ovaj uređaj.
33- Upotrebljavati samo žarulju kuglu označenog promjera. Nikada ne koristiti uobičajene (standardne) žarulje.
34- Ovaj proizvod je pogodan za žarulje u obliku svijeće.
35- Za ovaj uređaj ne smije se koristiti "cool-beam" žarulja.
36- Uređaj je prikladan samo za žarulje s ugrađenim sigurnosnim staklom ili niskotlačne žarulje. Dodatno sigurnosno staklo nije potrebno.
37- Čahuraste i cjevaste halogene žarulje ne smiju se dodirivati golim rukama.
38- Rasvjetni uređaj je opremljen osiguračem. Ukoliko rasvjetno tijelo ne radi nakon što je zamijenjena žarulja, mora se zamijeniti unutarnji osigurač. Ako tom prilikom možete doći u kontakt sa žicom, zatražite profesionalnu pomoć pri zamijeni.
39- Uređaj se može koristiti s potenciometrom, osim kada se koriste PLCE žarulje. Posavjetujte se sa stručnjakom prilikom odabira vrste potenciometra (osobito važno za uređaje 12V).
40- Rasvjetni uređaj radi sa sigurnosnim transformatorom. Neispravan transformator zamijenite samo s transformatorom koji ima jednake tehničke karakteristike. Potražite savjet stručnjaka ili u trgovini
41- Uređaji za intenzivnu (grublju) uporabu.
42- Uređaj ima mogućnost vremenskog i svjetlosnog podešavanja. Najmanja i najveća vrijednost je prikazana u uputstvima A.
43- Uređaj se može pričvrstiti na najveću visinu od 6m.
44- Pričvrstite uređaj na visinu prikazanu simbolom, kako bi ostvarili najbolji rad uređaja. Najveći i najmanji doseg senzora je također prikazan simbolom u uputstvima A.
45- Aktivan standardni raspon detekcije senzora pokriva određeno polje u stupnjevima, kao što je prikazano simbolom.
46- Uređaj se može pričvrstiti isključivo na vodoravne površine. Kako bi ostvarili maksimalni vijek trajanja, žarulja ne smije prelaziti kut veći od 4 stupnja.
47- Pazite da tijekom postavljanja ne bušite kroz električne vodove ili druge zapreke u zidu ili stropu.
48- Ukoliko rasvjetno tijelo postavljate na razvodnu kutiju, poklopac razvodne kutije postavite prije montaže.
49- Pazite da ne dođe do priklještenja žica između rasvjetnog tijela i površine na koju se montira.
50- Svjetiljke prilagođene za upotrebu žarulja sa srebrnim vrhom.
51- Ova svjetiljka sadrži dijelove koji se mogu zagrijati, molimo ne dirajte ju golim rukama.
52- Ovaj proizvod nije pogodan za djecu ispod 14 godina.

Rasvjetni uređaj je – kao i svi ostali proizvodi iz našeg programa – oblikovan, izrađen i ispitan u suglasju s najstrožim Europskim sigurnosnim normama (EN 60598 / CE). Za pogreške u konstrukciji ili materijalu proizvođač jamči do 2 godine za unutarnju rasvjetu i do 2 godine (osim ako nije drugačije navedeno na ambalaži) za vanjsku rasvjetu. Slomljeno staklo, baterije i izvori svjetlosti ne podliježu garanciji. Svaka šteta izazvana upotrebom rasvjetnog tijela u ekstremnim uvjetima (morske obale, industrijske zone, učestali kontakti sa gnojivom...) nisu pokriveni uvjetima iz garancije. Jamstvo počinje s danom kupnje i vrijedi samo uz predočenje računa. Ovo jamstvo ne vrijedi ako rasvjetni uređaj nije postavljen prema uputama, te ako je popravljan ili prepravljan. Proizvođač također ne preuzima bilo kakvu odgovornost za štete koje su posljedica pogrešne uporabe ili nepravilne primjene rasvjetnog uređaja. Svaka šteta izazvana upotrebom rasvjetnog tijela u ekstremnim uvjetima (morske obale, industrijske zone, učestali kontakti sa gnojivom...) nisu pokriveni uvjetima iz garancije.

Zadržavamo pravo izmjene u oblikovanju i tehničkim podacima.

Часть B - инструкция безопасности. — РУССКИЙ

- Производитель рекомендует правильно пользоваться светильником. Поэтому сохраните эти инструкции, и всегда следуйте им, чтобы обеспечить правильное и безопасное подключение и использование осветительного прибора.
- Необходимо обесточить сеть перед началом монтажа, технического обслуживания или ремонта.

- При сомнении проконсультируйтесь у квалифицированного электрика или в пункте продажи. Убедитесь в том, что светильник собран и подключен в соответствии с существующими нормами. Определённые правила позволяют подключать светильник к сети только квалифицированным электриком.
- Всегда крепко прикрепляйте шурупы, особенно при соединении низковольтных проводов (12 В) (если они используются).
- Обратите внимание на цвета проводов перед началом монтажа: голубой (ноль), коричневый (фаза) и, в случае класса защиты I, - желто-зеленый (заземление).
- Протирайте светильник сухой тканевой тряпкой, не используйте абразивных материалов или растворителей. Избегайте попадания влаги на электрические части светильника.
- Устанавливайте настенные светильники в местах, недоступных для детей.
- Если светильник устанавливается на металлическую поверхность, эта поверхность должна быть заземлена или связана с заземлением электрической инсталляции.
- Всегда просматривайте все технические характеристики светильника. Сверяйте знаки, изображенные на наклейке светильника, и знаки, приведенные в части А инструкции безопасности.

ВНИМАНИЕ: ниже, под соответствующими номерами, Вы найдете все объяснения обозначений, указанных в начале данной инструкции.

01- Светильник следует устанавливать только внутри помещения.
02- Этот светильник не подходит для установки в ванных комнатах (во всяком случае, не в указанной зоне).
03- Светильник можно крепить на воспламеняющихся поверхностях. Встроенные светильники, ни при каких обстоятельствах, не должны быть закрыты изолирующими или подобными материалами.
04- Эта продукция не используется для прямого монтажа на воспламеняющихся поверхностях.
05- Осветительный прибор может быть покрыт изоляционным материалом.
06- Светильник можно крепить только на потолке.
07- Светильник можно крепить только на стене.
08- Осветительный прибор пригоден для монтажа на стене и потолке.
09- Всегда соблюдайте минимальное расстояние между светильником и освещаемой поверхностью, как показано на пиктограмме.
10- IPX1: Осветительный прибор защищён от капающей воды.
11- IPX3: Светильник защищен от капель дождя (падающих капель под углом не более 60 градусов от вертикальной оси).
12- IPX4: брызгонепроницаемый светильник: он защищен от брызг под любым углом (360 градусов).
13- IPX5: Осветительный прибор защищён от струй воды.
14- IPX7: Осветительный прибор может быть установлен в землю.
15- IPX8 предлагает защиту от воды при погружении до указанной глубины.
16- IP5X: Осветительный прибор защищён от пыли.
17- IP6X: Пыленепроницаемый осветительный прибор.
18- Немедленно замените треснувшее или разбитое защитное стекло и используйте исключительно фирменные запчасти.
19- Класс защиты I: в светильнике есть заземляющий провод. Этот провод (желто-зеленый) необходимо подключить к зажиму, обозначенному символом ⏚ .
20- Класс защиты II: в светильнике двойная изоляция, нет необходимости в заземлении.
21- Класс защиты III: светильник приспособлен только к очень низкому напряжению (напр.12В).
22- Снимите изоляцию с провода, как показано в диаграмме.
23- Заземляющий провод всегда должен быть длиннее контактных проводов.
24- На оголенных концах проводов необходимо использовать огнеупорную оплетку (в комплекте со светильником).
25- Используйте термостойкий кабель для электропроводки осветительного прибора в сети.
26- Светильник можно использовать только при непосредственном подключении к сети.
27- X-соединение: В случае повреждения провода, его нужно заменить проводом того же типа.
Y-соединение: В случае повреждения провода, во избежание риска, его может заменить только производитель, дистрибьютор или специалист.
Z-соединение: Замена провода невозможна.
28- MAX …W : используйте только лампочки, соответствующие светильнику, не превышая указанной мощности.
29- В данном светильнике используются только рефлекторные лампочки.
30- В данном светильнике используются только энергосберегающие лампочки.
31- Энергосберегающие лампочки не подходят к данному светильнику.
32- Используется только лампочка накаливания диаметром 60мм. Лампочка диаметром 45мм для этого осветительного прибора не подходит.
33- Используйте только лампочку накаливания «декоративный шар» указанного размера. Никогда не используйте стандартную лампочку накаливания.
34- Светильник используется только с лампочками типа свеча.
35- Никогда не используйте лампы "холодного свечения" для этого прибора.
36- Осветительный прибор пригоден только для ламп со встроенной защитой или ламп низкого давления. Армированное стекло не требуется.
37- Капсульную и линейную галогенную лампочку запрещается трогать голыми руками.
38- В светильник вмонтирован предохранитель. Если светильник не работает после замены лампочки, внутренний предохранитель должен быть заменен. Если во время замены возможен контакт с внутренней проводкой, замена должна быть произведена компетентным электриком.
39- Осветительный прибор может использоваться в сочетании с регулятором освещения, за исключением тех случаев, когда используются лампы PLCE. Проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом при выборе правильного типа регулятора (это особенно важно для 12В-приборов).
40- Светильник работает вместе с трансформатором. Поломанный трансформатор необходимо поменять на трансформатор с такими же техническими параметрами. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика или в пункте продажи.
41- Осветительные приборы для "грубого" использования.
42- Осветительный прибор с возможной установкой времени и свечения. Минимум и максимум будет указан на пиктограмме в части А.
43- Максимальная высота размещения осветительного прибора 6 м.
44- Для оптимальной работы прибор должен быть размещён на высоте, указанной на пиктограмме. Максимальное и минимальное расположение индикатора также указаны на пиктограмме в части А.
45- Стандартный спектр дальности индикатора охватывает уровни, указанные в пиктограмме.
46- Осветительный прибор должен быть смонтирован горизонтально. Для большего срока службы лампа должна быть под углом не более 4 градусов.
47- Убедитесь в том, что во время монтажа Вы не просверлили провода или какое-либо другое препятствие в стене или в потолке.
48- Если светильник установлен на потолочный или стенной блок, вначале необходимо закрыть блок крышкой. (например, Нидерланды).

49- Запрещена фиксация или прикручивание электрической проводки между светильником и посадочной поверхностью!
50- Светильник подходит для использования в нём ламп обратного отражения.
51- Этот светильник содержит некоторые детали, которые могут нагреваться.
52- Этот светильник не рекомендуется использовать детям до 14 лет.

Светильники, как и все наши изделия, спроектированы, изготовлены и протестированы в соответствии с самыми строгими требованиями Европейских стандартов безопасности (EN 60.598/ CE). В случае брака в конструкции или материале светильника производитель предоставляет два года гарантии на внутреннее освещение и два года на внешнее (если на упаковке не указано иначе). Битые плафоны, поврежденные батареи и источники света не подлежат условиям гарантии. На повреждения, полученные в результате использования осветительного прибора в экстремальных условиях (морское побережье, промышленные зоны, контакт с удобрением), гарантийные обязательства не распространяются. Гарантия действительна со дня покупки и только по предоставлению платежного документа. Гарантия недействительна в случае неправильного монтажа, использования не по назначению или самостоятельного изменения светильника. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный в результате неправильного использования светильника или использования его не по назначению.

Изменения дизайна и технических характеристик не исключаются

MASSİVE GÜVENLİK TALİMATNAMELERİ – BÖLÜM B — TÜRKÇE

- Aydınlatma ürünlerinin doğru kullanılması, talimatnameninin uygun ve güvenli bir şekilde tatbikiyle mümkündür.
- Ürün kurmadan, tamir ve bakım öncesi elektriğinin kesildiğinden emin olun.
- Şayet emin değilseniz, ürünü aldığınız yerle veya bir elektrikçiyle kontak kurun. Tesisatı, talimatnamesine uygun olarak kurun veya bir elektrikçiye kurdurtun.
- Özellikle düşük voltaj (12v) kabloları bağlantılarında kullanılan vidaları iyice sıkın.
- Bağlantıyı yaparken renk ayrımını iyi yapın. Mavi (nötr), kahverengi veya siyah (faz) ve sarı-yeşil (toprak).
- Tesisat kurulurken elbisenizin kuru olmasına ve elektrik olabilecek bölümlerde sıvı teması olmamasına dikkat edin.
- Lütfen aplik-armatürleri çocukların ulaşamayacakları yerlere monte edin.
- Eğer aydınlatma aracı metalik bir yüzeye monte edilecekse, bu yüzey koruyucu topraklama iletkenine bağlı olmalıdır.
- Ürünle ilgili verilen teknik bilgilerin doğruluğunu kabul edin. A bölümünde yer alan güvenlik talimatnamelerinde, ürünlerin üzerindeki etiketlerin ne anlama geldiği belirtilmektedir.

DİKKAT: Aşağıda güvenlik talimatnamesiyle ilgili numaralandırılmış referans numaralarını bulacaksınız.

01- Bu bağlantı parçası sadece iç-mekanlar için uygundur dış-mekanlarda kullanılamaz.
02- Bu ürün banyo montajı için uygun değildir.
03- Bu ürün normal yüzeylere montaj edilir. Sabit spotlar hiçbir koşulda yalıtım amacıyla herhangi bir maddeyle kaplanamaz.
04- Bu ürün yanıcı yüzeylere direkt olarak uygulanamaz.
05- Bu ürün, izolasyonlu olabilir.
06- Bu ürün yalnızca tavan montajı içindir.
07- Bu ürün yalnızca duvar montajı içindir.
08- Bu ürün duvar ve tavan montajı için uygundur.
09- Ampulle yanıcı objeler arasında olması gereken minimum uzaklığa dikkat edin.
10- IP X1 : Bu ürün su damlacıklarına karşı koruyuculudur.
11- IP X3 : Bu ürün (Maksimum 60 derecelik açıdan) gelen yağmur damlacıklarına dayanıklıdır.
12- IP X4 : Bu ürün su sıçramalarına karşı dayanıklıdır. Her açıdan gelebilecek su sıçramalarına karşı korumalıdır. (360)
13- IP X5 : Bu ürün su fıskiyelerine karşı korumalıdır.
14- IP X7 : Bu bağlantı parçası toprağa yerleştirilebilir.
15- IP X8 : Belirtilen derinliğe kadar her türlü korumaya sahiptir.
16- IP 5X : Bu ürün toza karşı korumalıdır.
17- IP 6X : Bu ürüne toz giremez.
18- Derhal kırılan veya çatlayan güvenlik camını değiştirin, bunun için sadece üreticinin onayladığı parçaları kullanın.
19- Koruma, Sınıf 1: Bu ürünün topraklaması vardır. Toprak hattı (yeşil – sarı) bir klipe bağlantılıdır ⏚ .
20- Koruma, Sınıf 2: Bu ürün 2 kez izole edilmiştir ve hiçbir şekilde toprak hattına bağlanmamalıdır.
21- Koruma, Sınıf 3: Bu ürün yalnız çok düşük voltaj akımları için uygundur.
22- Diyagramda belirtildiği gibi kabloyu soyun.
23- Topraklama kablosu her zaman kontak kablolarından uzun olmalıdır.
24- Isı yalıtımı yapılmamış kablolar için, ısı yalıtım bantlarının kullanılması gereklidir.
25- Ürünü ana akıma bağlamak için ısı yalıtımlı kablo kullanın.
26- Bu ürün, sadece ana akıma bağlamak için uygundur.
27- X bağlantısı: Olası bir kablo hatasında, aynı tip bir kablo kullanılmalıdır.
Y bağlantısı: Olası bir kablo hatasında, riski önlemek için, gerekli kabloyu ürünü aldığınız üretici firma, distribütör veya uzman bir kişiden temin ediniz.
Z bağlantısı: Bu kablo yenilenemez.
28- MAX…W: Bu ürün belirtilen voltajdaki ampuller için uygundur.
29- Bu ürün sadece reflektör ampulleri için uygundur.
30- Bu ürün sadece Enerji Tasarruflu Ampuller için uygundur.
31- Bu ürün Enerji Tasarruflu Ampuller için uygun değildir.
32- Bu üründe sadece 60 mm çaplı ampul uygundur. 45 mm çaplı ampul kesinlikle kullanılmamalıdır.
33- Sadece belirtilen çaplara uygun küre ampul kullanımı içindir. Asla normal ampul kullanmayınız.
34- Bu ürün mum ampul tipleri için uygundur.
35- Kesinlikle donuk ışıklı ampul kullanmayın.
36- Bu bağlantı parçası bir sigorta ile donatılmıştır. Eğer ampul takıldıktan sonra bağlantı parçası görevini yapmıyorsa, bu sigorta yenilenmelidir. Eğer bu esnada bağlantı parçasında elektrik ileten tellere dokunmak söz konusuysa, sigorta değişim işlemi profesyonel bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
37- Kapsül ve tüp halojen lambalara çıplak elle dokunulmamalıdır.
38- Bu ürün sigortasıyla birliktedir.
39- Bu ürün dimmer ile ortak kullanılabilir. Dimmerli ürünlerde Enerji Tasarruflu Ampul kullanılamaz. Bunun için uygun (Özellikle 12 V) seçimi bir elektrikçi ile yapın.
40- Bu ürün güvenlik transformatörü ile çalışır. Zarar görmesi durumunda belirtilen teknik özelliklerde bir başkası ile değiştirin veya malı aldığınız yerden veya bir elektrikçiden bilgi alın.
41- Bu ürün sert kullanımlara dayanıklıdır.
42- Bu ürünün zaman ve ışık ayarları seçenekleri, kutunun A bölümünde gösterilmektedir.
43- Bu ürün maksimum 6 m yüksekliğe takılabilir.
44- Üründen maksimum faydalanabilmek için, kutuda yazan tarifteki yüksekliği uygulayın. Ayrıca detektöre olan minimum ve maksimum uzaklık yine kutunun A bölümünde açıklanmıştır.

45- Ürünün görünümüyle ilgili standart bilgiler ürün bilgi kutucuğunda belirtilmektedir.
46- Bu parça dikey bir şekilde kurulmalıdır.Uzun süreli kullanım için, ampulün açısı 4 dereceden fazla olmamalıdır.
47- Armatür ve/veya apliğinizi montaj ederken, ürün kablolarının veya diğer parçalarının zarar görmemesinden emin olunuz.
48- Şayet armatür veya aplik bir kutunun içine monte ediliyorsa, o kutunun diş etkenlerden korumalı olduğundan emin olun.(örnek...Hollanda)
49- Kablonun hiçbir şekilde kıvrılıp-bükülmemesi gerekir.
50- Bu ürün özel ampul kullanımına uygundur.
51- Bu ürün çabuk ışınan parça ihtiva eder.
52- Bu ürün 14 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.

Koleksiyonumuzdaki tüm ürünler ve ürün parçalarının dizaynı, üretimi ve testleri Avrupa Gümrük Standartları (EN 60.598 'na uygundur. Ürünlerde olabilecek hata ve hasarlı ürünler için iç mekan aydınlatmalara 2 yıl, dış mekan aydınlatmalara 2 yıl garanti vardır. Kırık cam, batarya ve aydınlatma parçaları garanti kapsamı dışındadır. Aydınlatma armatürlerinin olağandışı bölgeler ve/veya koşullar altında (sahil şeridi, endüstriyel muhitler, gübre veya benzeri cisimler ile sürekli kontak, vs...) kullanımdan dolayı ürün üzerinde oluşacak hasarlar garanti koşulları tarafından kapsanmamaktadır. Garanti süresi malın satın alınmasıyla başlar ve mal alım belgesinin ibrazıyla geçerlilik kazanır. Şayet ürün, talimatnamesindeki gibi monte edilmemişse garanti kapsamına girmez, ayrıca yanlış ve eksik uygulama sonucu oluşabilecek zararlarda sorumluluk kabul etmez.

Dizayn ve teknik açıklamaların değiştirme hakkı saklıdır.

DEL B - VARNOSTNA NAVODILA — SLOVENSKI

- Priporoča se pravilna uporaba naprav za razsvetljavo! Da zajamčite pravilno in varno namestitev in delovanje svetilk,upoštevajte ta navodila in jih hranite za morebitno poznejšo uporabo.
- Pred namestitvijo in vzdrževanjem svetil vedno izključite omrežno napetost.
- Ob kakršnem koli dvomu poiščite pomoč strokovnjaka ali se posvetujte s svojim prodajalcem. Poskrbite za namestitev svetilke po predpisih, veljavnih v vaši državi. Ponekod je uzakonjena zahteva, da sme svetila namestiti le usposobljeni električar.
- Priključne vijake vedno močno pritegnite, posebno priključek nizkonapetostnih vodnikov (12V).
- Pri priključevanju vodnikov bodite pozorni na pravilno barvo: modra (ničelni vodnik), rjava ali črna (vodnik pod napetostjo), in če sodi naprava v zaščitni razred I, rumeno-zelena (ozemljitev).
- Notranjost svetil čistite s suho krpo za prah; ne uporabljajte strgal ali topil. Na električnih delih odsvetujemo uporabo tekočin.
- Prosimo montirajte stensko svetilko izven dosega otrokovih rok.
- Če je svetilo montirano na kovinsko površino, mora biti ta površina pri namestitvi vezana na zaščitni prevodnik za ozemljitev.
- Vedno pozorno preglejte tehnične opise na napravi. Primerjajte slikovne znake na napravi s slikami v delu A teh varnostnih navodil.

PAZITE: V razlagah, ki sledijo, se številke nanašajo na znake na prednji strani teh navodil.

01- Naprava naj bi bila nameščena samo odzunaj.
02- Naprava ni primerna za namestitev v kopalnico (najprej ne na navedenem območju).
03- Naprava je primerna za pritrditev na običajno vnetljive površine. Svetila z oblogo ali transformatorjem ne smejo biti pod nobenimi pogoji prekriti z izolacijo ali podobnimi materiali.
04- Ta izdelek ni primeren za montažo na vnetljivih površinah.
05- Naprava je lahko prekrita z izolacijskim materialom.
06- Naprava je primerna samo za pritrditev na strop.
07- Naprava je primerna samo za pritrditev na steno.
08- Naprava je primerna za pritrditev na steno in strop.
09- Vedno je treba upoštevati najmanjšo oddaljenost med žarnico in osvetljeno površino, tako kot je prikazano na sliki.
10- IPX1: Naprava je zaščiteno pred pršenjem vode.
11- IPX3: Naprava je lahko izpostavljena kapljicam dežja (pršenje vode največ do 60° od navpičnice).
12- IPX4: Naprava je odporna: lahko je izpostavljena pršenju vode iz vseh smeri (360°).
13- IPX5: Naprava je zaščitena pred vodnimi curki.
14- IPX7: Naprava se lahko postavi v zemljo.
15- IPX8: Omogoča zaščito pri potapljanju do označene globine.
16- IP5X: Naprava je lahko izpostavljena prahu.
17- IP6X: Naprava je zaščitena pred prodorom praha.
18- Takoj zamenjajte poškodovano zaščitno steklo. Uporabite samo dele, ki jih odobri izdelovalec.
19- Zaščita, razred I: Naprava ima sponko za priključitev ozemljitve. Vodnik za ozemljitev (rumeno-zeleni) je treba spojiti s sponko ⏚.
20- Zaščita, razred II: Naprava je dvojno izolirana in je ni treba ozemljiti.
21- Zaščita, razred III: Naprava je primerna samo za napajanje z nizko napetostjo (npr.12V).
22- Pripravite žico kot je prikazano na shemi.
23- Vodič za ozemljitev vedno mora biti daljši kot kontaktni vodič.
24- Zahtevana je uporaba toplotno odporne obloge po celi dolžini žice.
25- Pri priključitvi naprave na električni tok uporabite kabel odporen na toploto.
26- Naprava je primerna za neposredno priključitev na električno omrežje.
27- X-priključek: v primeru poškodovane žice se mora zamenjati izključno z istovrstno žico.
Y-priključek: v primeru poškodovane žice se mora zamenjati samo s strani proizvajalca, zastopnika ali strokovnjaka.
Z-priključek: žica se ne more zamenjati.
28- Največ…W (MAX…..W): Uporabljajte samo svetlobne vire, primerne za to napravo in upoštevajte navedeno največjo moč.
29- Naprava je primerna samo za reflektorski(e) svetlobni(e) vir(e).
30- Naprava je primerna samo za žarnice PLCE.
31- Naprava ni primerna za žarnice PLCE.
32- Obvezna uporaba žarnice premera 60mm. Žarnica premera 45mm se ne sme uporabiti za to napravo.
33- Uporabljati samo žarnico - kroglo z označenim premerom. Nikoli uporabiti navadno (standardno) žarnico.
34- Ta izdelek je primeren za žarnice v obliki sveče.
35- Za to napravo se ne sme uporabljati "cool-beam" žarnice.
36- Naprava je primerna samo za žarnice z vgrajenim varnostnim steklom ali žarnice z nizko napetostjo. Dodatno varnostno steklo ni potrebno.
37- Balonastih in cevastih halogenskih žarnic se ne sme dotikati z golimi rokami.
38- Naprava je opremljena z varovalko. Če naprava ne deluje po tem ko je bila žarnica zamenjana, se mora zamenjati notranja varovalka. V primeru, da bi lahko prišlo do stika z notranjo žico, mora to storiti usposobljen električar.
39- Naprava se lahko uporablja s potenciometrom (zatemnilnikom), razen ko se uporablja PLCE žarnica. Posvetujte se s strokovnjakom pri izbiri vrste potenciometra (predvsem pomembno pri napravah z 12V).
40- K napravi sodi varnostni transformator. Neuporaben transformator zamenjajte samo s transformatorjem, ki ima enake tehnične lastnosti. Posvetujte se s strokovnjakom ali svojim prodajalcem.
41- Naprava za intenzivno (grobo) uporabo.
42- Naprava ima možnost časovnega in svetlobnega ugašanja. Najmanjša in največja vrednost je prikazana v navodilih A.

43- Naprava se lahko pritrdi na najvišjo višino do 6m.
44- Napravo pritrdite na višino prikazano s simbolom, kar bo omogočilo najboljše delovanje naprave.
45- Aktiven standardni razpon delovanja senzorja pokriva določeno polje s stopnjami, kot je simbolično prikazano.
46- Naprava se lahko pritrdi predvsem na vodoravnih površinah. Da bi ohranili maksimalno dobo trajanja žarnice, ne sme biti pod večjim kotom kot 4 stopnje.
47- Bodite prepričani, da ne boste vrtali skozi električne naprave ali druge ovire, ki so nameščene v zidovih ali stropih.
48- Če je svetilka montirana na steno ali strop je najprej obvezno odprtino prekriti s pokrovom (npr.Nizozemska).
49- Električne žice naj ne bi bile prepletene ali zvite med svetilko in stropom.
50- Za svetilko priporočamo uporabo žarnice s srebrno obarvanim vrhom.
51- Ta svetilka vsebuje dele, ki se segrevajo.
52- Ta izdelek ni ustrezen za otroke mlajše od 14 let.

Vsa naša svetila so-tako kot drugi izdelki iz naše ponudbe-oblikovana, izdelana in preizkušena po najstrožjih evropskih varnostnih predpisih (EN 60.598/ CE) in ustrezajo tudi zahtevam SiQ. Za konstrukcijo in material proizvajalec jamči do dveh let za notranjo razsvetljavo in do dveh let (razen če ni na embalaži navedeno drugače) za zunanjo razsvetljavo. Stekleni deli,baterije in svetlobni viri niso vključeni v jamstvo. Vsa škoda nastala na svetlobnem telesu v skrajnih (ekstremnih) pogojih (obalno področje, industrijsko okolje, kmetijsko okolje) ne bo krito iz garancije. Jamstvo začne veljati z dnevom nakupa, uveljavlja pa se s predloženim računom. To jamstvo ne velja, če svetilo ni nameščeno po navodilih, če je bilo popravljano ali predelano. Prav tako se ne prevzame odgovornost za škode, ki so posledica napačne uporabe svetila.

Pridržujemo si pravico do sprememb v obliki izdelkov in njihovih tehničnih podatkov.

INSTRUCŢIUNI DE EXPLOATARE ÎN SIGURANŢĂ ALE PRODUCĂTORULUI – PARTEA B — ROMÂNĂ

- Producătorul recomandă utilizarea corectă a corpului de iluminat. În orice caz, întotdeauna urmăriti instrucţiunile ca să vă asiguraţi de instalarea respectiv funcţionarea corectă şi sigură a dispozitivului si păstraţi acestea pentru referinţe ulterioare.
- Totdeauna deconectaţi dispozitivul de la sursă inaintea începerii instalării, intreţinerii sau reparaţiei.
- Dacă aveti nelămuriri, consultaţi un electrician calificat sau contactaţi distribuitorul direct de la care aţi cumpărat. Asiguraţi-vă ca dispozitivul este instalat după reglementările relevante. Reglementările precise indică faptul că articolul de iluminat poate fi instalat numai de un electrician calificat.
- Totdeauna trebuie strânse foarte bine toate şuruburile de închidere, în mod special legăturile de tensiune joasă (12V) dacă are.
- Trebuie verificată culoarea corectă a firelor de legatură înainte: albastru(N), maroniu sau negru (L) şi dacă are clasa de protecţie galben/verde (împământare).
- Curăţaţi corpul de iluminat cu o cârpă uscată de praf, nu folosiţi articole abrazive sau solvabile. Evitaţi lichidele pe părţile electrice.
- Vă rugăm nu montaţi aplicele în zonele de access ale copiilor.
- Dacă corpurile de iluminat sunt montate pe o suprafaţă metalică, această suprafaţă trebuie să fie legată la un conductor protector sau la un potenţial conductor de legatură al instalaţiei.
- Totdeauna luaţi în considerare toate specificaţiile tehnice ale dispozitivului. Verificaţi icoanele reprezentate pe eticheta de identificare de pe dispozitiv şi icoanele arătate în partea A a instrucţiunilor de siguranţă.

ATENŢIE! În cele ce urmează veţi găsi toate explicaţiile necesare cu referinţe numerice la icoane, respectiv instrucţiunile de siguranţă corespunzătoare:

01- Acest dispozitiv poate fi instalat numai in interior.
02- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru instalarea in baie (sau cel puţin în zona specificată)
03- Acest dispozitiv poate fi fixat pe suprafeţe obişnuite inflamabile. Corpurile de iluminat încastrate nu trebuie în nici un caz acoperite cu material izolator sau alt material similar.
04- Acest produs nu este potrivit pentru instalarea directă pe suprafeţe inflamabile.
05- Acest dispozitiv poate fi acoperit cu materiale izolante.
06- Acest dispozitiv poate fi instalat numai pe tavan.
07- Acest dispozitiv poate fi instalat numai pe perete.
08- Acest dispozitiv poate fi fixat şi pe tavan şi pe perete.
09- Trebuie să respectaţi distanţa minimă dintre lampa şi obiectele luminoase indicate pe icoană.
10- IPX1: Dispozitivul este protejat impotriva apei ce cade prin picurare.
11- IPX3: Dispozitivul poate fi expus ploii (picături de ploaie care cad sub un unghi maxim de 60 de grade faţă de verticală).
12- IPX4: Dispozitivul este protejat împotriva stropilor: poate fi expus stropilor care pot veni din orice direcţie (360 grade).
13- IPX5: Dispozitivul este protejat împotriva jeturilor de apă.
14- IPX7: Dispozitivul poate fi instalat în pământ.
15- IPX8: Oferă protecţie împotriva umidităţii la adâncimea indicată.
16- IP5X: Dispozitivul este protejat împotriva prafului.
17- IP6X: Dispozitivul este etanşat împotriva prafului.
18- Înlocuiţi imediat geamul de siguranţă crăpat sau spart şi utilizaţi numai componentele aprobate de fabricant.
19- Clasa de protecţie I: dispozitivul are o legatură la pământ. Firul de împământare (galben/verde) trebuie conectat la simbolul marcat cu ⏚
20- Clasa de protectie II : Dispozitivul este dublu izolat şi nu poate fi conectat la pământ.
21- Clasa de protectie III: Dispozitivul poate fi folosit numai la o tensiune foarte mică (de exemplu la 12V).
22- Dezizolaţi firele numai după indicaţiile de pe diagramă.
23- Firul de împământare întotdeauna trebuie să fie mai lung decât firele de contact.
24- Folosirea unei bucşe termorezistente este obligatorie de-a lungul lungimii firului nedezizolat.
25- Folosiţi firele termorezistente pentru legarea dispozitivului de reţea.
26- Dispozitivul este potrivit numai pentru legarea directă a acestuia în reţea.
27- Conexiunea X: În cazul deteriorării firului trebuie înlocuit numai cu fire de acelasi tip.
Conexiunea Y: În cazul deteriorării, firul trebuie înlocuit numai de producător, distribuitor sau de către un expert pentru eliminarea oricărui risc. Conexiunea
Z: Firul nu poate fi înlocuit.
28- MAX…W: Utilizaţi lămpi potrivite pentru acest dispozitiv şi menţineti în limitele specificate de tensiune.
29- Dispozitivul este potrivit numai pentru lămpi reflectoare.
30- Dispozitivul este potrivit numai pentru lămpi PLCE.
31- Dispozitivul nu este potrivit pentru lămpi PLCE.
32- Numai lămpi incadescente pot fi utilizate cu un diametru de 60mm. Lămpi cu diametru de 45mm nu pot fi utilizate pentru acest dispozitiv.
33- Folosiţi doar un glob al unui bec incandescent cu mărimea diametrului indicat. Niciodată nu folosiţi un bec incandescent standard.
34- Acest produs este potrivit doar pentru becuri cu forma lumânare.
35- Nu utilizaţi niciodată lămpi cu gaz pentru acest dispozitiv.
36- Dispozitivul este potrivit numai pentru lămpi cu lampa cu gaz de joasă presiune sau încorporate. În acest caz, geamul de protecţie nu este necesar.
37- Lămpile halogen liniare sau capsulate nu pot fi atinse cu mîinele goale.

38- Dispozitivul este echipat cu siguranţă fuzibilă. Dacă dispozitivul nu funcţionează după ce becul a fost deja înlocuit, atunci siguranţa internă trebuie schimbată. Dacă se poate face contactul cu firul interior în cursul acestei operaţii, aceasta trebuie sa fie realizată de un electrician calificat.

39- Dispozitivul poate fi utilizat cu variator de intensitate cu o singură excepţie şi anume când se utilizează lampi PLCE. Consultaţi un electrician calificat pentru a alege tipul corespunzător (este foarte important pentru dispozitivele de 12V).

40- Dispozitivul funcţionează cu un transformator de protecţie. Transformatorul stricat trebuie înlocuit cu un trasformator cu aceleaşi caracteristici de funcţionare. Consultaţi un electrician calificat sau distribuitorul direct.

41- Dispozitive pentru exploatarea forţată.

42- Dispozitiv cu posibilităţi de potrivire a intensităţii si culoarea albă a luminii. Minimele şi maximele vor fi specificate pe icoana în partea A.

43- Dispozitivul poate fi instalat la maxim 6 m înălţime.

44- Pentru a funcţiona optim, trebuie să plasaţi la înălţimea menţionată pe icoană. Minimele si maximele vor fi specificate de asemenea în partea A.

45- Intervalul unghiular standard de detecţie al dispozitivului este dat în grade tot pe icoană. Minimele şi maximele vor fi specificate de asemenea în partea A.

46- Acest dispozitiv poate fi montat pe orizontală. Pentru o funcţionare cât mai îndelungată, becul nu trebuie să fie sub un unghi mai mare de 4 grade.

47- Asiguraţi-vă că în timpul instalării nu aţi atins firele electrice sau alte elemente de blocaj în urma găuririi peretelui sau a plafonului.

48- Dacă sistemul de iluminat este montat într-o cutie pe perete, este obligatoriu ca aceasta să fie acoperita cu un capac.

49- Firele electrice nu pot fi niciodată prinse sau răsucite între corpul de iluminat sau suprafaţa de montare.

50- Corpul de iluminat care funcţionează cu becuri cupă oglindă.

51- Corpul de iluminat conţine componente care se pot încinge.

52- Acest produs nu este potrivit pentru copii sub 14 ani.

Dispozitivele de iluminare la fel ca celelalte produse din colecţia noastră sunt proiectate, fabricate şi testate în acord cu standardele Europene dintre cele mai stricte (EN 60.598/ CE). În cazul defectelor de fabricaţie sau de material, PRODUCĂTORUL asigură o garanţie de până la 2 ani pentru dispozitivele interioare si până 2 ani de zile pentru cele exterioare (în afară de cât a stat împachetat). Sticlele sparte, bateriile şi sursele de lumină nu intră sub incidenţa termenului de garanţie. Orice defecte datorate folosirii armăturilor metalice ale corpului de iluminat în condiţii extreme (în zona de coastă, în zone industriale, etc) nu sunt acoperite de condiţiile de garanţie. Perioada de garanţie începe cu data achiziţionării şi este validă numai dacă prezentaţi şi chitanţa. Garanţia este anulată dacă dispozitivul nu a fost instalat conform instrucţiunilor, a fost reparat sau modificat. De asemenea producătorul nu-şi asumă nici o răspundere pentru stricăciunile cauzate de utilizarea greşită a dispozitivului.

Modificările în forma sau caracteristici tehnice sunt rezervate de producător.

TOOTJA OHUTUSNÕUDED - OSA B — EESTI

- Tootja soovitab kasutada valgustit sihipäraselt! Seetõttu järgige alati seda juhist, et tagada valgusti õige ja turvaline paigaldus ja funktsioneerimine ning hoidke see alles hilisemaks kasutamiseks.
- Eraldage valgusti alati voolуvõrgust enne, kui alustate paigaldust, hooldust või parandamist.
- Kui kahtlete, konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga või võtke ühendust valgusti müüjaga. Jälgige, et paigaldate valgusti vastavalt kehtivatele nõuetele. Teatud juhtudel peab paigaldus olema tehtud kvalifitseeritud elektriku poolt. (nt. Saksamaal).
- Kinnitage juhtmeühenduse kruvid alati korralikult, eriti madalpinge (12V) ühenduste puhul (kus rakendatav).
- Jälgige juhtmete õiget värvi enne paigaldust: sinine (N), pruun või must (L) ja turvalisus klassi I korral kollane/roheline (maandus).
- Hooldage sisevalgusteid kuiva tolmulapi või -harjaga, ärge kasutage abrasiivseid vahendeid või lahusteid. Vältige vedelikke elektrilistel osadel.
- Paigaldage seinavalgusti lastele kättesaamatult.
- Kui valgusti paigaldatakse metallist pinnale, peab see pind olema maandatud.
- Arvestage alati valgusti käigi tehniliste tingimustega. Võrrelge tootel näidatud ikoone ohutusnõuete osas A toodud ikoonidega.

TÄHELEPANU: Allpool leiate kõigi eeltoodud ikoonide seletused numbrilises järjestuses:

01- Valgustit tohib paigaldada ainult siseruumidesse.
02- Valgusti ei ole sobilik kasutamiseks vannitubades (vähemalt mitte näidatud tsoonis).
03- Valgustit võib kinnitada tavalise süttimistundlikkusega pindadele.
Süvistatavad kohtvalgustid ei tohi mingil juhul olla pealt kaetud soojustuse või muu taolise materjaliga.
04- Seda toodet ei tohi paigaldada otse süttivatele pindadele.
05- Valgustit võib katta isoleeriva materjaliga.
06- Valgusti on mõeldud kinnitamiseks ainult lakke.
07- Valgusti on mõeldud kinnitamiseks ainult seinale.
08- Valgusti on mõeldud kinnitamiseks nii lakke kui seinale.
09- Tagage alati ikoonil näidatud lambi ja muu objekti vaheline vähim kaugus.
10- IPX1: Valgusti on kaitstud tilkuva vee vastu.
11- IPX3: Valgusti kannatab vihma (piiskade maksimaalne langemisnurk vertikaaltelje suhtes 60°).
12- IPX4: Valgusti on pritsmekindel: vesi võib pritsida kõigist suundadest (360°).
13- IPX5: Valgusti on kaitstud survevee vastu.
14- IPX7: Valgustit võib paigaldada pinnasesse.
15- IPX8: Pakub kaitset vee sissevalgumise eest kuni märgitud sügavuseni.
16- IP5X: Valgusti on kaitstud tolmu vastu.
17- IP6X: Valgusti on tolmukindel.
18- Vahetage kohesselt pragunenud või katkine turvaklaas, kasutades ainult tootja poolt heaksküdetud varuosi.
19- Turvalisus klass I: valgusti peab olema maandatud. Maandusjuhe (kollane/roheline) peab olema ühendatud klemmiga ⏚.
20- Turvalisus klass II: valgusti on topelt-isoleeritud ja võib olla maandamata.
21- Turvalisus klass III: valgusti on sobilik kasutamiseks ainult väga madala voolutugevusega vooluringis (näiteks 12V).
22- Koorige juhe nagu näidatud joonisel.
23- Maandusjuhe peab alati olema pikem kui kontaktjuhtmed.
24- Kaasasoleva kuumakindla isolatsiooni kasutamine on vajalik ka üle koorimata juhtmeotste.
25- Kasutage kuumakindlat juhet valgusti ühendamiseks vooluvõrku.
26- Valgusti sobib ainult ühendamiseks otse vooluvõrku.
27- X-ühendus: Juhtme vigastuse korral peab selle asendama sama tüüpi juhtmega.
Y-ühendus: Juhtme vigastuse korral peab selle asendama tootja, turustaja või asjatundja, et vältida võimalikke riske.
Z-ühendus: Juhet ei ole võimalik asendada.
28- MAX. …W: kasutage ainult sobilikke lambipirne ja järgige maksimaalsele võimsusele esitatud piirangut.
29- Valgustisse sobivad ainult reflektoriga pirnid.
30- Valgustisse sobivad ainult säästupirnid (PLCE).
31- Valgustisse ei sobi säästupirnid (PLCE).
32- Kasutada ainult 60mm läbimõõduga hõõgpirni. 45mm läbimõõduga pirne mitte kasutada.
33- Kasutada ainult ümmargust hõõgpirni, mis on märgitud läbimõõduga. Ärge kunagi kasutage standardsuuruses hõõgpirni.

34- Selles tootes võib kasutada ainult küünlakujulisi elektripirne.
35- Ärge kasutage "cold beam"-elektripirne selles valgustis.
36- Valgustis sobib kasutada ainult turva- või madalrõhupirne. Täiendav turvaklaas ei ole vajalik.
37- Halogeenpirne ei tohi puudutada paljaste kätega.
38- Valgusti on varustatud kaitsmega. Kui valgusti ei hakka tööle peale elektripirni vahetust, peab vahetama kaitsme. Kui selle tegevuse käigus on võimalik kontakt sisemise juhtmestikuga, peab vahetuse sooritama kogenud elektrik.
39- Valgustit võib kasutada koos reostaadiga, väljaarvatud juhtudel kui kastutate säästupirni (PLCE). Küsige nõu kvalifitseeritud elektrikult sobivat tüüpi reostaadi leidmiseks (eriti tähtis madalpingel (12V) töötavate valgustite puhul).
40- Valgusti töötab turvamuundajaga. Asendage purunenud muundaja ainult samade tehniliste näitajatega muundajaga. Konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga või võtke ühendust valgusti müüjaga.
41- Valgusti rasketes tingimustes kasutamiseks (nt. ehitustel).
42- Valgusti on varustatud ajasti ja valgus-sensoriga. Miinimum and maksimum on näidatud ikoonil osas A.
43- Valgustit saab paigaldada maksimaalselt 6 meetri kõrgusele.
44- Tagamaks valgusti optimaalset tööd, paigaldage see ikoonil näidatud kõrgusele. Sensori maksimaalne ja minimaalne töökaugus on samuti näidatud ikoonil osas A.
45- Sensori normaalne tööala jääb ikoonil näidatud piiridesse.
46- Valgusti peab olema paigaldatud horisontaalselt. Pikema kasutusea saavutamiseks ei tohi pirni nurk olla suurem kui 4°.
47- Paigaldamise käigus jälgige, et te ei puuriks läbi juhtme(te) ega seinas või laes oleva(te) takistus(t)e!
48- Kui valgusti paigaldatakse harukarbi peale seinas või laes, on kohustuslik katta karp kaanega (näiteks on see nõutud Hollandis).
49- Elektrijuhtmeid, mis jäävad valgusti ja paigalduspinna vahele, ei tohi kunagi kokku suruda ega väänata!
50- Valgustis sobib kasutada vaid peegel-esiosaga pirne.
51- Valgusti sisaldab osi, mis võivad kuumeneda.
52- See toode ei sobi kasutamiseks alla 14-aastastele lastele.

Valgustid – nagu ka kõik teised tooted sortimendis – on väljatöötatud, toodetud ja testitud vastavalt rangeimale Euroopa turvalisuse standardile (EN 60.598 / CE). Tootja annab tootmis- ja/või materjalivigadele garantii kuni 2 aastaks sisevalgustite puhul ja kuni 2 aastaks (kui toote pakendil ei ole märgitud teisiti) välivalgustite puhul. Katkisele klaasile, patareidele ja elektripirnidele garantii ei laiene. Garantii ei laiene toodetele, mida kasutatakse äärmuslikes tingimustes (mererannik, tööstuspiirkond, sage kokkupuude happeliste ainetega jne.). Garantiiperiood algab ostu sooritamise hetkest ja kehtib ainult ostutšeki ettenäitamisel. Garantii ei kehti, kui valgusti paigaldusel ei ole järgitud juhiseid või kui valgustit on parandatud või muudetud. Tootja ei ole vastutav kahjude eest, mis tekkisid valgusti vääral kasutamisel või paigaldamisel.

Tootja jätab endale õiguse muuta toodete disaini ja tehnilisi näitajaid.

Οδηγίες Ασφαλείας – Β' Μέρος — ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Ο κατασκευαστής συνιστά την ορθή χρήση του εξοπλισμού φωτισμού! Γι' αυτό ακολουθείτε πάντα τις παρούσες οδηγίες προκειμένου να σιγουρευτείτε για την ορθή και ασφαλή εγκατάσταση και λειτουργία του εξοπλισμού. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Σβήνετε πάντα το ρεύμα πριν αρχίσετε την εγκατάσταση, τη συντήρηση ή την επισκευή.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο ή με τον πωλητή σας. Σιγουρευτείτε ότι συνδέετε πάντα τα φωτιστικά σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Ορισμένοι κανονισμοί ορίζουν ότι ο εξοπλισμός φωτισμού θα πρέπει να εγκαθίσταται από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο (EG Part P για το Ηνωμένο Βασίλειο).
- Βιδώνετε πάντα σφικτά τις τελευταίες βίδες, ιδιαίτερα το εξάρτημα για καλωδίωση χαμηλής τάσης (12V) (κατά περίπτωση)
- Τηρείτε το σωστό χρώμα καλωδίου πριν την εγκατάσταση: μπλε (N), καφέ (L) και στην περίπτωση της κατηγορίας προστασίας I, κίτρινο/ πράσινο (γείωση).
- Καθαρίζετε τον εσωτερικό φωτισμό με στεγνό πανί, μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά. Αποφεύγετε τη χρήση υγρών σε όλα τα ηλεκτρικά μέρη.
- Παρακαλώ εγκαθιστάτε τα επιτοίχια φωτιστικά σε σημείο που δεν μπορούν να τα φτάσουν παιδιά.
- Αν το φωτιστικό βρίσκεται στερεωμένο σε μεταλλική επιφάνεια, η επιφάνεια αυτή θα πρέπει να συνδεθεί με προστατευτική γείωση ή με τον αγωγό ισοδυναμικής σύνδεσης της εγκατάστασης.
- Λαμβάνετε πάντα υπόψη όλες τις τεχνικές προδιαγραφές του εξοπλισμού. Συγκρίνετε το εικονίδιο στην ετικέτα ταυτοποίησης του φωτιστικού με τα εικονίδια στο Α' Μέρος των Οδηγιών Ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Παρακάτω θα βρείτε όλες τις επεξηγήσεις με αριθμητική αναφορά στα εικονίδια στο μπροστά μέρος των οδηγιών ασφαλείας:

01- Το φωτιστικό αυτό θα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο σε δωμάτια όπου αποκλείεται κάθε ενδεχόμενο επαφής με νερό.
02- Το φωτιστικό αυτό δεν είναι κατάλληλο για εγκατάσταση σε λουτρό (τουλάχιστον όχι στην οριζόμενη ζώνη).
03- Το φωτιστικό αυτό είναι κατάλληλο για στερέωση σε φυσιολογικές, εύφλεκτες επιφάνειες. Σε καμία περίπτωση μην καλύπτετε κρυφά φωτιστικά με μονωτικά ή άλλα παρεμφερή υλικά.
04- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για άμεση στερέωση σε εύφλεκτες επιφάνειες.
05- Το φωτιστικό αυτό μπορεί να καλυφθεί με μονωτικό υλικό.
06- Το φωτιστικό αυτό προορίζεται μόνο για στερέωση στο ταβάνι.
07- Το φωτιστικό αυτό προορίζεται μόνο για στερέωση στον τοίχο.
08- Το φωτιστικό αυτό προορίζεται για στερέωση στο ταβάνι και στον τοίχο.
09- Τηρείτε πάντα την ελάχιστη απόσταση μεταξύ της λάμπας και αναμμένων αντικειμένων όπως υποδεικνύεται στο εικονίδιο.
10- IPX1: Το φωτιστικό προστατεύεται από νερό που στάζει.
11- IPX3: Το φωτιστικό αυτό μπορεί να εκτεθεί σε σταγόνες βροχής (σταγόνες με μέγιστη γωνία 60° επί του κάθετου άξονα).
12- IPX4: Το φωτιστικό αυτό προστατεύεται από πιτσίλισμα: μπορεί να εκτεθεί σε προσπίπτον νερό από κάθε γωνία (360°).
13- IPX5: Το φωτιστικό αυτό προστατεύεται από πίδακες νερού.
14- IPX7: Το φωτιστικό μπορεί να εγκατασταθεί στο έδαφος.
15- IPX8: Προστατεύει κατά τη βύθιση στο οριζόμενο βάθος.
16- IP5X:Το φωτιστικό αυτό προστατεύεται από τη σκόνη.
17- IP6X: Το φωτιστικό αυτό είναι στεγανό στη σκόνη
18- Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν ραγισμένο ή σπασμένο γυαλί ασφαλείας και χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον παραγωγό.
19- Κατηγορία προστασίας I: το φωτιστικό έχει σύνδεση γείωσης. Το καλώδιο γείωσης (κίτρινο/ πράσινο) πρέπει να συνδεθεί στο κλιπ με την ένδειξη (⏚).
20- Κατηγορία προστασίας II: το φωτιστικό έχει διπλή μόνωση και δεν πρέπει να γειωθεί.
21- Κατηγορία προστασίας III: το φωτιστικό είναι κατάλληλο μόνο για παροχή πολύ χαμηλής τάσης (π.χ. 12 V).
22- Απογυμνώστε το καλώδιο όπως στο διάγραμμα.
23- Το καλώδιο γείωσης πρέπει να έχει πάντα μεγαλύτερο μήκος από τα συνδετικά καλώδια.
24- Απαιτείται η χρήση των διατιθέμενων θερμοανθεκτικών χιτωνίων κατά μήκος των απογυμνωμένων καλωδίων.
25- Χρησιμοποιείτε θερμοανθεκτικά καλώδια για τη σύνδεση του εξαρτήματος με το κεντρικό καλώδιο.
26- Το φωτιστικό είναι κατάλληλο μόνο για άμεση σύνδεση στο κεντρικό καλώδιο.
27- Σύνδεση X: Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, πρέπει να αντικατασταθεί με ίδιο τύπο καλωδίου.
Σύνδεση Y: Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον παραγωγό, τον διανομέα ή από

ειδικό, για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο κινδύνου.
Σύνδεση Z: Το καλώδιο δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

28- MAX…W: Χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες λάμπες για το φωτιστικό αυτό και τηρείτε τη μέγιστη οριζόμενη ισχύ σε watt.

29- Το φωτιστικό αυτό είναι κατάλληλο μόνο για αντανακλαστικούς λαμπτήρες.

30- Το φωτιστικό αυτό είναι κατάλληλο μόνο για λαμπτήρες PLCE.

31- Το φωτιστικό αυτό δεν είναι κατάλληλο για λαμπτήρες PLCE.

32- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο λαμπτήρας πυράκτωσης με διάμετρο 60 mm. Να μην χρησιμοποιούνται λαμπτήρες με διάμετρο 45 mm.

33- Να χρησιμοποιούνται μόνο σφαιρικοί λαμπτήρες πυράκτωσης με τη διάμετρο που υποδεικνύεται. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τους συνήθεις λαμπτήρες πυράκτωσης.

34- Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για λαμπτήρες σε σχήμα φλόγας.

35- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λαμπτήρες "cool-beam" για το φωτιστικό αυτό.

36- Το φωτιστικό αυτό είναι κατάλληλο μόνο για λαμπτήρες με ενσωματωμένη ασφάλεια ή λαμπτήρες χαμηλής πίεσης. Δεν χρειάζεται επιπλέον γυαλί ασφαλείας.

37- Μην πιάνετε με τα χέρια τους λαμπτήρες αλογόνου σε σχήμα κάψουλας ή σωλήνα.

38- Το φωτιστικό διαθέτει ασφάλεια. Αν η ασφάλεια είναι εκτός λειτουργίας μετά την αντικατάσταση της λυχνίας, πρέπει να αντικατασταθεί η εσωτερική ασφάλεια. Αν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής είναι δυνατή η επαφή με τις εσωτερικές καλωδιώσεις, η διαδικασία θα πρέπει να εκτελεστεί από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.

39- Το φωτιστικό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διακόπτη ρύθμισης της έντασης φωτισμού με εξαίρεση όταν χρησιμοποιούνται λαμπτήρες PLCE. Συμβουλευτείτε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο για την επιλογή του σωστού τύπου (ιδιαίτερα σημαντικό για φωτιστικά 12V).

40- Το φωτιστικό αυτό λειτουργεί με μετασχηματιστή ασφαλείας. Αντικαταστήστε τυχόν χαλασμένο μετασχηματιστή μόνο με άλλον με τις ίδιες τεχνικές προδιαγραφές. Συμβουλευτείτε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το φωτιστικό.

41- Φωτιστικά για δύσκολες χρήσεις.

42- Φωτιστικά με χρονοδιακόπτη και δυνατότητα ρύθμισης φωτισμού. Οι ελάχιστες και μέγιστες τιμές απεικονίζονται στο εικονίδιο στο Α' Μέρος.

43- Το φωτιστικό αυτό μπορεί να τοποθετηθεί σε μέγιστο ύψος 6 μέτρων.

44- Για τη βέλτιστη λειτουργία τοποθετήστε το φωτιστικό στο ύψος που αναφέρεται στο εικονίδιο. Η ελάχιστη και μέγιστη κάλυψη του ανιχνευτή αναφέρεται επίσης στο εικονίδιο στο Α' Μέρος.

45- Το σύνηθες ενεργό φάσμα κάλυψης του ανιχνευτή περιλαμβάνει τις μοίρες που αναφέρονται στο εικονίδιο.

46- Το φωτιστικό αυτό πρέπει να εγκατασταθεί οριζόντια. Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, ο λαμπτήρας δεν πρέπει να τοποθετείται σε γωνία μεγαλύτερη των 4 μοιρών.

47- Σιγουρευτείτε ότι κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης δεν θα διαπεράσετε με το τρυπάνι ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα εμπόδια στον τοίχο ή στο ταβάνι!

48- Αν το φωτιστικό εγκαθίσταται σε γυψοσανίδα στο ταβάνι ή στον τοίχο είναι υποχρεωτικό να καλυφθεί πρώτα το κενό με καπάκι (π.χ. Ολλανδία).

49- Μην πιάνετε και μην στρίβετε ποτέ τα ηλεκτρικά καλώδια μεταξύ του φωτιστικού και της επιφάνειας εγκατάστασης!

50- Φωτιστικά σχεδιασμένα για χρήση με σφαιρικούς λαμπτήρες αντανάκλασης.

51- Το φωτιστικό αυτό περιέχει πολύ θερμά μέρη.

52- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδία κάτω των 14.

Το εξάρτημα φωτισμού –όπως και όλα τα άλλα προϊόντα της συλλογής- έχει σχεδιαστεί, παραχθεί και ελεγχθεί σύμφωνα με τα αυστηρότερα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας (EN 60.598/ CE). Σε περίπτωση κατασκευαστικών σφαλμάτων ή υλικών βλαβών ο κατασκευαστής παρέχει εγγύηση έως 2 έτη για εσωτερικά φωτιστικά και έως και 2 έτη (εκτός κι αν αναφέρεται διαφορετικά στη συσκευασία) για εξωτερικά φωτιστικά. Σπασμένα γυαλιά, μπαταρίες και λαμπτήρες δεν περιλαμβάνονται στους όρους της εγγύησης. Κάθε ζημιά που προκαλείται στα φωτιστικά λόγω ακραίων συνθηκών (παράκτιες περιοχές, βιομηχανικές περιοχές, γεωργικό περιβάλλον) δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η περίοδος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς και ισχύει μόνο κατόπιν επίδειξης της απόδειξης αγοράς. Η εγγύηση ακυρώνεται εάν το φωτιστικό δεν εγκαταστάθηκε, επιδιορθώθηκε ή τροποποιήθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες. Επίσης ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιά η οποία προκλήθηκε λόγω κακής χρήσης ή λανθασμένης εφαρμογής του φωτιστικού.

Υπό την επιφύλαξη τροποποιήσεων ως προς τον σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές.

EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA – B DAĻA — LATVISKI

- Ražotājs iesaka pareizi pielietot gaismas ķermeņus! Sekojiet dotajai instrukcijai, lai ievērotu gaismekļu montāžas drošības tehniku.
- Pirms sākat gaismekļa montāžu, pārliecinieties, ka tam ir atslēgta elektroenerģija.
- Ja neesat pārliecināti par gaismekļa montāžas secību, griezieties pēc palīdzības pie sertificētā elektriķa. Iesakām uzticēt gaismekļa montāžu sertificētam elektriķim.
- Vienmēr rūpīgi pieskrūvējiet skrūves montāžas kontaktos, īpaši pievērsiet uzmanību montējot zemsprieguma gaismekli (12V).
- Montējot pievērsiet uzmanību vadu marķējumam: zils (N) brūns (L), un ja ir IP aizsardzības klase, dzelten-zaļš (zemējums).
- Tīriet gaismekli, izmantojot mīkstu, sausu lupatiņu. Nekādā gadījumā, tīrot, neizmantojiet abrazīvās vai ķīmiskās vielas tādas kā atšķaidītāji vai līdzīgas. Tīrot uzmanieties no mitruma piekļūšanas uz gaismekļa elektriskajām daļām.
- Uzstādiet sienas gaismekļus, bērniem nepieejamās vietās.
- Gadījumā, ja gaismeklis ir uzstādīts uz metāla virsmas, tad gaismekļa pamatni ir obligāti jāsazemē.
- Pirms gaismekļa montāžas rūpīgi iepazīstieties ar brīdinājuma zīmēm uz tā. (Nodaļa A).

UZMANĪBU!!! Zemāk tiek norādīts apraksts brīdinājuma zīmēm pēc numuriem.

01- Gaismeklis paredzēts montāžai telpās, kur nav tiešās saskarsmes ar ūdeni.

02- Gaismeklis nav paredzēts uzstādīšanai vannas istabās (norādītājā zonā).

03- Gaismekli drīkst uzstādīt uz viegli uzliesmojošām virsmām. Iebūvējamiem gaismekļiem ir jābūt izolējošā materiāla kārtai.

04- Gaismeklis nav paredzēts uzstādīšanai uz viegli uzliesmojošām virsmām.

05- Gaismeklis var būt pārklāts ar izolējošo materiālu.

06- Gaismeklis paredzēts uzstādīšanai tikai pie griestiem.

07- Gaismeklis paredzēts uzstādīšanai tikai pie sienas.

08- Gaismeklis paredzēts uzstādīšanai gan pie sienas, gan pie griestiem.

09- Vienmēr ievērojiet minimālo distanci starp gaismekli un objektu, kā norādīts zīmējuma.

10- IPX1: Gaismeklis ir aizsargāts no vertikāli krītošas ūdens plūsmas (kondensāts).

11- IPX3: Gaismeklis ir aizsargāts no ūdens plūsmas, krītošas ne vairāk kā 60° leņķī.

12- IPX4: Gaismeklis ir aizsargāts no ūdens plūsmas visos virzienos (360°)

13- IPX5: Gaismeklis ir aizsargāts no ūdens strūklas visos virzienos.

14- IPX7: Gaismeklis ir aizsargāts no iegremdēšanas efekta līdz 1 m dziļumam.

15- IPX8: Gaismeklis ir pilnīgi aizsargāts pret iegremdēšanas efektu.

16- IP5X: Gaismeklis ir aizsargāts pret putekļiem.

17- IP6X: Gaismeklis ir pilnīgi aizsargāts pret putekļiem.

18- Nekavējoties nomainiet ieplaisājušu vai saplēstu stiklu, izmantojot ražotāja rezerves daļas.

19- IP aizsardzības klase: Gaismekļiem ir zemējuma klemme. Zemējumam (dzelten-zaļš) vienmēr ir jābūt sazemētam ar zemējuma klemmi (apzīmējums ⏚).

20- II aizsardzības klase: Gaismeklim ir dubulta izolācija un to nevajag sazemēt.

21- III aizsardzības klase: Zemsprieguma gaismeklis zemai voltāžai (piemēram 12V).

22- Noņemiet vadam izolāciju kā parādīts zīmējumā.

23- Zemējuma vadam vienmēr ir jābūt garākam par barošanas vadiem.

24- Nepieciešams lietot karstumizturīgos ķembrikus barošanas vadiem.

25- Gaismekļa barošanai pievadiet kabeli ar termoizturīgu izolāciju.

26- Gaismekli drīkst pieslēgt tieši pie barošanas izvada.

27- Savienojums X: Vada bojājuma gadījumā nomainiet to ar līdzīgu vadu. Savienojums
Y: Vada bojājuma gadījumā to drīkst nomainīt sertificēts speciālists. Savienojums
Z: Vadu nedrīkst nomainīt.

28- MAX ..W: Izmantojiet gaismekli tikai tam paredzētas spuldzes ar norādīto jaudu.

29- Gaismeklī izmantojiet tikai reflektorspuldzes.

30- Gaismeklī izmantojiet tikai energoekonomiskās spuldzes PLCE.

31- Gaismekli nedrīkst lietot energoekonomiskās spuldzes PLCE.

32- Drīkst lietot kvēlspuldzes tikai ar kolbas diametru 60 mm. Kvēlspuldzes ar diametru 45 mm dotajā gaismeklī lietot nedrīkst.

33- Lietojiet tikai kvēlspuldzi ar lodveida kolbu norādītā diametrā. Neizmantojiet standarta kvēlspuldzi.

34- Gaismeklī drīkst lietot tikai kvēlspuldzi ar svečveida kolbu.

35- Nekad nelietojiet "COOL BEAM" spuldzes šim gaismeklim.

36- Gaismeklī drīkst lietot zemsprieguma spuldzes. Papildus aizsardzības stikls nav nepieciešams.

37- Nedrīkst skarties ar rokām pie spuldzes kolbas (halogēnspuldzes).

38- Gaismeklī ir ierīkots drošinātājs. Ja gaismeklis nedarbojas pēc spuldzes maiņas, jānomaina iekšējais drošinātājs. Gadījumā, ja neesat drošs, pieaiciniet sertificētu elektriķi.

39- Gaismekli drīkst lietot kopā ar reostatu, izņemot ar kompaktām energoekonomiskām spuldzēm PLCE. Konsultējieties ar kvalificētu speciālistu reostata izvēlē. (Īpaši gaismekliem zemai voltāžai 12V).

40- Gaismeklis strādā ar transformatoru. Transformatora Bojājuma gadījumā nomainiet to pret citu ar analoģiskiem tehniskiem parametriem.

41- Gaismeklis ir aizsargāts pret mehāniskiem bojājumiem.

42- Gaismeklis ir aprīkots ar taimeri un gaismas sensoru (skatīt instrukciju A).

43- Gaismekli drīkst montēt maksimāli 6 m augstumā.

44- Lai gaismeklis maksimāli lietderīgi strādātu, montējiet to bildē norādītajā augstumā (Skat. instrukciju A).

45- Gaismekļu kustības sensora standarta diapazons un nostrādes leņķis attēlots zīmējumā.

46- Dotais gaismeklis jāmontē tā, lai spuldze tajā atrastos stingri horizontāli. Pieļaujamā novirze no horizonta ir 4°.

47- Montējot, pārliecinieties, ka urbjot neesat bojājuši barošanas kabeli.

48- Ja gaismekļa komutācija tiek veikta nozarkārbā, tā ir jāpārklāj ar aizsargvāku. (Biežāk lieto Holandē).

49- Pievienotais kabelis pie gaismekļa nedrīkst būt iespiests vai savērpts starp gaismekli un plakni, pie kuras tas stiprinās.

50- Gaismeklī tiek lietotas reflektorspuldzes.

51- Atsevišķas gaismekļa daļas var stipri sakarst.

52- Izstrādājums nav paredzēts lietošanai bērnu istabās. Vecuma ierobežojums no 0-14 gadiem.

Dotais gaismeklis, kā arī citi no šīs kolekcijas ir izstrādāti un testēti saskaņā ar Eiropas drošības tehnikas normām (EN 60.598/ CE). Ražotājs garantē gaismekļa darbību pie pareizas tā ekspluatācijas 2 gadi telpu gaismekļiem un 2 gadi ārā gaismekļiem (pievērsiet uzmanību speciālām zīmēm uz gaismekļa iepakojuma). Garantija neattiecas uz spuldzēm, baterijām un gaismekļa stikla detaļām. Nav ieteicams pielietot gaismekļus jūras krastmalā, industriālajā zonā, mēslojumu vai minerālmēslojumu pielietošanas vietās, jo garantija neattiecas uz vides radītiem bojājumiem. Garantijas laiks stājas spēkā no gaismekļa pārdošanas datuma. Garantija ir spēkā pircējam uzrādot pirkuma dokumentu (čeks, preču-pavadzīme rēķins). Garantija nav derīga, ja gaismeklis tika nepareizi uzstādīts, ekspluatēts vai labots.

Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu gaismekļa ekspluatāciju.

SAUGUMO REIKALAVIMAI (DALIS B): — LIETUVIŠKAS

- Tvirtindami šviestuvą laikykitės saugos nuorodų.
- Prieš atliekant įtaiso montavimą, priežiūrą ar remontą, išjunkite jį iš elektros maitinimo tinklo.
- Jeigu abejojate, ar teisingai tvirtinate įtaisą, pasikonsultuokite su kvalifikuotu specialistu.
- Įsukite šviestuvo tvirtinimo varžtus (ypatingai tvirtai įsukite žemos įtampos elektros laidų tvirtinimo varžtus (12V) (jeigu taikytina)).
- Atkreipkite dėmesį į elektros laidų spalvą: mėlynas (N), rudas (L), jeigu Saugumo klasė I, geltonas/ žalias (įžeminimas).
- Šviestuvo išorę valykite sausa šluoste, nenaudokite šiurkščių valiklių ar tirpiklių. Venkite vandens patekimo ant įtaiso elektrinių dalių.
- Šviestuvą montuokite vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Jeigu šviestuvas yra pritvirtintas prie metalinio paviršiaus, šis pavišsius turi būti įžemintas.
- Atsižvelkite į prietaiso techninius parametrus ir paveikslėliukus užklijuotus ant šviestuvo.

DĖMESIO: Žemiau pateikti visi paveiksliukų paaiškinimai.

01- Įtaisas skirtas montavimui tik vidaus patalpuose

02- Įtaisą negalima montuoti voniojе.

03- Įtaisą galima tvirtinti prie normaliai degių paviršių. Negalima uždengti izoliacine medžiaga įmontuotų nišoje šviestuvų.

04- Įtaiso negalima montuoti ant degių paviršių.

05- Įtaisą galima uždengti izoliacine medžiaga.

06- Įtaisą reikia montuoti tik ant lubų.

07- Įtaisą tvirtinkite tik prie sienos.

08- Įtaisą galima montuoti ant sienos ir lubų.

09- Laikykitės minimalaus atstumo tarp šviestuvo ir apšviečiamų daiktų.

10- IPX1: Įtaisas apsaugotas nuo lašančio vandens poveikio.

11- IPX3: Įtaisui nekenkia lietaus lašai (lašai, krentantis maksimaliu 60° kampu vertikalios ašies atžvilgiu).

12- IPX4: Įtaisas atsparus taškymuisi: jį galima montuoti vandens taškymosi vietose (360°).

13- IPX5: Įtaisas apsaugotas nuo vandens srovių poveikio.

14- IPX7: Įtaisą galima įtaisyti į grindinį

15- IPX8: Įtaisas apsaugotas nuo panardinimo į nurodytą gylį.

16- IP5X: Įtaisas apsaugotas nuo dulkių poveikio.

17- IP6X: Įtaisas nepraleidžia dulkių.

18- Įtrūkusį ar sudužusį stiklą keiskite nedelsiant. Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines dalis.

19- Saugumo klasė I: Įtaisas turi įžeminimą. Įžeminimo laidas (geltonas/ žalias) turi būti prijungtas prie gnybto ⏚).

20- Saugumo klasė II: Įtaisas yra su dviguba izoliacija, todėl jo nereikia įžeminti.

21- Saugumo klasė III: Įtaisas tinka tik labai žemos įtampos elektros maitinimo tinklams (pvz.: 12V).

22- Nuimkite nuo laido izoliaciją, kaip parodyta paveikslėlyje.

23- Įžeminimo laidas turi būti ilgesnis už kontakto laidus.
24- Ant neizoliuoto laido paviršiaus turi būti uždėta karščiui atspari mova.
25- Prijungdami šviestuvą prie elektros maitinimo tinklo, naudokite karščiui atsparų kabelį.
26- Įtaisą prijunkite tiesiogiai prie elektros maitinimo šaltinio.
27- X-prijungimas: jeigu laidas yra pažeistas, pakeiskite jį nauju laidu.
Y-prijungimas: jeigu laidas yra pažeistas, jis turi būti keičiamas gamintojo, pardavėjo ar kvalifikuoto meistro.
Z-prijungimas: šio laido pakeisti negalima.
28- MAX ... W: naudokite lemputes, atitinkančias nurodytą įtampą.
29- Įtaisui tinka tik reflektorinės lemputės.
30- Įtaisui tinka tik PLCE lemputės (kompaktiškos fluorescencinės lemputės su elektriniu balastu) .
31- Įtaisui netinka PLCE lemputės.
32- Galima naudoti tik 60 mm. skersmens kaitinimo lempas. Nenaudokite 45 mm. skersmens kaitinimo lempų.
33- Naudokite tik nurodyto skersmens kaitinimo lempas. Nenaudokite standartinių kaitinimo lempų.
34- Prekė skirta tik žvakės formos lemporns.
35- Nenaudokite „šaltų spindulių" lempų.
36- Įtaisas tinkamas naudoti tik su saugia ar žemos slėgio lempa. Įtaisui nereikia papildomo apsauginio stiklo.
37- Nelieskite halogeninės lempas ar kapsulės rankomis.
38- Įtaise yra įrengtas saugiklis. Jeigu pakeitus šviesos šaltini, šviestuvas nedega, reikia patikrinti saugiklį. Pageidautiną, kad tai atliktu kvalifikuotas specialistas.
39- Įtaisą galima naudoti kartu su įtampos reguliatoriumi, išskyrus tuos atvejus, kai naudojamos PLCE lemputės.Dėl tinkamo reguliatoriaus pasirinkimo pasitarkite su kvalifikuotu specialistu.
40- Įtaisas veikia su transformatoriumi.
Sugedusį transformatorių pakeiskite kitu su tokiomis pačiomis techninėmis charakteristikomis.
41- Įtaisas gali būti veikiamas mechaniškai.
42- Įtaise galima nustatyti laiką ir šviesą. Minimalūs ir maksimalūs nustatymai rodomi paveikslioko A dalyje.
43- Maksimalus įtaiso montavimo aukštis – iki 6 m.
44- Efektyviam prietaiso veikimui pasiekti, montuokite jį aukštyje, kuris nurodytas paveikslėlyje. Maksimalus ir minimalus jutiklio montavimo aukštis taip pat nurodomas paveikslėlio A dalyje.
45- Jutiklio aprėpties kampas nurodomas paveikslėlyje.
46- Įtaisas montuojamas horizontaliai. Kad lempos tarnautų ilgiau, montuokite jas nedidesniu nei 4° kampu.
47- Montavimo metu, įsitikinkite, kad negręžiate laidų.
48- Jeigu šviestuvas montuojamas į lubų ar sienos skirstomąjį skydelį, pirmiausia uždenkite skydelį dangteliu.
49- Elektros laidai negali būti suspausti ar susukti aplinkui šviestuvą ar montuojamo paviršiaus.
50- Šviestuvas turi būti naudojamas su apvaliomis veidrodinėmis lemputėmis.
51- Kai kurios įtaiso dalys labai įkaista.
52- Prietaisu negali naudotis mažesni nei 14 metų vaikai.

Šviestuvas yra suprojektuotas, pagamintas ir patikrintas pagal griežčiausius Europos Sąjungos standartus (EN 60.598/ CE).
Gamintojas suteikia 2 metų garantiją vidaus šviestuvams, 2 metų garantiją – lauko šviestuvams (jeigu ant šviestuvo pakuotės nenurodoma kitaip). Sudužusio stiklo, elementų ar perdegusių lempučiu keitimas neįeina į garantinio aptarnavimo paslaugas. Garantijos sąlygos neapima pažeidimų atvejus naudojant šviestuvo korpusą ekstremaliomis sąlygomis (jūros kranto zona, pramoninė aplinka, kontaktas su trašomis ir pan.) Garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo dienos, garantija suteikiama tik pateikus garantinį taloną. Garantija negalioja, jeigu šviestuvas buvo montuojamas ne pagal gamintojo pateiktas instrukcijas, buvo pakeista jo struktūra ar įtaisas buvo remontuojamas.

Gamintojas pasilieka sau teise keisti itaiso dizaina ir technines charakteristikas.

DEO B - UPUTSTVA — SRPSKI

Proizvođač preporučuje pravilnu upotrebu rasvetnih uređaja! Kako biste obezbedili ispravno i sigurno postavljanje i rad svetiljki, sledite ova uputstva i sačuvajte ih.

- Pre postavljanja rasvetnih uređaja, njihovog održavanja ili popravke uvek isključite električni napon.
- U slučaju dileme zatražite savet stručnjaka ili pitajte u prodavnici. Osigurajte postavljanje svetiljke prema važećim propisima. Određeni propisi uslovljavaju postavljanje rasvetnih uređaja od strane kvalifikovanog električara (npr. deo P u Velikoj Britaniji).
- Priključne šrafove uvek čvrsto pritegnite, posebno priključak niskonaponskih vodova (12V).
- Pri postavljanju i spajanju obratite pažnju na ispravnu boju žice, plava (N), smeđa ili crna (L) i ako je uređaj u zaštitnom razredu I žuto/zelena (uzemljenje).
- Unutrašnjost rasvetnih tela čistite suvom krpom, ne upotrebljavajte sredstva za struganje ili otapanje. Izbegavajte tečnost na svim električnim delovima.
- Molimo vas da montirate zidne lampe van domašaja dece.
- Ako se rasvetno telo montira na metalnu površinu, ta površina mora biti povezana sa zaštitnim uzemljenjem ili sa provodnikom instalacije konstantnog potencijala.
- Uvek pažljivo razmotrite sve tehničke opise na uređaju. Uporedite određene slikovne znakove s nalepnica na uređaju sa slikama prikazanim u delu A vašeg uputstva.

PAŽNJA: U nastavku se nalaze tumačenja svih brojeva, koji se odnose na znakove s prednje strane ovog uputstva:

01- Ovaj uređaj bi trebalo montirati samo u zatvorenom prostoru.
02- Rasvetni uređaj nije prikladan za postavljanje u kupatilima (prvenstveno ne u navedenom području).
03- Rasvetni uređaj je prikladan za pričvršćivanje na uobičajeno zapaljive površine. Ugradne svetiljke ne smeju ni pod kakvim uslovima biti prekrivene izolacionim ili sličnim materijalom.
04- Ovaj proizvod nije prikladan za direktnu montažu na zapaljive površine.
05- Uređaj može biti prekriven izolacijom.
06- Rasvetni uređaj je prikladan samo za pričvršćivanje na plafon.
07- Rasvetni uređaj je prikladan samo za pričvršćivanje na zid.
08- Uređaj je prikladan za pričvršćivanje na zid i plafon.
09- Uvek se treba pridržavati najmanje udaljenosti između sijalice i osvetljene površine, kao što je prikazano na slici.
10- IPX1: Uređaj može biti izložen kapljicama vode.
11- IPX3: Rasvetni uređaj može biti izložen kapljicama kiše (prskajuća voda najviše do 60° od vertikale).
12- IPX4: Uređaj je zaštićen od prskanja, može biti izložen prskajućoj vodi iz svih smerova (360°).
13- IPX5: Uređaj je zaštićen od mlazova vode.
14- IPX7: Uređaj se može ugraditi u zemlju.
15- IPX8: Osigurava zaštitu pri uranjanju do naznačene dubine.
16- IP5X: Uređaj može biti izložen prašini.
17- IP6X: Uređaj je zaštićen od prodora prašine.
18- Odmah zamenite oštećeno ili razbijeno sigurnosno staklo i upotrebljavajte samo delove odobrene od proizvođača.

19- Zaštitni razred I: Rasvetni uređaj ima priključak za uzemljenje. Žica za uzemljenje (žuto-zeleno) mora se spojiti na stezaljku označenu sa ⏚ .
20- Zaštitni razred II: Rasvetni uređaj je dvostruko izolovan i ne treba ga spajati na uzemljenje.
21- Zaštitni razred III: Rasvetni uređaj je prikladan samo za napajanje sa niskim naponom (npr. 12V).
22- Pripremite žicu kao što je prikazano na shemi.
23- Žica za uzemljenje uvek mora biti duža nego kontaktne žice.
24- Termootporne navlake, koje se dobijaju sa proizvodom, treba navući na izolovani deo žice.
25- Za priključivanje uređaja na struju koristite kabl otporan na toplotu.
26- Rasvetni uređaj je prikladan samo za direktan priključak na električnu mrežu.
27- X-spoj: U slučaju oštećenja žice, mora se zameniti isključivo istovrsnom žicom.
Y-spoj: U slučaju oštećenja žice, mora se zameniti samo od strane proizvođača, zastupnika ili stručnjaka, da bi se izbegla opasnost.
Z-spoj: Žica se ne može zameniti.
28- Najviše... W (Max...W): upotrebljavajte samo sijalice prikladne za ovaj rasvetni uređaj i pridržavajte se navedenog ograničenja snage sijalice.
29- Rasvetni uređaj je prikladan samo za reflektorsku sijalicu(e).
30- Rasvetni uređaj je prikladan samo za PLCE sijalice.
31- Rasvetni uređaj nije prikladan za PLCE sijalice.
32- Obavezno korišćenje sijalice prečnika 60mm. Sijalica prečnika 45mm ne sme se koristiti za ovaj uređaj.
33- Upotrebljavati samo sijalicu kuglu označenog prečnika. Nikada ne koristiti uobičajene (standardne) sijalice.
34- Ovaj proizvod je pogodan za sijalice u obliku sveće.
35- Za ovaj uređaj ne sme se koristiti sijalica „cool-beam".
36- Uređaj je prikladan samo za sijalice s ugrađenim sigurnosnim staklom ili sijalice niskog pritiska. Dodatno sigurnosno staklo nije potrebno.
37- Čauraste i cevaste halogene sijalice ne smeju se dodirivati golim rukama.
38- Rasvetni uređaj je opremljen osiguračem. Ako uređaj ne radi nakon zamene sijalice, mora se zameniti unutrašnji osigurač. Ako pri tom može doći do kontakta sa unutrašnjim žicama, ovo bi trebalo da obavi kompetetntni električar.
39- Uređaj se može koristiti u kombinaciji sa regulatorom svetla, osim kada se koriste PLCE sijalice. Posavetujte se sa stručnjakom prilikom odabira vrste regulatora (posebno važno za uređaje na 12V).
40- Rasvetni uređaj radi sa sigurnosnim transformatorom. Neispravan transformator zamenite samo transformatorom koji ima iste tehničke karakteristike. Potražite savet stručnjaka ili u prodavnici.
41- Uređaji za intenzivnu (grublju) upotrebu.
42- Uređaj ima mogućnost vremenskog i svetlosnog podešavanja. Najmanja i najveća vrednost prikazane su u uputstvima A.
43- Uređaj se može pričvrstiti na najveću visinu od 6m.
44- Pričvrstite uređaj na visinu prikazanu simbolom, kako biste ostvarili najbolji rad uređaja. Najveći i najmanji domet senzora su takođe prikazani simbolom u uputstvima A.
45- Aktivan standardni raspon detekcije senzora pokriva određeno polje u stepenima, kao što je prikazano simbolom.
46- Uređaj se može pričvrstiti isključivo na vodoravne površine. Kako biste ostvarili maksimalni rok trajanja sijalica ne bi trebalo da bude pod uglom većim od 4 stepena.
47- Pazite da tokom postavljanja ne bušite kroz električne vodove ili druge prepreke u zidu ili plafonu!
48- Ukoliko je rasvetno telo postavljeno na razvodnu kutiju, poklopac razvodne kutije postavite pre montaže.
49- Pazite da ne dođe do prikleštenja žica između rasvetnog tela i površine na koju se montira.
50- Svetiljke prilagođene za upotrebu sijalice sa srebrnim vrhom.
51- Ova svetiljka sadrži delove koji se mogu veoma zagrejati.
52- Ovaj proizvod nije pogodan za decu ispod 14 godina.

Rasvetni uređaj je – kao i svi ostali proizvodi iz našeg programa – oblikovan, izrađen i ispitan u saglasnosti sa najstrožim evropskim sigurnosnim normama (EN 60.598/ CE). Za greške u konstrukciji ili materijalu proizvođač garantuje do 2 godine za unutrašnju rasvetu i do 2 godine (osim ako nije drugačije navedeno na ambalaži) za spoljnu rasvetu.
Slomljeno staklo, baterija i sijalice ne podležu garanciji. Bilo kakva šteta nastala na rasvetnom uređaju u ekstremnim uslovima (obalske zone, industrijska okruženja, poljoprivredna dobra – farme, štale, hale i sl.) neće biti pokrivena ovom garancijom. Garancija počinje od dana kupovine i važi samo uz davanje računa na uvid. Ova garancija ne važi ako rasvetni uređaj nije postavljen prema uputstvu, ako je popravljan ili prepravljan. Proizvođač takođe ne preuzima bilo kakvu odgovornost za štete koje su posledica pogrešne upotrebe ili nepravilne primene rasvetnog uređaja.

Zadržavamo pravo izmene u oblikovanju i specifikacijama.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ — БЪЛГАРСКИ

- Фирма Massive препоръчва правилната употреба на осветителните принадлежности! Ето защо винаги следвайте следните инструкции, които осигуряват правилното и безопасно инсталиране и употреба на осветителното тяло като същевременно ги съхранявате за бъдеща справка.
- Винаги спирайте притока на ел. енергия преди започване на монтаж, техническо обслужване или ремонт.
- При съмнения се консултирайте с квалифициран специалист или се обърнете към мястото, от където сте си закупили съответния артикул. Уверете се, че осветителното тяло е инсталирано в съответствие със съществуващите норми. Някои правила изискват осветителното тяло да бъде включено в експлоатация само от квалифициран специалист
- Винаги затягайте добре гайките, особено при свързване на нисковолтови проводници (12V)(ако да приложими)
- Обърнете внимание на цвета на проводниците преди началото на монтажа: син /нула/, кафяв или черен /фаза/, а в случаите на защита от клас I – жълто-зелен /земя/
- Почистете осветителните тела със суха кърпа като избягвате абразивни материали и разтворители. Избягвайте попадането на вода върху електрическите части на тялото.
- Монтирайте аплиците на стената на височина недостъпна за деца.
- Ако осветителното тяло е монтирано на метална повърхност, уверете се тя е заземена.
- Винаги се съобразявайте с техническите характеристики на артикула. Сверявайте знаците, изобразени на етикета на осветителното тяло с тези посочени в част А на инструкцията за безопастност

ВНИМАНИЕ: В долуизброените обясния с цифри, ще откриете към всички знаци дадени в началото на тази инструкция.

01- Осветителното тяло трябва да си инсталира само в затворени помещения.
02- Осветителното тяло не може да се инсталира в баня / поне не на определеното за тази цел място/
03- Осветителното тяло може да се закрепя върху леснозапалими повърхности
Осветителното тяло в никакъв случай нетрябва да бъде покривано с някакъв изолационен материал или подобна материя
04- Осветителното тяло не е предназначено за директен монтаж на лесно запалими повърхности.
05- Осветителното тяло може да се покрива с изолационен материал
06- Осветителното тяло е подходящо за инсталиране само на тавана
07- Осветителното тяло е подходящо за инсталиране само на стена
08- Осветителното тяло е пригодено за инсталиране на таван и стена

09- Разстоянието между осветителното тяло и осветяваната повърхност трябва да отговаря ня обозначението върху знака.
10- IPX1: Осветително тяло защитено от капеща вода
11- IPX3: Осветително тяло може да бъде изложено на въздействието на дъжд /падащите капки трябва да бъдат под ъгъл не по-голям от 60° спрямо вертикалната ос/
12- IPX4: Осветително тяло може да бъде подложено на течаща вода, без значение на ъгъла под който пада /360°/
13- IPX5: Осветително тяло е защитено от водни струя
14- IPX7: Осветително тяло може да бъде вградено и в земята.
15- IPX8:Позволява защита срещу водно налягане до посочената дълбочина.
16- IP5X: Осветително тяло е защитено от прах
17- IP6X: Осветително тяло е прахонепропускливо
18- Незабавно заменяйте наранени или счупени предпазни стъкла като използвате изключително фирмени резервни такива
19- Защита от клас I: осветителното тяло има проводник за заземяване. Този проводник /жълто-зелен/ трябва да се включи към изхода, обозначен със знак ⏚
20- Защита от клас II: осветително тяло има двойна изолация и няма необходимост от заземяване
21- Защита от клас III: осветителното тяло е приспособено само към ниско напрежение
22- Махнети проводника както е показано на диаграмата
23- Заземяващия кабел трябва винаги да бъде по дълъг от контактния такъв.
24- Включените в комплекта топлоустойчиви изилационни маркучи трябва да се поставят на оголените краища на проводниците
25- Използвайте термоустойчив кабел за свързване на уреда в ел. мрежа
26- Осветителното тяло е приспособено само за директно включване в ел. мрежата
27- X-връзка - В случай на повреда на проводника, той трябва да бъде сменен с проводник от същият тип
Y-връзка - В случай на повреда на проводника от съображения за безопастност той трябва да бъде сменен от производител, дистрибутор или специалист
Z- връзка - Проводникът не може д абъде сменен
28- MAX…W: използвайте крушки, съответстващи на осветителното тяло като не превишавате указаните мощности
29- Осветителното тяло е приспособено само за рефлекторни лампи
30- Осветителното тяло е приспособено само за енергоспестяващи лампи
31- Осветителното тяло не е приспособено за енергоспестяващи лампи
32- Може да се използва само лампа с нажежаема жичка с диаметър 60 mm. Не трябва да се използва лампа с диаметър 45 mm за това осветително тяло
33- Да се ползва само нажежаема балонна крушка с посочения диаметър. Никога не ползвайте нестандартна крушка с нажежаема жичка.
34- Този продукт е подходящ само за крушка тип свещ.
35- Никога не използвайте крушки тип "cool-beam" за това осветително тяло
36- Осветителното тяло е пригодено за крушки с вградена защита или с ниско напрежение. Допълнително защитно стъкло не е необходимо.
37- Халогенните лампи от даден вид не могат да се пипат с ръце
38- В осветителното тяло е монтиран предпазител. Ако тялото пак не свети след подмяна на изгоряла крушка, трябва да се смени и предпазителя. Ако сте наранили кабелите в тялото при тази смяна, обърнете се към компетентен електротехник.
39- Осветителното тяло може да се използва в съчетание с димер, с изключение на случаите когато се използват енергоспестяващи крушки. Консултирайте се със специалист за избор на подходящ регулатор / това важи особено за 12V уреди/
40- Осветителното тяло работи с предпазен трансформатор. Ако трансформаторът се повреди е необходимо да се замени с такъв със същите параметри. Консултирайте се с квалифициран специалист или в мястото, от което сте си закупили тялото.
41- Осветително тяло за употреба при неблагоприятни условия /например в строителството/
42- Осветително тяло с възможности за регулиране силата на светлината и часови период. Минималните и максимални стойности ще се посочват в картинка в приложение А.
43- Осветителното тяло може да бъде поставено на макс. височина до 6 м.
44- За постигане на максимален ефект, е необходимо осветителното тяло да се постави на височината, посочена на картинката в приложение А.
45- Стандартния активен обхват на детектора за наблюдение покрива дадените градуси, посочени на картинката.
46- Осветителното тяло трябва да бъде окачено хоризантално. За по-дълъг живот, крушката трябва да се поставя под не повече от 4 градусов наклон.
47- Уверете се, че по време на инсталацията няма опасност от пробиване на ел. кабели или други пречки в стената или тавана!
48- Ако осветителното тяло се монтира в кутия на тавана или стената, е задължително тя да бъде покрита с капак.
49- Електрический кабел никога не бива да бъде притиснат или усукан между освтителното тяло и повърхността, на която се монтира тялото.
50- Осветителни тела, проектирани за употреба с огледална рефлекторна крушка
51- Това осветително тяло може да сдържа много нагорещени части.
52- Този продукт е неподходящ за деца под 14 го. възраст.

Осветителните тела, както и цялата наша продукция е проектирана, произведена и тествана в съответствие с изискванията на Европейските стандарти за безопастност /EN 60.598/ CE /. В случай на повреда в конструкцията на осветителното тяло или в материала, от които е изработено, фирма "Масив" предоставя 2 година гаранция на осветителните тела за вътрешна употреба и 2 години за осветителните тела за външна употреба /ако това е обозначено на опаковката/. За счупени стъклени елементи и крушки гаранция не се дава. Гаранцията започва от деня на покупката и само при предоставяне на документите за извършена покупка. Гаранцията е невалидна в случаите на неправилен монтаж, използване не по предназначение, опити за поправка или правене на подобрения по осветителното тяло. "Масив" не носи никаква отговорност в случаите на повреда, причинена от неправилна експлоатация или използване не по предназначение на осветителното тяло.

Гаранцията не покрива вреди, нанесени на осветителните тела при изключителни

ЧАСТИНА В- ІНСТРУКЦІЯ БЕЗПЕКІ. УКРАЇНСКА

- Виробник рекомендує правильно користуватися світильником. Тому збережіть ці інструкції і завжди слідуйте їм, щоб забезпечити правильне і безпечне підключення і використання освітлювального приладу.
- Необхідно знеструмити мережу перед початком монтажу, технічного обслуговування або ремонту.
- При сумніві проконсультуйтеся у кваліфікованого електрика або в пункті продажу. Переконайтеся в тому, що світильник зібраний і підключений відповідно до існуючих норм. Відповідно деякі правила дозволяють підключати світильник до мережі тільки кваліфікованим електриком.
- Завжди міцно прикріплюйте шурупи, особливо при з'єднанні

- Зверніть увагу на кольори проводів перед початком монтажу: блакитний (нуль), коричневий (фаза) і, у разі класу захисту I, - жовто-зелений (заземлення).
- Протирайте світильник сухою тканинною ганчіркою, не використовуйте абразивних матеріалів або розчинників. Уникайте попадання вологи на електричні частини світильника
- Будь ласка, монтуйте настінні світильники в місцях, недосяжних для дітей.
- Якщо світильник вмонтований на металічній поверхні, то він повинен бути заземлений або з'єднаний з заземленям електричної інсталяції.
- Завжди проглядайте всі технічні характеристики світильника. Звіряйте знаки, зображені на наклейці світильника, і знаки, приведені в частині А інструкції безпеки.

УВАГА: нижче, під відповідними номерами, Ви знайдете всі пояснення позначень, вказаних на початку даної інструкції.

01- Світильник слід встановлювати тільки усередині приміщення.
02- Цей світильник не підходить для установки у ванних кімнатах (в усякому разі, не у вказаній зоні).
03- Світильник можна кріпити на займистих поверхнях. Вбудовані світильники, ні за яких обставин, не повинні бути закриті ізолюючими або подібними матеріалами.
04- Ця продукція не використовується для прямого монтажу на займистих поверхнях.
05- Освітлювальний прилад може бути покритий ізоляційним матеріалом.
06- Світильника можна кріпити тільки на стелі.
07- Світильника можна кріпити тільки на стіні.
08- Освітлювальний прилад придатний для монтажу на стіні і стелі.
09- Завжди дотримуйте мінімальну відстань між світильником і освітлюваною поверхнею, як показано на піктограмі.
10- IPX1: Освітлювальний прилад захищений від капаючої води.
11- IPX3: Світильник може бути захищений від крапель дощу (падаючих крапель під кутом не більше 60 градусів від вертикальної осі).
12- IPX4: бризгонепроникний світильник: він захищений від бризок під будь-яким кутом (360 градусів).
13- IPX5: Освітлювальний прилад захищений від струменів води.
14- IPX7: Освітлювальний прилад може бути встановлений в землю.
15- IPX8 пропонує захист від води при зануренні до вказаної глибини.
16- IP5X: Освітлювальний прилад захищений від пилу.
17- IP6X: Пиленепроникний освітлювальний прилад.
18- Негайно замініть тріснуте або розбите захисне скло і використовуйте виключно фірмові запчастини.
19- Клас захисту I: у світильнику є заземляючий дріт. Цей дріт (жовто-зелений) необхідно підключити до затиску, позначеного символом. ⏚
20- Клас захисту II: у світильнику подвійна ізоляція, немає необхідності в заземленні.
21- Класу захисту III: світильник пристосований тільки до дуже низької напруги (напр.12В).
22- Зніміть ізоляцію з дроту, як показано в діаграмі.
23- Заземляючий дріт завжди повинен бути довшим за контактні проводи.
24- На оголених кінцях проводів необхідно використовувати вогнетривку оплітку (у комплекті зі світильником).
25- Використовуйте термостійкий кабель для електропроводки освітлювального приладу в мережі.
26- Світильника можна використовувати тільки при безпосередньому підключенні до мережі.
27- X-з'єднання: У разі пошкодження дроту його потрібно замінити дротом того ж типу.
Y-з'єднання: У разі пошкодження дроту, щоб уникнути ризики, його може замінити тільки виробник, дистриб'ютор або фахівець.
Z-з'єднання: Заміна дроту неможлива.
28- MAX .W : використовуйте тільки лампочки, відповідні світильнику, не перевищуючи вказаної потужності.
29- В даному світильнику використовуються тільки дзеркальні лампочки.
30- В даному світильнику використовуються тільки енергозберігаючі лампочки.
31- Енергозберігаючі лампочки не підходять до даного світильника.
32- Використовується тільки лампочка розжарювання діаметром 60мм. Лампочка діаметром 45мм для цього освітлювального приладу не підходить.
33- Використовуйте тільки лампочку розжарювання «декоративна куля» вказаного розміру. Ніколи не використовуйте стандартну лампочку розжарювання.
34- Світильник використовується тільки з лампочками типу свічка.
35- Ніколи не використовуйте лампи "холодного свічення" для цього приладу.
36- Освітлювальний прилад придатний тільки для ламп з вбудованим захистом або ламп низького тиску. Армоване скло не потрібне.
37- Галогенову лампочку даного вигляду забороняється чіпати голіруч.
38- В світильник вмонтований запобіжник. Якщо світильник не працює після заміни лампочки, внутрішній запобіжник повинен бути замінений. Якщо під час заміни можливий контакт з внутрішньою проводкою, заміна повинна бути проведена компетентним електриком.
39- Освітлювальний прилад може використовуватися у поєднанні з регулятором освітлення, за винятком тих випадків, коли використовуються лампи PLCE. Проконсультуйтеся з кваліфікованим фахівцем при виборі правильного типу регулятора (це особливо важливо для 12В-приладів).
40- Світильник працює разом з трансформатором. Поламаний трансформатор необхідно поміняти на трансформатор з такими ж технічними параметрами. Проконсультуйтеся у кваліфікованого електрика або в пункті продажу.
41- Освітлювальні прилади для "грубого" використання.
42- Освітлювальний прилад з можливою установкою часу і свічення. Мінімум і максимум буде вказаний на піктограмі в частині А.
43- Максимальна висота розміщення освітлювального приладу 6 м.
44- Для оптимальної роботи прилад повинен бути розміщений на висоті, вказаній на піктограмі. Максимальне і мінімальне розташування індикатора також вказані на піктограмі в частині А.
45- Стандартний спектр дальності індикатора охоплює рівні, вказані в піктограмі.
46- Освітлювальний прилад має бути змонтований горизонтально. Для більшого терміну служби лампа повинна бути під кутом не більше 4 градусів.
47- Переконаєтеся в тому, що під час монтажу Ви не просвердлили дроту або яке-небудь іншу перепону в стіні або в стелі.
48- Якщо світильник встановлений на стельовий або стінний блок, спочатку необхідно закрити блок кришкою. (наприклад, Нідерланди).
49- Заборонена фіксація або прикручення електричної проводки між світильником і посадочною поверхнею!
50- Світильник підходить для використання в нім ламп зворотного віддзеркалення.
51- Цей світильник містить деякі деталі, які можуть нагріватися.
52- Цей світильник не рекомендується використовувати дітям до 14 років.

Світильники, як і всі наші вироби, спроектовані, виготовлені і протестовані відповідно до найстрогіших вимог Європейських

стандартів безпеки (EN 60.598/ CE). У разі браку в конструкції або матеріалі світильника виробник надає два роки гарантії на внутрішнє освітлення і два роки на зовнішнє (якщо на упаковці не вказано інакше). Биті плафони, пошкоджені батареї і джерела світла не підлягають умовам гарантії. На пошкодження, отримані в результаті використання освітлювального приладу в екстремальних умовах (морське побережжя, промислові зони, контакт з добривом), гарантійні зобов'язання не розповсюджуються. Гарантія дійсна з дня покупки і лише за поданням платіжного документа. Гарантія недійсна у разі неправильного монтажу, використання не за призначенням або самостійної зміни світильника. Виробник не несе ніякої відповідальності за збиток, нанесений в результаті неправильного використання світильника або використання його не за призначенням.

Зміни дизайну і технічних характеристик не виключаються

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - PARTE B — PORTUGUÊS DO BRASIL

- O fabricante aconselha a instalação correta do nosso material! Por isso, siga sempre estas instruções para assegurar uma instalação correta e segura que garanta o pleno funcionamento do nosso material. Guarde-o para futuras consultas.
- Desligue sempre a corrente antes de começar uma instalação, manutenção ou reparação.
- Em caso de dúvida, consulte um eletricista ou informe-se no seu posto de venda. Assegure-se de estar instalando o material seguindo todos os regulamentos. Certos regulamentos indicam que alguns ajustes têm que ser feitos por um eletricista qualificado.
- Aperte sempre os parafusos com firmeza, especialmente para os fios de baixa voltagem (12V) (se aplicável).
- Tenha a precaução de observar sempre a cor dos fios antes da instalação: azul (N), marrom ou preto (L) e amarelo ou verde (terra).
- Limpe o material elétrico do interior da casa com um pano seco, não use abrasivos ou solventes. Evite o contato de líquidos com as partes elétricas.
- Monte sempre as arandelas fora do alcance das crianças.
- Se a luminária for montada sob uma superfície metálica, então esta superfície deverá estar ligada a um fio terra ou a própria luminária deverá estar ligada ao fio terra.
- Leve sempre em consideração todas as especificações técnicas no processo de instalação. Verifique os ícones que vêm impressos na folha de instalação e os ícones que vêm na parte A na folha de instruções de segurança.

ATENÇÃO: Seguem abaixo todas as explicações com referências numéricas para os ícones respectivos destas instruções de segurança:

01- Este artigo deve ser montado apenas em áreas cobertas.
02- Material impróprio para ser instalado em banheiros (pelo menos na zona especificada).
03- Material próprio para fixar em superfícies inflamáveis normais. Em nenhuma circunstância os spots de embutir devem ser cobertos com isolamento ou material similar.
04- Este produto não é apropriado para ser montado em zonas inflamáveis.
05- O invólucro protetor deverá ser revestido com material isolante.
06- Material para ser instalado exclusivamente no teto.
07- Material para ser instalado exclusivamente na parede.
08- O material é adaptável para fixação tanto na parede como no teto.
09- Observe sempre a distância mínima entre a lâmpada e os objetos iluminados como está indicado no ícone.
10- IPX1: A luminária está protegida contra gotas de água.
11- IPX3: O material pode ser exposto a pingos de chuva (pingos sob um ângulo máximo de 60° sobre o eixo vertical).
12- IPX4: A luminária é à prova de gotas de água: pode ser exposto a gotas de água vindas de qualquer direção (360°).
13- IPX5: A luminária está protegida contra jatos de água.
14- IPX7: A luminária pode ser instalada diretamente no solo.
16- IPX8: Oferece uma proteção contra imersão até à profundidade indicada.
16- IP5X: A luminária está protegida contra o pó.
17- IP6X: A luminária está isolada do pó.
18- Substitua imediatamente o ou os vidros rachados ou partidos e use exclusivamente peças aprovadas pelo fabricante.
19- Proteção classe I: O material tem uma ligação Terra. O fio Terra (amarelo e verde) tem que ser conectado com o clip marcado com um ⏚
20- Proteção classe II: O material é duplamente isolado e pode não ser ligado com fio terra.
21- Proteção classe III: Material próprio para uma baixa voltagem (ex. 12V).
22- Remover a proteção como indica o diagrama.
23- O fio terra deve ser sempre maior que os fios de contato.
24- Os espaguetes protetores resistentes ao calor fornecidos têm como objetivo cobrir os fios desencapados.
25- Usar cabos resistentes ao calor para a eletrificação do invólucro protetor ao geral.
26- Material adequado só para ser ligado diretamente à corrente.
27- X- Ligação: Em caso de dano, o cabo deverá ser substituído por outro do mesmo tipo.
Y- Ligação: Em caso de dano, o cabo deverá ser substituído apenas pelo fabricante, distribuidor ou mão-de-obra especializada, a fim de evitar acidentes.
Z- Ligação: O cabo não pode ser substituído.
28- MAX. . . .W: Use lâmpadas adequadas e que estejam dentro da voltagem indicada.
29- Material adequado somente para lâmpadas refletoras.
30- Material adequado somente para lâmpadas econômicas (fluorescentes compactas).
31- Material não adequado para lâmpadas econômicas (fluorescentes compactas).
32- Utilizar apenas lâmpadas incandescentes com diâmetro de 60mm. As lâmpadas com 45mm de diâmetro não devem ser usadas nesta luminária.
33- Usar apenas uma lâmpada globo incandescente com o tamanho do diâmetro indicado. Nunca use uma lâmpada incandescente standard.
34- Este produto só é compatível com lâmpadas formato "Vela".
35- Nunca utilizar lâmpadas frias nesta luminária.
36- A luminária é compatível apenas com lâmpadas que tenham proteção de segurança ou de baixa pressão. Não necessita de vidro extra de proteção.
37- Tanto as lâmpadas bipino como as halógenas não podem ter contato direto com as mãos.
38- Material equipado com um fusível. Se o equipamento não estiver funcionando após a substituição de uma lâmpada, então o fusível deverá ser substituído. Se durante a substituição houver hipótese de contato com os fios de ligação, então a substituição deverá ser feita por um eletricista qualificado.
39- A luminária pode ser usada em combinação com um reóstato, exceto quando são usadas lâmpadas econômicas (fluorescentes compactas). Consulte a opinião de um eletricista especializado para uma escolha adequada (especialmente importante para luminárias de 12V).
40- Material funciona com um transformador de segurança. Substitua o transformador danificado apenas por um com especificações técnicas iguais. Consulte um eletricista qualificado ou o seu local de compra.
41- Luminária para uso intensivo.
42- Luminária com programação de tempo e intensidade luminosa. Mínimos e máximos serão fornecidos no ícone na parte A.
43- A luminária pode ser colocada a uma altura máxima de 6 metros.

44- Para um melhor funcionamento, a luminária deverá ser colocada na altura mencionada no ícone. Os alcances máximos e mínimo do detector estão também mencionados no ícone da parte A.
45- O alcance standard do detector, abrange os graus mencionados no ícone.
46- Esta luminária deverá ser instalada na horizontal. Para uma maior durabilidade, a lâmpada não deverá estar num ângulo superior a 4°.
47- Assegure-se de não perfurar nenhum fio elétrico ou que não existe qualquer outra obstrução (ex. canos) na parede ou teto durante a instalação.
48- Se a luminária for montada sobre uma caixa de luz, é obrigatório tapar a caixa com uma tampa após a eletrificação.
49- Os fios elétricos nunca podem ficar ligados ou torcidos entre a luminária e a superfície.
50- Luminária adaptada para o uso de lâmpadas com coroa prateada.
51- Esta luminária contém componentes que poderão ficar quentes.
52- Este produto não é aconselhável a crianças com menos de 14 anos.

O material de iluminação – bem como todos os produtos da nossa coleção – são desenhados, produzidos e testados de acordo com os mais rigorosos padrões Europeus (EN 60.598/ CE). Em caso de falhas de construção ou material danificado o fabricante dá uma garantia de até 2 anos para materiais de uso em ambientes interiores e exteriores (a não ser que na embalagem venha especificado diferente). Vidros partidos, baterias e fontes de luz, não estão cobertos pelos termos de garantia. Qualquer estrago provocado pelo uso da armação do artigo em circunstâncias extremas (áreas costeiras, ambientes industriais, contato frequente com adubo,...), não está coberto pela garantia. O período de garantia começa a partir da data da compra e só é válida com a apresentação do recibo. A garantia é nula se o material não foi instalado de acordo com as instruções ou reparado ou modificado. O fabricante também não aceita qualquer responsabilidade por qualquer dano causado em resultado de mau manuseamento ou má aplicação do material.

Reservamos o direito a alterações no design e nas especificações técnicas.